



## *Cri de détresse d'un ex-bagnard:*

# "Tous me rejettent!"

(A lire en page A-3)

## *Une femme peut-elle sauver Marcotte ?*

# Témoign introuvable

(A lire en page A-3)



### *Un Montréalais se fait rouler*

## \$57,000 à une diseuse de bonne aventure

(A lire en page A-2)

### *Vive une bonne pipée!*

La pipe et le Bill 16 sont entrés en même temps dans la vie de Mme SUZETTE TOUGAS (sur notre photo) et de son amie Mme Denise Thrasybule. Toutes novices qu'elles sont dans l'art de tirer une bouffée, elles seront les deux seules femmes à participer au concours canadien de fumeurs de pipe. (Voir notre reportage en page A-9.)

### *Le défilé de la Saint-Jean*

## Spectacle à ne pas manquer!

(A lire en page A-5)

LE PETIT JOURNAL, semaine du 21 juin 1964

# Après une absence de 20 ans, le fils Emile revient

par Conrad Bernier

La Seconde Guerre mondiale avait fait un soldat du jeune Emile Briard, et celui-ci avait échoué en Angleterre comme membre du corps médical de l'Armée canadienne. Puis, avant même que la guerre prit fin, Emile Briard a épousé une belle Anglaise, fille unique d'un entrepreneur dans le polissage des façades de maison. A la fin de la guerre, le jeune Montréalais a quitté l'armée, s'est établi à Londres et s'est

revenu penaud à la maison à la suite d'une enfilade de mésaventures. Surtout pas ! C'est plutôt l'expression "enfant prodige" qui conviendrait ! Extrêmement débrouillard, Emile a voulu, très jeune, connaître une aventure qui l'arracherait à une existence peut-être un peu terne ou qui risquait de le devenir.

D'ailleurs, chez les Briard, on n'accepte pas l'ennui et la routine. A l'instar du père, M. Arthur Briard, filles et garçons ont faim d'aventures et de voyages. Le père n'a jamais boudé le risque, et ses enfants ont très tôt manifesté le désir de marcher sur ses

traces. Tout comme ses soeurs et ses frères, Emile sait se débrouiller dans n'importe quelle circonstance, et nous avisons la certitude qu'il avait parfaitement mûri sa décision de s'établir là-bas. Après tout, il s'était marié avant la fin de la guerre, et comme la femme qu'il avait épousée était une fille unique qui souhaitait sans aucun doute vivre encore quelques années près de ses parents, il était presque normal qu'il accepte de s'établir à Londres. Je ne doute pas qu'il lui a fallu un certain courage, tout de même, pour prendre une telle décision. Il a beaucoup travaillé. Sa femme l'a merveilleusement épaulé. Je pense qu'ils ont été heureux. C'est l'impression que j'ai rapportée, en tout cas, de mon voyage à Londres il y a sept ans.

## Un voyage mémorable

Et M. Arthur Briard, un bâtisseur particulièrement dynamique en dépit de ses 82 ans, nous raconte avec beaucoup d'émotion ce voyage à Londres que lui ont payé ses enfants à l'occasion de son 75e anniversaire de naissance. "Ma plus grande joie, nous dit-il, a été de découvrir que mon fils était heureux, qu'il avait épousé une femme d'intelligence et de coeur qui lui avait donné une belle fille. Il avait beaucoup changé physiquement, cependant, et j'avoue que je ne l'ai pas reconnu. J'avais également beaucoup vieilli, et lui non plus ne m'a pas reconnu. J'ai vécu quelques semaines avec eux, et ils m'ont gâté. Ils m'ont fait visiter Londres de fond en comble. Je suis revenu à Montréal et la vie a continué calmement. J'ai travaillé à bâtir des ponts. Mes enfants et moi-même avons toujours échangé des lettres avec Emile. J'ai encore la plupart de ces lettres. Il y en a que j'ai relues des douzaines de fois. Depuis que nous avons eu la nouvelle qu'il venait nous visiter, j'avoue que ma pression artérielle est un peu plus haute que la normale..."

Et oui ! dans quelques jours, Emile, sa femme et sa fille arriveront à l'aéroport de Dorval pour un séjour de six semaines au Québec. Il fera "le tour de la parenté", visitera cette métropole qui a connu des développements gigantesques, jouera sans aucun doute des centaines de parties de cartes chez ses frères et soeurs, et rappellera "la belle époque" où il volait le "bazou" du père, une Chevrolet '38, pour aller jouer aux quilles "au coin de Davidson et Ontario"...



M. Arthur Briard montre ici la photo de mariage de son fils Emile. Dans quelques heures, celui-ci sera de nouveau parmi les siens et les photos disparaîtront dans les tiroirs.

lancé dans les affaires. Il a merveilleusement réussi. Dans quelques jours, après une absence de plus de vingt ans, il reviendra à Montréal pour visiter sa famille.

Celle-ci, vous vous en doutez bien, considère cette visite comme un événement considérable, et, depuis quelques semaines, dans la famille, tout le monde se fend en quatre pour recevoir triomphalement "l'enfant prodige". Mais c'est en badinant qu'on emploie l'expression "enfant prodige" en parlant d'Emile, car, à la vérité, il n'a rien du déserteur un peu farfelu qui

traces. Quatre garçons sont partis pour la guerre en 1940, confiants qu'ils en sortiraient vivants et plus riches d'expérience. Aujourd'hui, Emile, Wilfrid, Henri et Gaston Briard sont de solides gaillards qui se débrouillent très bien et ne regrettent pas cette expérience de guerre qui leur a permis de s'instruire, de voyager, de se perfectionner. Alors que Wilfrid, Henri et Gaston décidaient de revenir au pays, Emile, pour sa part, choisissait de s'établir en permanence à Londres.

"Sa décision de vivre en Angleterre, nous avoue son père, M. Arthur Briard, ne nous avait pas tellement surpris. C'est même le contraire qui eût été sur-



Les bombes nazies pleuvent sur Londres, mais sur le perron d'une petite église de la capitale un couple sourit au photographe : le soldat Emile Briard, de Montréal, vient d'épouser une belle Anglaise. Des copains de l'armée ont accepté de jouer le rôle de garçons d'honneur.



ROSIE STEVENSON... où sont les \$57,000 ?

## Un pharmacien "prend sa pilule"

# Une chiromancienne disparaît avec ses \$57,000

"Apportez-moi une somme d'argent et je la doublerai en quelques jours", avait dit une diseuse de bonne aventure à un homme d'affaires montréalais. Ne pouvant résister à une offre aussi alléchante, J.-A. (il faut être discret) liquida une police d'assurance, retira quelque \$5,000 de la banque et partit heureux porter son avoir à la sorcière. J.-A. court après son argent qui s'est volatilisé, comme la sorcière d'ailleurs. L'homme d'affaires jure, mais un peu tard, de ne plus se laisser prendre...

Assis sur une banquette à l'entrée des bureaux de la division Est de la Sûreté de Montréal, le malheureux se lamentait en déplorant la perte de ses \$57,000. "Je me suis fait rouler", avouait-il candidement.

Lundi après-midi, il était revenu au quartier général de la Sûreté avec l'espoir de revoir la belle Rosie, diseuse de bonne aventure soupçonnée d'avoir emboîné notre homme. Mais les policiers n'avaient pu mettre la main sur celle qui avait mis la patte sur le magot de J.-A.

La mésaventure du pharmacien sexagénaire remonte au vendredi 5 juin.

Ce matin-là, une inconnue aux grands yeux noirs et vêtue à l'ancienne mode se présente à sa pharmacie, achète un article et se rend à la caisse pour payer. Là, elle prend la main du propriétaire et lui dit : "Hum... voilà une ligne fascinante !"

L'étrangère, qui cependant ne l'est pas pour la police — on la connaît sous le nom de Sophie, Penny et Rosie Stevenson —, invite J.-A. à son foyer, avenue Papineau.

"Je vous prédirei l'avenir..." Le pharmacien accepte l'invitation.

"Je vois, lui dit-elle, que vous pourrez doubler votre avoir d'ici à quelques jours. Pour cela, il faut que vous m'apportiez votre argent."

"Il a fallu, raconte J.-A., que la magicienne m'ait ensorcelé pour réussir à me persuader d'aller retirer une police d'assurance de \$52,000 et \$5,000 de mon compte en banque. Elle m'a accompagnée d'une grosse femme — une femme qui devait bien peser 250 livres.

"C'est cette dernière qui m'a probablement envoûté. Et puis, est-ce que Michèle Tisseyre n'a pas été endormie récemment à

la télévision ? Vous voyez, les hypnotiseurs peuvent vous endormir sans que vous vous en aperceviez."

## Cruelle déception

Rosie fit quelques passes magiques, si magiques que tout le pécule disparut.

La victime alla porter plainte à la police. Et la police court après la diseuse de bonne aventure.

"Je suis prêt à donner une récompense de \$5,000 à la personne qui me permettra de mettre la main sur mon argent", dit le pharmacien.

En attendant, notre homme d'affaires doit donner des explications à sa famille. Il a beau dire qu'il a été victime du spiritisme, on ne le croit pas.

Retrouvera-t-il son argent ? On en doute puisque la belle Rosie aurait filé à l'anglaise... en Angleterre.

J.-C. Fortin



## Une fille en or...

Cette "Miss France", revêtue de sa tunique métallique, joue à la statue antique dans un square, près des Champs-Élysées, provoquant, dit-on, une vive curiosité parmi les enfants.

# "Qu'on me donne une chance!"

par André Béliveau

Wayne Mitchell aura 42 ans dans quelques jours, mais ce ne sera pas pour lui un heureux anniversaire. Il n'y a pas d'heureux anniversaires pour les hommes comme lui. Wayne Mitchell, le jour de ses 42 ans, sera sans doute encore dans la rue à se poser des questions. Ce type-là, qui vient d'écrire un livre sur sa vie, n'est pourtant pas un intellectuel. A l'âge de 9 ans, il était interné à l'École de réforme. Il devait y retourner deux fois dans les quatre années suivantes. Des 25 années qui séparèrent son adolescence de ses 42 ans, il en passa 20 derrière les barreaux de Bordeaux et de Saint-Vincent-de-Paul. Il y a quelques jours, il m'a dit: "Je ne veux plus jamais, jamais, jamais, jamais retourner à Saint-Vincent-de-Paul. Je me détruirai plutôt que d'y retourner..."

Plus tard, Wayne Mitchell m'a dit aussi: "Plutôt que de recommencer cette vie de chien en tôle, je ferai confiance au 38 d'un policier..." L'homme, ce jour-là, était découragé. On venait de lui refuser un emploi. L'ami chez qui il logeait gratuitement, ne pouvant plus l'héberger à l'oeil, l'avait mis en demeure de trouver quelque argent dans les 48 heures ou de vider les lieux. Des bureaucrates, pour des raisons purement administratives, venaient de lui refuser un acompte sur un montant qui lui était dû. Moi, qui suis de la société dite bonne, qui ai un salaire chaque jeudi et trois repas par jour, j'ai trouvé que cette menace de recommencer constituait de la part de Mitchell une forme de chantage. Et je l'ai blâmé intérieurement de n'être pas un héros.

### Belle et bonne...

Mais que fait la société dite bonne pour être en droit d'exiger l'héroïsme de ses parias? Moi aussi, je me suis posé des questions.

C'est elle, c'est nous qui avons foutu en 1931 un petit gars de neuf ans à l'École de réforme de la rue Demontigny parce qu'il n'y avait plus de place pour lui dans la maison de sa belle-mère! C'est nous qui avons incarcéré

à Bordeaux en 1939 un gamin de 17 ans qui portait encore la culotte courte, prétextant qu'il avait volé quelques vêtements, et c'est encore nous aujourd'hui qui lui claquons la porte au nez quand il se présente à notre bureau en quête d'un emploi honnête!

Wayne Mitchell, ex-bandit professionnel, a résolu de rentrer dans le rang et de redevenir honnête. Lors de son dernier stage en prison, il a écrit un livre où il se pose cette unique question: **suis-je un criminel-né?** Un livre qui vient du coeur, un livre écrit, comme qui dirait, à coups de tripes et de ah-an-ah-an. Oeuvre modeste, malhabile, aussi mal torchée qu'un brouillon d'enfant de septième année quant à la forme, mais où l'auteur devient parfois philosophe et révèle d'étonnantes qualités de moraliste et de logicien.

Le *Petit Journal* a mis la main sur ce manuscrit, qui sera vraisemblablement publié sous forme de livre d'ici à quelques mois à Montréal. A compter du 12 juillet, il en présentera de larges extraits à ses lecteurs, dans la section "magazine". Cette série, qui s'étendra sur plusieurs semaines, constituera une sorte d'avant-première du livre de M. Mitchell et fera écho à la troublante question qu'il s'est lui-même posée au long de ses dernières années d'incarcération, tout en relatant les principaux chapitres de sa vie de criminel.

### L'homme

Wayne Mitchell, Canadien français de descendance irlandaise, est né à Pointe-Claire, en banlieue de Montréal. Orphelin de lieue de Montréal. Orphelin de mère à six ans, il fut "élevé" par un père ivrogne et une "belle-mère" d'occasion. Pensionnaire de l'École de réforme à neuf ans, il y acquit en quelques années — et entre ses multiples évasions — une solide formation en banditisme, formation dont il nous parlera dans nos articles de juillet.

Sorti de Bordeaux un matin de janvier 1940 avec 40 cents en poche, Mitchell se retrouva le soir de ce même jour en possession de \$1.000 et 40 cents! Bordeaux avait parachevé l'oeuvre éducative de l'École de réforme, et le jeune vaurien savait dorénavant comment on ouvre des coffres-forts... Puis il se mit à voler les cargaisons des camions, se fit prendre, alla décrocher d'autres diplômes à l'université de Saint-Vincent-de-Paul pendant une couple d'années, en ressortit, prit un emploi à la Artillery Proof, fut congédié à cause de son dossier, se relança dans le crime, fut repincé, retourna à Saint-Vincent-de-Paul pour un autre terme de deux ans, se ma-



Photo John Taylor  
Ils sont des milliers comme Wayne Mitchell à se chercher un emploi et à voir claquer les portes. Le miracle se produira-t-il pour eux?

ria à 24 ans, prit pour la première fois la résolution de devenir honnête, se trouva un emploi de laveur de vaisselle, puis de garçon de table, puis de camionneur...

—A cette époque, rappelle-t-il, je vivais en chambre avec ma femme, que j'adorais. Mais quand je la sus enceinte, je me dis qu'elle ne pouvait pas accoucher dans une maison de chambre, et, comme je continuais toujours à voir mes amis d'antan, la tentation fut trop forte. Les gars me disaient: "Envoye, le cave, prends ta boîte à lunch pis va travailler! T'auras de l'argent pour payer ta chambre!" Eux, ils avaient de l'argent, ils en gar-

rochaient en une seule soirée plus que j'en gagnais dans une semaine... Je restai 11 mois à l'emploi de la même compagnie, mais, pendant les six derniers mois avant la naissance du petit, j'occupais mes soirées à voler par effraction dans des magasins ou des bureaux.

### Récidives

Lorsqu'il retourna en prison (cette fois pour quatre ans), sa femme plaça l'enfant en pension et partit avec le meilleur ami de son mari. A sa libération, en 1950, Mitchell, devenu un véritable professionnel du coup de main, tenta de la retrouver. Il vécut deux semaines avec elle, "mais, dit-il aujourd'hui, notre amour était comme de la cendre morte, on ne pouvait plus y faire reprendre la flamme..." Du vol par effraction, il passa au vol à main armée, retourna à Bordeaux en 1952, s'évada, fut repris et condamné à un total de 26 années d'emprisonnement, 26 années à servir en 10 ans grâce au jeu de la simultanéité des sentences.

— Cette condamnation m'a mûri, reconnaît Mitchell. Au bout d'une couple d'années, je me suis mis à analyser ma vie passée à me demander ce que je ferais à mon élargissement. Allais-je continuer indéfiniment cette vie de chien, entrer, sortir, entrer, sortir?... J'ai fait face réellement à l'être anormal que j'étais. M. Justin Cialé, qui était alors psychologue attaché à Saint-Vincent-de-Paul, m'a aidé à voir clair en moi-même. Plus tard, je fis partie d'un groupe de thérapie que dirigeait le psychiatre Bruno Cormier. Les 57 derniers mois de ma sentence, je les ai employés à m'étudier, à réfléchir, à m'instruire aussi... J'ai refait mon cours élémentaire par correspondance, j'ai pris surtout les cours de grammaire et de composition française. Après l'émeute de juin 1962, j'ai décidé d'écrire mon livre...

Lorsqu'il recouvra sa liberté, en 1960, Wayne Mitchell était, fer-

nement décidé à changer de carrière. Un propriétaire de journal l'aida considérablement, lui fournissant notamment un emploi pendant quatre mois. Redevenu chômeur par la suite, Mitchell se fit un jour voler tout son avoir par une femme à qui il avait fait confiance. "Là, je me suis découragé, j'ai pris une baloune à tuer un homme et, le lendemain, encore malade de boisson, j'ai remis mes gants..." Ce dernier hold-up lui rapporta \$2.892 et, quelques jours plus tard, une autre sentence de cinq ans au pénitencier. "J'aurais voulu mourir..."

### Vivre!

Il y eut pendant cette période la fameuse émeute de 1962, mois plus tard, Mitchell commença la rédaction de son bouquin sur une machine à écrire que lui avait prêtée l'un des Cagoules rouges, un voisin de cellule. Terminé en février dernier, le livre fut soumis à un éditeur et sera probablement publié sous peu.

Depuis sa libération il y a deux mois, Wayne Mitchell a habité chez sa soeur et chez un ami, tous les deux de condition modeste. Il a tenté en vain de se trouver un emploi, les portes se refermant toutes à la mention "récidiviste". La Société d'orientation et de réhabilitation sociale, le Bureau de placement (service des handicapés sociaux) et le Bien-Etre social de Montréal se sont penchés avec compassion sur le sort du pauvre homme, mais la compassion ne nourrit guère mieux son homme que les \$80 par mois qu'on lui refile pour lui permettre de ne pas mourir de faim.

Wayne Mitchell, homme libre et honnête, vit sur la corde raide. Il y en a des milliers dans son cas. Quel miracle pourra un jour les sauver? Mitchell ne demande qu'une chose: un emploi. Un emploi honnête comme les intentions qu'il semble maintenant avoir.

Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

## Sommaire

- ★ Un étrangleur (de Paris) affole les mères et la police Page A-4
- ★ Notre drapeau, nous l'aurons! Page A-20
- ★ 125 journalistes ont la peur de leur vie Page A-28
- ★ "Mon Dieu! Y vont plonger!" (le drame de la noyade de trois Néo-Canadiens) Page A-38

### LITTÉRATURE et BEAUX-ARTS

Pages A-50 à A-65

### SPECTACLES

Pages A-66 à A-77

### LE MONDE DU SPORT

Pages A-78 à A-96

### NOTRE SECTION MAGAZINE

- ★ La Saint-Jean... style 1874 Pages B-1, B-2, B-3 et B-4
- ★ L'homme qui a assassiné Raspoutine Page B-14
- ★ Le manque d'affection pousse la femme au crime Page B-18
- ★ La maison deviendra une sculpture habitable Page B-28
- ★ Qui est Pierre Berton? Page A-40

## Témoin du meurtre des policiers de Saint-Laurent

# Une femme (qu'on recherche) peut-elle sauver Marcotte?

par Clément DuMaine

Me Yves Mayrand, défenseur du condamné à mort Georges Marcotte, recherche désespérément Mme Zoltan Zallos. Cette Hongroise dans la trentaine, mère d'un jeune enfant, fut témoin de l'assassinat des policiers Brabant et Marneau, de Saint-Laurent, le 14 décembre 1962. Toutefois elle ne fut pas appelée à déposer au procès de Marcotte, et Me Mayrand croit qu'elle pourrait apporter des éclaircissements sur quelques points demeurés nébuleux.

Mme Zallos était en proie à une crise d'hystérie lorsqu'un po-

licier de Saint-Laurent l'invita à relater les circonstances entourant le crime qui venait d'être commis. Voyant qu'il ne pourrait rien tirer d'elle à ce moment-là, il la laissa rentrer chez elle. La jeune femme habitait une conciergerie, avenue Mountain Sights.

### On perd sa trace

Me Mayrand, qui, avec Me Dollard Dansereau, assume la défense de Georges Marcotte, relate que les Zallos quittèrent leur logis quelques mois après le drame, pour aller habiter avenue de Liesse. Elle se jeta face contre terre en entendant des coups de feu.

Au moment du crime, perpétré en fin de matinée, la jeune femme marchait d'un pas rapide sur le terrain de stationnement, face

à la succursale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, au 6007, chemin de la Côte McEachrean, à Outremont. Le mari quitta son emploi peu après et, en décembre dernier, il effectuait son dernier versement à des créanciers, révélant des fonctionnaires chargés de l'application de la loi Lacombe.

Me Mayrand espère qu'un lecteur ou une lectrice du "Petit Journal" l'aidera dans sa tâche. "Il faut faire vite, car la date d'échéance approche rapidement".

Et si quelqu'un la retrouvait? Il suffira de téléphoner à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit à Me Mayrand, à Lafontaine 1-2452 ou Lafontaine 1-2442.

# Un étrangleur affole les mères et la... police

Le 27 mai dernier, on a découvert le cadavre de Luc Taron dans les bois de Verrières, à une dizaine de milles au sud de Paris. L'Etrangleur, qui a promis de faire bientôt une seconde victime, rôde toujours dans les rues. Paris est aux abois: 1.200 policiers surveillent les sorties d'école et les squares.

L'affaire en elle-même suscitait déjà de l'horreur. Puis, brusquement, une avalanche de lettres et de coups de téléphone provenant d'un individu qui se dit l'assassin du petit Luc, âgé de 11 ans, est venue donner à cette affaire une dimension insolite: 25 messages écrits à la main, 30 appels téléphoniques adressés à la police, aux journaux, aux postes de radio (qui ont réussi à enregistrer la voix du maniaque).

Ce dangereux criminel (il termine toujours ses appels par les mots: "Un bonjour de l'Etrangleur.") exige qu'on lui remette la somme de \$100.000... "Je recommencerai," a-t-il dit à la police. "Ne l'oubliez pas: l'argent ou la mort!"

### Découverte macabre

A 5 h. 30 du matin, M. Jules Lelarge, qui faisait une promenade avant de se rendre à son travail, découvrait le corps. L'enfant ne bougeait plus, mais il était encore chaud. Dès la fin de la matinée, il était identifié comme étant Luc Taron. Il y avait déjà quelques heures que M. Taron était allé signaler la disparition de son fils au commissariat de son quartier.

Depuis la veille au soir, les parents ne l'avaient pas revu. Que s'était-il passé? Luc était revenu de l'école comme d'habitude et, vers 4 h. 30, il s'était mis à ses devoirs. Ce soir-là, il avait à conjuguer le verbe rire. M. Taron rentra un peu plus tard et l'aida. Luc n'était pas le premier de sa classe. Ses professeurs et ses camarades le dépeignent comme un caractère renfermé, secret. Son père dit qu'il était indépendant et volontaire, supportant mal les observations. A la longue, il finissait par avoir le dernier mot.

Quelques minutes avant 6 heures, M. Taron ressortit pour faire des emplettes dans le quartier.

Luc avait soulagé le porte-monnaie de sa mère d'une quinzaine de francs (\$3). Mme Taron lui en demanda la raison, mais il refusa de répondre et s'enfuit. Quand M.



Le petit Luc Taron, malheureuse victime du fou criminel.

Taron rentra vers 7 heures, sa femme lui apprit ce qui s'était passé. Ils ne s'inquièrent pas outre mesure. Ce n'était pas la première fois que cela arrivait.

### Dans le métro

A deux reprises, il était parti de chez lui, comme en cette fin d'après-midi du 26 mai, et chaque fois il était rentré sur le coup de 11 heures du soir. La nuit et le froid lui faisaient peur. Jamais il n'alla seul aux Champs-Élysées,

qui sont à vingt minutes de la rue de Naples. Jamais il ne dépassa la place Clichy, qui n'est qu'à deux minutes. Effectivement, c'est vers 11 heures qu'il sort de la station de métro Villiers. A peine deux minutes de marche, et il est chez lui...

C'est alors qu'il rencontre son assassin.

Comment cet enfant craintif a-t-il accepté de parler à un inconnu? Sans doute était-il sous le choc d'une émotion plus violente que lors de ses deux premières fugues. Pour la première fois il venait de prendre le métro seul... Que lui a dit l'inconnu pour le mettre en confiance? Selon M. Taron, il lui a proposé de l'emmener au cinéma et, vraisemblablement, voir un western. L'Etrangleur, qui est prodigue de détails, l'a d'ailleurs confirmé dans l'un de ses messages. Il dit qu'avec l'enfant il a repris le métro, et qu'ils sont finalement passés de la rive droite à la rive gauche. Là, toujours selon l'inconnu, ils seraient montés dans sa Citroën qu'il avait garée dans les environs.

### ... des traces

Il peut être à ce moment-là entre minuit et une heure du matin. Le quartier est désert. L'enfant est-il monté dans la voiture

sans protester, sans se débattre? Son visage portait des traces de corps. Il se peut qu'il ait été artificiellement endormi...

Pour se rendre aux bois de Verrières, la nuit, il ne faut pas plus d'une demi-heure de voiture. S'il faut en croire la sinistre missive de l'Etrangleur, c'est là qu'il aurait perpétré son forfait, serrant le cou de Luc par derrière, lui enfonçant la bouche dans la terre pour étouffer ses cris et accélérer le moment de la mort par asphyxie. Quand on l'a retrouvé, le petit Luc avait les narines pleines de terre.

Mais l'assassin et l'homme qui signe l'Etrangleur sont-ils une seule et même personne? M. Taron en est persuadé. Le commissaire Samson, qui dirige l'enquête, incline à le croire sans en être absolument certain.

Certains détails sont d'une justesse troublante. Il a fait mention d'une tache de mercurochrome que Luc portait à la jambe et qui ne datait que de la veille. L'agence France-Presse rapporte qu'il a demandé qu'on l'excuse de ne plus se souvenir de quelle jambe il s'agissait... Selon l'assassin, Luc lui aurait demandé en pénétrant dans le bois: "Il n'y a pas de loups ici?" Son père a affirmé que cette ques-

tion était devenue chez l'enfant une véritable manie.

### Des preuves

Le blouson de velours côtelé que portait l'enfant, on l'a retrouvé à l'endroit indiqué par l'Etrangleur: "le long de la route N-306, un peu avant d'arriver à Châtillon."

Il n'a même pas hésité à affirmer qu'il vit dans le 15e arrondissement, qu'il est, comme le pensent les graphologues qui ont fait l'étude de son écriture, un homme d'une certaine instruction et fils de haut fonctionnaire.

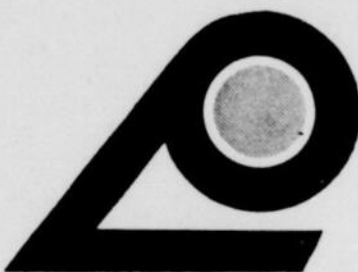
Pendant ce temps, M. Taron est occupé à examiner les photographies prises lors de l'enterrement de son fils. L'Etrangleur lui a dit qu'il était présent! "Mais, a-t-il ajouté, je n'étais pas assez bête pour m'exhiber..."

### En progrès...

Un petit chien rentre de l'école. Il s'élançait vers sa mère, la lèche et lui confie: — Maman, aujourd'hui on a commencé les langues étrangères, on a appris "miaou"...



Luc avec son père qui, au début de l'enquête, a été interrogé avec insistance par la police.



## AFOREST

offre

en PERMANENCE

### CARPETTES "HEBRIDEAN"

importées d'Ecosse

Ces carpettes de laine à longs brins de texture peluchée vous sont offertes dans un choix de motifs modernes en grandeurs de 36" x 68", 4' x 6' et 9' x 12'.

**Toujours  
du  
nouveau  
chez  
Laforest**

### "TAPIS INDIEN"

de motif "Aubusson"

Une oeuvre d'art sous vos pieds. Tout le luxe et la richesse des tissus sont réunis dans ces tapis tissés à la main en Inde. Ils donneront à vos pièces de l'exclusif, du style et un confort absolu. Grandeurs et teintes variées selon vos besoins.

### "AXMINSTER"

Ensembles de carpettes et tapis de passage

à motifs orientaux de laine pure et veloutée avec bordure et frange. Fabriqués spécialement pour apporter de la flexibilité à la décoration d'intérieur. Nous viennent dans des grandeurs variant de 27" x 51", allant jusqu'à 9' x 12' pour les carpettes et 27" x 36" pour les passages. Teintes au choix: Rouge médaillon, beige feuillage, vert accentué, bois de bruyère et beige oriental.

VENEZ LES VOIR DES AUJOURD'HUI!



Renseignez-vous

sur notre service de  
**NETTOYAGE DE TAPIS**

au shampooing à séchage rapide,  
la méthode la plus efficace

Stationnement facile à proximité

(à l'arrière du St-Hubert Bar-B-Q)

NAP. LAFOREST & FILS LTÉE

**6415, rue ST-HUBERT — Tél: 274-7651**

(coin Beaubien)

# On ne reconnaîtra plus le défilé de la Saint-Jean

par Hermine Beauregard

Les défilés de la Saint-Jean se succèdent d'année en année, mais ne se ressemblent plus. Au rendez-vous du 24 juin, un défilé sensationnel, sorti de l'imagination de nos meilleurs artistes et décorateurs, architectes et ingénieurs. Le thème, "Québec,

filé, car nous avons prévu près de 3,000 marcheurs : porteurs de flambeaux, porteurs de drapeaux, fanfares, représentants des divers métiers, qui accompagneront les chars."

### Quelques merveilles

Parmi les merveilles que nous verrons, en ce soir du 24 juin : le char de la Pêche sportive où, s'inspirant des dragons chinois,

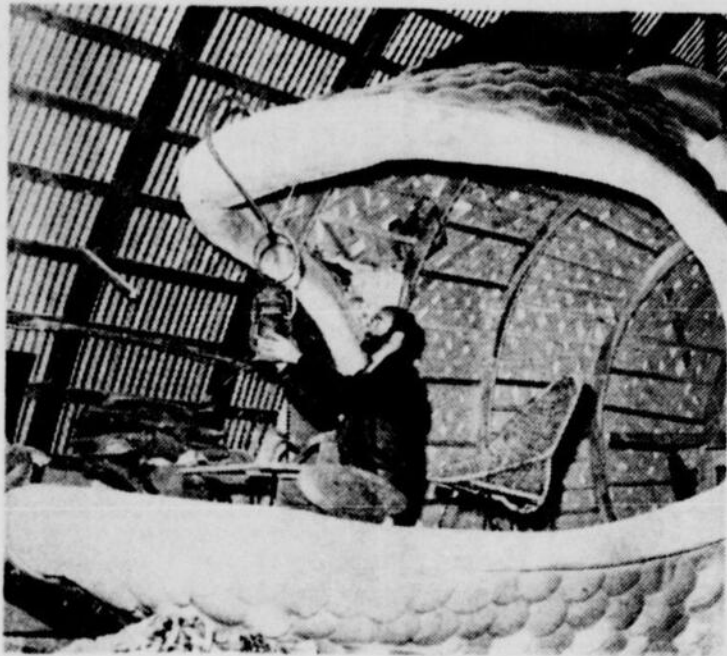
personnages bien à nous : Elaine Bédard, en costume étincelant de sirène, et le Père Gédéon joueront une petite partie de cartes. Une réalisation de Jean-Paul Mousseau.

Le char de l'Hydro-Québec, précédé d'une machine Magyru, sera entouré de pylônes ambulants. L'agriculture comprendra six petits chars représentant nos principales spécialisations agricoles : apiculture, tabac, pommiculture, érable, élevage et aviculture. Les Textiles, de Gabriel Contant, sera précédé d'un tramway-observatoire rempli de jolies midinettes.

Le Film, une contribution de l'O.N.F., projettera des films canadiens tout au long du parcours. Nos chansonniers, nos écrivains et nos peintres seront également représentés. Le Théâtre aura une scène tournante où seront joués des extraits de la commedia dell'arte et du théâtre français. La Télévision sera un studio ambulant qui filmiera le défilé tout en y participant. Les Sciences nous offriront l'Aluminium, l'Acier, le Plastique, le Génie et l'Architecture. Un immense atome y sera construit qui émettra des ondes lumineuses. L'Acier sera un géant chargé de liens... Vous verrez également la Gastronomie, la Chasse, etc. L'Expo '67 sera entouré de Néo-Canadiens portant des ballons aux couleurs de leurs pays respectifs. Et que sais-je encore !...

Près de \$100,000

"Nos chars allégoriques sont commandités comme par les années passées, m'a expliqué Paul Buissonneault. Mais l'identification en sera très discrète et de bon goût; des pancartes triangulaires, de même dimension pour tous, tenues par des porteurs de



(Photos John Taylor)

La gueule d'une grosse baleine qui fera la joie de la population, le soir du défilé. "Jonas, dans la baleine, disait: "J'voudrais bien m'en aller"... S'en aller de là? Pourquoi? On y est si bien!

réalité vivante", vous donnera raison d'être fiers des réalisations canadiennes-françaises dans le domaine de la culture, de l'industrie, de la technique et des humanités...

C'est à l'Atelier Dramatique, dans un fouillis sympathique et poussiéreux de costumes de théâtre et d'accessoires hétéroclites, que j'ai rencontré le grand responsable de ce merveilleux défilé, Paul Buissonneault, l'adjoint du directeur artistique, Jean Gascon.

Malgré le temps qui presse, les sonneries de téléphone répétées, les interruptions de toutes sortes, Paul Buissonneault me brosse fort gentiment en quelques mots le tableau de cette formidable manifestation.

"Nous y travaillons depuis novembre dernier. Il a fallu d'abord trouver le thème et esquisser les grandes lignes, puis nous avons confié à des artistes et décorateurs bien connus — Aras, Jean-Paul Mousseau, Claude Rinfret, Toulouse, etc. — le soin de préparer les maquettes; une fois ces dernières complétées et approuvées, nous les avons remises aux ateliers Constantineau, qui depuis plusieurs années déjà réalisent les chars de la Saint-Jean. Les matériaux employés? Le fer, le bois et beaucoup de plastique, qui jusqu'ici n'avait été utilisé que très timidement, et avec lequel nous avons réussi des effets surprenants. Deux chars allégoriques seulement transporteront des personnages vivants; mais l'élément humain ne manquera pas pour autant dans le dé-

les divers poissons de nos eaux, soutenus par des manipulateurs, précéderont le char lui-même où s'ébattra une énorme baleine; dans la gueule du cétacé, deux



### Il pilotera le Concorde...

Le commandant PHILIPPE BULTE, 38 ans, sera le premier pilote du nouvel avion supersonique français "Concorde". M. Bulte, qui totalise 15,500 heures de vol, est actuellement à mettre au point le poste de pilotage de son avion.



Aux ateliers Constantineau, on est en train d'installer... la tête du pianiste d'un char du défilé.

flambeaux précéderont les chars. Des détachements de la police municipale à cheval et de la Compagnie Franche de la Marine ouvriront le défilé qui, comme par les années passées empruntera la rue Sherbrooke depuis le Centre commercial Maisonneuve jusqu'à la rue Atwater. Des arcs seront dressés à intervalles réguliers et 24 régisseurs, en relation continue avec une jeep de contrôle, assureront la synchronisation de l'ensemble. Les postes de télévision retransmettront les images à tous les Canadiens français qui n'auront pu être de la fête.

Le défilé de la Saint-Jean 1964 aura coûté près de \$100,000; il sera vu par des millions de gens, dans la rue ou à l'écran; il aura embrigadé la bonne volonté de 3,000 marcheurs — syndiqués, militaires, athlètes, étudiants, etc.; il aura demandé d'innombrables

heures de travail et des prodiges d'invention. Il aura perdu son mouton et son garçonnet, mais ses 24 chars rendront témoignage de la réalité vivante du Québec. L'imposante statue de Jean le Précurseur, qui sera portée à bras d'hommes rue Sherbrooke en ce soir de juin, sera le symbole d'une nation forte et dynamique, devenue adulte.

### Observatoire

Cela fait quinze jours qu'un patient est dans la salle des maladies bénignes.

—Comment se fait-il que vous soyez ici depuis si longtemps? demande un des médecins lors de la visite. Je croyais que vous étiez seulement en observation?

—Mais oui, répond le malade. Vous avez de très jolies infirmières alors, moi, je les observe.

IMPORTATEUR DEPUIS 80 ANS

CADEAUX POUR TOUTES LES OCCASIONS

VENTE DE JUIN

20% à 40% d'ESCOMPTE



- Verrerie • Verre taillé • Plaquettes murales • Mi-tours • Peintures européennes • Cadres • Marbre • Lampes • Cendriers • Batteries de cuisine • Tapiserie et Peintures

\* EXPÉDITION PARTOUT \* EMBALLAGE DE FANTAISIE

Vous manquez de vraies aubaines si vous ne venez pas!

WM ROGERS • COMMUNITY PLATE et 25 AUTRES MANUFACTURIERS

COUTELLERIE 100 PATRONS



Moderne ou de Style

Argent ou Stainless 20% à 50% d'ESCOMPTE

NOUVELLE IMPORTATION DIRECTE DES MANUFACTURIERS

PROFITEZ DE NOS AUBAINES IMBATTABLES!

SPECIALISTES EN VAISSELLE DEPUIS 80 ANS

20% à 50% d'ESCOMPTE

PLUS DE 200 PATRONS

de SERVICES à DINER

en porcelaine et autre de Style ou Moderne

\$3.95 à \$8.95



Choix parmi les 25 meilleurs manufacturiers • ROYAL DOULTON • AYNLEY • ROSENTHAL • PARAGON, etc.

VERRERIE

• VERRERIES, 200 patrons de 25c à \$5.00 ch.

20% à 40% d'ESCOMPTE NOUS MANUFACTURONS le plus grand choix DE VÉRITABLE

### FER FORGÉ

ou fini BLANC et OR martelé à la main

- Division de pièce • Set de cuisine
- Ameublement de • Grillage de tout genre • foyers... etc.
- Set de salle à manger • Rampe d'escalier... etc.

EXECUTONS TOUT FER FORGE A VOTRE GOUT



2,000 MODELES



1371 EST, RUE STE-CATHERINE — LA. 2-2105\* STATIONNEMENT GRATUIT

### Voyez BEAUPRÉ pour votre FOYER

PORTES COULISSANTES et PORTES DE DOUCHE (sur mesure) pour la salle de bains en VERRE \$59.95 CRISTALLISE, à compter de

Motifs de porte de bain au choix • INSTALLATION GRATUITE

PORTES ACCORDEON — toutes marques, à compter de \$11.95 SUR MESURE, à compter de \$1.25 le p.c.

PORTES PLIANTES EN BOIS, PELLA ET MODERNFOLD ET AUSSI FLEXDOOR

FENETRES EN ALUMINIUM A COMPTER DE \$18.95

La Maison BEAUPRÉ Enrg.

• Stores vénitiens et de bambou, carreaux à plancher et tapis • Accessoires chromés pour salle de bains

6725, rue ST-DENIS — 272-5055

PLAN BUDGETAIRE Aucun comptant requis



# Montréal '64

## Il veut se faire augmenter!

La traitement du président de la Commission des services électriques de la ville de Montréal est toujours de \$5,000 par année — pas un cent de plus. Pourtant, ce n'est pas parce que M. Alphonse Elie n'a pas tenté d'obtenir ce qu'il estime être un rajustement équitable de son traitement.

Celui-ci avait été haussé de \$1,000 en 1956, après avoir été stationnaire pendant une trentaine d'années. Mais le président de la Commission — qui souffre, peut-être à raison, d'un complexe d'infériorité par rapport aux responsabilités qu'il doit assumer — revendique, toujours vainement, un traitement de \$8,000. Il y a deux ans environ, le président du comité exécutif, M. Saulnier, avait déclaré à M. Elie qu'il soumettrait sa demande à ses collègues... Le dossier est-il resté au fond des tiroirs? Le fait est que M. Elie est toujours dans l'attente d'un résultat, à la suite de ses démarches. Avant de s'adresser à l'administration actuelle, M. Elie avait soulevé mer et monde à l'hôtel de ville pour obtenir une hausse de traitement. C'était sur la fin des belles années '50. MM. Croteau et Desmarais, qui pesaient lourd à l'époque dans les destinées des hauts fonctionnaires, avaient représenté que la Commission électrique est tout bellement une nuisance, que les commissaires travaillent à temps partiel, et tutti quanti. Mais MM. Croteau et Desmarais avaient fait bon marché des charges que les commissaires doivent supporter, non pas à temps partiel, mais de façon continue (il ne s'agit pas de charges électriques, mais d'obligations morales). Le budget de la Commission s'élève à \$2,645,000. Serait-il exagéré que les dirigeants d'un tel organisme touchent au bas mot \$8,000? Le traitement des deux autres membres de la Commission, MM. Lucien L'Allier et Louis O'Sullivan, est actuellement de \$3,000. Le premier représente la Ville, l'autre les locataires du réseau électrique.

### Une fois pour toutes...

Quittons vite cette histoire où le vil métal a trop d'importance et abordons du même souffle les travaux de la Commission Blier sur les problèmes intermunicipaux. Dans la bordée de mémoires qui ont été "respectueusement soumis" aux commissaires au cours de la semaine qui s'achève, nous avons relevé des propositions encore vertes et pas mûres. Les leaders municipaux de Saint-Léonard suggèrent, sans rire, que le temps est venu "d'entreprendre enfin, et une fois pour toutes, l'élaboration d'un plan d'ensemble pour toute l'île". Il n'en faut pas plus à Saint-Léonard pour proposer la création d'un Centre d'étude des problèmes métropolitains, ce qui, avouons-le, ne manque pas d'originalité.

### Panacée

Pour ne pas être en reste, la ville d'Outremont examine ses relations économiques avec la ville de Montréal. Au terme



**M. ALPHONSE ELIE**  
Hélas! pas de syndicat pour les membres de la Commission électrique.

d'une étude qui a le mérite d'être fort fouillée, nous apprenons que "l'annexion n'est pas une solution adéquate (sic) au point de vue économique. Trop souvent, on voit dans cette méthode une panacée aux difficultés intermunicipales." Plus loin, ceci: "L'annexion n'apporte pas de correctif au fait que les entreprises et institutions ne paient pas tous les coûts sociaux qu'elles occasionnent à Montréal." Donc, concluent les auteurs du mémoire, il faudrait taxer davantage les entreprises et les services publics provinciaux et fédéraux qui se sont établis dans la Métropole. Et voilà, Monsieur, pourquoi votre fille est muette!

### Envolée

Nous voudrions publier, au texte, la conclusion du mémoire de la ville de Hampstead. C'est hélas! bien impossible, puisque le document est rédigé en anglais. Nous comprenons que ces messieurs disent en résumé: "De nos jours, à la mesure de la croissance des organisations, la tendance va nettement vers la décentralisation, mais celle-ci, afin de porter fruit, doit s'exercer dans un cadre qui garantira le contrôle des éléments touchant l'organisation tout entière." Forte de cet axiome, Hampstead recommande la création d'un organisme qui sera chargé de présider au développement de toute l'île de Montréal et termine allègrement par une envolée: "Un organisme centralisé qui tenterait de voir à la fois aux problèmes locaux et régionaux est à déconseiller et serait en principe contraire aux efforts actuels visant à préserver et accentuer l'harmonie des intérêts du Canada sans nuire aux pouvoirs fédéraux ni les renforcer dans toutes les matières qui affectent la nation." Rien que ça.

### Conciliation

Nous n'hésitons pas à décerner le prix d'excellence aux auteurs du mémoire présenté par la ville de Verdun. C'est, de loin, le plus intéressant et le plus pratique

de toute la semaine. Il se termine par la suggestion d'un organisme de conciliation quasi judiciaire. Avant d'en arriver là, les édiles de Verdun et leurs procureurs ont toutefois rejeté, après examen, plusieurs autres propositions, soit l'annexion, la consolidation, la fédération et la cogestion.

### Ils sont pour!

De son côté, l'Association des propriétaires de Saint-Michel a "pris feu" et a présenté à MM. Blier, Dawson et Saulnier des extraits de presse réunissant les déclarations les plus percutantes de ces derniers mois... en faveur de l'annexion. Accompagnant le document, des photos visant surtout à démontrer l'absence d'urbanisme à Saint-Michel. L'Association des propriétaires de cette localité soutient que 80 p. 100 des citoyens en général sont favorables à la fusion de leur territoire à celui de Montréal.

### Exposition annuelle

On n'a pas recueilli là-dessus l'opinion des artistes-peintres en particulier, mais ce qui est sûr, c'est que ceux qui se trouvent à Montréal en sont heureux. On expose même de leurs toiles dans le square Dominion, pour le septième été consécutif. Cette année, innovation: 42 gravures sont montrées aux côtés de 59 tableaux. Les membres du jury, Mme Michèle Tisseyre et MM. Paul Gladu et Pierre Gendron ont choisi les oeuvres parmi 386 tableaux soumis par 144 peintres. Les gravures ont été présentées sur invitation du jury.

### Musique légère

Autre innovation, au Service des parcs: dans le mois de juillet, quatre concerts de musique légère à l'Aréna Maurice-Richard. Il en coûtera à la ville quelque \$20,000. Un prix d'entrée de \$1 sera perçu. Ceux qui voudront boire un coup en savourant des amuse-gueule paieront 50c de plus. Le chef d'orchestre sera Alexandre Brott. Les dates: 8, 15, 22 et 29 juillet — des mercredis.

### Des visiteurs

Mais c'est un lundi, 22 juin, que le maire, M. Drapeau, accueillera, à l'aéroport de Montréal, les membres du Bureau international des Expositions. Ce n'est pas uniquement parce qu'ils voulaient assister aux fêtes de la Saint-Jean-Baptiste que ces messieurs nous visitent. C'est aussi parce qu'ils font une tournée des principales villes canadiennes, de Halifax à Vancouver. Et c'est aussi parce qu'ils veulent assister à la remise, par Montréal, des îles Sainte-Hélène et de Notre-Dame à la Compagnie de l'Exposition universelle.

Maurice ROY

### Précaution

Pierre Brasseur assistait à une réception. Après avoir contemplé le stock impressionnant de boissons préparées, il va trouver les invités les uns après les autres pour leur serrer la main.

— Comment? dit le maître de maison, vous partez déjà?

— Pas du tout! répond Brasseur. Mais je fais mes adieux à tous pendant que je les reconnais encore.



# SEUL

LA FRENIERE

**VEND**  
LES MEILLEURES  
MARQUES  
DE PEINTURES  
AUX  
PLUS BAS PRIX  
EN  
VILLE



**SURPLUS DE STOCK**  
LOWE BROS. - CANADA PAINT  
MARTIN-SENOUR  
SHERWIN WILLIAMS  
rég. \$8.65 à \$13.25

**3**  
GALLONS  
POUR  
**\$10**

**SPECIAL**  
**GRIS**  
A PLANCHER  
REG. \$6.45  
**SPECIAL**  
**\$2.50**  
le gallon



**SPECIAL**  
**LATEX**  
3 GALLONS  
POUR  
SEULEMENT  
**\$7.50**

**\$2.50**

**ROULEAUX 75¢ ch.**

**PEINTURE**  
**"C-I-L"**  
A DES PRIX  
IMBATTABLES!

**GRATIS**  
**1 GALLON**  
de PEINTURE  
de PREMIERE  
QUALITE  
avec chaque \$20  
achat de  
ET PLUS

LIVRAISON GRATUITE — SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

LA FRENIERE  
**272-4418**  
**272-1033**  
**6210, rue PAPINEAU**

à votre goût  
**BRANVIN**  
SHERRY ET PORTO CANADIENS  
En vente dans tous les magasins de la R.A.Q.

**JORDAN**  
**BRANVIN**  
Vin Blanc  
SHERRY CANADIEN

# En r'montant la rue Sainte-Catherine...

par Conrad Bernier

● Le président de la Bourse de Montréal, M. George Hees, prend chaque jour des cours de français... — Le fameux buste de Balzac sculpté par Robert Roussil a été acheté récemment par les propriétaires de la taverne AU GOBELET, située boulevard St-Laurent. Ce Balzac monumental a trôné, il y a plusieurs années déjà, dans l'une des vitrines de la librairie Tranquille. — La question du jour dans les milieux policiers : maintenant que Jean-Paul Fournel a été condamné à l'emprisonnement à perpétuité par le juge Roger Ouimet et que Georges Marcotte doit être pendu le 3 juillet (plusieurs parient qu'il bénéficiera d'une commutation de peine à la dernière minute), le délateur de la "bande du Père Noël", André Crafenco, touchera-t-il la récompense de \$25,000 ? Pourquoi ne la lui donnerait-on pas puisque Crafenco se déclare décidé à donner cette somme à des étudiants pauvres ?

● Lorraine Duguay, ex-animatrice à l'émission de TV "LES APPRENTIS", épousera un jeune architecte au cours du mois. — Pierre-Roland Desrosiers et Albert Millaire travaillent présentement à une pièce de théâtre qui fera revivre les heures tragiques de la célèbre grève des mineurs d'Asbestos. Une bombe à la Bertoldi Brecht ! — Hubert Aquin, ex-réalisateur à Radio-Canada et à l'Office National du Film, travaille maintenant comme courtier pour la maison Morgan & Ostiguy... et rêve de millions ! — Nos meil-



G. Hees ... des cours  
G. Ravel ... des vœux  
M. Trahan avertissement  
H. Richard ... des peintures

leurs vœux de bonheur à Ginette Ravel, une excellente amie qui, en fin de semaine dernière, a épousé le populaire annonceur Pierre Marcotte de CKVL. — La taverne Milton, qui était déjà toute tapissée de photos d'Henri Richard, s'est enrichie (?) de deux immenses peintures du "Pocket" en pleine action. — Contrairement à ce qui a été écrit dans cette chronique il y a quelques semaines, ce n'est pas le chanteur montréalais Jean Lorrain qui a remporté le Grand Prix de l'émission "PREMIERE AUDITION", mais bien plutôt deux jeunes artistes de la Vieille Capitale, Colette Poulin et Jacline Audet.

● Aux Etats-Unis aussi, la grande saison des vacances prend le départ : 90 millions d'Américains s'apprêtent à abandonner leurs occupations habituelles pour une quinzaine

● Un médecin américain, le Dr Charles Huggins, prétend avoir réussi à trouver la formule de pilules qui garantiraient les fumeurs contre les risques de cancer pouvant être causés par la nicotine et les goudrons du tabac. Ces pilules, qui n'agiraient que préventivement au cancer du poumon, n'ont été jusqu'à présent expérimentées que sur des animaux, et plus particulièrement sur des rats. Selon le Dr Huggins, il suffirait aux fumeurs de prendre chaque matin une ou deux de ces pilules pour pouvoir fumer sans crainte du cancer du poumon le nombre de cigarettes de leur choix. Malheureusement, il faudra peut-être vingt ans pour que l'on puisse apprécier définitivement l'efficacité de ces pilules sur l'organisme humain.

de jours en général. 90 p. 100 de cette masse de touristes aux revenus moyens prendront place dans la voiture familiale. Une récente enquête précise d'autre part que, cette année, 10 millions d'Américains en vacances se rendront à l'étranger, au Canada notamment. — Le libraire Henri Tranquille était de passage à Québec, cette semaine, histoire de rencontrer plusieurs ministres et de leur expliquer la tragique situation du libraire culturel dans notre province. On nous confirme que l'accueil qui a été fait au président de la Société des libraires de détail par nos honorables ministres a été vraiment cordial.

● Un jeune homme est reçu par la directrice d'une agence matrimoniale de la Métropole qui lui montre différentes photos de candidates possibles. Hélas ! aucune demoiselle ne le tente et il s'apprête à partir. Enfin la directrice lui dit : "J'EN AI ENCORE UNE QUE JE GARDAIS POUR LA BONNE BOUCHE : UNE JEUNE FILLE DONT IE COMPTE EN BANQUE SE MONTE A \$25,000 !" Le jeune homme se montre intéressé et demande à voir la photo de cette jeune fille. "AH ! JE REGRETTE, CHER MONSIEUR, LUI REpond LA DIRECTRICE, A PARTIR DE \$25,000 NOUS NE DEMANDONS PAS DE PHOTO..."

● Les accidents se multiplient chaque jour sur les chantiers de construction, et l'on peut raisonnablement se demander si les entrepreneurs ne sont pas les grands responsables de tous ces malheurs. Le coroner Marcel Trahan, en tout cas, s'est emporté cette semaine contre ces derniers qui, affirme-t-il, pour épargner quelques dollars pendant des travaux de construction ou de réparation, négligent d'avertir les services publics de l'électricité et du gaz et provoquent ainsi des accidents la plupart du temps mortels. — Plusieurs promotions d'officiers ont été effectuées ces jours-ci au sein de la police de Ville Saint-Laurent, qui compte quatre-vingts hommes. Le lieutenant Pierre Gougeon est devenu capitaine tandis que les sergents Jacques Côté, Richard Fortin, Armand Bastien et Hubert Grenier ont été promus lieutenants. On compte aussi cinq nouveaux sergents : André Quintal, Paul Aubertin, Marcel Alphonso, Guy Bigeault et Maurice Smith.

## PROFITEZ DE CES SPÉCIAUX IMBATTABLES

CHEZ **CLAUDE RICHER** toujours le champion  
**DES BAS PRIX**  
3743 Ste-Catherine E. — LA. 5-4406 — 6-5501 - 2

Avec un produit **MOFFAT** vous ne faites pas erreur !

**MOFFAT**  
Gourmet

Enfin !

... CUISSON NOUVEAU GENRE !  
... LE PLUS NOUVEAU STYLE !

Ce que toute ménagère désire le plus au monde !

MOFFAT vous offre la cuisinière la plus révolutionnaire depuis une génération. Prenez une cuisinière MOFFAT ajoutez-y le "Rôtiss-O-Grill" ... un grill original à chaleur radiante, avec rôtisserie.

Le résultat ? Une conception toute nouvelle de concevoir la cuisson à l'électricité ! C'est le retour au rôtissage original... à saveur incomparable et meilleur pour la santé ! MOFFAT vous offre un style réellement révolutionnaire dans cette cuisinière d'une capacité et d'une flexibilité inégalées, qu'elle soit de 24 ou 30 pouces de largeur. Cette cuisinière met tout à votre portée... la hauteur et la position idéales pour griller, pour rôtir, pour la cuisson de surface et pour les commandes. De plus, elle élimine virtuellement la corvée du nettoyage du four !

Modèle 30J280W, tel qu'illustré  
**BAS PRIX RICHER**



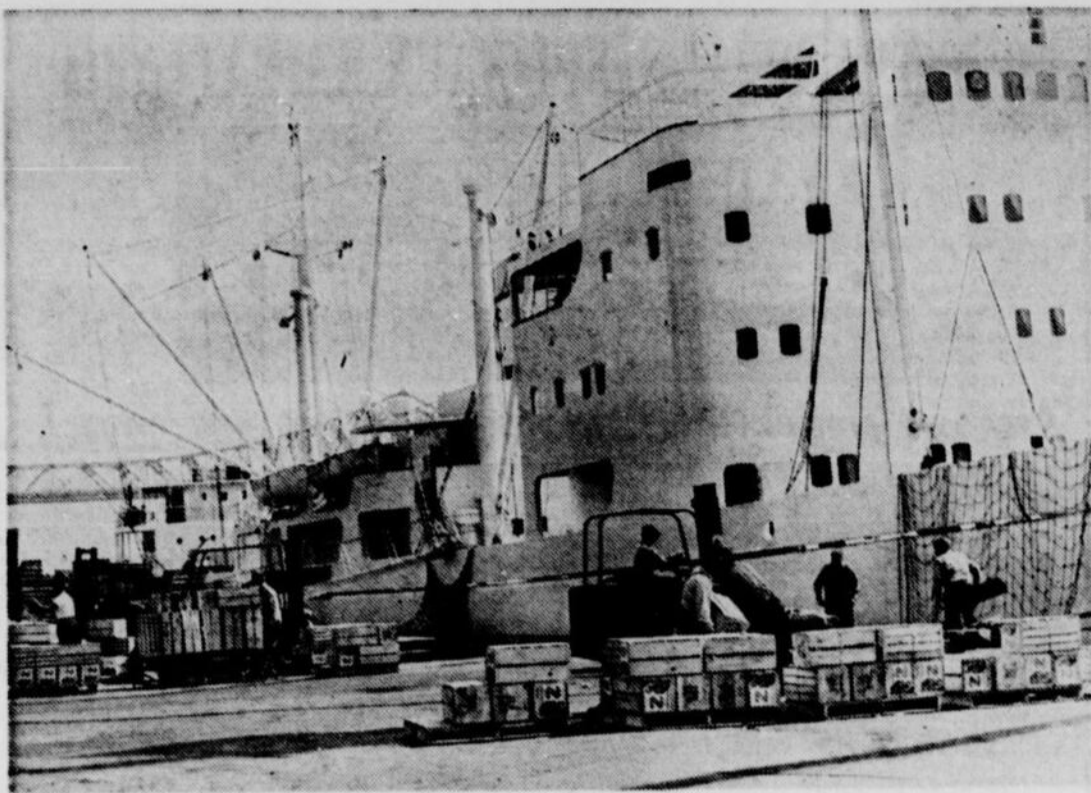
**REFRIGERATEUR MOFFAT**  
Sans givre !

- Congélateur pleine largeur de 52.1
- Tiroir réfrigérant; arrivée d'air commandée par temp. ambiante; 16.1 d'aliments congelés
- Plateaux pour cubes de glace, flexibles et faciles à retirer
- 2 clayettes coulissantes
- Légumier pleine largeur, en porcelaine (27 pintes)
- Plateaux à oeufs fixes
- Compartiment à beurre
- 2 tablettes creuses pour bouteilles, dans la porte
- Joint magnétique sur les 4 côtés de la porte
- Compartiment à aliments frais et revêtement intérieur de la porte DURA-LAST garantis pour la vie par MOFFAT
- Porte s'ouvrant à gauche disponible. Modèle J-12-5

Modèle J-12-0, tel qu'illustré  
**BAS PRIX RICHER**

VISITEZ NOS **4 ETAGES**  
et demandez une démonstration gratuite sur ces spéciaux imbattables.

**Claude D. Richer**  
AMEUBLEMENT STE-CATHERINE, INC.  
"TOUT POUR LA MAISON"  
Maison essentiellement canadienne-française — Claude Richer, prés.  
3743 Ste-Catherine E. — LA. 5-4406 - 6-5501-2



L'arrêt de travail est terminé et le port de Montréal a recommencé à bourdonner d'activité.

### L'arrêt de travail des débardeurs

# Un beau coup de colère, mais pas un coup de tête

Ce fut un beau coup de colère, mais pas un coup de tête : les débardeurs avaient eu le temps d'y penser avant ! "Ça fait sept mois qu'y sont supposés organiser not'plan d'pension, et pis y'a rien d'faitte encore ! Eh ben, nous autres on est capable d'les attendre assis !" m'a lancé un gros taupin en donnant un coup de dent féroce à sa crème glacée.

Le grand hall enfumé du syndicat des débardeurs était bondé comme une salle de récréation. Les grévistes y tuaient le temps de plusieurs manières, les uns en discutant à propos de la question du jour, les autres en abattant leurs jeux de cartes sur la table, d'autres enfin penchés sur leurs jeux de dames comme dans le bon vieux temps.

Cet arrêt de travail, ils le payaient de leur poche. "On est payé à l'heure et pis quand on travaille pas on n'est pas payé, mais on est ben capables d'en laisser un peu pour régler un problème !"

Entre-temps, le restaurant du bord faisait des affaires d'or.

Tout le long de la place Jacques-Cartier, d'où le marché Bonsecours a déserté, il y avait des attroupements, des éclats de voix, et la présence discrète des policiers gardiens de l'ordre. Derrière cette scène, le port s'assoupissait lentement dans l'inaction, pris par surprise par la décision soudaine des débardeurs.

#### Effet manqué

Une lettre circulaire venait de mettre le feu aux poudres.

Cette lettre portait ce que ses expéditeurs croyaient être une bonne nouvelle pour les débar-

deurs, puisqu'elle annonçait une augmentation de leur pension de \$50 à \$56. Mais les débardeurs n'étaient pas prêts à mordre au premier hameçon venu.

Au terme de la grève de dix jours par laquelle ils avaient paralysé le port en octobre dernier, on leur avait promis une enquête officielle sur le plan de pension "unique au monde" qu'ils avaient accepté "faute de mieux" en 1952 et qui semblait aussi inamovible qu'un vieux temple.

Et soudain... "ils ont changé le plan de pension sans consulter personne et avant même que l'enquête n'ait commencé !" s'exclame M. Leo Taylor, président du local 1637 de l'International Longshoremen Association, l'un des groupes concernés, qui a par ailleurs décliné galamment toute responsabilité dans cet arrêt de travail. "Ce sont les hommes qui ont décidé ça !" a-t-il déclaré, tout en laissant entendre qu'il comprenait très bien les raisons qui les avaient poussés à agir de la sorte.

"Qui a changé le plan de pension ? Qui l'administre ? L'employeur ou le syndicat ?

— Les deux ! Les armateurs ont quatre syndicats, et le syndicat en a quatre aussi. Ils forment la commission qui administre le plan de pension actuel.

— Mais cette augmentation, serait-ce une attrape-nigaud pour conserver le vieux plan ?

— Qui sait ! Ce que les hommes veulent, c'est une enquête et un nouveau plan de pension !

— Mais si vous n'êtes pas d'accord avec vos propres représentants, ne pouvez-vous pas les changer ?

— NON !

— Par qui et comment sont-ils nommés ?

— Sais pas ! Nous avons l'impression qu'ils se sont nommés eux-mêmes et qu'ils se pensent là pour la vie !"

Un grognement me parvient d'un homme dans la salle : "En ce qui nous concerne, ils n'en ont pas pour longtemps à vivre... euh... comme syndics !"

#### Plan unique

M. Paul Asselin, président du local 375, est, lui, catégorique : "C'est l'employeur qui a nommé les syndics qui représentent l'union ! C'est un plan unique au monde !"

"Comment avez-vous pu accepter un plan pareil en 1952 ?

— Faute de mieux ! Les débardeurs n'avaient pas de pension, avant. C'était mieux que rien !

— Comment se fait-il que l'enquête sur le plan de pension n'ait pas débuté comme prévu, à sept mois de la grève ?

— Ils ont commencé par le plan de maladie, alors que c'aurait dû être le contraire ! C'est l'employeur qui par son attitude a provoqué les événements d'aujourd'hui. Nous n'avons aucun reproche à faire au juge Lippé, qui a merveilleusement conduit l'enquête. Et je ne suis pour rien dans cet arrêt de travail. Ce sont les hommes qui ont décidé ça parce qu'ils en avaient assez !"

Les débardeurs veulent apparemment un plan de retraite contributaire pour remplacer le "curieux" plan de pension actuel auquel seul l'employeur contribue. Et, surtout, une enquête sur la situation actuelle, comme on la leur a promis il y a sept mois.

Ce n'est pas du tout une question de salaire. Salaire et conditions de travail leur donnent satisfaction.

M.L.



GOVERNEMENT DU QUÉBEC

PREPAREZ VOTRE AVENIR

Inscrivez-vous à

L'INSTITUT DE TECHNOLOGIE DE VAUDREUIL

CITE DES JEUNES, VAUDREUIL

ENSEIGNEMENT GRATUIT\*

COURS REGULIERS DU JOUR

**Cours technique :** Technologie de la machinerie lourde, technologie du traitement des eaux, technologie de la production industrielle, technologie des machines thermiques, technologie des ponts et chaussées.

**Cours de métiers :** Mécanique d'entretien d'édifices publics, mécanique d'entretien de machinerie lourde, entretien et opération d'usines de filtration et d'épuration des eaux, opération de la machinerie lourde (pelles mécaniques, niveleuses, chargeuses, béliers mécaniques, etc.)

**Aux élèves de la région immédiate de Vaudreuil,** l'école offre également les métiers et techniques de : l'électricité, soudure, ajustage mécanique, outillage, mécanique diesel, construction, menuiserie et réparation des appareils électriques domestiques.

INSCRIPTION : jusqu'au 25 juin

CONCOURS D'ADMISSION : les 25 et 26 juin, à 9 heures du matin

(Les candidats qui désirent suivre les cours dans les spécialités de la machinerie lourde, du traitement des eaux, des machines thermiques ou de la technologie de la production industrielle, pourront s'inscrire et subir les examens d'admission à l'école de Métiers ou à l'Institut de Technologie le plus près de leur domicile.)

Bien que les cours de l'Enseignement spécialisé soient gratuits, le ministère de l'Éducation maintient un système de prêts-bourses afin d'aider les étudiants non résidents qui en ont besoin à subvenir à leurs dépenses de logement et de transport.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

\* (Frais minimum d'assurance-accidents, d'association d'élèves et dépôt de garantie : total \$8 à \$10)

## Besoin d'argent pour vos vacances?

Ayez recours au crédit-voyage HFC

Des milliers de familles prennent des vacances dont elles échelonnent le paiement sur une période raisonnable, grâce au crédit-voyage HFC. Payez tous les frais du voyage et saisissez les aubaines qui se présenteront en cours de route.

Empruntez en toute confiance de HFC.



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	50 mois	20 mois	12 mois
\$100	\$...	\$...	\$ 6.12	\$ 9.46
550	...	23.73	32.86	51.24
750	...	31.65	44.13	69.21
1000	...	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE-CRÉDIT AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

## HOUSEHOLD FINANCE HFC

### 35 SUCCURSALES DE MONTRÉAL

- 285 ouest, avenue Bernard à Parc... Téléphone 276-8571
- 5275, Chemin de la Reine Marie à Décarie... Téléphone 481-0251
- 1411, rue Mansfield à Ste-Catherine... Téléphone VI 2-8331
- 2950, rue Masson à 7ème... Téléphone RA 8-3657
- 1821 est, rue Mont-Royal à Papineau... Téléphone LA 6-6631
- 3643 ouest, rue Notre-Dame à Bourget... Téléphone WE 2-5156
- 1802 est, rue Ontario à Papineau... Téléphone LA 7-4561
- 3827 est, rue Ontario près de Valois... Téléphone LA 6-5591
- 4592 est, rue Ste-Catherine à Aird... Téléphone CL 5-7757
- 1003 est, rue Ste-Catherine à St-Timothée... Téléphone AV 8-2111
- 1123 ouest, rue Ste-Catherine, près de Stanley... Téléphone VI 2-7941
- 8103, rue St-Denis à Jarry... Téléphone 381-2557
- 4205, rue St-Denis à Rachel... Téléphone AV 8-5111
- 1290, rue St-Denis à Ste-Catherine... Téléphone 861-1527
- 6963, rue St-Hubert à Bélanger... Téléphone 274-2521
- 6708, rue St-Hubert à St-Zotique... Téléphone 729-7371
- 415 ouest, rue St-Jacques près de McGill... Téléphone VI 4-3081
- 1255, rue University à Ste-Catherine... Téléphone 866-2002
- LACHINE: 1155, rue Notre-Dame à 12ème... Téléphone 634-5554
- LONGUEUIL: 69A ouest, rue St-Charles à St-Alexandre... Tél. OR 7-5291
- POINTE-AUX-TREMBLES: 11,920 est, rue Notre-Dame à 8e avenue... Téléphone MI 2-5367
- PONT-VIAU: 243 boul. des Laurentides près de Meunier... Téléphone 669-2674
- ST-LAMBERT: 468, avenue Victoria à Edison... Téléphone OR 1-5591
- VERDUN: 3957, rue Wellington près de Gall... Téléphone PO 9-4511
- VILLE-EMARD: 6249, boul. Monk à Jolicoeur... Téléphone 769-3831

### CENTRES D'ACHATS

- BOULEVARD: est, rue Jean Talon & Pie IX... Téléphone RA 2-3516
- DOMAINE: 3235, rue Granby... Téléphone 254-9481
- DORVAL: 352, Chemin de Dorval (au-dessus du United Stores)... Tél. 631-1876
- FOREST: 10539, boul. Pie IX à Forest... Téléphone DA 2-2780
- ILE PERROT: 53, boul. Cardinal Léger... Téléphone 453-5360
- JACQUES-CARTIER: 1319, Chemin Chambly à Lamarre... Téléphone 677-8994
- NORGATE: 1061, boul. Décarie à St-Mathieu... Téléphone 748-6701
- PONT-MERCIER: 414, avenue Lafleur, Lasalle... Téléphone 366-9600
- ST-MARTIN: 3860, rue Notre-Dame, Chomedey... Téléphone 681-9281
- STE-GENEVIÈVE: 11,112 ouest, boul. Gouin, Pierrefonds... Tél. MU 4-8080

## PERFECTION SONORE

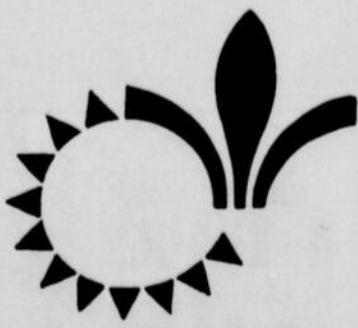
AU

CANADA

FRANÇAIS

ET DANS LE

MONDE ENTIER



DUAL OF CANADA — NORESKO (QUEBEC) INC.

3400 est, boul. Métropolitain, Montréal

# Vive le bon tabac à pipe!

par Virginie Boulanger

La pipe et le Bill 16 sont entrés à peu près en même temps dans la vie de Denise Thrasybule et de Suzette Tougas, deux mères de famille de Duvernay. Le Bill 16, elles n'y sont pour rien; il n'a d'ailleurs rien changé à leur vie. "Nous avons de bons maris qui approuvent toujours ce que nous faisons", ont-elles déclaré. Tandis que la pipe... ça vous change les habitudes d'une femme! Surtout si elles s'exercent pour un concours national de fumeurs de pipe...

Ces deux jeunes femmes choyées par la vie et par leur mari ont, un jour de désœuvrement, décidé de fumer la pipe. "C'est plus original que fumer la cigarette, et c'est très esthétique avec les bijoux de petites pipes en vente dans les grands magasins", m'ont-elles confié.

La pipe n'est pas un succédané de la cigarette, du moins pour Denise Thrasybule, qui ne fumait qu'occasionnellement avant de découvrir la saveur d'une bonne pipée. Suzette Tougas, pour sa part, grille encore quelques

seaux rares, mais nous ne leur donnons pas grand temps avant qu'elles ne s'amènent elles-mêmes avec leur "fourneau". Dans les restaurants chics, c'est très amusant de voir la tête des femmes qui nous voient sortir nos pipes. Leur première réaction est très froide. Les yeux ronds, elles rient dédaigneusement jusqu'au moment où leurs cavaliers servants nous félicitent de notre audace. Il arrive même que les fumeurs de pipe nous fassent des suggestions... Des amis de nos maris, par exemple, nous téléphonent pour causer tabac. Toutes deux nous fumons un merveilleux mélange dont la recette nous a été donnée par un ami."

### Un concours

Ce qui n'était qu'un jeu a soudain pris une allure sérieuse quand les deux jeunes femmes ont appris par les journaux qu'elles participeraient au premier concours canadien de fumeurs de pipe. Cette nouvelle les a tout à la fois ravies et un peu épouvantées. "Que diront nos maris quand nous leur dirons cela?" L'une et l'autre sont épouses de médecin. En apprenant la nouvelle, les maris sont restés cois, puis, bons princes, ont donné leur consentement: "Puisque ça vous amuse!"

Depuis qu'elles ont l'appui de leur seigneur et maître, les deux futures participantes s'en sont

se une et si l'on ne réussit pas à allumer l'autre, c'est fini!" Mme Tougas, pour sa part, y met autant d'enthousiasme et de ferveur même si elle n'a pas encore réussi à battre le record de son amie.

— Comment l'idée vous est-elle venue de vous inscrire à ce concours?

— Une annonce dans la vitrine d'une tabagie de Duvernay nous a donné l'idée de nous inscrire. Notre but était alors de lier connaissance avec d'autres ferventes de la pipe, de nous amuser et d'inciter les femmes à plus d'audace.

— Vous y consacrez plusieurs heures quotidiennement? Où prenez-vous le temps de pratiquer?

— Nous avons tout le temps, entre les repas.

Nos deux fumeuses ne partagent pas les soucis ménagers de la plupart des mères de famille puisqu'elles ont des aides-ménagères. Malgré tout, elles se réservent le soin de préparer les repas et se sont même acquises une réputation de cordons-bleus. Mme Thrasybule est une spécialiste de mets exotiques qu'elle prépare amoureuxment selon les meilleures traditions de l'Haïti natal de son époux.

— Vos maris fument-ils la pipe?

Denise: Mon mari fume la pipe uniquement quand mon fils Rony le lui demande. A 7 ans il est déjà un fervent de la pipe... comme sa mère! Il m'a fait promettre de lui donner ma pipe quand il serait grand. Quant à ma fille de deux ans,

Joël, sa dernière finesse est de répéter chaque fois qu'elle m'aperçoit: "La pipe, maman! la pipe..."

Suzette: Mon mari ne fume jamais la pipe, mais il aime bien le parfum de mon tabac. Mes deux filles ont un comportement bien différent. Solange, qui a 6 ans, préférerait voir fumer son père plutôt que sa mère, tandis que ma Carole, qui a 5 ans, partage mon enthousiasme et ne manque jamais l'occasion de m'apporter mon tabac.

Adeptes de la dive pipe qui désirez soutenir incognito les deux audacieuses concurrentes, sachez que le concours se tiendra samedi 20 juin dans deux salles de l'hôtel Reine-Elisabeth. Fumez, fumez, il en restera toujours quelque chose!



(Photo John Taylor)

DENISE a mis au point une méthode jugée tout à fait orthodoxe dans la secte des fumeurs de pipe... Comme un vieux de la vieille, elle allume son allumette sous sa semelle. SUZETTE, elle, se sert très adroitement de l'ongle de son pouce.

bonnes cigarettes chaque jour, mais elle aime bien la pipe pour l'effet que cela produit autour d'elle — même si elle trouve un peu "piquant" (pour la langue) le tribut qu'elle doit payer à cette publicité enveloppante.

### Elles sont légion

Si ces deux jeunes femmes sont les plus audacieuses, il semble bien qu'elles ne soient pas les premières à opter pour cet outil. Selon les vendeurs spécialisés dans le commerce du tabac, les femmes fumeuses de pipe sont légion depuis l'offensive contre la cigarette, mais elles fument dans l'intimité de leur foyer — comme s'il s'agissait d'un vice. "Ce qui nous surprend le plus, ont déclaré mesdames Thrasybule et Tougas, c'est la timidité de toutes celles qui ont acheté des pipes et se cloîtraient pour fumer. Si on accepte les femmes qui fument la cigarette, pourquoi dédaignerait-on celles qui optent pour la pipe?"

"Puisqu'il faut des 'plonnières', nous en serons!" ont-elles décidé. Nous fumons partout. Au salon de beauté, la première fois, nos voisines de séchoir nous ont regardées comme des oi-

onné à cœur joie. "Quand nous avons envoyé notre participation, nous croyions vraiment que les concurrentes féminines seraient nombreuses. Quelle déception de constater que nous serions les deux seules à nous mesurer aux meilleurs fumeurs de pipe du Canada! Nous avons bien songé à nous défilier, puis nous nous sommes ravisées... Quand la pipe est allumée, il faut la fumer." train elles se sont mis à fumer

### L'entraînement

Comme il ne suffit pas à nos deux fumeuses de concourir ("il faut bien faire honneur au sexe que nous représenterons", disent-elles), pour se mettre en train elles se sont mis à fumer plusieurs heures chaque jour. Mme Thrasybule a vu ses efforts bien récompensés. Après quelques jours de pratique assidue, elle a réussi à conserver son feu pendant 98 minutes. "C'est encore loin du record de 133 minutes, mais pour une débutante ce n'est pas si mal!" poursuit-elle en tirant une bouffée. L'ennemi que je redoute le plus au moment du concours, c'est la nervosité. Nous aurons seulement deux allumettes. Si l'on en cas-

ETABLIE EN 1909  
*E. Beaudoin*

L'ASSORTIMENT LE PLUS COMPLET

## SACS D'ÉTÉ

PAILLE IMPORTÉE  
du MEXIQUE — d'ITALIE  
d'ESPAGNE et d'ORIENT



Notre choix de sacs d'été (formes variées) en paille importée est plus vaste que jamais! Nous avons toutes les dimensions pour convenir à la ville, la campagne, la plage. Nouvelles couleurs: blanc, naturel, beige, noir.

2.99 à 24.99



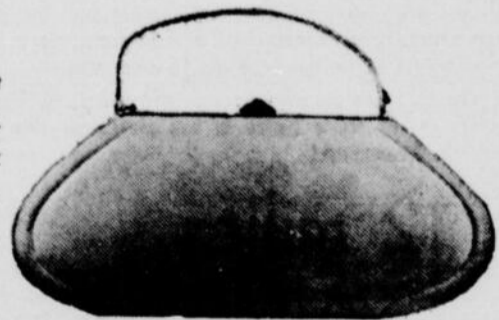
## SACS BLANCS

CUIR-VINYLE



Nos sacs blancs en vinyle sont de qualité et ont l'aspect du cuir. Ils sont de fini soigné. Si vous désirez un sac plus chic, choisissez parmi nos sacs blancs en cuir véritable. Modèles classiques pour vos toilettes élégantes.

2.99 à 24.99



SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

*E. Beaudoin*

MANUFACTURIER  
D'ARTICLES EN CUIR

OUVERT JEUDI et VENDREDI  
jusqu'à 9 h. 30 p.m.  
SAMEDI jusqu'à 6 h. p.m.

4005 est, ONTARIO Angle LA. 1-3272  
Jeanne-d'Arc

## le petit journal



Fondé en 1926 — Publié et imprimé à son siège social  
5460, avenue ROYALMOUNT, Montréal 9 — RE. 1-7941\*

ABONNEMENTS : 1 an 6 mois 3 mois

Prix au Canada ..... \$6.50 \$3.50 \$1.75

Montréal ..... \$9.00 \$4.50 \$2.50

Etats-Unis et étranger ..... \$9.00 \$4.50 \$2.50

Le Petit Journal ne prend pas la responsabilité des  
textes ou autre matériel de rédaction qu'on lui  
envoie et ne s'engage pas à toujours les retourner.

## La Saint-Jean '64

En juillet dernier, la Société Saint-Jean-Baptiste institua la Commission des fêtes du Canada français pour organiser ses célébrations annuelles. Elles ont débuté avant-hier 19 juin et ne

se termineront que vendredi prochain, le 26. C'est un tour de force sans précédent que ce rajeunissement des thèmes, l'atmosphère de modernisme qui entoure cette année les réjouissances et solennités de cette fête nationale des Canadiens français, lesquelles occuperont huit jours consécutifs.

D'ailleurs, la Société fut toujours fidèle à certaines traditions. Nous publions dans notre supplément (pages B-1 à B-4) la description d'une fête de la Saint-Jean voilà 90 ans : feu d'artifice, banquet et, croyez-le ou non, grande fête populaire dans l'île Sainte-Hélène. Le seul défaut de la Société fut peut-



L'emblème 1964 des fêtes

être de s'être trop laissée enliser dans le passé depuis une quarantaine d'années. Mais cela est en train de changer.

On parlera durant des années du défilé de mercredi soir prochain. Sous la direction de notre célèbre comédien et metteur en scène Jean Gascon, il a été complètement revivifié et illustrera à la perfection le thème actuel : "le Canada français, réalité vivante". M. Jean Séguin, ci-devant président de la Société et qui dirige en ce moment la Commission, déclare : "Nous travaillons à tout cela depuis neuf mois et n'avons épargné aucun effort; c'est presque parfait, et la parade sera la plus grande en Amérique du Nord."

Et tout est à l'avenant. Chaque célébration innovera. Le 21, au stade de l'île Sainte-Hélène, une messe aux flambeaux sera célébrée par un prélat; elle sera un rappel des grands pèlerinages de la chrétienté. Le 23, la Communion des feux symbolisera la solidarité nationale. Tout au long des deux rives du grand fleuve, du golfe à l'archipel d'Hochelaga, des feux de joie s'allumeront en un mouvement synchronisé par une émission radiophonique que diffuseront tous les postes de langue française. Le 24, jour des jours, on aura tout d'abord les Jeux gymniques au stade Molson. Ce concours d'athlétisme réunira non seulement les nôtres, mais aussi des champions étrangers; on verra 10,000 gymnastes à l'oeuvre. Le Défilé de la Saint-Jean aura lieu de nuit; 24 sections divisées en quatre groupes : réalités humaines, matérielles, techniques et culturelles. On ne verra ni "les sucres", ni des "habitants" et leurs danses carrées, ni Dollard des Ormeaux, ni des Iroquois. Mais il y aura une foule de jolies femmes, "réalités vivantes du Canada français". Disparus, le petit saint Jean frisé et inévitablement blond flanqué de son mouton inévitablement lessivé de la veille. Mais on contempera la statue de saint Jean-Baptiste, haute de 11 pieds, oeuvre du sculpteur Gaëtan Therrien. Quarante hommes la porteront sur leurs épaules et quarante porteurs de flambeaux l'escorteront.

Le 25, le Banquet national au Chalet de la Montagne. (Le premier Banquet national eut lieu en 1834 — quand la Société fut fondée — dans les Jardins McConnell, où se trouve maintenant la gare Windsor.) Le 26, grand bal populaire dans l'île Sainte-Hélène, précédé d'un formidable feu d'artifice. Nos meilleurs orchestres nous feront danser sur cinq pistes différentes, où se produiront ce que le Canada français a de mieux comme chansonniers et interprètes de la chanson.

Oui... depuis une couple d'années, la Société Saint-Jean-Baptiste a dû faire boire à ses membres des tas de 40-onces d'eau de Jouvence!

## A 12 milles

La limite des eaux territoriales, prolongée à 12 milles en ce qui concerne les bateaux de pêche étrangers, serait fort importante pour le Canada, surtout parce que ses côtes sont très indentées. Les Etats-Unis s'opposent à cette mesure, quoique ce soient eux qui l'aient inventée au temps de la prohibition, alors qu'ils obligeaient les navires contrebandiers à s'emboîser à 12 milles au large, lorsque tous les pays, à cette époque, ne reconnaissaient que la distance de 3 milles. Que voulez-vous? C'est beau de jouer au grand frère, jusqu'à ce que son intérêt entre en jeu.

Ce grand frère, l'Oncle Sam, reviendra-t-il à de meilleurs sentiments à notre égard? M. Robichaud, notre ministre fédéral des Pêcheries, vient d'annoncer qu'une loi pour forcer les autres pays à respecter cette limite de 12 milles au large des eaux canadiennes, a été présentée aux Communes. Le ministre ajoute que "des discussions sont en cours" avec les pays affectés par cette décision pour qu'ils acceptent que leurs bateaux de pêche s'en tiennent à notre limite de 12 milles.

Nous avons l'impression que Washington fera la grimace.



1944 — Les Anglais, en tenue de campagne, envahissent l'Europe.



1964 — Les Anglais, en tenue de beatle, envahissent l'Amérique.



Jean-Charles Harvey

## La plus belle poule

Permettez que je vous parle aujourd'hui des poules. Oh! ne vous y méprenez pas. Il s'agit de vrais gallinacés à plumes. Quand on dit d'un homme qu'il aime les poules et d'une femme qu'elle fait poule, ce n'est pas un compliment. Je ne parle pas de ça, je parle de ces bons oiseaux qui pondent des oeufs dont on fait des omelettes baveuses. Alors, pas d'équivoque possible.

Notre délicieux La Fontaine, prince des fabulistes, s'intéressait beaucoup aux animaux. Un grand nombre de mammifères et d'oiseaux ont défilé dans ses fables. Il leur a prêté des qualités et des paroles de sagesse que pourraient leur envier bien des hommes. La poule ne pouvait naturellement échapper à son attention. Il l'aimait sans doute pour sa chair délicate et pour ses oeufs frais. Les Français savent quoi faire avec cette caquetante citoyenne de basse-cour. Le grand Henri IV y pensait souvent, puisque c'est lui qui exprimait un jour son désir que chaque famille eût, sur sa table du dimanche, une succulente poule au pot. La Fontaine était donc en noble compagnie.

Durant notre cours de lettres, au collège, on nous faisait apprendre par coeur les fables du Bonhomme. Les deux meilleures mémoires de la classe étaient un bon écolier du nom de Bergeron, devenu plus tard curé, et moi-même, devenu plus tard forçat de la plume. Une fois, en plein examen de fin d'année, le supérieur du séminaire, un saint homme dont les anciens se souviennent et qui avait nom monseigneur Lapointe, nous fit l'honneur de nous visiter. C'était durant l'examen oral. "Je veux entendre, dit-il de sa voix de basse profonde, quelques fables de La Fontaine. Ce sera pour moi un régal."

Après une pénible série de récitations par des confrères nerveux et gênés, il en vint à Bergeron et à moi-même. Nous lui défilâmes chacun notre morceau sans en omettre un mot, mais à une vitesse incroyable. Nous étions bien contents de ce record de marathon. Satisfaction de courte durée, hélas! Le digne supérieur nous regarda d'un oeil sévère, puis, après un silence: "Si je m'écoutais, fit-il, je vous donnerais zéro. On dirait de vrais perroquets!" Quelle humiliation pour moi, le coq de la classe!

Justement, le mot coq vient bien ici, puisque la fable que je venais de réciter était justement "la Poule aux oeufs d'or" — pas celle de Roger Baulu, mais celle de La Fontaine. Cette fable est demeurée, en tout temps, d'une brûlante actualité. Par cette crise de grèves qui s'abat actuellement sur nous, elle l'est peut-être plus que jamais. Aussi ne puis-je résister à la tentation de la reproduire ici même:

L'avarice perd tout en voulant tout gagner.  
Je ne veux, pour le témoigner,  
Que celui dont la poule, à ce que dit la [fable,  
Pondait tous les jours un oeuf d'or.  
Il crut que dans son corps elle avait un [trésor:  
Il la tua, l'ouvrit et la trouva semblable  
A celle dont les oeufs ne lui rapportaient [rien,  
S'étant lui-même ôté le plus beau de son [bien.

Belle leçon pour les gens chiches!

Cela s'écrivait au siècle de Louis XIV. Depuis ce temps lointain, on dit partout, en guise de proverbe, que celui-là tue la poule aux oeufs d'or qui a la dent trop longue et qui prend les bouchées doubles pour remplir plus rapidement son sac.

Que de fois on a tué ainsi la poule et perdu l'or! Ce meurtre de la cupidité équivaut parfois à un suicide, surtout peut-être chez les Canadiens de langue française. Dans les circonstances actuelles, alors que des milliers d'hommes et de femmes ont décidé de pressurer des entreprises de chez nous, des entreprises nationales, pour la seule raison qu'ils désirent leur ouvrir le ventre afin de voir ce qu'il y a dedans, il y a peut-être danger de nous trouver dans la position de l'homme à la poule.

Il s'agit aussi de savoir si les individus qui conseillent à cet homme d'éventrer sa caquetteuse sont bien éclairés ou désintéressés. C'est une question qu'il convient de se poser, tout en répétant cette vérité de tous les temps:

La plus belle poule au monde ne peut donner que ce qu'elle a.

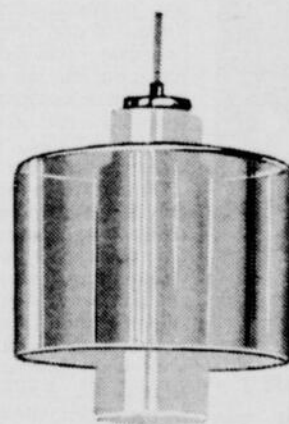
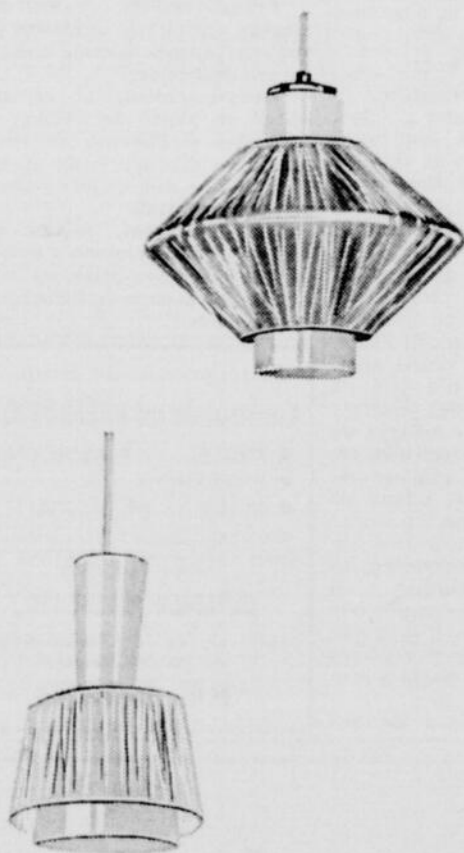
EN  
PRIMEUR  
CHEZ



# LUMINAIRES MODERNES

D'INSPIRATION EUROPÉENNE

Si vous êtes à la recherche de luminaires vraiment différents et de bon goût, nous vous invitons à venir admirer ces modèles qui nous arrivent d'Europe. De conception tout à fait différente, ils allient des jeux de couleurs qui égayeront chacune de vos pièces. Choix de plafonniers, lampes murales ou lustres-pendants. En montre dans les plus vastes salles d'échantillons au Canada.



Directement  
des plus  
importants  
distributeurs  
en gros du  
Canada français

Nos éclairagistes  
diplômés  
seront  
heureux de  
vous guider  
dans votre choix

PRODUITS



PRODUCTS

INC.

MAURICE GERMAIN, PRÉSIDENT

2955 EST, RUE BÉLANGER — RA. 8-9241

HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI, 8 A.M. À 5.30 P.M. — FERMÉ LE SAMEDI DURANT JUILLET ET AOÛT  
FACILITÉS DE STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE DE NOTRE ÉTABLISSEMENT — SALLES ENTIÈREMENT CLIMATISÉES POUR VOTRE CONFORT

Méfiez-vous des "produits miraculeux" !

# Un racket de \$85 millions

par John Newnham

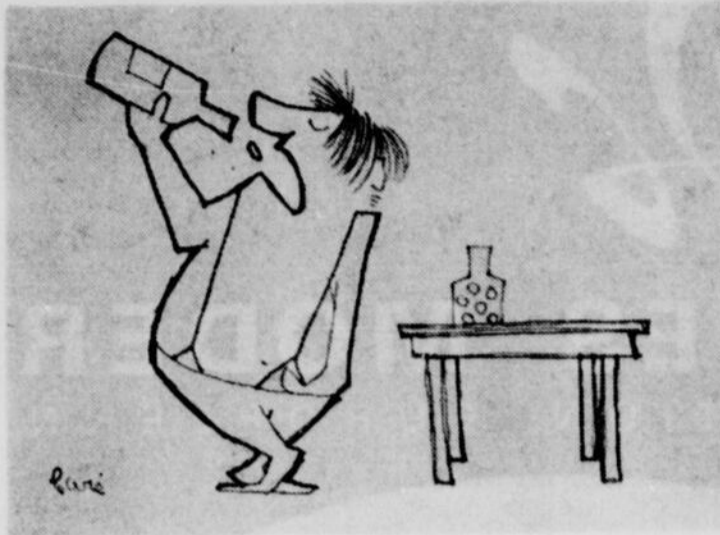
NEW YORK. — (T.S.S.). — Il faut faire quelque chose ! Chaque année, au Canada et aux États-Unis, des exploiters sans scrupule tirent des bénéfices astronomiques de la population sous le couvert de produits annoncés comme miraculeux, mais le plus souvent parfaitement inefficaces !

Le racket est des plus sordides. Il rapporte à ses auteurs plus de \$85.000.000 par année !

C'est du moins ce que vient de révéler une publication récente de la F.D.A. (Food and Drug Administration), organisme gouvernemental américain dont le rôle est de veiller à la qualité des produits pharmaceutiques lancés sur le marché et de voir à ce qu'il ne s'y trouve pas de faux remèdes.

Les malades sont moins à l'abri de ces charlatans que les personnes normales. Leur état les prédispose à prêter foi au premier venu qui déclare, avec preuve à l'appui, pouvoir les guérir en quelques semaines. Très souvent, même, la pilule est présentée comme une nouvelle découverte de la science.

Ce ne serait pas si grave s'il ne s'agissait que d'argent. C'est la vie même du patient qui peut se trouver en danger ! Et, d'ailleurs, impossible de s'y reconnaître. Les magazines les plus divers et les plus sérieux, les journaux, acceptent ces annonceurs dans leurs cadres. Un bracelet magnétique où l'on a inscrit le mot "relax" et gravé quelques figures de cartes à jouer, peut guérir l'arthrite et prolonger la vie en même temps !



"C'est drôle, mais ces pilules contre la boisson ne passent qu'avec un coup de gin !..."

M. Larrick, de la F.D.A., cite le cas de ce commerçant qui avait annoncé un boyau tout à fait extraordinaire, "idéal contre la goutte, l'arthrite, les coupures, les entorses, la paralysie cérébrale, les indigestions, les rhumatismes..." qu'il suffisait de brancher sur la sortie d'air d'une balayeuse électrique et de plonger dans un bain rempli d'eau pour se trouver soulagé de tous ces maux !

Le déjeuner instantané de Jack Lalanne, en conserve par-dessus le marché, devait, pendant sept jours, remplacer aisément un petit déjeuner composé "d'un jus d'orange, deux oeufs, deux tranches de bacon, une tasse de café, une tranche de pain et une noix de beurre"...

### Attention !

A propos de l'alcoolisme, la F.D.A. fait remarquer : "Les traitements annoncés sont sans valeur. Il n'existe pas de remède susceptible de guérir facilement l'alcoolisme." Les symptômes d'anémie peuvent bien disparaître momentanément sous l'influence d'une drogue quelconque, l'anémie elle-même subsistera jusqu'au jour où elle ne sera pas combattue comme elle doit l'être. Quand on est atteint d'une aussi grave maladie, on n'a pas de temps à perdre avec des pilules...

Quant aux hommes affligés de calvitie et qui voudraient bien retrouver la fameuse crinière de leur jeunesse, ils font mieux de s'acheter une perruque. La science n'a encore rien trouvé de sérieux pour faire repousser les cheveux de façon naturelle... Il vaut beaucoup mieux garder son argent. Et, d'ailleurs, il faut que ces commerçants soient chauves eux aussi pour avoir pensé à profiter d'une telle situation... Femmes, méfiez-vous de ces

merveilleuses crèmes faciales ! La plupart d'entre elles contiennent de dangereux éléments chimiques qui finiront par vous brûler le teint pour de bon !

### La télévision

Qu'un produit ait été annoncé à la télévision n'est pas une garantie. Ces grosses compagnies qui ont les moyens d'y annoncer leur marchandise au vu et au su de tout le monde sont tout aussi intéressées à faire des affaires que les annonceurs qui se dissimulent dans les pages des petites annonces ! Tous sont occupés à vanter leur camelote; c'est à vous de réfléchir et de décider de ce qui vous convient.

"Premièrement, s'agit-il d'un remède secret ? Si oui, vous pouvez être presque certain que c'est un article truqué.

"Deuxièmement, si ce marchand se plaint du Collège des Médecins et l'accuse de vouloir retirer sa découverte du marché, il y a bien des chances que ce soit un charlatan.

"Troisièmement, méfiez-vous de ces produits annoncés dans les magazines à sensation ou défendus par un groupe de fanatiques... Méfiez-vous !"

Possédez-vous un terrain ?

### Construisez un PREFABRIQUE

- MOTEL • RESIDENCE
- ENTREPOT
- MAISON DE VACANCES

Nous fabriquons toutes sortes de bâtiments.—Financement complet  
Petit comptant

CANADIAN PRECUT LTD.,

5174, ch. de la Côte-des-Neiges

ch. 206 — Montréal

RE. 1-1252



### En avez-vous un ?

Voici le bouton-souvenir que les Canadiens français sont fiers de porter à l'occasion de leur Fête nationale.



### Une des plus petites maisons d'Europe

Croyez-le ou non, cette maison — habitée s'il vous plaît — est l'une des plus petites d'Europe. Elle se trouve dans le village de Wernigerode, en Allemagne de l'Est. Elle a même un grenier dont nous voyons là-haut la fenêtre minuscule...

## LES CHEVEUX PEUVENT REPOUSSER!



On avait dit à cet homme qu'il deviendrait complètement chauve, que l'alopecia areata avait attaqué ses cheveux. Il consulta alors un spécialiste capillaire Thomas. La photo de droite vous montre l'état de ses cheveux après qu'il eut suivi régulièrement le traitement Thomas. Dans les cas semblables, aussi bien que pour de nombreux autres désordres capillaires, la clinique Thomas vous offre un traitement professionnel et moderne basé sur plus de 40 années d'expérience. Ce traitement vous aidera à combattre l'approche de la calvitie, la chute des cheveux, les pellicules et les démangeaisons. Renseignez-vous sur cette méthode. Venez tout simplement à la clinique Thomas et dites : "Je veux une consultation au sujet de mes cheveux". Il n'y a pas de frais pour cela. Vous êtes le bienvenu !

**NOTRE GARANTIE**  
Des résultats dans 30 jours ou tout montant payé pour des traitements sera remboursé.

Ecrivez à Dépt. PJ-810 ou téléphonez pour obtenir la brochure gratuite "Les soins des cheveux..."  
La clinique Thomas vous offre présentement un traitement-démonstration complet, cheveux et cuir chevelu, à moitié prix.

LES CONSULTATIONS ET TRAITEMENTS THOMAS SONT STRICTEMENT PRIVES  
DAMES et MESSIEURS ACCEPTES aux TRAITEMENTS

EN VILLE: 1010 OUEST, RUE STE-CATHERINE  
(637, Edifice Carré Dominion) Tél.: UN. 6-3041

PLAZA ST-HUBERT: 6339, RUE ST-HUBERT  
(309, Edifice Lombank) Tél.: 274-3501  
11h. a.m. à 8h. p.m. - Samedis: 10h. a.m. à 3h. p.m.

STATIONNEMENT GRATUIT

45 Bureaux  
PREMIERS EXPERTS CAPILLAIRES AU MONDE

**LA CLINIQUE CAPILLAIRE THOMAS**

Emission additionnelle

\$1,500,000

### CRÉDIT ST-LAURENT INC.

Billets garantis 6½%, Série "E"  
à fonds d'amortissement

Datés du 1er mai 1964

Echéant le 1er mai 1974

Fiduciaire: TRUST GÉNÉRAL DU CANADA, Montréal

PRIX: 100 et l'intérêt couru pour rapporter 6½%

Prospectus sur demande

J. L. Lévesque & L. G. Beaubien Ltee

VALEURS DE PLACEMENT

360 ouest, rue St-Jacques

MONTREAL

Tél.: 879-2222

QUÉBEC • TROIS RIVIÈRES • ST-HYACINTHE • SHAWINIGAN  
SHERBROOKE • CHICOUTIMI • OTTAWA • MONCTON  
PARIS • BRUXELLES • GENÈVE

# Eastern seule vole par jet vers New York.



## Où se tient la Foire mondiale.



La prochaine fois que votre mari prendra l'avion de New York pour ses affaires, profitez-en pour visiter la Foire. Son passage à lui est payé par son bureau; vous et les enfants bénéficiez d'un escompte appréciable.\* Quel beau voyage vous ferez, dorlotés par Eastern!

Dès l'atterrissage, notre autocar Air-Expo vous conduit au seul terminus situé dans l'enceinte de la Foire. Le jour du retour, consignez vos bagages, prenez le temps de visiter d'autres exhibits, puis reprenez notre autocar Air-Expo vers l'envolée de retour. Si vous désirez une tournée complète de la Foire, y compris l'hôtel, le théâtre, etc., nous y verrons pour vous.

Les autres vous laissent à l'aéroport.  
Seule Eastern vous conduit au coeur même de la Foire.

\*Les tarifs "Plan Familial" sont en vigueur du lundi au samedi inclus.

  
**Eastern**  
VI 9-2201, OU VOTRE AGENT DE VOYAGES

Le "Sir George Williams" s'intègre dans le Québec

# Professeurs et dirigeants veulent se "bilinguiser"

par Roch Poisson

"Les professeurs et les administrateurs de l'Université ont eux-mêmes demandé, l'hiver dernier, à suivre un cours de français... Et croyez-moi, ce cours exige beaucoup d'eux. Ils doivent sacrifier leurs loisirs et parfois même rogner sur leurs heures de travail. Notre recteur, par exemple, ajoute à ses nombreuses préoccupations quotidiennes quatre longues heures de cours... Il entre beaucoup plus tôt le matin... et ne sort de son bureau que tard le soir!"

Notre interlocuteur M. Trefflé Lacombe, "adjoint au recteur" de l'Université Sir George Williams, affiche un large sourire. Il est visiblement très fier du personnel universitaire de "Sir George". Et il y a de quoi! M. R. C. Rae, recteur et vice-chancelier de l'Université, M. D. B. Clarke, vice-recteur, les doyens de diverses facultés, certains professeurs... enfin tous ceux qui ont entrepris de suivre ce cours d'initiation à la langue française, sont devenus des "élèves modèles". En trois semaines d'un travail intensif, ils ont réalisé d'énormes progrès.

"On ne s'attend pas à ce qu'ils puissent s'exprimer parfaitement en français, nous dit M. Lacombe. Mais il reste que plusieurs d'entre eux ont fait des pas de géant. Je songe à ce professeur anglais, nouveau venu dans la maison, et qui, il y a un mois à peine, ne comprenait pas un seul mot de français... Aujourd'hui, il peut suivre une conversation en langue française... Ça dénote la qualité du cours."

Et c'est la question, l'inévitable question: des cours de français à Sir George Williams, mais pourquoi? "Pour une excellente raison... Ces administrateurs, ces éducateurs sont des intellectuels! Ils se sont rendu compte qu'ils avaient un point faible: leur méconnaissance de la langue française. Et puis, ils savent qu'ils vivent dans un pays bilingue, biculturel... et dans une province française, le Québec, où ils assistent au réveil — si je puis employer ce mot — des Canadiens français. Vous savez, ces hommes désirent ardemment s'intégrer dans le milieu québécois et comprendre leurs concitoyens francophones... Chaque semaine, chaque jour même, ils côtoient des universitaires de Laval, de l'Université de Montréal. Un tel cours va leur permettre d'approfondir ces contacts... Et après tout, ce que nous demandons de plus en plus à nos étudiants — devenir de véritables citoyens du Québec — nous devons d'abord l'exiger de nos professeurs. Il leur appartient de donner l'exemple..."

Et M. Lacombe de nous inviter à "voir les étudiants à l'oeuvre". Nous acceptons volontiers. Pour le moment, toutefois, ceux-ci font la pause. Ils prennent un plaisir évident à échanger quelques mots en français, tout en sirotant un bon café.

A la demande de leur professeur, M. Albert Jordan, du département des langues modernes de l'Université, ils pénètrent dans le "laboratoire des langues". Nous profitons de ce qu'ils s'installent dans leurs cabines individuelles pour interroger M. Jordan. Ses élèves, nous déclare-t-il, sont soumis à une méthode intensive: quatre heures de français par jour, cinq jours par semaine, pendant six semaines... L'horaire quotidien est très chargé: une heure consacrée à l'étude de la phonétique, une heure de classe au cours de laquelle j'expose les règles de la grammaire, et puis une heure ou deux de "laboratoire": installés dans leurs cabines, les étudiants écoutent la voix enregistrée de leur profes-



M. Albert Jordan, debout, professeur de français à "Sir George", en compagnie de l'un de ses meilleurs élèves... M. Douglass Burns Clarke, vice-recteur de l'Université. Photo prise dans le "laboratoire des langues", où les étudiants s'initient à la conversation en langue française.

seur. Celui-ci leur rappelle certaines règles de grammaire, leur pose des questions et "corrige" leurs réponses..."

### Sir George: centre français?

Les résultats? Très, très satisfaisants. Les étudiants que nous a fait entendre M. Jordan s'exprimaient dans un français sinon impeccable, du moins excellent. Parmi eux: le vice-recteur de "Sir George", M. Douglass Burns Clarke, "l'un des meilleurs élèves"... mais aussi ce professeur dans la quarantaine "pour qui les cours de français avaient toujours été une catastrophe".

"Ces hommes portent un intérêt croissant à la langue française, ajoute M. Jourdan. A la télévision et à la radio, ils écoutent de plus en plus souvent les émis du réseau français..." Et ce, malgré les obstacles que leur pose l'étude de notre langue.

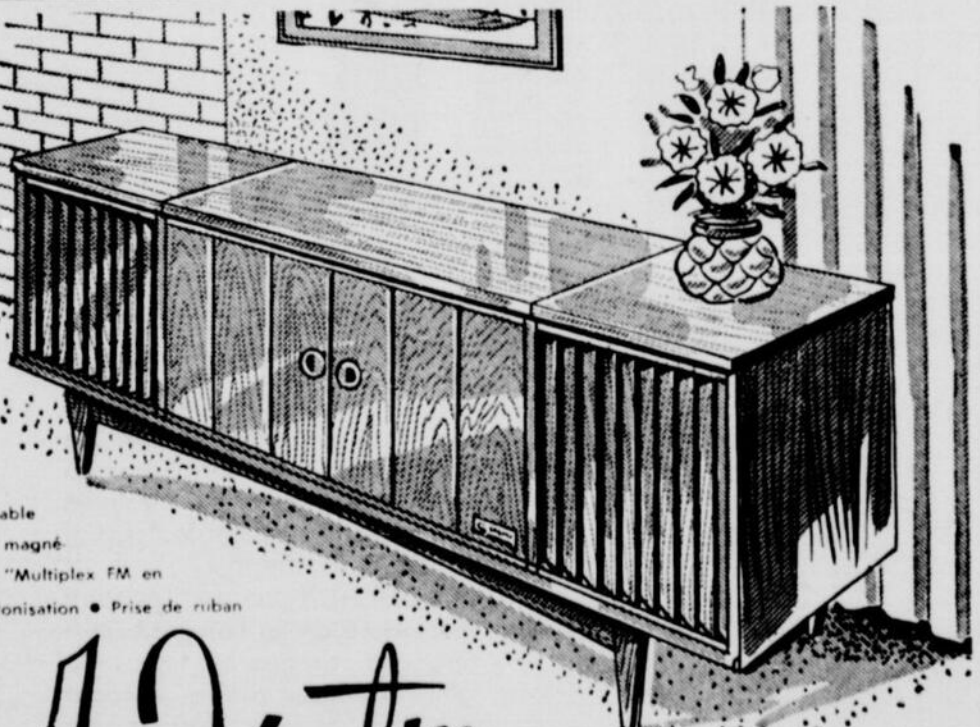
"Il ne faut pas, je crois, blâmer le Canadien anglais pour sa méconnaissance du français: celui-ci a toujours été enseigné comme une langue morte..."

M. Jordan a tenu à souligner que ce "cours d'initiation à la langue française," quoique très utile en lui-même, ne constituait qu'une expérience. Si celle-ci est concluante, le cours, après avoir subi quelques modifications, sera étendu aux étudiants de première année à "Sir George". "N'oubliez pas, de préciser M. Lacombe, que notre institution est beaucoup plus cosmopolite qu'on ne le croit: 10 p. 100 des étudiants réguliers et 12 p. 100 des étudiants du soir sont francophones... Et déjà, le bilinguisme est de rigueur au sein de l'administration... En mettant en valeur le caractère français de notre Université, nous la rendrons encore plus présente au milieu québécois..."

## ENCORE MEUX EN STEREOPHONIE SONOVOX PROFESSIONNEL

Modèle W-50

- 50 watts • 21 lampes, rendement de 30 lampes • Châssis fait à la main
- 12 haut-parleurs • 2 cercles de séparation • Boîte de son entièrement scellée • Transformateur de puissance • Table "Dual 1009" professionnelle • Cartouche magnétique • Aiguille en diamant • AM-FM • "Multiplex FM en stéréo" • Oeil magique pour parfaite syntonisation • Prise de ruban magnétique • Espace pour disco-thèque et pour magnétophone complet • Bois • noyer mat ou noyer lustré • Dimensions: longueur 68", hauteur 19", profondeur 19".



# A. Fortin

TELEVISION

## 381-9261

Venez voir la série complète des Sonovox 1965 en montre 36 MOIS POUR PAYER

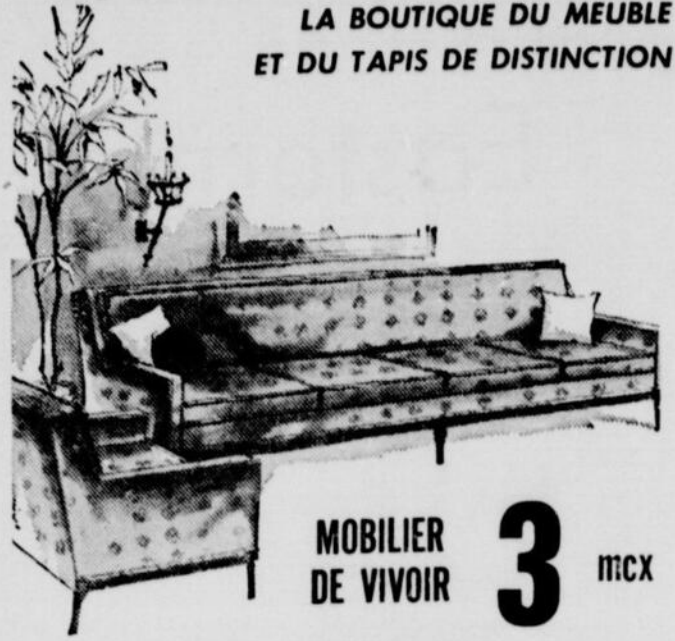
UNE SEULE ADRESSE

### 47 OUEST, RUE FLEURY

PRES CLARK, 100 PIEDS DE ST-LAURENT

## CLAUDE BOILEAU CHESTERFIELD

LA BOUTIQUE DU MEUBLE ET DU TAPIS DE DISTINCTION



MOBILIER DE VIVOIR 3 mcx

remodelé selon votre goût

# \$79

et plus

SOFA • DIVAN • SOFA-LIT • FAUTEUIL • TAPIS

Choix complet de styles et de tissus. Meubles remis à neuf. Meubles neufs exécutés sur commande! Estimation et livraison gratuites dans un rayon de 50 milles de Montréal.

FACILITES DE PAIEMENT

Pour votre intérieur consultez GRATUITEMENT notre décorateur ensemblier



### CLAUDE BOILEAU CHESTERFIELD

La boutique du meuble et du tapis de distinction  
Tél.: 321-4933  
8570 BOULEVARD PASCAL-GAGNON,  
MONTREAL, P.Q.

Lisez "Photo-Journal"

"Tout par l'image"



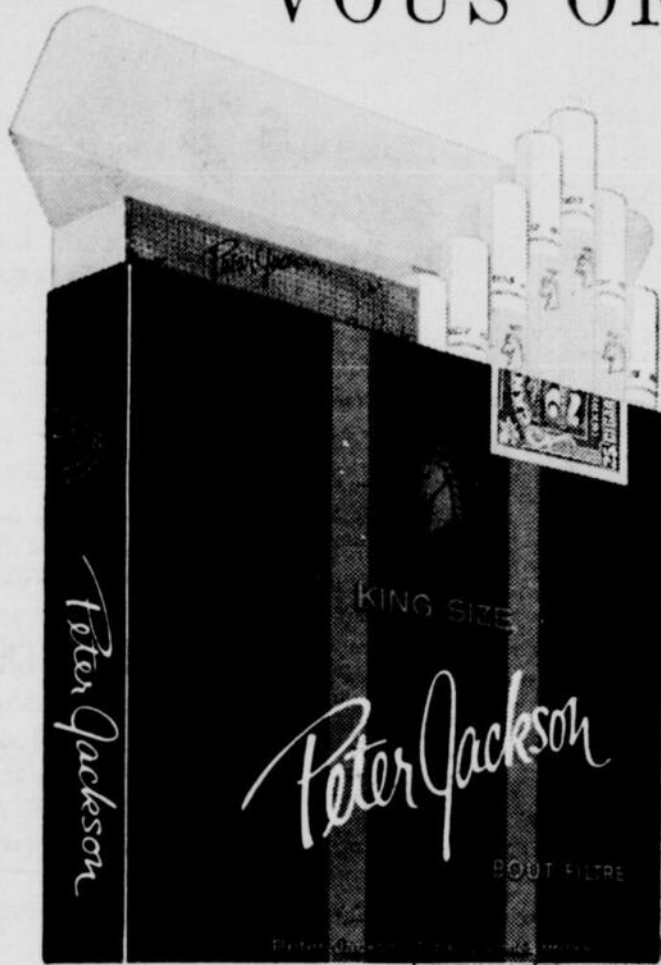
SPÉCIAL POUR LA PROVINCE DE QUÉBEC

La

 **Peter Jackson**

"KING SIZE" À BOUT FILTRE

VOUS OFFRE DAVANTAGE



sa longueur a été portée  
de 80 à 85 millimètres—  
le plus long format  
en vente d'un bout à  
l'autre du Canada.

EN PAQUETS DE  
20 OU 25 CIGARETTES



Vous pouvez GAGNER \$1,000.00 EN ARGENT

en achetant un paquet de CIGARETTES À BOUT FILTRE  
*Peter Jackson*, nouveau format extra-long "King Size"

Des certificats valant \$1,000.00 en argent ont été insérés dans des paquets de cigarettes *Peter Jackson*—le prochain paquet que vous achèterez en contiendra peut-être un. Si tel est le cas et si vous répondez correctement à une question mettant vos connaissances à l'épreuve, le \$1,000.00 en argent est à vous.

*Peter Jackson* — UN NOM CÉLÈBRE DEPUIS 1881



Mme A. Petit Boncristiano J. Cedras L. Boismenu M. Aubin Mlle C. Dubé R. Martin R. Beaudry Mme D. Roy G. Lajeunesse

L'enquête de la semaine

# La messe dominicale... le samedi?

par Arthur Prévost

On peut maintenant, dans certains diocèses, s'acquitter de ses devoirs dominicaux (la messe obligatoire) le... samedi après-midi. Ce sont les évêques qui décident de l'opportunité d'une telle mesure et, à l'heure actuelle, elle a cours en Suisse, en Italie, en Argentine et en Israël. A Montréal, dans un temple de l'Église unitaire, le sermon (sujets traités : "le Petit Prince" de Saint-Exupéry, textes de Simone de Beauvoir, etc.) est enregistré sur bande magnétique de façon que les fidèles puissent l'entendre, par exemple, le mardi soir. Mais, pour revenir à ce qui nous occupe — la messe le dimanche ou le samedi? —, nous avons posé la question à dix personnes, dont voici les réponses :

**Lucien Boismenu, restaurateur :** "Je ne crois pas que ce soit une bonne chose, à moins d'exception. Parce que le dimanche sera toujours le jour du Seigneur. Faisons comme nos pères ont fait. Le samedi, c'est le sabbat pour les Juifs. Quant à faire le changement, on devrait tout simplement remplacer la journée du dimanche par le samedi."

**Mme Aline Petit, commis :** "Oui, ce serait une bonne chose, car, à cause de mon travail, je suis forcée de me lever tard le matin. La messe le samedi après-midi m'aiderait beaucoup, d'autant plus qu'à l'église pa-

roissiale où je vais il n'y a plus de messe le dimanche après-midi, comme il y en avait avant."

**Mlle Céline Dubé, gérante :** "C'est très bien d'avoir le choix entre deux jours. Toutefois, il y a des gens qui n'aimeront pas cela. Ils penseront que ça ne compte pas, le samedi, parce qu'ils ont l'habitude d'aller à la messe le dimanche. Cela peut les déranger dans leur foi. Mais la chose a du bon en soi."

**Mme Diane Roy, serveuse :** "Pourquoi pas? C'est plus commode. C'est laissé au choix de l'évêque, à qui le pape a donné le pouvoir de décider. C'est plus pratique pour tout le monde. Ceux qui n'aiment pas cela peuvent toujours continuer à aller à la messe du dimanche."

**Michael Boncristiano, contre-maître :** "Le dimanche est le vrai jour pour louer le Créateur. Quant à moi, je préfère aller à l'église le premier jour de la semaine, c'est-à-dire le dimanche."

**Roland Martin, électricien :** "C'est une excellente chose. Je suis de la même opinion que mon curé. Justement, nous en avons parlé après la messe dimanche dernier. Il est pour cela lui aussi. Il y aura ainsi bien plus de fidèles qui iront à la messe. Ils y assisteront ainsi au moins une fois la semaine — soit le dimanche, soit le samedi après-midi."

**Robert Beaudry, étudiant :** "C'est pratique parce que les gens qui travaillent toute la semaine, le samedi inclus, profiteront au moins d'une journée entière de congé, soit le dimanche. Ça sera une bonne journée com-

plète pour le camping ou pour sortir de la ville."

**Jean Cedras, vendeur :** "J'ai l'impression que ce n'est pas nécessaire. Ce n'est pas à cause de la tradition que je dis cela, c'est parce qu'il est toujours possible de trouver au moins un petit trois quarts d'heure, le dimanche, pour rendre hommage à Celui à qui on doit tout le reste de la semaine. Pourtant, d'un autre côté, on pourrait permettre la "messe dominicale" chaque jour de la semaine, c'est-à-dire qu'il serait possible d'aller à la messe n'importe quel jour."

**Gilles Lajeunesse, décorateur :** "Je travaille le samedi. Ça ne peut pas m'aider; mais, si je pense aux autres, surtout à ceux

qui ont besoin de tout leur dimanche, ça peut les accommoder. Le choix entre deux jours, c'est mieux, c'est réellement plus pratique."

**Michel Aubin, vendeur :** "Il me semble que le dimanche, les

gens, surtout les jeunes, n'aiment pas voir leur journée coupée en deux pour accomplir leurs devoirs religieux. Le samedi, on va à la messe et ça laisse à notre disposition toute la journée du dimanche."

**Service**

—Garçon! dit un client dans un restaurant, je vous prie d'enlever votre pouce du bifteck, ce n'est pas propre.

—Je regrette, Monsieur, mais, si je ne tiens pas, il va tomber encore une fois par terre.



CONSULTEZ VOTRE AGENT DU

CANADIEN PACIFIQUE AVANT TOUT VOYAGE

- Trains à dôme panoramique
- Tarifs modiques de chemin de fer
- Croisières sur les Grands Lacs et en Alaska
- Hôtels d'un océan à l'autre
- Traversées transatlantiques
- Service aérien au Canada et entre cinq continents

Renseignements et réservations  
Edouard Hooper,  
Agent régional du service-voyageurs,  
Chambre 115, Gare Windsor,  
Montréal, Qué.  
Téléphone: 861-6811

VOYAGES  
**Canadien Pacifique**

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS  
HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS  
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT  
LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

**OFFRE SPECIALE ...**

## FENÊTRES MORRIS

d'aluminium à 3 rainures  
en ÉMAIL CUIT de COULEUR  
CHOIX DE 36 COULEURS

- **CONTROLE REVERSIBLE**  
Pour nettoyer la vitre extérieure de l'intérieur.
- **ACTION FLOTTANTE**  
Pour adaptation parfaite et opération facile.
- **COUPE-FROID A MEME**  
Pour épargner le combustible et éviter les courants d'air.
- **REMISAGE A MEME**  
Évite les changements saisonniers et l'ascension des échelles.
- **ALUMINIUM REFOULE**  
Pour service d'entretien à l'abri de la rouille pour la vie.
- **BARRURE automatique**  
Pour ventilation à l'abri des rôdeurs en toutes positions.

Prix à partir de **27.95**  
Démonstration à domicile GRATUITE JOUR ET SOIR

**ENTIÈREMENT INSTALLEES**  
Tél.: RI. 7-3534

**W<sup>m</sup> MORRIS ET FILS LIMITEE**  
6045, Chemin Côte-de-Liesse — St-Laurent

chez **Gaston Lauzon**  
QU'ON SE LE DISE!!!  
NOS PRIX SONT PLUS BAS QUE PARTOUT AILLEURS!

Venez vous convaincre par vous-même de la qualité offerte. — Notre but principal est d'accorder à nos clients : la première qualité, les plus bas prix et une satisfaction assurée.

## TAPIS

**100% NYLON "DUPONT 501"**  
**\$9.00** la v.c.  
POSE et FEUTRE INCLUS

Le tapis qui surpasse tous les autres, grâce à ses caractéristiques de qualité et de durabilité, c'est le tapis le plus en demande cette année. Venez le voir.  
12 couleurs au choix.

**ACRILAN 100%**  
**\$8.00** la v.c.  
POSE et FEUTRE INCLUS

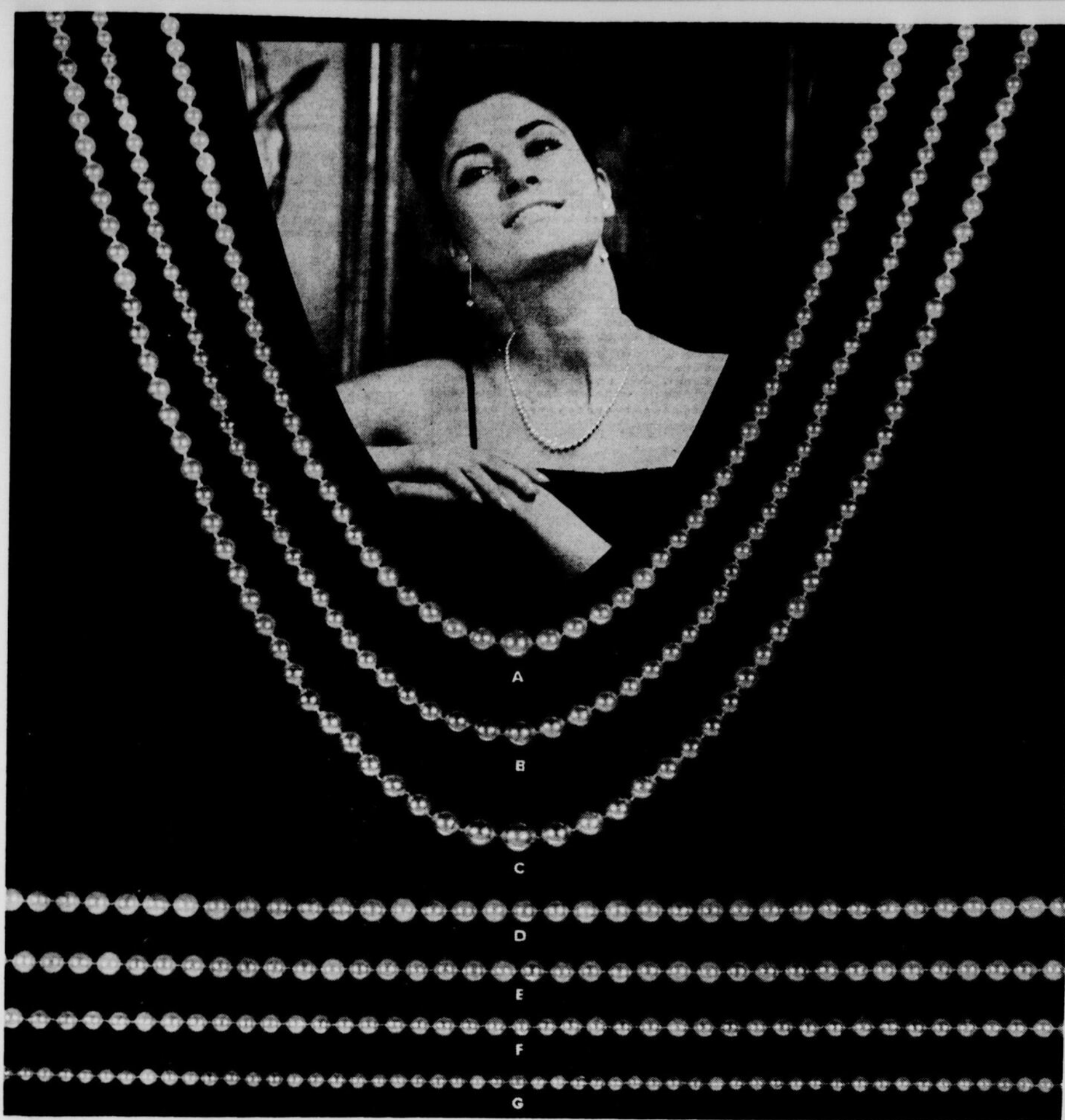
Un tapis de fibres aux qualités insurpassables; résiste à l'écrasement, est antimite et non allergène.

TEINTES ET PATRONS VARIES

Achetez votre tapis maintenant  
**1er paiement en octobre seulement**

Ses TAPIS  
**GASTON LAUZON**  
VENTE • NETTOYAGE • POSAGE

2350 est, BELANGER — 725-9161



## VENTE SPÉCIALE DE VÉRITABLES "Perles de Culture"

Nos perles de culture proviennent de Toba, Japon, le plus grand centre de perles au monde. Choies avec minutie, elles sont de couleurs, de dimensions et de qualité uniformes.

Les prix sont établis suivant la couleur, graduée du blanc au plus dispendieux rosée. La rondeur, l'uniformité, la perfection en déterminent également le prix.

**COLLIERS 1 rang. PERLES GRADUEES. Noeud entre chaque perle. Au choix :**

A) 27/798 — Perles 3½ à 7½ mm. Longueur 18". Rég. \$86.95 — Prix Opera \$57.95	SPECIAL	<b>\$43.50</b>
B) 27/797 — Perles 3½ à 7½ mm. — Longueur 18". Rég. \$58.50 — Prix Opera \$38.95	SPECIAL	<b>\$29.25</b>
C) 27/799 — Perles 4 à 8 mm. Longueur 18". Rég. \$137.95 — Prix Opera \$91.95	SPECIAL	<b>\$69.00</b>

**COLLIERS 1 rang. PERLES UNIFORMES. Noeud entre chaque perle. Au choix :**

D) 27/790 — 6 mm. — Longueur 16". Rég. \$86.95 — Prix Opera \$57.95	SPECIAL	<b>\$43.50</b>
27/795 — Identique mais longueur 24". Rég. \$128.95 — Prix Opera \$85.95	SPECIAL	<b>\$64.50</b>
E) 27/789 — 5½ mm. — Longueur 16". Rég. \$72.95 — Prix Opera \$48.65	SPECIAL	<b>\$36.50</b>
27/794 — Identique mais longueur 24". Rég. \$107.95 — Prix Opera \$71.95	SPECIAL	<b>\$53.95</b>
F) 27/788 — 5 mm. — Longueur 16". Rég. \$58.50 — Prix Opera \$38.95	SPECIAL	<b>\$29.25</b>
G) 27/787 — 4 mm. — Longueur 16". Rég. \$48.00 — Prix Opera \$32.00	SPECIAL	<b>\$24.00</b>
27/791 — 6½ mm. Longueur 16". Non illustré. Rég. \$103.50. Prix Opera \$68.95. Sp. \$51.75		
27/796 — Identique mais longueur 24" — Rég. \$155.20 — Prix Opera \$103.50. Spéc. \$77.60		

Durant juillet et août, les magasins de la rue Liège et de la rue St-Hubert seront fermés à 12.00 a.m. le samedi

### GAGNEZ

### UNE MAGNIFIQUE PONTIAC '64

CHAQUE \$5.00 D'ACHAT DONNE DROIT A UNE CHANCE AU TIRAGE QUI AURA LIEU LE 5 SEPTEMBRE 1964.

### DISTRIBUTEURS AUTORISES OPERA

Québec — Terreau & Racine Ltée.  
196 rue St-Paul — Tél. : 524-5181

Baie Comeau — Bijouterie LaSalle enrg.  
57 rue LaSalle — Tél. : 584-4600

Sept-Iles — Bijouterie Sept-Iles.  
Edifice Laure — Tél. : 942-9819

Bagotville — Bijouterie Coudé,  
59 rue Elgin — Tél. : 544-2551

Alma — Bijouterie Alm Ltée.,  
205 Sacré-Coeur — Tél. : 662-4222

Matame — Bijouterie Fortin,  
17 rue St-Pierre — Tél. : 562-0911

SI VOUS NE LE POSSEDEZ PAS DEJA  
DEMANDEZ VOTRE

### CATALOGUE GRATUIT

Ecrivez vos nom et adresse et postez ce coupon à OPERA DIAMOND Ltée., 130 est rue Liège, Montréal, Qué.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_

# OPERA DIAMOND LTÉE.

# Volte-face du Collège des médecins ?

Le Collège des médecins a-t-il fait volte-face quand le Dr Royer — chargé par ledit Collège d'administrer le sérum Anablast de Gaston Naessens au jeune René Guynemer présentement hospitalisé à Sainte-Justine — déclare, dès le troisième jour du traitement, "... qu'il se réserve le droit de modifier ou de suspendre le traitement s'il estime que la santé de l'enfant l'exige" ? Cette déclaration laisse-t-elle présager un changement d'attitude de la part des médecins ?

Cette question, nous aurions aimé la poser au Dr Royer lui-même s'il avait été possible de le rejoindre. Nous avons cependant obtenu une réponse satisfaisante du porte-parole du Collège des médecins, M. François Zalloni, qui affirme : "Le Collège des médecins ne fait pas volte-face. Le 8 mai, quand il a permis l'utilisation de l'Anablast pour des raisons humanitaires, il n'avait pas en main les preuves certaines de l'inefficacité de l'Anablast."

— Vous avez donc des preuves certaines maintenant ?

— Depuis lors, nous avons reçu des informations de spécialistes français qui nous indiquent que l'Anablast n'a aucune propriété curative et que tous les malades qui ont reçu le traitement complet à l'Anablast sont malheureusement décédés.

— L'Anablast n'aurait-il pas contribué à prolonger la vie de certains malades préalablement condamnés et qui ont survécu plusieurs mois après le traitement ? Bernard Ferran en est un exemple.

— Tout semble indiquer, au contraire, que tous les cas supposément améliorés par le sérum de M. Naessens ont pu l'être par les médicaments éprouvés et approuvés cliniquement et scientifiquement qui avaient été administrés antérieurement.

— Pourquoi le Collège des médecins n'a-t-il pas entrepris ses propres expertises de l'Anablast ?

— Ce n'est pas son rôle. Le Collège des médecins est un organisme chargé de surveiller

l'acte médical des médecins et chirurgiens du Québec. Cependant, dès le début le Collège a déclaré qu'il verrait d'un bon oeil que le gouvernement fédéral reprenne à son compte l'étude au complet de ce médicament.

— Quel rôle joue le Collège dans cette affaire ?

— Si à un moment donné le Collège obtient des informations précises, des informations nouvelles qui lui démontrent que le produit n'a aucune valeur curative, à ce moment il est de son devoir d'en avertir le public.

— Pourquoi le Dr Dufresne a-t-il dit, au cours de la conférence de presse de mercredi dernier, qu'il était "possible que l'Anablast

soulage les souffrances des cancéreux... mais que rien n'est moins certain... ?

— Le Dr Dufresne voulait dire qu'il y a peut-être une chance sur un milliard de soulager les souffrances du malade avec l'Anablast mais qu'à choisir entre cette chance hypothétique et la certitude de médicaments connus... dans cette alternative il est évident qu'un médecin doit, en son âme et conscience, et à la lumière de ses connaissances, prendre la seule décision qui s'impose.

— Qu'arrivera-t-il si les parents ne veulent pas se soumettre... si le père exige qu'on continue le traitement malgré l'avis du

Dr Royer et du Collège des médecins ?

— Je ne peux pas répondre par anticipation à une situation hypothétique, mais il est à prévoir que l'attitude du corps médical ne changera pas."

Virginie BOULANGER



## "Credico" ou la révolution du crédit

Un groupe de marchands et d'hommes d'affaires canadiens-français viennent de "déclarer la révolution du crédit" en lançant "CREDICO". Il s'agit d'un service de crédit en vertu duquel le consommateur ne recevra qu'une seule facture par mois, qu'il achète dans 1, 5 ou 15 endroits différents. Le membre de cet organisme effectuera son paiement mensuel à n'importe quelle banque à charte. Il profitera d'un crédit de 30 jours, sans intérêt, ni frais comptables. Et surtout, il jouira d'une assurance-groupe jusqu'à concurrence de \$5,000. CREDICO offre donc le service du système de crédit des grands magasins, en plus d'autres nombreux avantages exclusifs. On voit, ci-dessus, M. Marcel Dion, président de CREDICO, montrant (modèle agrandi) une de ces fameuses cartes de CREDICO qu'une foule de petits consommateurs s'empresseront sans doute de se procurer.

NOUVELLE COLLECTION CHEZ BEAUCHEMIN

## THÉÂTRE DE FÉLIX LECLERC

- "SONNEZ LES MATINES", comédie en sept tableaux ..... \$1.75
- "L'AUBERGE DES MORTS SUBITES", comédie en deux actes .... \$2.00
- "LE P'TIT BONHEUR", douze saynètes ..... \$2.25

ou les trois volumes (une valeur de \$6.00 si achetés séparément) dans un joli présentoir qui fera l'orgueil de votre bibliothèque,

EN GRAND SPÉCIAL DE LANCEMENT

\$5.50

EN VENTE PARTOUT !

Librairie Beauchemin Limitée

la plus grande maison d'édition du Québec

450, avenue Beaumont, Montréal 15 - Tél.: 273-5181



TENUE DE GALA A LOUER



POUR TOUTES OCCASIONS



PAR DES SPECIALISTES EN LA MATIERE

TENUE DE CEREMONIE EN LOCATION

CLASSY Tenue de gala

4 MAGASINS MODERNES

1227, carré Phillips — 861-3625

4806, ave du Parc — 272-5704

6984, rue St-Hubert — 271-1166

5320, ch. Reine-Marie — 482-6560

Ouvert jusqu'à 6 h. p.m. — Les jeudis et vendredis jusqu'à 9 h. p.m.

### Pour PAPA GOURMET

a—ROTISSERIE électrique 24". — Grille et broche d'acier inoxydable. Moteur et ca-puchon compris ..... \$15.88

### Pour PAPA BRICOLEUR

b—ESCABEAUX d'aluminium à pieds antidérapants: 4' \$10.29 5' \$11.89 — 6' \$13.89.

c—PERCEUSE électrique 1/4" de Black & Decker. Perce 1/2" dans le bois franc et 1/4" dans l'acier. Divers attachements peuvent s'y adapter. No B-100. GRATIS: Jeu de 13 mèches à bois ou fer. SPECIAL \$13.88

d—MARTEAU de MENUISIER "Stanley". Manche d'acier et poignée de caoutchouc. \$4.15

e—RUBAN à MESURER de 6 pieds "Stanley". No MY6 ..... \$1.70

### Pour PAPA JARDINIER

f—TAILLE-HAIE électrique "Sunbeam". A scie d'élagage exclusif. Norm. \$48.00. SPECIAL \$39.95

g—TONDEUSE ELECTRIQUE "Sunbeam". Largeur de coupe 18". Hauteur réglable. Se suspend au mur. Garantie de 5 ans sur le moteur. Modèle RE-184 ..... \$69.95

### Pour PAPA AUTOMOBILISTE

h—LANterne portative "Burgess" avec clignoteur rouge pour le stationnement (No TW3) et EXTINCTEUR d'incendie ..... \$13.35

### Pour PAPA CAMPEUR

i—SAC de COUCHAGE — 100% viscose. Bleu à intérieur de flanelle "cash". Lavable, 35" x 72". \$6.95

j—LIT de CAMP — Epais canevas. Armature d'acier tubulaire. 6 pieds ..... \$6.95

### Pour PAPA DESSINATEUR

k—TABLE à DESSIN — De contre-plaqué 3/4" d'épaisseur — angle ajustable. Table: 32" x 48". Rég. \$32.35. SPECIAL \$29.95

Commandes téléphoniques

Tél: 288-0251

ST-DENIS  
ST-HUBERT  
WILDERTON

Stationnement gratuit

Ouverts jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h. 30

Les articles alphabétisés (a, g, i et j) aussi en vente à Rockland

# OMER DESERRES



## Pour Papa - 21 Juin



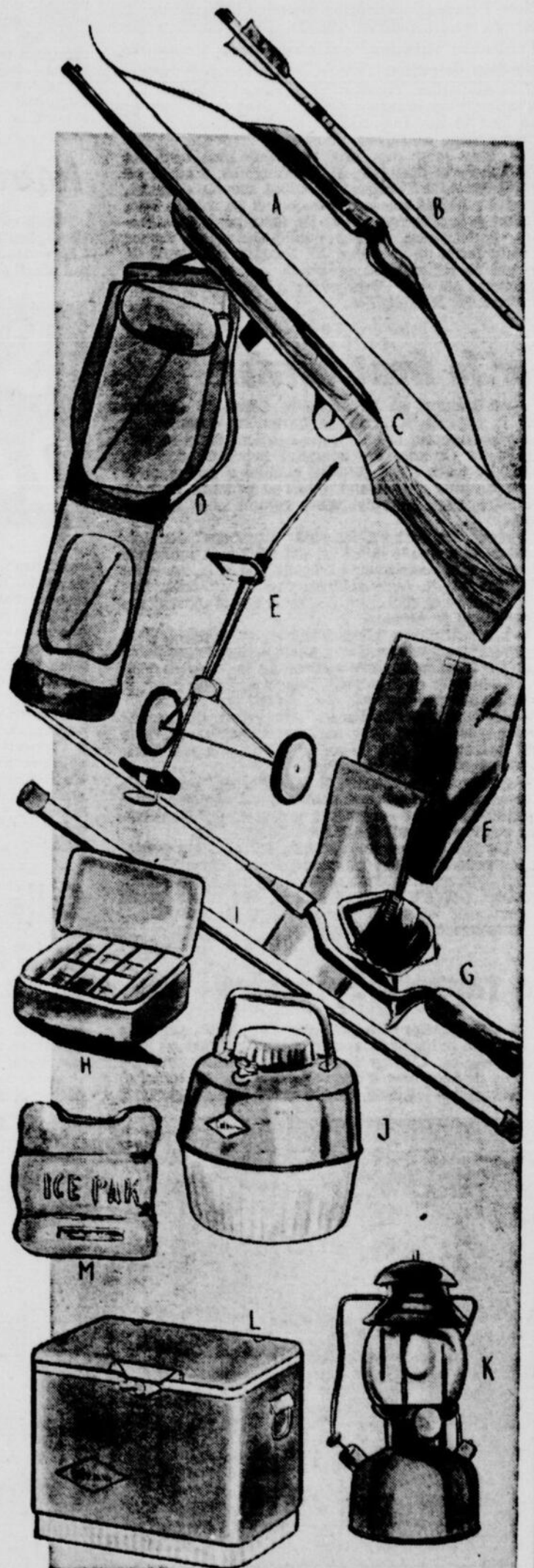
### 4 magasins à votre service:

1406, rue ST-DENIS • 6955, rue ST-HUBERT  
CENTRES D'ACHATS WILBERTON et ROCKLAND

Tél.: 288-0251

#### POUR PAPA SPORTIF

- a—ARC "Bear Polar" pour le professionnel. Bois et fibre de verre. Longueur 66" **\$79.95**
- b—FLECHES de cible "Bear Polar". Boîte d'une douz. .... **\$16.95**
- c—La nouvelle CARABINE "COOEY" semi-automatique. Modèle 64 ..... **\$39.95**
- d—SAC de GOLF importé Vinylé renforcé de toile. Poignée et bandoulière coussinées. Gris et marron **\$25.95**
- e—CHARIOT de GOLF — "Roy" — Cadre d'acier tubulaire. Roues avec coussinets à billes. No 44 **\$20.95**
- f—PANTALONS sport — en térylène — Devant à plis ou modèle continental à ganses sur les côtés. Noir, gris, beige, bronze, charcoal. **\$12.50** Tailles 30 à 42
- g—CANNE A PECHE combinée avec MOULINET "Zebco". Pour le lancer léger ou au devon (spincast). Canne en fibre de verre, 2 sections, 5 pi. Moulinet à tambour fixe et frein réglable. Mono-filament, étui à ligne et menus articles **\$17.45** de pêche .....
- h—COFFRET à hameçons — En aluminium à casiers indépendants. Compartiments intérieurs de plastique. 6 1/2" x 3 1/4" x 2" .... **\$2.25**
- i—ETUI pour remiser les cannes à pêche. Tube d'aluminium à couvercle de caoutchouc **\$4.50**
- j—JARRES "Coleman" pour breuvages chauds ou froids. Robinet dispensateur.  
128 onces **\$6.95**      256 onces **\$10.50**
- k—LANTERNES "Coleman"  
A naphte. No 200 ..... **\$15.95**  
A gazoline blanche. No 220E ..... **\$18.10**
- l—GLACIERE "Coleman". Intérieur de plastique blanc. Fermeture solide. 10 1/2" x 18" x 12 1/2". 5214C **\$19.75**
- m—GLACE ARTIFICIELLE — Dans un récipient de plastique. Peut être utilisée maintes fois. .... **\$1.39**



**Omer De Serres** ... LA QUINCAILLERIE DE RENOM

# Notre drapeau, nous l'aurons!

Ce sera probablement un Premier ministre libéral qui aura donné un drapeau au Canada, sorte de cadeau de 100<sup>e</sup> anniversaire pour le pays. Un Premier ministre libéral, oui, tout simplement parce qu'un autre, conservateur, s'était abstenu de le faire.

Même si les Communes ne seront pas appelées avant trois semaines à prendre le vote sur la résolution Pearson, on estime d'ores et déjà que le chef du gouvernement saura rallier derrière lui un nombre suffisant d'effectifs pour l'emporter sans trop de périls.

La résolution Pearson, rappelons-le, porte sur l'adoption d'un drapeau distinctif dont le dessin est déjà bien connu. Une autre résolution, visant à consacrer l'usage de l'Union Jack pour ceux qui en raffolent, sera mise aux voix beaucoup plus tard. Le président de la Chambre, M. McNaughton, a causé un certain émoi, à l'origine du débat sur le drapeau, quand il a décidé que la discussion, et partant le vote, seraient pris séparément sur les deux projets de drapeau. Sans s'être montré publiquement en faveur de cette façon de procéder, M. Pearson a accepté de bon gré la décision du président... sans quoi les Communes auraient dû procéder à l'élection d'un successeur à M. McNaughton.

## Sur le front ouvrier

— Au moment où s'ajourne le débat du drapeau dans la capitale fédérale, le baromètre annonce un temps plus serein sur le front syndical dans la métropole du Canada. Le hurvari provoqué dans le monde du travail par certains conflits a fait place à une méditation plus calme, que l'on poursuit de part et d'autre, chez les employeurs comme chez les employés.

D'abord, les dockers, les plus "vigoureux" des grévistes de la semaine dernière, ont décidé de retourner à leurs postes sans avoir enregistré de gain, mais ils se proposent de faire relâche vers le 15 août. Les 2.000 débardeurs cherchent à obtenir des améliorations à leur fonds de pension.

— Les infirmières, plus heureuses, ont réussi à s'entendre sur la signature d'un contrat collectif sans avoir à mettre à exécution leur menace de faire grève dans les 11 hôpitaux de Montréal. Leur salaire de base, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1965, sera de \$82 par semaine.

— Au quotidien "la Presse", la grève, déclenchée par les typographes, dure toujours. L'employeur, dans cette entreprise, doit négocier simultanément avec tous les syndicats de la maison.

— Aux grands magasins Dupuis Frères, pas de développement d'importance depuis que l'administration a décidé de fermer les portes, devant ce qu'elle considère comme excessif de la part du syndicat.

— Un peu comme les dockers, les ouvriers préposés au percement du tunnel du métro ont repris le travail sans avoir obtenu une réponse à leurs revendications. Les 150 hommes veulent être mieux payés et critiquent les conditions actuelles de travail... qu'ils estiment dangereuses.

## Le rapport Sylvestre

La Commission d'enquête sur l'île Jésus, présidée par le juge Armand Sylvestre, a communiqué au gouvernement de Québec son rapport préliminaire. Le contenu du document n'aura surpris personne, puisque l'on savait que les deux mémoires les plus substantiels

ont été présentés par la ville de Chomedey (deux villes) et la ville de Duvernay (six villes). Pour le moment, le juge Sylvestre, Me Charles-Napoléon Dorion et M. Georges Longval, économiste, retiennent ces suggestions, mais c'est dans le rapport définitif, qui sera produit au mois de novembre, que les commissaires se prononceront, comme on dit dans les commerces, d'un point de vue "scientifique". La commission, d'ici là, va procéder à une évaluation des fonctions urbaines et à une analyse de l'appareil municipal, ce qui ne s'est jamais fait. Il appert déjà, nous a confié un porte-parole très près de la commission, que les citoyens, du moins sur l'île Jésus, s'intéressent peu à la chose municipale. En outre, les habitants de l'île Jésus ne se préoccupent pas toujours de se donner des services municipaux complets à tous les points de vue... puisque les mêmes existent dans la ville de Montréal!

## Notre sang latin!

Ceux qui se posaient encore des questions sur l'attitude des indépendantistes vis-à-vis de la commission Laurendeau-Dunton pourront toujours se référer à ce qui s'est passé à Québec, lors de la 23<sup>e</sup> et dernière

# Sept fois 24 heures

rencontre régionale de l'organisme. Ce fut le chahut en règle. Il ne faudrait pas les croire, mais plusieurs loustics ont supposé que c'est là la façon des souverainistes québécois de montrer leurs convictions. A tout prendre, ce doit être moins monotone ainsi pour les commissaires. L'un d'eux n'a-t-il pas déclaré que dans le Québec tous les problèmes apparaissent sous un jour différent d'ailleurs? Ces quelques gouttes de sang latin qui nous restent suffisent peut-être à nous distinguer de nos frères saxons. Pendant plus de deux heures, ce fut le tollé et les salves d'applaudissements à l'endroit des orateurs séparatistes. L'enthousiasme délirant a toutefois connu une couple d'accalmies, d'abord quand un membre de l'auditoire s'est levé pour soutenir que le Québec ne devrait pas abandonner ses minorités, ensuite quand un autre participant a affirmé que le sort des Canadiens français ne serait pas meilleur avec des patrons canadiens-français.

## Celle qu'on attend!

— Les économistes courent les rues qui s'interrogent sur les raisons des délais apportés par le gouvernement du Québec à annoncer l'emplacement de notre sidérurgie. M. Gérard Filion, président de la Société Générale de Financement, est parti l'autre jour pour l'Europe, mais il n'a pas fait de conférence de presse avant de monter dans l'avion, pas plus qu'à son retour rue Saint-Jacques.

— M. Lesage et les ministres que la question touche de plus près, soit nos deux Lévesque et M. Kierans,

sont, depuis quelques semaines, l'objet de pressions qu'ils auraient mauvaise grâce d'écartier du revers de la main. D'autant plus que le Tout-Bécancour est à bout de suspense!

— Enfin, dans les milieux que ça concerne, on parle d'une extrême pénurie d'acier à Montréal — et c'est bien compréhensible. Les producteurs actuels éviteraient d'investir davantage afin de ne pas frapper le noeud de leur vie, le jour où s'allumeront les hauts fourneaux fleurdelisés.

## Du pétrole en Gaspésie?

Depuis le temps que la population du Bas Saint-Laurent se plaint d'être laissée pour compte, au regard de la région métropolitaine, dans la poussée économique du Québec, enfin une bonne nouvelle: le ministère des Richesses naturelles vient d'accorder un permis d'exploitation pétrolière à la compagnie Shell Québec Ltée. La firme a l'intention d'effectuer des sondages dans la région sud-est des basses terres longeant le fleuve. Cette région est d'une extrême complexité, au point de vue géologique. La Shell a décidé d'orienter ses recherches à cet endroit par suite de ce qu'en a dit, dans SEDIMENTARY BASINS AND PETROLEUM POSSIBILITIES OF QUEBEC, en 1962, M. I. W. Jones, directeur des services géologiques du ministère. Le permis accordé est valide pour cinq ans, avec possibilité de renouvellement de cinq périodes d'une année à l'expiration du présent permis.

## Du patronage?

— Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a été traité aux Communes de "ministre silencieux". M. René Tremblay a prétendu qu'il n'avait rien à ajouter à une déclaration que devait faire, le même jour, le président du Conseil privé, M. McIraith. La déclaration devait porter sur la nomination d'un assistant de M. Tremblay dans le village de Baie-des-Sables, près de Matane, où habite le ministre. Le précieux adjoint, M. André Côté, touche un salaire de \$7.500, fixé par un arrêté ministériel. M. Diefenbaker et d'autres ténors dramatiques de l'Opposition n'ont pas aimé la nouvelle et ils ont conspué le ministre aux cris de "patronage, patronage!"

## Chapeau bas, Toronto!

Pour une fois que Toronto, ces derniers mois, dame le pion à la métropole du Canada, ne la chicanons point. Le Pacifique Canadien vient en effet d'inaugurer dans la Ville-reine une cour de triage où le travail de l'homme est réduit au minimum. Le radar, la télévision, les cerveaux électroniques et systèmes avertisseurs de tout acabit ont été mis à contribution dans la conception de cette cour de triage de \$15.000.000. Trois mille wagons pourront l'utiliser quotidiennement. L'entreprise ferroviaire a mis quatre ans à construire ces installations modernes, situées à 15 milles au nord-est de Toronto. Des cours de triage automatisés existent déjà à Montréal, Winnipeg et Moncton, mais celle de Toronto est la plus importante — et, forcément, la plus moderne.

## Charité... et charité!

— Le président de la maison Mongeau et Robert, M. Roger Robert, a été élu président du conseil d'administration de la Fédération des Oeuvres de charité canadiennes-françaises. M. Robert était jusqu'ici vice-président de l'organisme qu'il est maintenant appelé à diriger.

— Autre nouvelle que nous classons ici (pour le principe) sous la rubrique "charité": le fonds du prêt d'honneur aux étudiants, administré par la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, atteindra facilement cette année le million de dollars. Un directeur de la S.S.J.B. qui se dévoue depuis longtemps pour le prêt d'honneur, M. Paul Guertin, a déclaré qu'une entente conclue récemment avec quatre institutions financières prévoit que, sur dépôt d'une somme, ces institutions prêteront aux étudiants cinq fois le montant du dépôt initial. Les quatre institutions sont la Banque Canadienne Nationale, la Banque Provinciale, l'Union régionale de Montréal des Caisses populaires et la Fédération de Montréal des Caisses Desjardins.

## "Croyez et multipliez-vous"

Les plaines du Far West ont au moins un point en commun avec les vastes forêts des provinces maritimes. Toutes deux sont presque inhabitées. A l'est, la noire forêt surgit au beau milieu de la mer, comme un navire ancré dans le brouillard. C'est afin de valoriser quelque peu ces vastes espaces que le gouvernement d'Ottawa a pris l'initiative — à défaut de colons — d'expédier, depuis l'Alberta, deux douzaines de bisons qui viennent de prendre pied sur l'île Brunette, au sud de Terre-Neuve. L'entreprise est tentée à titre d'expérience, et les connaisseurs de la faune sont d'avis que les buffles mettront 10 ans avant de savoir s'ils se plaisent dans leur nouvel habitat. Si l'expérience réussit, ce sera tant mieux pour la chasse et l'industrie touristique de M. Joe Smallwood. Quatre originaux, importés du Nouveau-Brunswick en 1904, se sont multipliés au point de former aujourd'hui un troupeau empanaché de 40.000 bêtes.

Maurice ROY



Deux hommes politiques canadiens : à gauche, M. Diefenbaker, qui ressent plus que jamais l'amertume d'avoir perdu le pouvoir ; à droite, M. Pearson, qui pourra revendiquer, sa vie durant, l'honneur d'avoir donné un drapeau à un Canada pourtant centenaire.

LE MAGASIN DE MUSIQUE LE PLUS COMPLET AU CANADA

"La maison du piano depuis 1896"

# LIQUIDATION

**ATTENTION**

*Pure et simple* (QUANTITES LIMITEES)

JAMAIS DE PAREILS PRIX FURENT OFFERTS A MONTREAL DANS LE COMMERCE DU PIANO



Modèle 104-108

**PIANO** THE *London*

Style Louis XV

Nous offrons ce modèle au cours de cette vente, de fini noyer ou acajou. Clavier de 88 notes avec couvercle. Riche sonorité. GARANTIE DE 5 ANS.

Prix régulier: \$895.00

**SPECIAL: \$579.00**

(Banc en plus)

**PIANO** THE *London*

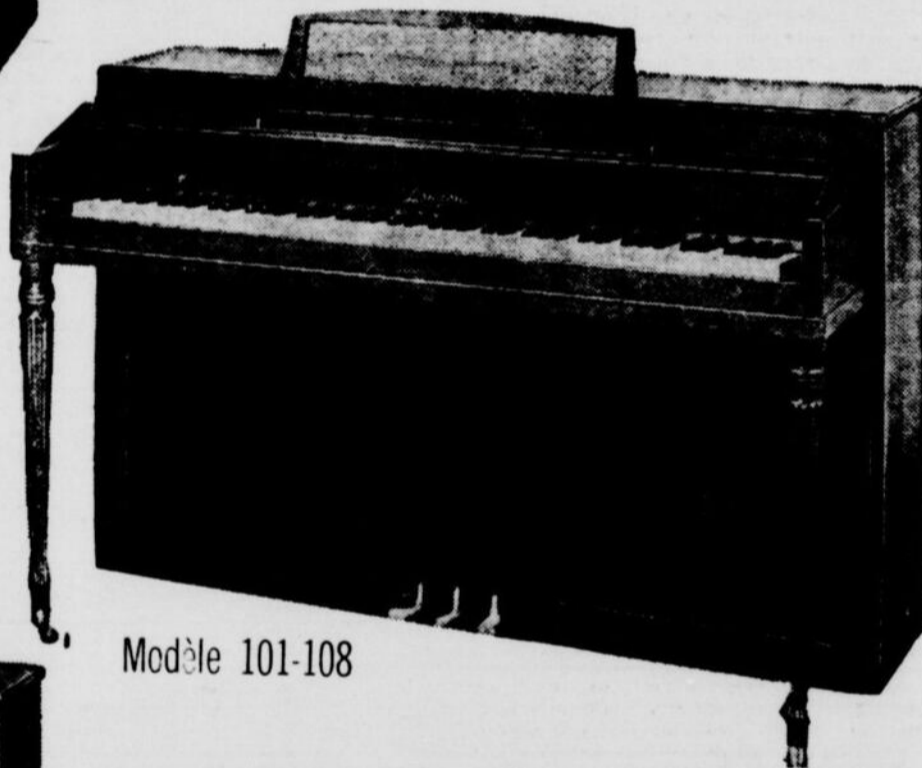
Style Contemporain

De ce modèle nous offrons cinq pianos durant cette vente : trois de fini ébène et or, deux de fini blanc antique et or. Clavier de 88 notes avec couvercle. Belle sonorité. GARANTIE DE 5 ANS.

Prix régulier: \$850.00

**SPECIAL: \$549.00**

(Banc en plus)



Modèle 101-108

**PIANO** THE *London*

Style Provincial Français

Nous offrons 10 pianos de ce modèle durant cette vente. Cinq de fini arbre fruitier et cinq de fini blanc antique et or. Clavier de 88 notes avec couvercle. Sonorité exceptionnelle. GARANTIE DE 5 ANS.

Prix régulier: \$895.00

**SPECIAL: \$579.00**

(Banc en plus)



Modèle 105-108

LIVRAISON SUR PAIEMENT DE LA TAXE DE VENTE — JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER LE SOLDE



Stationnement municipal en face rue Ste-Catherine et à côté rue Berri

*Ed. Archambault*  
INC

La maison de confiance établie en 1896

500 EST, STE-CATHERINE — 849-6201 • 2140 DE LA MONTAGNE — 845-6202

Magasins ouverts les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures



Stationnement gratuit au "Pigeon Hole Parking", 1445 de la Montagne

Un feu de la Saint-Jean, en France, il y a 300 ans

# Un sapin (60 pieds) en feu avec 24 chats au bout

par Alex Roudène

D'où vient donc la tradition de ces feux de la Saint-Jean qui, le soir du 23 juin, illuminent nos paysages? Remontons, si vous le voulez, à trois siècles en arrière — soit au 24 juin 1664. Nous sommes en France. Louis XIV, beau et jeune roi de 26 ans, s'est installé sur le balcon de l'Hôtel de Ville, à Paris, non loin de la Place de Grève. Il est 10 heures du soir, il fait une nuit noire; mais le grand bûcher, au milieu de la Place, éclaire la scène d'orgie nocturne...

Ce bûcher consiste en un grand tronc d'arbre de quelque 60 pieds de haut. C'est un sapin, et il brûle avec rage. Une ronde d'hommes et de femmes avinés tournent autour. Il y a d'autres groupes de danseurs un peu partout sur la Place.

Malgré les rires, les cris, les chansons à boire, on entend parfois des miaulements suraigus: ce sont les deux douzaines de chats, enfermés dans un grand panier attaché au sommet du sapin qui brûle... Ils vont brûler, eux aussi, dans quelques instants, et le "bon peuple de Paris" s'esbaudira joyeusement en écoutant leurs hurlements, en regardant leurs contorsions d'agonie. (En ce temps-là, il n'y avait pas de Société Protectrice des Animaux.)

Aux côtés du Roi se trouvent les plus hautes autorités civiles et religieuses.

Après le bûcher et le sacrifice des chats — survivance des rites des anciennes religions — les artificiers tiraient un beau feu dont les fusées multicolores montaient dans le ciel d'été. Et les Parisiens continuaient à boire, à rire et à chanter sous la nuit tiède et étoilée...

Dans les provinces, les coutumes étaient plus aimables, moins sauvages... et un peu partout est demeurée la vieille coutume de sauter par-dessus le Feu, sans doute pour se purifier.

### Le dieu-soleil

Longtemps, très longtemps — pendant des centaines d'années — le feu fut difficile à obtenir,

et non moins difficile à conserver. Aussi nos ancêtres en ont-ils fait un dieu. Chez les Hindous de jadis, c'était le dieu Agni. Les anciens Perses sont connus comme adorateurs du feu, et cette religion se perpétua chez les Parsis de l'Inde. Qui ne se souvient des prêtresses romaines du foyer, de ces vestales, gardiennes du feu, qui risquaient la mort si elles le laissaient s'éteindre dans le temple de Vesta?

Souvent, le culte du feu est combiné à celui du soleil: n'est-ce pas tout naturel? C'est ainsi qu'est née cette fête du solstice d'été, du temps où le soleil est le plus haut, le plus vif, le plus glorieux.

Ainsi le 24 juin est-il devenu à la fois fête du soleil et du feu. Et c'est pourquoi, ce jour-là, on allume de grands feux de joie.

A la fin du 18<sup>e</sup> siècle, il existait encore en Suède une coutume que certains traitent de superstition ou de sorcellerie. Pour préserver bêtes et gens contre les maladies contagieuses, on faisait appel au feu — mais à un feu allumé suivant l'usage des hommes primitifs, en frottant l'un contre l'autre deux morceaux de bois. Il a fallu un décret royal pour interdire cette coutume, jugée païenne, et particulièrement répandue dans le district de Jonköping. Une vieille cité de Suède où Johan Lundstrom inventa, vers 1850, l'allumette de sûreté, dite, depuis, "allumette suédoise". Aujourd'hui encore — et toujours — Jonköping est la métropole des allumettes, l'un des hauts lieux où naît le feu moderne, où on le met en conserve, l'une de ces villes où se fabriquent chaque année des milliards de ces allumettes qui ont résolu pour nous autres, hommes du 19<sup>e</sup> et du 20<sup>e</sup> siècles, le problème de "faire du feu"...

### Un peu partout

Le 24 juin, jadis, dans certains pays slaves, on dansait et l'on chantait, couronné de fleurs, autour du feu de joie. Puis on faisait passer les bestiaux sur les cendres encore chaudes, afin de les préserver des maléfices. La coutume s'est maintenue, mais elle s'est placée sous le patronage de sainte Agrippine, dont la fête tombe le 23 juin.

Les Serbes du 19<sup>e</sup> siècle — peut-être encore des Yougoslaves de 1964 — couronnaient de fleurs maisons et étables, le jour de la

Saint-Jean, pour en écarter les mauvais génies.

Au siècle dernier, les Bretons allumaient — comme les Gaulois du temps de César — des bûchers sur toutes les collines et dansaient autour au son du biniau. On y prélevait un tison qu'on suspendait au chevet du lit, entre la branche de buis bénit et le gâteau des Rois. C'était un porte-bonheur.

Plus au sud, les Poitevins ce soir-là allumaient avec un cerje bénit un bourrelet de paille fixé le long de la roue d'une charrette qu'on allait promener dans la campagne: les champs éclairés par cette lueur étaient réputés plus fertiles... Et dans tous les villages on dansait autour du feu, on sautait par-dessus.

"Des gens qui rient, dansent et sautent — a écrit Jean Rous-

selot — qui sautent trois fois le feu, en Béarn, pour s'assurer une année prospère; en Berri, pour éviter la maladie; un peu partout, quand un cœur reste à prendre, pour se marier dans l'année."

Même la Révolution a maintenu la Saint-Jean — sous un autre nom, évidemment: la Fête de l'Été. Elle avait lieu le 5 ou le 6 messidor.

## GAGNEZ UN VOYAGE POUR DEUX en France

avec  
"Chez MIVILLE"  
Via  
Air Canada



Participez au grand concours estival



Le concours estival E. Lecompte Draperies Ltée est simple  
Tout le monde peut y participer!

- Rendez-vous à l'un des quatre magasins E. Lecompte Draperies Ltée; procurez-vous un bulletin de participation et remplissez-le.
- Tout achat de \$5.00 et plus vous donne droit à CING BULLETINS ADDITIONNELS.
- Le concours estival E. Lecompte Draperies est ouvert à toute la population de la province de Québec, à l'exception des employés de la maison E. Lecompte Draperies Ltée et des membres de leur famille.
- Seuls les personnes âgées de 21 ans et plus peuvent participer.
- Le tirage aura lieu le vendredi 28 août 1964 à 9 heures du soir au magasin E. Lecompte Draperies Ltée sis au 6595, rue St-Hubert, au nord de Beaubien. Présideront à ce tirage le directeur des Relations publiques de la Société Air Canada, M. Claude Grégoire, et l'animateur de l'émission "Chez Miville", M. Miville Couture.
- Le gagnant du concours aura le choix entre le voyage pour deux en France ou la somme de \$500.00 en argent. Les billets ne sont pas transférables.

### BONI SPECIAL AIR-CANADA!

Chaque jour à compter du lundi 17 août, E. Lecompte Draperies Ltée fera tirer deux sacs de voyage, gracieusement d'Air Canada, dans lesquels se trouveront entre 5 et 25 bulletins de participation pour le voyage en France avec "Chez Miville". Le tirage se fera en rotation de l'un des quatre magasins Lecompte à deux heures de l'après-midi, dans l'ordre suivant:

6595, rue ST-HUBERT  
1651 est, rue MONT-ROYAL  
4028 est, rue ONTARIO  
6602, rue ST-HUBERT

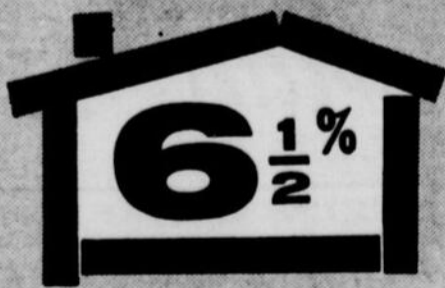
Accompagnez "Chez Miville" en France sans aucuns frais de votre part

### Une courtoisie LECOMPTE DRAPERIES

Le gagnant devra répondre correctement à une question mettant ses connaissances à l'épreuve pour toucher son prix.

PRÊTS  
PREMIÈRE  
HYPOTHÈQUE

au taux  
le plus  
bas!



Pour acheter, construire, refinancer votre propriété • Montréal et banlieue • Aucune commission • Service Rapide • Consultez le gérant, que vous soyez client ou non.

LA BANQUE D'ÉPARGNE  
DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL

63 bureaux ouverts tous les soirs de 7 à 8 h.

ACHÈTE à BON COMPTE, qui ACHÈTE chez LECOMPTE

ATTENTION!

Pendant toute la durée du "Concours estival", soit du 15 juin au 28 août, vous trouverez dans chacun des quatre magasins LECOMPTE des spéciaux allant de 10 à 33 1/2%.

# Une jolie Montagnaise va enseigner dans nos écoles

par Arthur Prévost

Un groupe d'enfants de nos écoles montréalaises auront, dès la saison scolaire prochaine, une gentille Montagnaise comme institutrice. Une jeune fille qui a gagné une bourse, qui vient de la Pointe-Bleue et qui trouve que, pour être maîtresse d'école, il faut posséder toutes les qualités qu'une femme peut et doit avoir.

Mlle Doris Robertson a été, cette année, diplômée de l'École Normale Notre-Dame, de Montréal, dirigée par les RR.SS. de la Congrégation Notre-Dame.

Elle fit ses études primaires à la "Réserve" de la Pointe-Bleue, puis aux États-Unis, surtout dans le New Jersey et l'État de New York, notamment à Old Forges.



Mlle DORIS ROBERTSON,

Ses études secondaires, elle les doit aux Ursulines.

### La musique

Pianiste et organiste, Mlle Doris Robertson est très douée. Elle a une facilité de mémoire remarquable; si, au cours de son enseignement, elle doit faire chanter ses élèves, on peut avoir la certitude qu'ils ne chanteront pas faux car elle saura, sans aucun doute, leur apprendre le solfège.

— C'est mère Thérèse, des Ursulines de Roberval, qui m'a attirée à la musique", dit Mlle Robertson.

— Pourquoi avoir choisi la pédagogie ?

— J'ai toujours aimé l'enseignement, car l'institutrice doit posséder toutes les qualités d'une femme, toutes les qualités que l'on rencontre chez une femme et j'ai toujours été dirigée de ce côté-là.

Mlle Doris Robertson parle aussi bien le français que l'an-

glais, sans accent; mais elle aime aussi les autres langues. N'a-t-elle pas des correspondants et des correspondantes dans plusieurs pays: le Brésil, l'Espagne et même le Japon, sans oublier la France ?

### Félix Leclerc

En plus de passer plusieurs heures à cet agrément épistolaire, de toucher l'orgue et de jouer du piano, Mlle Robertson aime beaucoup la lecture et a un penchant pour un auteur canadien, Félix Leclerc, dont elle admire aussi les talents de compositeur.

"Quant à la musique, mon goût est très varié, il s'étend, peut-on dire, de Bach aux... Beatles, ce qui n'est pas peu dire, mais chaque chose à sa place", ajoute-t-elle.

Mlle Robertson est l'aînée d'une famille de cinq enfants. Son père est originaire de la Pointe-Bleue et sa mère, de Saint-Félicien. Mais les parents de cette dernière étaient aussi de la Pointe-Bleue.

A voir la gentillesse de cette nouvelle institutrice qui, avant de commencer, a déjà décroché des lauriers, on voudrait redevenir écolier.

La photographie est plus facile que jamais...



## ... grâce à ces nouvelles cameras Kodak Instamatic



Les prix sont sujets à changement sans préavis.

Vous n'avez qu'à insérer une cartouche Kodapak dans la camera, et vous voilà prêt à viser et déclencher instantanément. Pas de film à enfiler ni de tâtonnement — pas de temps de perdu au moment où survient une scène spéciale. Vous pouvez capter tous vos bons moments du printemps et de l'été avec des épreuves en couleurs, des diapositives ou des instantanés en noir et blanc, grâce à ces cameras Kodak Instamatic à chargement rapide et de maniement facile. Chaque modèle a un porte-flash escamotable à même qui sort au toucher d'un bouton. Les nécessaires comprennent: camera, dragonne, lampes-éclair, protecteur de flash, piles et une nouvelle cartouche Kodapak à chargement instantané.

- A. Nécessaire KODAK INSTAMATIC 100. Rien à mettre au point ni à régler sur cette camera. Tout est facile. Moins de \$22.
- B. Nécessaire KODAK INSTAMATIC 300. La camera a un oeil électrique qui règle le temps de pose pour vous — automatiquement. Moins de \$60.
- C. Nécessaire KODAK INSTAMATIC 400. La camera enroule même le film. L'oeil électrique règle le temps de pose. Moins de \$70.
- D. Camera KODAK INSTAMATIC 700. Objectif ultra-rapide f/2.8. Vitesses d'obturation de 1/30 à 1/250 de seconde. Oeil électrique. Moins de \$130.

**Photographie Moderne**  
LIMITEE  
3826, rue Masson — RA. 8 3689  
Montréal, Qué.

**LES IMPORTATIONS**  
**CM**  
LIMITEE  
8225, boul. St-Laurent  
Montréal, Qué. — DU. 9-8081

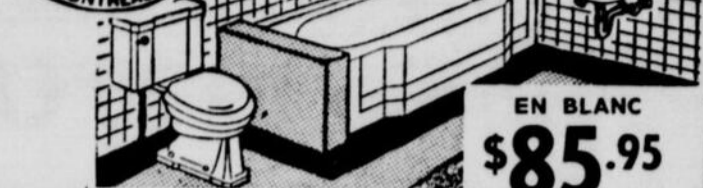
**L. R. VIALA INC.**  
1280 est, rue Demontigny  
Montréal, Qué. — LA. 6-2535  
"Tout en photo et ciné"

CANADIAN KODAK CO., LIMITED, Toronto 15, Ontario

**Kodak**  
MARQUE DÉPOSÉE

## SALLE de BAIN

AU CENTRE D'ESCOMPTE EN PLOMBERIE



Ensemble complet: Baignoire encastrée, toilette, lavabo, et tous les raccords chromés.

EN BLANC  
**\$85.95**

EN COULEUR  
**\$95.95**

Légères imperfections sur le bain seulement

ABSOLUMENT PARFAIT

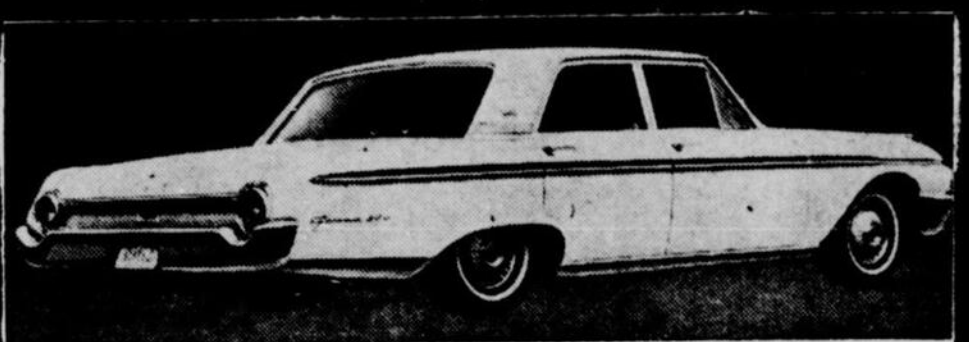
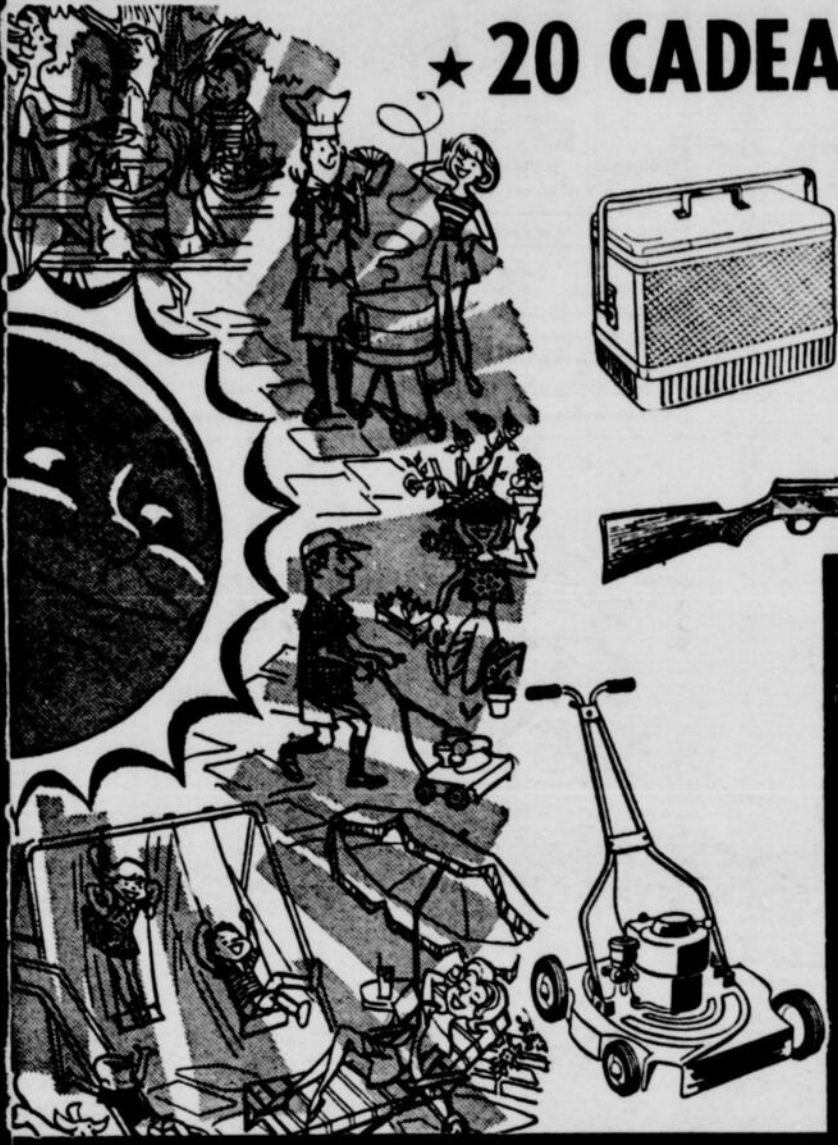
EN BLANC \$104.95 EN COULEUR \$116.95

**AMERICAN PLUMBING SUPPLIES Ltd.**  
58 ouest, rue CRAIG — VI. 5-8121

# 20-20 LEPAGE

VENTE POUR CELEBRER 20 ANS DE CROISSANCE

★ 20 CADEAUX À CHAQUE ACHETEUR



## 1962 — FORD GALAXIE 500

4 portes, 8 cylindres, servo-direction, servo-frein, radio, pneus blancs, enjoliveurs de roues, lave-vitre, lumière de recul, en très grande réduction à

**\$1850.00**

Couleur bleu foncé métallique, intérieur bleu

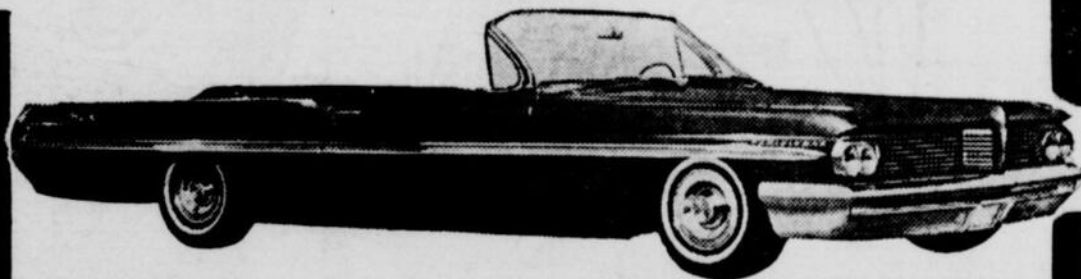
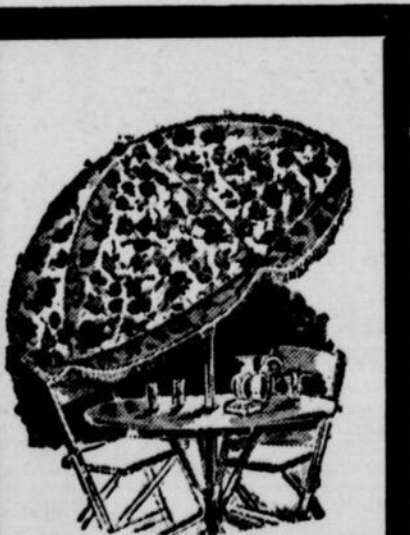
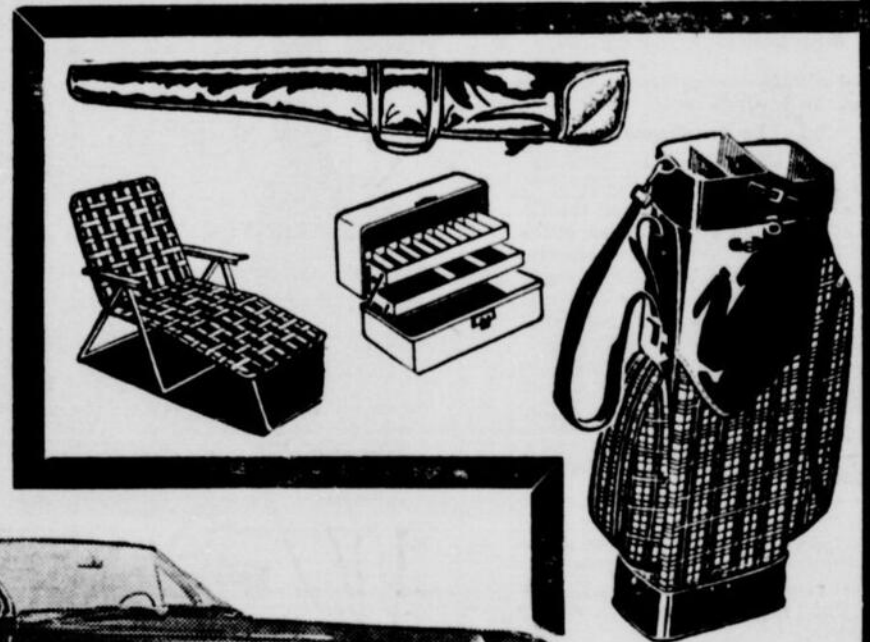


## 1963 — CHEVROLET IMPALA

2 portes, toit rigide, 8 cylindres, transmission automatique, servo-direction, servo-frein, radio, pneus blancs, enjoliveurs de roues, garantie 4 mois ou 4,000 milles. En très grande réduction à

**\$2850.00**

Couleur vert laurier, intérieur vert



## 1962 — PONTIAC PARISIENNE

Convertible, 8 cylindres de 250 h.p., transmission automatique, servo-direction, servo-frein, radio, enjoliveurs de roues, pneus blancs, lave-vitre, lumière de recul, en très grande réduction à

**\$2550.00**

Couleur bleu pâle, intérieur bleu



# Lepage Automobile Ltée

5300 est, rue SHERBROOKE — Tél.: 254-7111

# 20-20 LEPAGE

VINGT ANS DE CROISSANCE

## ★ 20 CADEAUX à chaque ACHETEUR

En collaboration avec

Les **MATERIAUX de CONSTRUCTION RAVARY Ltée**  
3835 est, rue Notre-Dame

*Venez faire votre choix dans cette magnifique  
sélection de cadeaux.*

## ★ BONI de la 20e HEURE

Chaque jour, à la vingtième heure, c'est-à-dire  
à compter de 7 heures p.m., nous accordons des  
bonis de \$50.00, \$75.00 et même de \$100.00  
selon la valeur de la voiture achetée.

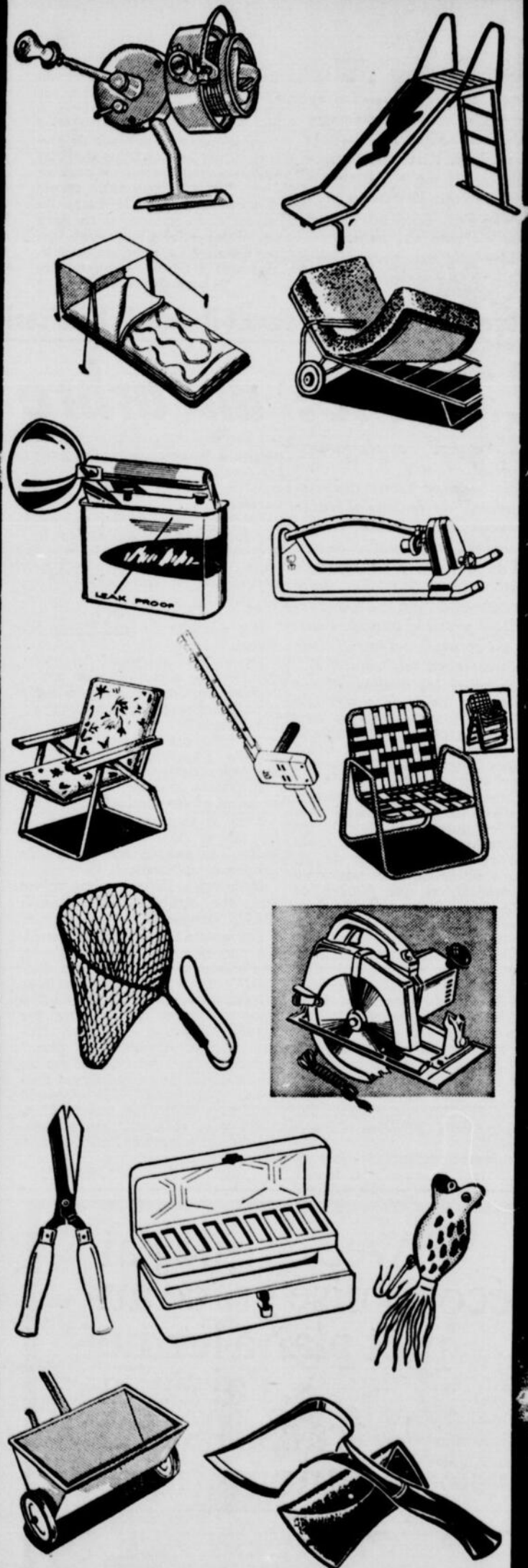
## ★ RABAIS SPÉCIAUX

Vous pouvez bénéficier de rabais exceptionnels  
de 20% à 40% durant la grande vingtaine **LEPAGE**.  
Venez profiter de cette occasion unique.

## ★ CADEAUX — RABAIS — BONI

S'ajoutent naturellement à tous les autres  
avantages permanents exclusifs à **LEPAGE** :

- RECONDITIONNEMENT TOTAL
- PEINTURE NEUVE • PNEUS NEUFS
- MOTEURS GARANTIS 24 MOIS — 24,000 milles
- PROTECTION FINANCIERE CONTRE LA ROUILLE



# Lepage Automobile Ltée

5300 est, rue SHERBROOKE — Tél.: 254-7111



L'érable bâtard, alias plaine bâtarde, est un arbrisseau ou un arbuste dépassant rarement 25 pieds de hauteur. Cet érable fleurit dans l'est du Canada seulement. Il est peu probable que nos voisins de l'Ouest nous accusent d'avoir fait passer une feuille d'érable qui ne les représente pas car cette feuille ne sera pas choisie !



En voilà un qui est bien de chez nous ! L'érable à sucre est l'un des plus grands arbres à bois dur du Canada. Il atteint parfois jusqu'à 130 pieds de stature. C'est un Canadien de l'Est exclusivement, mais on peut en être fier. Il pourrait servir d'exemple à tout le reste du pays ! A l'automne, il se pare de teintes éclatantes, rouge foncé, écarlate, orangé, jaune vif. Son bois est très recherché des connaisseurs.



L'érable nain vient du pays des pins géants Douglas. C'est un Canadien de l'Ouest, exclusivement. On le trouve jusqu'en Alaska. Sa feuille ne manque pas de grâce, mais il n'a guère de chances de semer la colère chez les Canadiens de l'Est. C'est qu'il n'est pas costaud ! Le choix de sa feuille diminuerait singulièrement la taille du Canada sur la scène internationale, surtout pour un pays où il y a tant d'autres choix.



L'érable rouge mérite d'être réhabilité, en face des affirmations de notre "expert". Ce n'est pas un arbre "américain". On le trouve également partout dans l'est du Canada, de Terre-Neuve à la limite Ontario-Manitoba. Ses rameaux, ses bourgeons d'hiver, ses fleurs, ses fruits et à l'automne ses feuilles sont souvent d'un rouge vif. Son bois est recherché et il est répandu comme arbre décoratif.



L'érable argenté peuple nos quartiers neufs de banlieue, là où la main de l'homme a tout bouleversé et où il faut de nouveau planter des arbres ! C'est que sa pousse rapide et son feuillage magnifique en font un arbre très recherché pour l'ornementation. Il habite surtout le sud-ouest du Nouveau-Brunswick et le sud du Québec et de l'Ontario. Son bois est de qualité. Quand on a vu sa feuille une fois, on ne l'oublie plus.

## Le drapeau canadien serait-il une "chinoiserie" ?

# L'érable: un arbre plus chinois que canadien!

Un "expert" a récemment accusé M. Lester B. Pearson d'avoir équipé son drapeau "canadien" de feuilles d'érable provenant de l'érable rouge, "un arbre américain", dotant ainsi le Canada d'un symbole plutôt cocasse de son unité nationale et de son indépendance. Est-il possible que M. Pearson ait essayé sciemment de nous passer un tel "sapin" ?

A consulter les modèles, il me semble que les feuilles d'érable de M. Pearson ressemblent passablement à celles de l'érable à sucre, bien qu'elles soient assez stylisées pour défier les comparaisons trop strictes.

En tout cas, elles me paraissent assez éloignées de la feuille d'érable rouge. Sauf surprise de dernière heure, puisque les feuilles d'érable du drapeau de M. Pearson ne se limitent pas à un seul modèle, et que d'ici à ce que le Parlement se décide il en poussera sans doute encore de nouvelles...

Serait-ce qu'un savant linguiste doublé d'un pauvre botaniste aurait tiré des conclusions hâtives à la suite du glissement d'une coquille dans son journal du soir ou du matin ?

Ou bien serait-ce lui qui, faute de ne pas s'être assez frotté les yeux le matin ou d'avoir trop bâillé le soir, aurait lu "trois feuilles d'érable rouge" à la place de "trois feuilles d'érable rouges" ?

L'automne aurait tôt fait de mettre tout le monde d'accord,

puisqu'il rougit presque toutes les feuilles d'érables, si les formes de celles-ci n'étaient pas si variées.

Eh bien! oui, l'écolier qui s'est les feuilles d'érable, si les formes d'érable ne le sait peut-être pas, mais il a le choix entre bien des vérités en ce domaine!

### O scandale !

Il y a même de quoi être scandalisé.

On a bien murmuré ici et là que l'érable n'était pas un arbre exclusif au Canada, et qu'il y en avait beaucoup de variétés de par le monde.

Et puis après? Les drapeaux sont-ils l'apanage exclusif des symboles exclusifs?

Regardez la croix, le croissant, le soleil et les étoiles!

C'est à tout le monde, ça, et on les a bien accommodés à toutes les sauces sur un tas de drapeaux nationaux!

Mais voilà, l'érable n'est même pas un arbre PRINCIPALEMENT canadien.

Saviez-vous que sur 115 variétés reconnues de par le monde, le Canada n'en possède que dix?

DIX! Dont deux sont limitées au sud-ouest de la Colombie-Britannique! Que c'est dans les monts Himalaya et... en Chine qu'elles abondent le plus? Qu'après avoir hésité presque un siècle avant de se donner un drapeau "distinctif", le Canada pourra peut-être se vanter bientôt d'avoir raté son symbole distinctif et accouché d'une... chinoiserie?

J.-Y. BEGIN

# IL GAGNE \$1000

**VOUS  
POUVEZ  
GAGNER  
VOUS  
AUSSI!**



Ville Mont-Royal, Qué.: M. Alfred J. Smith (à droite), 72, avenue Hudson, Ville Mont-Royal, reçoit de M. Marc Surprenant, représentant de PETER JACKSON, le prix PETER JACKSON de \$1,000.00 en argent. En effet, M. Smith a trouvé un des certificats de \$1,000.00 qui ont été insérés dans les paquets de PETER JACKSON King Size à bout filtre. Achetez-en un aujourd'hui même, vous aussi vous gagnerez peut-être \$1,000.00.

“Avec ce que j'ai économisé grâce au prêt plan-à-Terme j'ai eu la transmission automatique”

Moins vos frais d'emprunt sont élevés, plus grand est le montant net dont vous disposez pour l'achat de votre voiture. Un prêt plan-à-Terme de la Banque Royale vous procure du pouvoir d'achat immédiat et la possibilité de négocier. Soyez avisé...



Financez vos achats  
d'avance à la  
**BANQUE ROYALE**

*Peter Jackson*

KING SIZE BOUT FILTRE

UN NOM CÉLÈBRE DEPUIS 1861

# TV et HI-FI à BON PRIX

A-27

LE PETIT JOURNAL, semaine du 21 juin 1964

## MARCONI HAUTE-FIDÉLITÉ

Changeur stéréo indéréglable automatique et manuel, performance de 11 lampes et 5 diodes. Disques 78, 45 33 $\frac{1}{3}$  et 16 t.m. Hauts-parleurs : réseau stéréo-Hi-Fi, 6 contrôles. Fini noyer poli à la main.

RADIO AM-FM/AFC  
adaptable à la stéréo  
multiplex

**\$149**



### TV 23" CONSOLE

Joli meuble aminci, 23 lampes, meilleure réception, filtre de canaux, système sonore pleine fidélité, entièrement filé à la main. Fini noyer poli à la main.

**\$229**

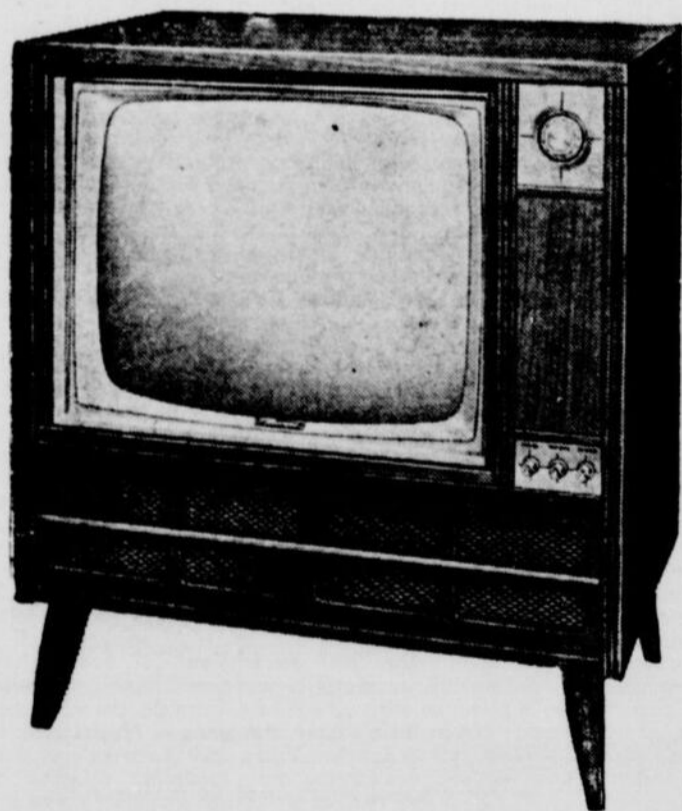


#### PLAN de FINANCE

"Amical et Exclusif,  
sans intermédiaires

Vous transigez SEULEMENT  
avec GAGNON FRÈRES"

JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER



Meuble Citation aminci, performance de 20 lampes, et 2 diodes. Transformateur pleine puissance, système sonore pleine fidélité, entièrement filé à la main. Fini noyer poli à la main.

### TV 23" CONSOLE

**\$239**

# GAGNON

*Frères*

**6 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR... AUX QUATRE COINS DE LA VILLE**

1214 EST,  
MONT-ROYAL  
LA. 3-2169

6421, rue  
ST-LAURENT  
coin Beaubien  
CR. 7-4113

3690 EST,  
ONTARIO  
LA. 6-2845

2371 OUEST,  
NOTRE-DAME  
WE. 3-7395

6014,  
BOUL. MONK,  
PO. 6-8553

5035,  
AVE VERDUN  
PO. 6-2323

# Pourquoi Hollywood s'installe à l'étranger

"Si je parvenais à contrôler un seul moyen de communication, celui du cinéma américain, je n'aurais besoin de rien d'autre pour amener le monde entier au communisme", déclarait Joseph Staline il y a quelques années.

Le MORNING POST de Londres va même jusqu'à dire : "Dans l'hypothèse où les Etats-Unis aboliraient leurs services consulaires dans tous les pays, garderaient leurs navires au port, se retireraient de tous les marchés du monde, retiendraient tous leurs touristes au pays, il reste que leurs citoyens, leurs problèmes, leurs villes, leurs autos, leurs petits "saloons" seraient encore familiers à tous les gens de tous les coins du globe."

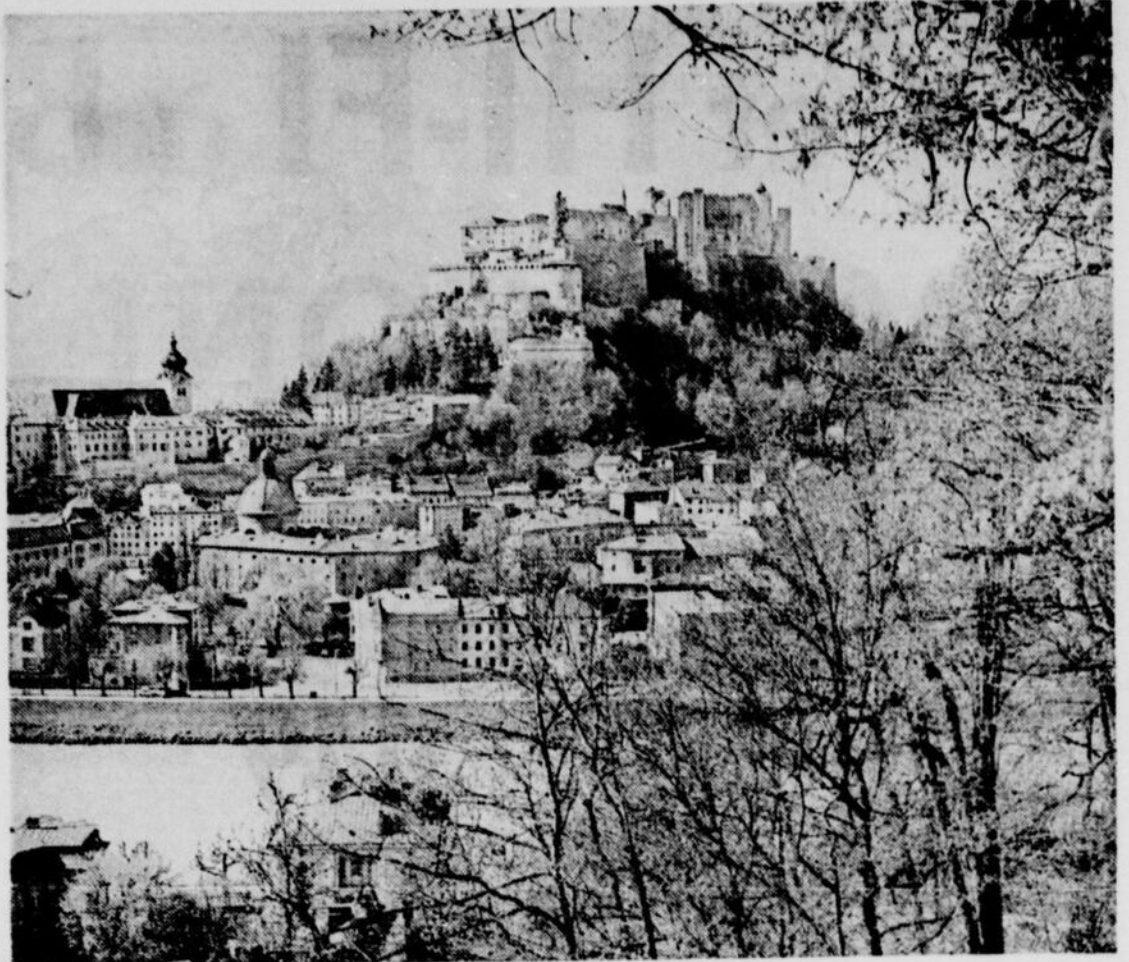
De telles affirmations ne semblent aucunement exagérées quand on sait que les Etats-Unis distribuent leurs films dans plus de 70 pays et qu'ils transigent même avec la Russie et quelques-uns de ses satellites.

Mais les producteurs américains ne se contentent pas de distribuer leurs films à l'étranger, ils vont y tourner plusieurs scènes. Et ce pour plusieurs raisons. La première est sans doute que le public, grâce aux moyens de communication modernes, devient de plus en plus renseigné et par le fait même plus exigeant. On ne lui fait plus prendre des vessies pour des lanternes, et les extérieurs d'un film dont l'action se passe dans les Alpes ne peuvent plus être tournés en Californie avec des montagnes de carton-pâte.

Le marché étranger du film étant ce qu'il est, il devient essentiel que la production cinématographique ne soit plus centrée sur l'Amérique. Les cinéphiles d'outre-Atlantique, qui forment une proportion toujours croissante de la clientèle d'Hollywood, ont le droit d'exiger des oeuvres ayant un attrait universel ou dont l'action se situe dans leur pays.

Le coût de production des scènes qui exigent des milliers de figurants est d'ailleurs beaucoup moindre à l'étranger qu'aux Etats-Unis.

Enfin, à cause toujours de l'importance du marché étranger, il faut maintenir des liens solides avec l'industrie cinématographique européenne. Et l'on estime que la meilleure façon de demeurer en bons termes avec les producteurs du Vieux Monde est encore de leur confier du travail.



Une vue de la fameuse forteresse de la belle ville de Salzburg.

## 125 journalistes ont la peur de leur vie

Les journalistes n'ont habituellement pas froid aux yeux. Pourtant 125 d'entre eux, venus du Canada et des Etats-Unis, ont vraiment eu la trouille — à commencer par l'auteur de ces lignes — au moment où d'énormes camions leur faisaient grimper le mont Altissimo où se trouvent les carrières de marbre de Carrare.

La route que nous suivions mesure environ six pouces de plus que l'empattement des camions; elle serpente à une inclinaison qui donnerait la chair de poule aux chèvres des montagnes...

Dans la "boîte" des camions, ceux qui parlent peu de nature sont muets comme des carpes. Les habitués du micro, eux, tiennent des propos inintelligibles durant toutes ces "années" que dure la montée à quelque 3.000 pieds d'altitude. Ils se laissent aller à tout ce qui leur passe par la tête... histoire de réprimer leur envie de crier : "Laissez-moi descendre !"

Et que faisons-nous là-haut, la tête littéralement dans les nuages ? Un voyage de plaisir et d'affaires. Nous étions les invités de la firme "20th Century-Fox" de Hollywood qui a mis "en chantier" simultanément trois productions majeures dans trois pays d'Europe.

L'aventure avait commencé quelques jours plus tôt, soit le dimanche soir 7 juin, à l'aéroport Kennedy de New York. Les premiers cocktails n'avaient pas encore eu le temps de faire leur effet que déjà certains chroniqueurs du monde du spectacle se disaient que ce déploiement publicitaire était le chant du cygne de la compagnie, le dernier effort avant l'écrasement total. Car la "Fox", comme toutes les compagnies de cinéma, avait connu de piètres années après l'avènement de la télévision et sa situation, naguère encore, ne semblait pas rose... Mais nous étions au début de notre tournée. L'opinion de ces experts devait se modifier peu à peu, à mesure que nous dévorions à une allure folle les quelque dix mille milles de notre "junket".

### Premier arrêt : Munich

La traversée ne pouvait qu'être douce et sans anicroche à bord de l'immense Boeing de la Lufthansa. Et quand le paysage féérique de la Bavière se déroula dans les fenêtres de l'autobus qui filait de l'aéroport de Munich vers Salzburg, on reprenait déjà confiance.

A Salzburg, on nous a fait voir les rues de la ville et la magnifique forteresse perchée à plusieurs centaines de pieds au-dessus des toits, pour nous plonger un peu dans l'atmosphère de la vieille Autriche et nous ramener ensuite à l'époque où les von Trapp connurent leurs déboires et leur gloire...

... Car on tourne, à quelques milles de Salzburg, les extérieurs d'un film qui relate une tranche de la vie de cette famille de musiciens. *The Sound of Music* met en vedette la charmante Julie Andrews, le Montréalais Christopher Plummer et l'élégante Eleanor Parker. Des vedettes que nous pourrions voir de près, sinon interviewer à notre aise, lors d'un dîner servi dans un des nombreux châteaux de la région.

Le lendemain, soit le mardi, le groupe s'envole vers

Pise. L'horaire est à ce point chargé que l'on nous fait voir la fameuse tour penchée des fenêtres de l'autobus qui roule vers la Riviera italienne.

... Au moins, on aura constaté de visu qu'elle penche vraiment !

### Une personnalité attachante

On fait route vers Forte Dei Marmi où l'on nous donne à peine quelques minutes pour nous rafraîchir et filer plus loin, dans un restaurant du port de Viareggio où Charlton Heston nous attend à la porte pour serrer la main de chacun. D'une simplicité charmante, l'acteur nous fait un petit boniment et nous donne rendez-vous pour le lendemain dans les montagnes de Carrare, à quelques pieds de l'endroit précis où Michel-Ange est allé quérir le bloc de marbre blanc dans lequel il devait tailler son célèbre Moïse.

C'est au cours de cette journée du mercredi que nous devons connaître une émotion forte, un "thrill" comme disent les Américains, que nul n'oubliera de sitôt.

Rendus là-haut, nous assistâmes au tournage d'une scène où des ouvriers, sur l'ordre de Michel-Ange, découpent et arrachent à la montagne un bloc de pierre de trente tonnes. C'est ensuite le lunch... puis l'assaut sur la vedette, qui nous promet de nous accompagner le lendemain à la chapelle Sixtine du Vatican, où il nous dira dans quel état d'esprit Michel-Ange a peint ce plafond célèbre et où il nous fera part des nombreux détails de la vie de ce grand artiste qu'il a appris à connaître profondément.

Car *The Agony and the Ecstasy*, que Heston tourne en Italie, raconte la vie tourmentée de ce sculpteur génial.

Après la randonnée dans la montagne et le voyage par train spécial jusqu'à Rome, l'opinion des "columnists" était quelque peu moins arrêtée. On se rendait compte que l'esprit d'organisation, que la vigueur, que l'entrain ne manquaient pas chez les gens de la firme "croulante"... surtout le vendredi matin quand on nous a fait lever à 4 h. 30 pour nous conduire à l'aéroport de Rome, où un avion devait nous amener à Londres.

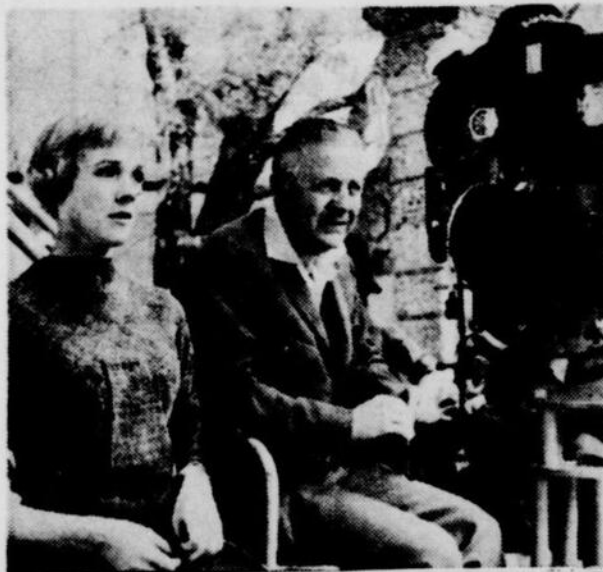
Dans la capitale anglaise, on nous réservait d'autres réceptions monstres. On continuait, comme au départ, à déronler sous nos pieds le tapis rouge des grandes occasions.

### Du "jet" au triplan...

A Londres, ou plutôt à quelques milles de la ville de la pluie, on tournait les extérieurs de *Those Magnificent Men in their Flying Machines* — l'histoire de la fameuse course Londres-Paris 1910 dans ce que l'on osait appeler à l'époque des "machines volantes".

Et l'on a fait revivre une page d'histoire : des appareils, en tout point semblables à ceux qui prenaient leur envol il y a cinquante ans, ont tourné au-dessus de nos têtes.

... Et le jour où nous commençons vraiment à nous connaître, soit le dimanche suivant, il fallait remonter à bord de notre Boeing et revenir à New York. Nous étions tous épuisés, vannés, crevés, fourbus, éblouis, confus, étourdis, repus... et convaincus que la "20th Century-Fox" n'est pas morte !



Dans les deux premiers films dont nous avons parlé, les vedettes sont des gens de la trempe de Julie Andrews et Charlton Heston. Dans le troisième, les humains cèdent la place aux machines volantes du début du siècle, des appareils du type de celui que nous voyons à gauche.

Textes  
Guy  
Lefebvre

# EXPO

## Monsieur Pierre LeBlanc

*fondateur et directeur général*

et tout le personnel enseignant du Studio 5316

*vous invite à visiter l'exposition annuelle des travaux pratiques des élèves jeudi, le 18; vendredi, le 19; samedi, le 20; dimanche, le 21 et lundi le 22 juin 1964 de 2 heures de l'après-midi à 10 heures du soir.*

*L'exposition se continuera tout l'été les lundis, mardis, mercredis et jeudis entre 10 heures du matin et 9 heures du soir.*

## COURS DU JOUR OU DU SOIR

*Dessin industriel*

*Dessin commercial*

*Décoration d'intérieur*

*Charme et personnalité*

*Journalisme parlé et écrit*

*Relations publiques*

*Publicité*

*Annonceurs radio-tv*

## COURS D'ETE

Des cours réguliers  
du SOIR,  
et des cours spéciaux  
du JOUR  
débuteront mardi le 30 juin.  
Inscription immédiate.

OFFERTS A MONTREAL AU

**studio 5316 inc**

5316, AVE DU PARC, MONTREAL 8 — TEL. : 279-7351

Le "record religieux" de la famille Beaudon

# Mari et femme sont tous deux ministres du culte

par François Bourdages

Le révérend (ou la révérende ?) Londa-Anne Beaudon est la première femme pasteur dans l'histoire du protestantisme au Canada français. Elle a été ordonnée au cours de la réunion du Synode de Montréal-Ottawa de l'Église Unie du Canada, qui vient de se terminer au Collège MacDonald, à Sainte-Anne-de-Bellevue. La nouvelle femme pasteur est l'épouse du révérend Jacques Beaudon, lui-même pasteur de l'Église Unie du Canada depuis 23 ans.

Le révérend Londa-Anne Beaudon a été désignée par ses supérieurs ecclésiastiques, immédiatement après son ordination, pour occuper la charge de pasteur de l'église du Sauveur, à Rosemont.

Tous les problèmes de ses futurs paroissiens l'intéressent, particulièrement ceux de la famille, puisqu'elle est elle-même mère de famille. Dans ce domaine, elle ne connaît pas seulement la théorie, mais aussi la pratique... N'a-t-elle pas deux filles déjà grandes — Lucie, 22 ans, et Londa-Lou, 20 ans — ainsi qu'un fils, Richard, âgé de 17 ans ?

Nous avons demandé au nouveau pasteur Londa-Anne Beaudon ce qui lui paraissait l'une des responsabilités les plus importantes que lui imposait son ministère.

**Instruire des enfants...**

— C'est surtout d'instruire les enfants de la doctrine de l'Église afin qu'ils comprennent vraiment

pourquoi ils sont chrétiens et comment ils peuvent grandir dans la vie spirituelle.

— Le pasteur dirige-t-il tous les cours de l'École du dimanche personnellement ?

— Non, le pasteur reçoit l'assistance de quelques laïcs zélés, dans cet enseignement. Il (ou elle) ne pourrait suffire à la tâche. Mais le pasteur dirige généralement lui-même le cours de catéchisme (la religion expliquée), qui dure environ deux ans. L'enfant le commence vers l'âge de 12 ans, la confirmation ayant lieu dans l'Église Unie vers l'âge de 14 ou 15 ans.

Pendant que nous interrogeons ainsi le nouveau pasteur de l'église du Sauveur, de Rosemont, arrive son mari, le pasteur Jacques Beaudon, de l'église Saint-Jean de l'Église Unie. Quelles sont ses impressions, lui demandons-nous, quant à la nomination d'une femme, particulièrement la sienne, à une charge pastorale ?

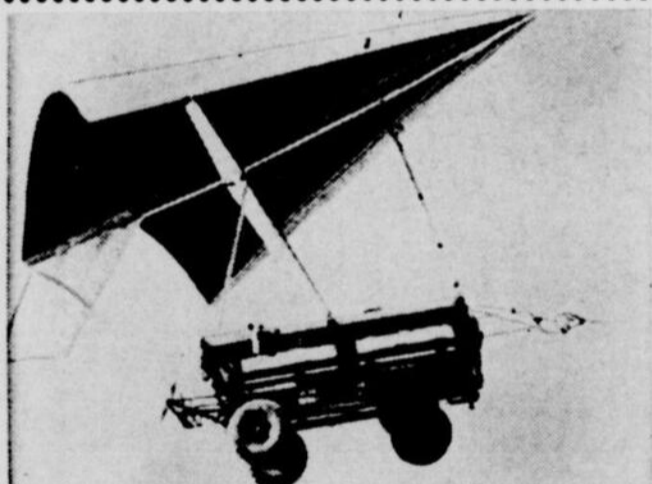
— Il n'y a aucune raison, nous répond le révérend Jacques Beaudon, pour que la femme soit éloignée du ministère, si elle en a, bien entendu, la vocation. Lui refuser ce droit, ne serait-ce pas avoir une conception moyenâgeuse de la condition inférieure de la femme ?

— Mais la vraie vocation de la femme, n'est-ce pas la maternité ?

— Oui, la véritable vocation de la femme vient de l'ordre de la création, et c'est d'être mère. Mais, ajoute le pasteur Beaudon, lorsque la mère a élevé ses enfants, je ne vois aucune objection à ce qu'elle exerce une profession ou un métier ou à ce qu'on

lui confie une charge pastorale.

Le pasteur Londa-Anne Beaudon avait fait quatre ans d'études universitaires et obtenu le degré de B.Sc. avant de faire ses études théologiques (d'une durée de trois ans) au Séminaire de Rochester (N.Y.) Elle n'était qu'à deux jours de son ordination lorsqu'elle décida d'épouser un jeune Cèvenol du nom de Jacques Beaudon, qui devait lui-même devenir pasteur 23 ans avant elle. Mais pour elle, parce qu'elle avait la vocation, ce n'était que partie remise...



## Toujours plus vite !

Ce spectacle insolite est celui d'un chariot de l'Armée américaine transporté par la voie des airs. Un long câble d'acier le relie à l'hélicoptère qui l'entraîne à sa suite. Au moment de l'atterrissage, une fusée, cachée dans l'immense cerf-volant qui le soutient dans les airs, s'allumera d'elle-même (elle sert de frein, soulève l'arrière du chariot) pour lui permettre de se poser avec toute la douceur requise.

## Royal Cash Register Service

211 est, rue CRAIG — Tél.: 861-0802



VENTE  
SERVICE  
REPARATION

Neuf  
Reconditionné

Echanges acceptés  
Termes faciles

**SPECIAL :**

Caisse enregistreuse et machines à additionner, à partir de **\$50.00**

**OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS**

Représentant chez-vous sur demande.

★  
**ENFIN!**

★  
**LE BRANDY IMPORTÉ**

★  
**PAARL ARBORE CINQ ÉTOILES**

★  
**QUALITÉ SUPÉRIEURE AU MÊME PRIX MODÉRÉ**

★

**SAVEUR DISTINCTIVE FRUIT D'UNE PARFAITE MATURITÉ**



Paarl, un produit d'Afrique du Sud

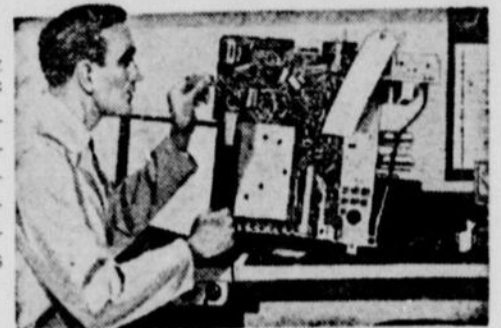
# PLUS DE 1000 DIPLÔMÉS du TECCART...

dans les postes de télévision dans les postes de radio dans l'industrie au Canada et aux États-Unis

DEVENEZ SPECIALISTE

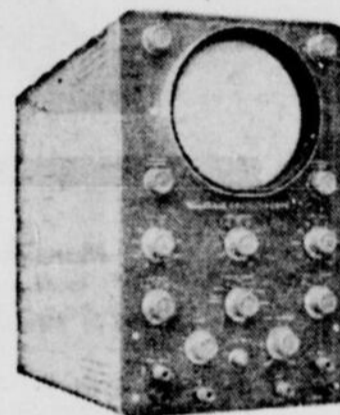
## EN ÉLECTRONIQUE

Vous pouvez vous spécialiser en électronique et assurer votre avenir dans l'industrie la plus progressive.

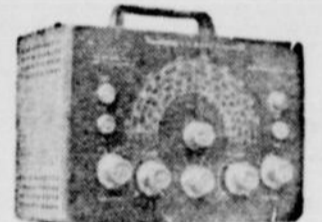


## ETUDIEZ au TECCART PAR CORRESPONDANCE

et RECEVEZ ces APPAREILS



OSCILLOSCOPE



En plus des nombreuses leçons, vous recevez et gardez tous ces instruments ainsi que plusieurs outils.



V.O.M.

V.T.V.M.

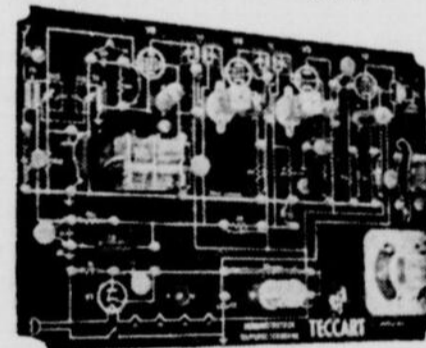


TABLEAU EXPERIMENTAL

Afin de vous assurer une formation complète, Teccart vous fait effectuer des centaines d'expériences dans un laboratoire moderne que vous construisez vous-même, le tout demeure votre propriété.

## ÉTUDES GRATUITES

De plus, vous passez 2 semaines dans nos laboratoires soit 50 heures d'études gratuites.

**GRATUIT**

La brochure gratuite vous fera voir tout l'équipement grandeur naturelle. Il faut le voir pour le croire.

POSTEZ CE COUPON IMMEDIATEMENT à INSTITUT TECCART INC., C.P. 140, Station M, Montréal, P.Q.

Sans obligation de ma part je désire recevoir votre brochure des  Cours à l'école  Nouveau cours par correspondance

NOM .....

TEL. ....

ADRESSE .....

AGE .....

VILLE .....

L.P.J. - 21-6-64

**VENEZ VISITER TECCART**

Lundis et Jedis soir  
3155 Hochelaga  
Montréal  
526-5911



# Khrouchtchev dans l'intimité



KHROUCHTCHEV

LE CAIRE. — (Matekalo) — Plusieurs indiscrétions sur la vie intime de Khrouchtchev ont percé au cours de son voyage en Egypte, ce qui nous permet de mieux connaître l'homme qui se cache derrière la personnalité politique.

Khrouchtchev est gourmand. Il n'y a plus de doute à ce sujet depuis qu'on l'a vu avaler six pâtisseries l'une après l'autre avec son thé, en disant chaque fois que c'était la dernière.

Le Premier ministre russe aime boire. Cela, on le savait déjà. Mais le soir qui précéda son arrivée en Egypte, prévoyant qu'il ne pourrait boire de l'alcool en pays musulman, il s'octroya une dose de son cognac arménien préféré, dose bien supérieure à celle que lui permet son médecin.

Pendant la traversée, c'est Khrouchtchev lui-même qui choisit les films à projeter pour tromper l'ennui. Il choisit "le Diplomate nu" et, s'adressant à Gromyko, il dit :

— Je l'ai choisi en ton honneur.

Puis, se tournant vers le maréchal Gretchko, il ajouta :

— Estime-toi heureux qu'ils n'aient pas tourné "le Maréchal nu".

En Egypte, on avait mis à la

disposition de Khrouchtchev une piscine enfermée dans une immense maison de verre transparent, avec l'air climatisé.

Aussi Khrouchtchev pouvait-il prendre des bains en regardant la mer et les palmiers du paysage. Un luxe qu'il apprécia fort.

## Jure-le-moi, chéri!

Au moment d'entrer à la mairie pour y contracter mariage, la fiancée s'arrête, et se tournant vers le promis, implore :

— Gustave, jure-moi que ce n'est pas parce que tu en as assez de payer l'impôt sur les célibataires...

À NOTRE  
CLIENTÈLE  
ET À NOS  
EMPLOYÉS  
DE LANGUE FRANÇAISE...  
JOYEUSE FÊTE  
DE LA  
SAINT-JEAN-BAPTISTE



Après 116 jours sans nourriture

# Une femme perd 116 livres

LOS ANGELES. — Mme Elaine Johnson pesait 315 livres lorsqu'elle entreprit, le 19 janvier 1963, un jeûne total. Pendant 116 jours, pas une parcelle de nourriture ne passa entre ses lèvres. Elle se contenta de boire un peu d'eau et de recevoir des injections de vitamines.

Cette maman de trois enfants perdit environ une livre par jour au cours de ce jeûne prolongé. Elle est âgée de 39 ans et mesure 5 pieds six pouces.

Elle interrompit son jeûne, non pas parce qu'elle avait faim, mais parce que son abstinence lui avait donné la goutte.

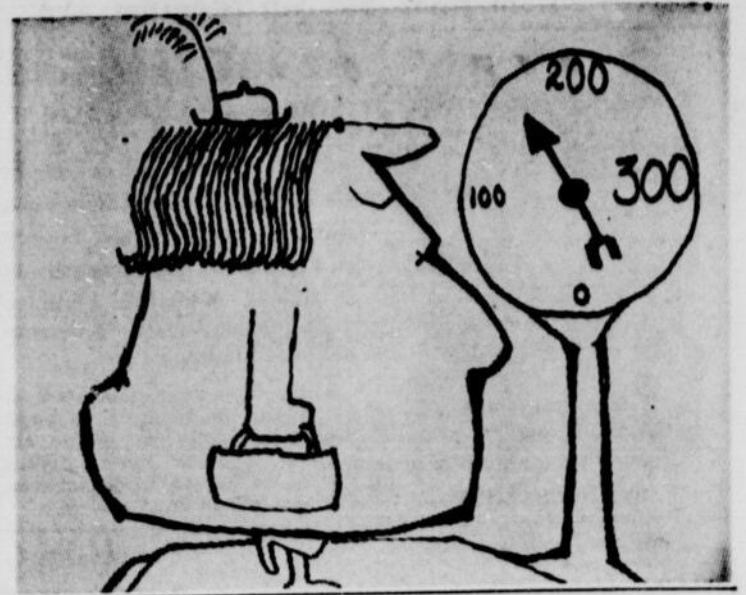
Le docteur Ernst J. Drenich, qui surveillait le jeûne de Mme Johnson, ainsi que celui de dix autres hommes obèses, a déclaré: "J'ai remarqué avec étonnement la facilité avec laquelle l'être humain supporte un jeûne total."

"Après plusieurs jours de jeûne total, Mme Johnson était tellement habituée à ne pas manger qu'elle pouvait faire la cuisine pour d'autres patients sans

éprouver elle-même la moindre faim!

"Pendant son jeûne de 116 jours, Mme Johnson a pu survivre grâce à sa propre graisse, à l'accumulation de matières grasses qui couvraient ses os."

Les autres patients furent loin de ce record de 116 jours. Le plus courageux, après Mme Johnson, fut un monsieur qui démissionna après 75 jours. Le plus gras, Leland Poe, un ancien militaire qui pesait 550 livres, jeûna pendant 60 jours, perdit 91 livres, mais dut être ravitaillé d'urgence lorsque les médecins constatèrent qu'il faisait de l'hypotension.



## VENTE

## D'AVANT LES VACANCES

au rez de chaussée

### Bijoux d'été

Un lot de bijoux comprenant : boucles d'oreilles, bracelets, colliers, épingles. Teintes estivales.

**50% de réduction**

au rez de chaussée

### Sacs à mains en paille

dernier cri de la mode. Grande variété de modèles. BLANC - BEIGE - BRUN - NOIR, etc. Régulier jusqu'à \$3.98

**SPECIAL \$2.89**

au rez de chaussée

### Robes d'été

Choix varié de modèles et de tissus; avec ou sans manches, coloris : bleu marine, jaune, rose, bleu pastel, etc. Tailles de 7 à 13. Valeurs jusqu'à \$19.95.

**SPECIAL \$7.99**  
2 POUR \$15.00

au rez de chaussée

### Ensemble Blouse & Bermuda en coton

Blouse sans manche, imprimée bleu, rouge ou noir sur fond blanc. Bermuda de teinte unie, bleu, rouge ou noir, tailles de 10 à 18 ans. Régulier \$6.98

**SPECIAL \$4.99**

### 1 - TIMBRES Gold Star

en double tous les jours durant juin.

### 2 - CHAQUE LIVRET Gold Star

est échangeable pour un certificat de marchandises d'une valeur de \$2.00

3 - Il est si facile d'ouvrir un compte chez Corbeil — aucun comptant requis (taxe de vente payable à l'achat).

au sous-sol

### Pantalons fillettes

Pantalons extensibles, qualité supérieure, pour jeune fille de 7 à 14 ans. Coloris : bleu, rose, jaune, noir et blanc. Régulier \$7.98

**SPECIAL \$4.98**

au 2ème

LINGERIE

### Peignoirs Shift

Coton lavable, imprimé de rose, jaune, bleu — Modèle boutonné sur le côté. Régulier \$3.98

**SPECIAL \$2.99**

au 2ème

### Robes

Choix très grand de ROBES "SHIFT" — variété de tissus : Toiles, shantung, coton, etc., sans manches, avec ou sans ceinture — unies, rayées ou quadrillées. Bleu, rose, jaune, corail, blanc, etc. 10 à 18 ans. Régulier \$12.95

**SPECIAL \$8.88**

au 2ème

### PYJAMAS POUPEE

Coton lavable sans repassage, imprimé de motifs fleuris. Rose, jaune, bleu. S-M-L. Rég. \$2.98

**SPECIAL \$1.99**

N'oubliez pas:

Profitez de vos vacances;  
Habillez-vous maintenant,  
Payez plus tard!

# CORBEIL

SUR LA PLAZA

6500 St-Hubert ... Tél.: 279-4581

Le magasin qui  
n'a qu'une spécialité:  
les vêtements  
pour dames, fillettes  
et bébés

# L'Anglaise regrette les jours d'antan...

LONDRES. (Matekalo) — L'Angleterre fut le pays où les femmes combattirent les premières et le plus farouchement pour conquérir les mêmes droits que les hommes. Il y a 40 ans, elles se coupaient les cheveux à la garçonne en se laissant la nuque complètement découverte. Il y a 25 ans, elles obtinrent d'entrer dans l'armée et de revêtir les bleus de chauffeur pour occuper les mêmes postes que les hommes dans les usines. Aujourd'hui, cette lutte des femmes pour l'égalité est terminée.

Le mot "féministe" est désuet et les jeunes Anglaises de la dernière génération en ignorent même la signification. Les cheveux ont repoussé et les femmes portent même des coiffures trop longues pour la mode, comme un étendard de leur féminité.

### Des sommets

Et pourtant ces dernières années les femmes anglaises ont atteint des sommets qui eussent fait délirer les suffragettes d'antan. Non seulement elles siègent aux Communes mais elles ont même forcé la Chambre des Lords. Désormais en Angleterre, toutes les femmes travaillent, paient des impôts, dirigent des entreprises, pilotent des avions, écrivent des livres.

Mais tout cela, au fond, semble pour elles une grosse désillusion. Il est rare d'en trouver une qui ne jetterait pas aux orties son indépendance économique quand il s'agit de se marier et de devenir une femme d'intérieur.

Pourquoi ce désenchantement après tant d'années de lutte? Selon les théories des économistes, l'émancipation féminine n'a pas été profitable aux femmes, mais au capitalisme industriel, puisqu'elle lui a fourni dans les premiers temps du matériel humain à des prix inférieurs.

### Vraie raison?

Pour les sociologues, la raison est différente. La révolte des femmes n'était que l'expression de leur désir sexuel, frustré par une époque puritaine. C'était une révolte contre quelque chose d'intolérable, un effort pour changer ce qui semblait insupportable.

Les féministes ne protestaient donc pas tellement pour obtenir les mêmes droits que les hommes, mais pour se débarrasser d'un fardeau anormal.

Les préjugés moraux du puritanisme n'avaient jamais réussi à franchir les limites des pays anglo-saxons. Même dans les pays de croyance catholique, on

n'a jamais considéré la femme comme une créature d'une pureté extra-terrestre ni comme un monstre de corruption. A présent que le puritanisme

est balayé en Angleterre, les femmes, qui n'ont plus de complexes de frustration, ont retrouvé leur vraie nature et ont abandonné leurs revendications.



## ARRÊTEZ...!

Pas besoin de policier dans votre automobile pour la protéger des voleurs. Peugeot y a pensé pour vous: un tour de clé de contact suffira à bloquer la direction, et seule votre clé de sécurité pourra la débloquer.

Bien sûr, il ne serait pas mauvais d'avoir un policier sur les lieux pour vous rappeler de ne pas conduire à 90 m/h (vitesse que le moteur Peugeot peut fournir heure après heure), surtout dans les tournants (la suspension Peugeot le permettrait magnifiquement), ou de ne pas faire de virages en U dans les rues étroites (même si la direction le permet, avec ses 16 pieds de rayon de braquage)!

Si la Peugeot se classe parmi les sept meilleures voitures du monde, c'est parce qu'elle vous offre toutes

ces caractéristiques de sécurité, en plus d'une foule d'avantages exclusifs comme la grille, les pare-chocs, les enjoliveurs et les garnitures extérieures en acier inoxydable, à l'épreuve de la rouille. Un ventilateur thermostatique qui épargne l'essence et la puissance tout en réduisant l'usure, et atténue le bruit de fonctionnement. (Ce ventilateur thermostatique a été créé et breveté par les ingénieurs Peugeot; il fait partie de l'équipement standard de Peugeot.)

**ALLEZ** constater chez votre concessionnaire Peugeot à quel point une compacte Peugeot est une voiture tellement plus avantageuse. Les prix commencent à \$2,245, port d'entrée de l'est. Dès la première occasion, venez chez notre concessionnaire Peugeot voir ces voitures sûres par excellence!

L'une des sept meilleures voitures du monde — La revue Road & Track

# PEUGEOT

L'usine où l'automatisation règne mais l'expérience et le métier gouvernent



### Brigitte se résigne

Brigitte Bond a dû se résigner: elle ne sera pas l'épouse de sir John Waller. L'étrange opération qui a transformé ce garçon en jeune fille ne lui permet pas d'avoir d'enfants. Elle continuera sa carrière de chanteur... ou de chanteuse à Londres.

VOUS ALLEZ EN EUROPE?

Pour un voyage d'agrément ou un voyage d'affaires, une Peugeot est exactement ce qu'il vous faut. Elle vous attendra à votre arrivée. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Peugeot.

Nous vous invitons à vous adresser à

**ROGER AUTOMOBILE LTD.**

1982 ouest, rue STE-CATHERINE

Montréal

Tél.: 937-7487

**GARAGE DAN LANDREVILLE INC.**

4745 est, rue ONTARIO

Montréal

Tél.: CL. 6-1645

RIGAUD A. Desrochers Inc.	ST-JEAN Zenon Lessard	STE-AGATHE-DES-MONTS Marcel Cloutier	ST-HYACINTHE Angers Automobiles Enr.	ST-JEROME St-Janvier Auto Electric
CABANO Garage Ruest Enr.	HAVRE ST-PIERRE Benoit Vignault Automobile	PETEWAWA Freddy's Garage	RIVIERE-DU-LOUP Pommerleau Automobile Ltée	ST-PATRICE-DE-BEAURIVAGE Blais Auto Parts
TROIS-RIVIERES Leblanc Automobiles Enr.	CHICOUTIMI Cité Automobile Enr'g.	LYSTER Garage Beaudoin Enr.	QUEBEC France-Québec Auto	VAL-D'OR (Bourlamaque) Robert Service Station
CLERMONT Garage Benoit Hudon	MATANE Service H. Gagné Enr	SHERBROOKE Choquette Texaco Service	WATERLOO Philip's Auto Service Reg'd.	
DRUMMONDVILLE Valois Automobile	OTTAWA Carling Motors Ltd.	RIMOUSKI Garage Ernest Landry	SOREL Sorel Auto Electric	

"Gardons notre ville propre!"

# Montréal veut faire un grand nettoyage

Le service de la Voie publique de Montréal réussit assez bien, dans l'ensemble, à garder propres les rues de la ville, malgré la construction du métro et le remblayage des îles de l'Exposition universelle. Mais il est un secteur que deux services de

la Voie publique ne parviennent même pas à décrotter: c'est celui qui se situe à l'est de la rue Hutchison, au nord de la rue Hutchison, au nord de la rue Rachel, à l'ouest du boulevard Saint-Laurent et au sud

de la voie ferrée du chemin de fer du Canadien Pacifique.

Et c'est bien parce que les préposés au nettoyage désespèrent de jamais savourer la satisfaction du devoir accompli, que la ville s'appête à prendre des mesures radicales pour stopper le flot continu des ordures qui ne cesse d'inonder les rues et les ruelles dudit secteur.

Nous avons interrogé le directeur de la Voie publique, M. Jean-V. Arpin, qui affirme que les camions préposés à l'enlèvement des déchets circulent deux fois la semaine à l'avant et à l'arrière des maisons situées dans le rectangle voisin d'Outremont.

"Quelques heures après le passage de nos véhicules de nettoyage, dit M. Arpin, la saleté réapparaît sur l'avenue de l'Esplanade et sur les rues Waverly, Jeanne-Mance, Saint-Urbain et Clark. Nous avons nous-même constaté que le stationnement presque ininterrompu sur ces mêmes artères — souvent étroites — ne peut que rendre plus difficile le travail des boueurs. Nous avons constaté aussi que les ruelles du secteur crasseux de Montréal se remplissent de papiers, de déchets et de rebuts quelques heures à peine après le passage des véhicules sanitaires.

Le Service d'incendie de Montréal a déjà dépêché dans plusieurs maisons, des inspecteurs qui ont le pouvoir de faire nettoyer les cours arrière sous peine d'amende. Si les recommandations des inspecteurs d'incendie ne portent pas fruits, ces mêmes inspecteurs peuvent faire appel à la police qui prendra aussitôt les mesures appropriées



Ultimatum: des mesures radicales seront prises...

pour faire obéir une population qui trop souvent, se moque des principes élémentaires de l'hygiène publique.

M. Arpin nous assure que les employés de son service vont redoubler de vigilance afin de garder propres les rues du secteur décrit ci-dessus. "Nous nous préparons, dit le directeur du service, à entreprendre une campagne d'éducation pour inviter les habitants de ce secteur — et ceux de toute la ville — à s'ef-

torcer de conserver leur ville propre."

M. R.



... si la population de ce quartier ne montre pas plus de bonne volonté!

LE  
cadeau  
que  
PAPA  
désirait depuis longtemps!

... vient tout juste d'arriver de la Forêt Noire (Allemagne)

Venez voir notre choix considérable de splendides COU-COU (CHAN-CEUX) St-Georgen 3 poids — 2 jolies mélodies viennoises.

La fameuse prophétie :  
Quiconque ...

Possèdera dans son foyer mon porte-bonheur, horloge cou-cou Chanceux (guitariste) et touchera mon bois de la "Forêt Noire" et montera les 3 poids matin et soir avec confiance, finira par être comblé de Chance, Prospérité, Santé et Joie de Vivre ainsi que de succès attendus et inattendus dans ses aspirations modérées.

"St-Georgen de la Forêt Noire (Patron des Chanceux)"

"Je suis un des gagnants du \$104.000 (sweepstake). Je n'avais jamais été chanceux auparavant, mais pour moi certainement que le Cou-Cou (Chanceux) St-Georgen a quelque chose à faire dans cette chance subite. Cela m'a permis de régler l'achat de mon joli Bungalow et de petites dettes. Mon Cou-Cou Chanceux devient donc l'attrait principal de ma vie."

Ref No 39 — Montréal

## Tous les plaisirs de l'été au LAC VALLEE



Modèle "Lausanne"

STE-BEATRIX  
Cté de JOLIETTE  
11 MILLES PASSE JOLIETTE



Modèle "Duchesse"

TOUS LES SAMEDIS  
DANSE avec ORCHESTRE  
Venez vous amuser

Le CHALET et TERRAIN  
COMPRIS  
5,000 pieds carrés  
4 - 5 - 6 appartements  
à partir de \$1,250

TERRAINS  
5,000 à 10,000 pieds carrés  
ou plus — à partir de \$100  
Boisés ou développés  
Bord du lac disponible



Votre terrain présent où qu'il soit situé, accepté en échange.

Informations:  
527 - 1339  
527 - 1330



### CHALETs à LOUER

... Soyez prêt pour l'été!  
Possédez votre chalet à ce magnifique développement.

#### COMPAREZ CES AVANTAGES:

- Routes pavées
- Electricité 110 et 220
- Téléphone
- Restaurant
- Eglise
- Toilette avec douche
- Cuisines modernes
- Plage sablonneuse
- Service d'autobus
- Taxes minimales
- Chasse et pêche durant les saisons
- Eau courante

### CHEVAUX et PONEYS

à votre disposition  
3 LACS REMPLIS DE TRUITES

S.V.P. POSTEZ CE COUPON

**LAC VALLEE INC.**  
2200 est, rue Sherbrooke, Suite A, Montréal, P.Q.  
S.v.p. m'envoyer pamphlets sans obligation.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

TEL. ....

PAS DE COMPTANT  
60 MOIS POUR PAYER



NOUVEAU COU-COU CHANCEUX

2211 est, rue BELANGER, Montréal  
RA. 2-9487

(près Delorimier, coin des Erables)

POSTEZ CE COUPON  
SANS OBLIGATION

Veuillez me faire parvenir circulaire illustrée sans aucune obligation.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

Québec: 235, 4e Rue (Limoulu)  
L.A. 3-7621 L.P.J.



**OFFRE EXCEPTIONNELLE !**  
**LUXUEUX COLLIERS EN PERLES CULTIVEES**

Perles uniformes : **19.97 à 49.97**  
Perles graduées : **22.47 à 27.47**

Collection de magnifiques colliers faits de perles cultivées véritables ! Chaque perle est nouée individuellement à la main — Fermoirs en argent Sterling filigrané ou en or 10 carats. Boîtes individuelles.

**BOUCLES D'OREILLES PERLEES :**

Boucles d'oreilles à perle unique avec tige en argent Sterling. **4.77** par.

Modèle similaire se vissant ou pour oreilles perchées. Tige en or 10 carats. **7.47**

**8.97** par.



LES AND LARRY ELGAR!



**1.57** CHACUN ou **2 pour \$3**

**BAS PRIX ! DISQUES LONG-JEU**

Vos artistes préférés, sur enregistrements de marque telle que : Coral - United Artist - RCA Victor et plusieurs autres. — Disques des Raftsmen - Doris Day - Les & Larry Elgart - Percy Faith - The McGuire Sisters, etc...

Venez tôt pour avoir la primeur du choix !

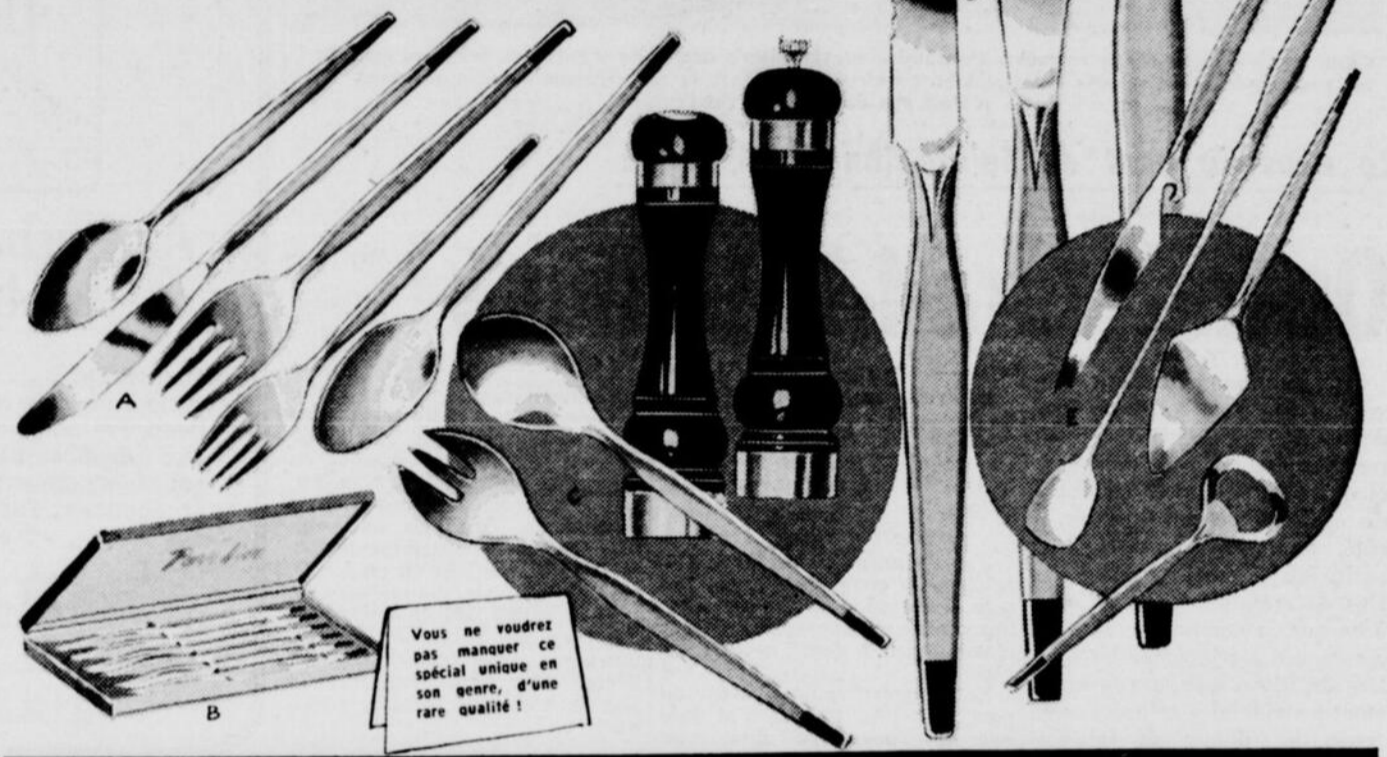
**GUITARES ESPAGNOLES**

Superbes guitares espagnoles offertes à prix d'aubaine, pour les jeunes avides de nouveauté ! — Robuste construction renforcée — Beau fini brun doré. **11.97** ch. **Seulement**

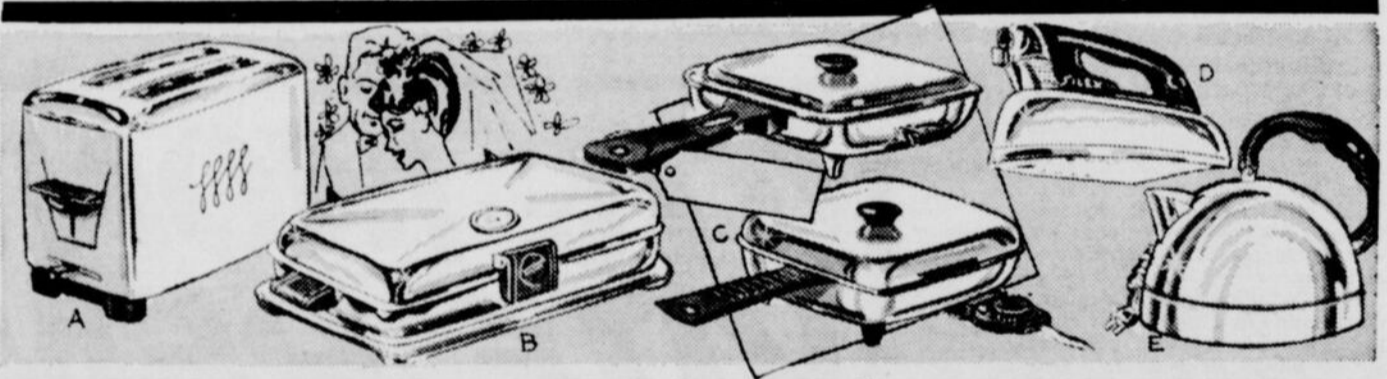
Coutellerie de qualité, importée, le cadeau idéal pour la future mariée !  
**COUTELLERIE FAITE D'ACIER INOXYDABLE**

Vous ne pourrez résister à en faire l'achat, elle est moderne, de robuste construction et vous est offerte surtout à un bas prix incroyable ! Procurez-vous ces divers services à prix d'aubaine ! L'extrémité de chaque élément est finie en Ebonyte.

- A—Service 50 pièces comprenant : 8 de chaque : Couteau à dessert, fourchette à dessert, cuiller à dessert, fourchette à salade — 1 de chaque : Couteau à beurre, cuiller à sucre — 16 cuillers à thé ..... ENS. **32.27**
- B—Service de 6 couteaux dentés, présentés dans une boîte. ENS. **7.47**
- C—Ensemble "Gourmet": Il comprend un service à salade (fourchette et cuiller), une salière et une poivrière ..... ENS. **10.57**  
Service à salade, seulement **4.17** ens.
- D—Service à découper la viande et à trancher le pain : Il consiste en un couteau à viande, une fourchette et un couteau à pain ..... ENS. **10.57**
- E—Ensemble d'ustensiles divers soit une cuiller à mélanger, un ouvre-bouteilles, un couteau tout-usage et un couteau à fromage ..... ENS. **4.87**



Vous ne voudrez pas manquer ce spécial unique en son genre, d'une rare qualité !



**VENTE! Accessoires électriques de marques connues**

- A—GRILLE-PAIN SILEX — Grille-pain automatique Silex, fini de chrome nickelé. Eléments en acier inoxydable. — Contrôle thermostatique. Plateau à miettes facile à nettoyer ..... ch. **8.77**
- B—GRILLETTE A SANDWICH — Beau fini de chrome brillant. Poignées en plastique. Plateau et éléments en acier plaqué chrome d'une grande efficacité. Sans gaufrette — ch. **5.55** Avec gaufrette, ens. **8.77**
- C—POELONS ELECTRIQUES — Ensemble de 2 poêlons électriques en aluminium avec couvercle et poignées en plastique ne chauffant pas. Modèles de 8" et de 10 1/2", approuvés C.S.A. — 115 volts et 600 watts. Ces poêlons sont vendus avec une seule unité de contrôle thermostatique, s'adaptant à l'un ou l'autre d'entre eux. (Une seule unité de contrôle) **2 pour 11.77**
- D—FER A VAPEUR SILEX — Fameux fer sec et vapeur Silex, léger et ne coulant pas. Niveau d'eau visible. Irons de vaporisation facilitant le repassage. Cadran complet pour tissus. 1,080 watts, 110 volts. ch. **8.77**
- E—BOULLOIRE ELECTRIQUE — Marque réputée G.E.I. Robuste bouilloire à éléments "Calrod" de 1,500 watts, pouvant contenir 2 pintes imp. Commutateur de sûreté. Fil fixe de 6 pieds. ch. **8.77**

**TRES BELLE QUALITE! Vaste choix de serviettes de bain**

Voici une occasion exceptionnelle de faire provision de pratiques serviettes de bain, toutes faites de tissu éponge épais et absorbant. Tons unis de or, vert, rose, rose foncé, bleu ou aqua ou rayures multicolores dans le groupe. Dimensions: 22" x 42" et 22" x 44".

- 3.77** ch. COUVERTURES "ESMOND" Confortables couvertures faites d'un doux mélange de viscoses et nylon, bordées d'une bande de satin de 6", pour une plus belle finition. Choix de bleu, or, rose, aqua, vert ou sable. Dimensions : 72" x 84".
- .97** ch. OREILLERS EN MOUSSE Moeilleurs oreillers généreusement remplis de flocons de mousse et recouverts de coton à imprimé floral. Vaste choix de coloris pastel. Dimensions standard : 17" x 26".
- .87** pai. TAIES D'OREILLERS Faites en provision pour le chalet de campagne! Elles sont en beau coton tissé serré, en blanc seulement. Dimension standard: 42". Emballage de Polyéthylène.

**TRES BAS PRIX .97** ch.

**CHOMEDEY**  
Au Centre d'achats St-Martin

**JEAN-TALON**  
A l'est de Pie IX, face à Steinberg

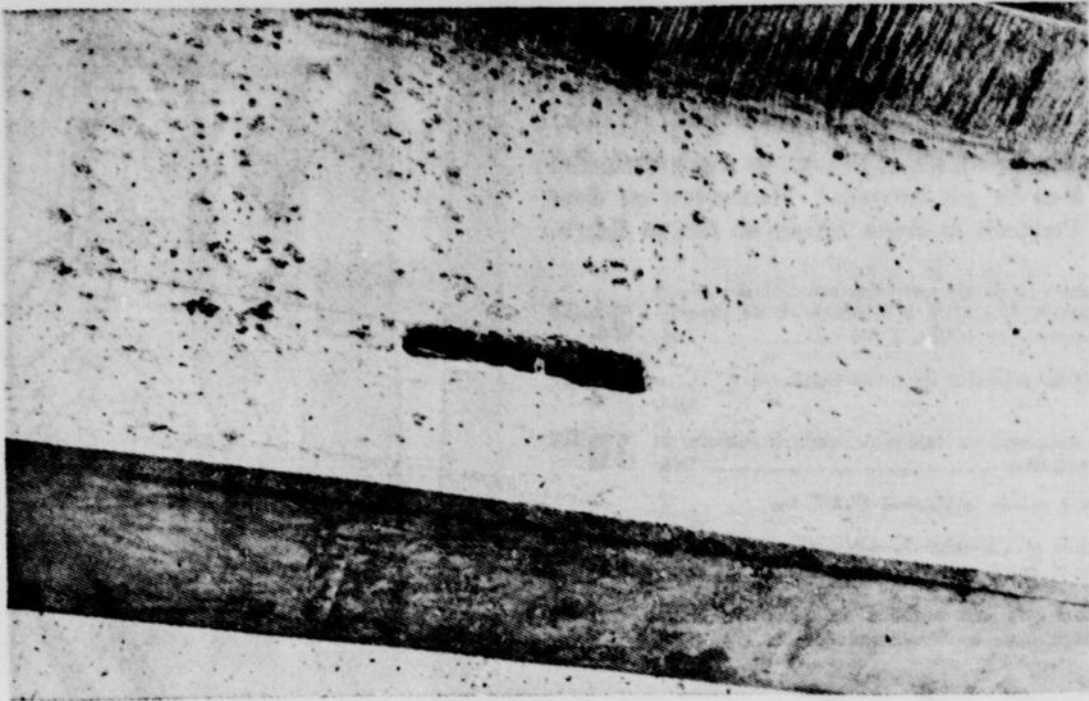
**LASALLE**  
7850, boul. Champlain

**PONT-VIAU**  
1055, boul. des Laurentides au Centre d'achats Pont-Viau

**rue SHERBROOKE EST**  
coin Montée St-Léonard, Au Centre d'achats Place Versailles

**GREENFIELD PARK**  
399, boul. TASCHEREAU

**CENTRE-SERVICE D'AUTO**  
365, boul. TASCHEREAU à Greenfield Park



Cette texture rugueuse se retrouve d'ordinaire sur la pierre décrépite d'antiques édifices, non sur les poutres de béton neuves d'un pont en construction ! Mais le gouvernement les a refusées. Ce n'était pas dans le contrat !

### Le nouveau pont de Sainte-Anne-de-Bellevue

## Quand sera-t-il terminé ?

Les automobilistes qui traversent à pas de souris le pont de Sainte-Anne-de-Bellevue en regardant d'un oeil morne le chantier partiellement DESERT du nouveau pont Galipeault, à côté, pourront continuer leur petit jeu endormant quelques fins de semaines encore : d'ici à ce que la compagnie Donolo commence à remplacer les poutres de béton que le gouvernement provincial a refusées pour cause de "défaut de fabrication", d'où la paralysie actuelle de ce pont inachevé, ultime espoir des promeneurs du dimanche !

Voilà pourquoi les tronçons de pont ne se rejoignent pas, mais se terminent de façon abrupte dans le courant de la rivière. Voilà pourquoi, depuis des semaines, il n'y a plus un chat sur une bonne partie des structures de béton.

Il n'y a qu'à aller voir dessous, du côté de l'île Perrot, pour comprendre. Les poutres reposant sur les piliers, de manière à soutenir le (futur) tablier du pont, apparaissent toutes rongées, comme les colonnades des monuments anciens; on dirait que les balles ont crépité là-dessus par rafales; on aperçoit même par les brèches des coins de l'armature d'acier coulée dans le béton.

#### Ils ont vu juste !

Voilà ce que les inspecteurs du gouvernement ont vu.

Et ils ont jugé ces poutres "inacceptables", au début du printemps. Il y en avait 35 ou 38, sur une centaine. Pourquoi ? "Nous avons jugé qu'il y avait là défaut de fabrication, et que les poutres ne répondaient pas à nos normes, déclare le sous-ministre des Travaux publics du Québec, M. Gauvin. Les poutres sont pleines de nids de poules, l'armature n'est pas convenablement enrobée. Il va falloir qu'ils changent tout ça..."

— Comment expliquer cette situation ?

— Bien... la construction de ces poutres ne peut être entreprise par n'importe qui. Je crois qu'il y a eu manque de compétence. Ils auraient dû avoir recours à des spécialistes dès le début.

— Les autres poutres sont solides, au moins ?

— Oui.

— Le pont sera-t-il ouvert à la circulation à la date prévue ?

— Je le crois. De toute façon, la construction des superstructures métalliques devait être sujette à retard, et il y aurait eu un temps mort dans la construction. Les poutres seront remplacées à temps. Vous savez sans doute que nous avons eu un retard imprévu du fait que la compagnie qui avait obtenu le contrat

des structures d'acier a cessé de fabriquer au Québec pour déménager en Ontario, et que le contrat a été transféré à la Dominion Bridge, aux mêmes conditions."

#### Rien à dire...

J'ai téléphoné à M. Marc Donolo, de la compagnie Louis Donolo Inc., qui a refusé de faire le moindre commentaire. "Nous n'avons rien à dire", a-t-il tranché.

Entre-temps, aux abords du pont, sur l'île Perrot, j'ai jase avec les "insulaires" d'un sujet usé : l'encombrement du pont les

fins de semaine et tous les jours, à l'heure de l'affluence. Les gens se sont adaptés, le rythme du pont semble avoir marqué un brin ceux qui assistent à la longue procession hebdomadaire et quotidienne. Mais les automobilistes, eux, ne s'habituent pas. "Songez que le jour où un A.L.Q. était censé avoir mis une bombe, j'ai réchauffé 370 bouteilles de lait pour des bébés, dit un restaurateur. Ils ont passé huit heures là, sans avancer. Ce jour-là, c'était le comble, j'vous dis !"

J.-Y. Bégin



EN FRANCE, DÉJÀ LE VIN LE PLUS POPULAIRE



AU QUÉBEC, BIENTÔT LE VIN LE PLUS POPULAIRE

Maintenant... un vin à la hauteur de votre table à un prix convenable. Léger et agréable à boire, Préfontaines est merveilleusement adapté aux exigences de l'homme moderne. Ce vin au goût typiquement français vous apporte stabilité et équilibre. Faites confiance au plus élégant des vins... il est à la hauteur de votre table.

Préfontaines  
IMPORTÉ

Type Bordeaux—Rouge (530-C)  
Blanc (530-D)

En vente aux magasins de la Régie des Alcools du Québec

# VITE MONTÉ VITE RENDU



Monsieur Galant, usager modèle

Sitôt entré dans l'autobus, Monsieur Galant se dirige autant que possible vers l'arrière. Il permet ainsi l'entrée rapide des autres usagers... et Monsieur Galant a découvert qu'il y a souvent des sièges libres à l'arrière!



Dirigez-vous vers l'arrière, votre intérêt le suggère!



COMMISSION DE TRANSPORT DE MONTRÉAL



**Repos !**

Bravo ! Vous l'avez reconnue ! C'est bien ANN-MARGRET, grande étoile du cinéma américain. Si elle affiche un aussi large sourire, c'est que sa cote cinématographique est à la hausse... On la verra sous peu aux côtés d'Elvis Presley dans le film "The Las Vegas Story".

**10 ans de travail seulement dans la vie d'un homme...**

WASHINGTON. (N.A.S.A.) — L'homme moyen peut raisonnablement s'attendre à vivre 70 ans. Pourtant la somme de travail effectuée durant sa vie ne totalise pas 10 ans. Ces chiffres viennent d'être publiés dans le journal de l'École de génie de Cornell.

Les vacances, les périodes de maladie et les années de retraite ont été soustraites du total. Pourtant un homme n'a pas beaucoup de temps à lui en dehors de son travail.

Si on soustrait le temps qui est passé à dormir, à manger, à s'habiller, etc., il ne lui reste que 3 heures sur 24 pour ses loisirs.

Ces trois heures sont elles-mêmes très chargées. Beaucoup d'adultes les emploient à lire, à s'instruire ou à s'occuper de la maison.

Beaucoup d'autres prennent des cours du soir et il arrivera un temps où les précieuses heures de la fin de semaine seront nécessaires pour atteindre des buts fixés et faire une carrière qui requiert des études particulières.

L'homme alors n'aura plus aucun temps pour s'occuper de sa personne.

**Quand vous verrez une Rambler sur la route,  
enviez son propriétaire:  
il possède ce qu'il y a de mieux...**

- mieux comme construction
- mieux comme sièges
- mieux comme freins
- mieux comme protection anti-rouille
- mieux comme économie
- mieux comme valeur

Pardonnez au propriétaire de cette Rambler son air satisfait. Il en a le droit puisqu'il conduit, sans contredit, la voiture la plus avantageuse au Canada.

Il n'est d'ailleurs pas le seul. En quelques années à peine, plus de 3,000,000 d'automobilistes, en Amérique du Nord, ont adopté la Rambler. Ces heureux propriétaires d'une Rambler ont découvert qu'elle diffère entièrement des voitures qu'ils ont déjà possédées ou conduites. L'élément décisif de leur choix a été une promenade d'essai en Rambler. C'est par une promenade d'essai que se révélera à vous aussi la Rambler.

Et c'est maintenant le meilleur temps pour aller chez un concessionnaire Rambler ! Il tient, en ce

moment, son "festival de ventes" et il est prêt à vous offrir les meilleures conditions de reprise et de paiement que vous puissiez trouver, où que ce soit. Parmi les nombreux modèles et moteurs Rambler, vous trouverez exactement ce qui convient à vos goûts et à votre budget.

Une promenade d'essai en Rambler vous étonnera autant que les étonnantes conditions de vente offertes par le concessionnaire Rambler de votre quartier. Voyez-le aujourd'hui même !

La prochaine Rambler qu'on verra sur la route sera peut-être la vôtre... et les gens vous regarderont parce que vous aurez, à votre tour, ce qu'il y a de mieux !

**Hâtez-vous de bénéficier du festival  
de ventes d'été Rambler. Voyez le vaste choix des modèles et  
moteurs Rambler nouveaux, 6 et V8 — de 90 à 270 CV.**

**Rambler**

UN PRODUIT DE L'AMERICAN MOTORS (CANADA) LIMITED

VENDEURS AUTORISÉS "RAMBLER" DANS LE GRAND-MONTREAL :

**MODEL AUTO SALES Inc.**  
6995, boul. St-Laurent  
CR. 2-5761

**CHALET MOTORS Ltd.**  
2110, boul. Décarie  
(au sud de Sherbrooke) — 481-0161

**MONTREAL WEST AUTOMOBILE Ltd.**  
11, av. Westminster-Sud  
HU. 4-1101

**ARBOUR AUTOMOBILE Liée**  
10305, avenue Papineau  
DU. 1-2378

**MAURICE HEROUX AUTOMOBILE Limitée**  
3995, avenue Bannantyne,  
Verdun — PO. 6-4122

**MOUSSETTE AUTOMOBILE Liée**  
4747 est, rue Jean-Talon,  
St-Léonard-de-Port-Maurice — 729-5287

**ST-LAMBERT AUTOMOBILE Inc.**  
208 Riverside Drive,  
St-Lambert — OR. 1-7244

**A MA BAIE AUTOMOBILE Inc.**  
9490, boul. Lalande,  
Ville-Pierrefonds — 684-4400

**GARAGE LAVAL Liée**  
2230, rue Viau  
254-9475

**VIAU RAMBLER Ltd.**  
1072, boul. des Laurentides,  
Pont-Viau — 386-9514 et 669-2691

**COOKE TOLEDO MOTORS Limited**  
2134 ouest, rue Ste-Catherine  
WE. 7-3561

**LAKESHORE MOTORS Ltd.**  
660 Lakeshore Drive,  
Dorval — 631-9891

**LAVAL AUTO Inc.**  
4600, 60e Rue,  
Laval-Ouest — NA. 7-2748

**ANDRE LAPIERRE AUTOMOBILE Liée**  
855 Notre-Dame,  
Repentigny — 581-5780 et 861-7864

**LEROUX AUTOMOBILES Inc.**  
16 Rabastalière,  
St-Bruno — 653-2500 et 653-2464

Mme Desrosiers, témoin du "drame du cercueil flottant" de Chambly :

# "Mon Dieu! Y vont plonger..."

En amont du barrage, face au fort Chambly, une embarcation où trois hommes ont l'air de se la couler douce... Pourquoi s'inquiéteraient-ils? L'air est bon et l'eau est belle... Il y en a un qui pêche pendant que les deux autres s'amuse avec des bouts de planche en guise de rames. Les pauvres! ils ne savent pas qu'ils sont à 150 pieds de la mort. Assistant impuissant au drame qui s'annonce, un témoin a vu le danger. Il a fait des signes désespérés au trio, qui soudain a compris. Les trois hommes ont aperçu le barrage. Ils se mettent à ramer comme des forcés. L'embarcation tourne sur elle-même une fois, deux fois... La lutte devient inégale et c'est la fin: la barque plonge dans les rapides, entraînant ses occupants dans la mort.

Les victimes: trois Néo-Canadiens fraîchement arrivés au pays. Ils ont péri le jour même où ils commençaient à travailler à Chambly. Ils ne connaissaient pas la région. Ils ignoraient cette dangereuse illusion d'optique que tous les gens de l'endroit connaissent bien et qui fait que les chutes sont invisibles à quelques centaines de pieds et que le bassin Chambly semble être de niveau avec la rivière Richelieu. Enfin, ils n'avaient apparemment aucune idée de la force du courant. C'est pourquoi ce qui devait arriver s'est produit: la barque a dégringolé pour aller se briser sur les roches, à 25 pieds plus bas... Deux heures après à un mille et quart en aval du lieu de la tragédie, un pêcheur apercevait



Le barrage de Chambly où devaient dégringoler vers la mort les victimes de ce que d'aucuns, dans la région, appellent le "drame du cercueil flottant".

deux corps ballottés par la vague. On recherche encore la troisième victime.

## Les noyés

Il s'agit de deux Italiens et d'un Portugais. Serafino di Agustinis, 33 ans, était marié et père d'un enfant; il demeurait au 2675, rue

Leclair. Giovanni Fiorelli, 21 ans, domicilié au 6733, rue Chabot, était un célibataire arrivé récemment au pays avec sa famille. Antonio Fernandez, 23 ans, du 2171, rue Saint-Denis, vivait seul au Canada où il avait débarqué le 11 septembre 1963. C'est le corps de ce jeune Portugais qui n'a pas encore été retrouvé.

Tous trois travaillaient dans la construction. A la fin de la chaude journée de samedi, ils décidèrent d'aller faire un tour

qu'à 150 pieds des chutes. Les trois hommes comprirent et essayèrent de remonter le courant, mais en vain. Voyant cela, mon mari s'empressa de téléphoner à police-secours.

"Il était déjà trop tard... La chaloupe n'était plus qu'à 30 pieds du gouffre. En ramant désespérément les trois hommes criaient au secours. Déjà, à trois ou quatre reprises, ils avaient tenté de virer de bord, mais la force du courant annulait tous leurs efforts. La lutte inégale s'acheva quand, arrivée au ras des chutes, la chaloupe leva avant de piquer dans le vide... C'est terrible d'assister à une pareille chose sans pouvoir rien faire pour l'éviter, nous dit Mme Desrosiers.

"A ce moment je vis un des trois hommes sauter dans le vide, alors que les deux autres s'ap-

tirent au fond de la barque, qui devait aller s'écraser sur les roches 25 pieds plus bas. En tombant, ils poussèrent un cri de mort."

On devait repêcher les corps des deux Italiens un demi-mille plus bas, mais celui du jeune Portugais demeure introuvable. Il est impossible d'approcher au bord des chutes, il faudra donc les survoler à basse altitude en hélicoptère...

## Un grave danger

"On repêcha quelques planches à la dérive, c'est tout ce qui restait du "cercueil flottant", nous fit remarquer l'agent Gérard Rivard, de la police provinciale.

Et, en indiquant le milieu de la rivière, il ajouta: "De là-bas, en barque, on n'aperçoit pas le barrage. On ne peut pas voir que ça coupe carré parce que le bassin Chambly semble être au même niveau. C'est une illusion d'optique." L'agent de police Rivard a parfaitement raison: l'endroit est fort dangereux. On peut donc se demander s'il ne serait pas nécessaire qu'une bouée l'indique clairement.

## Les 3 familles

C'est en vain que nous avons tenté de rejoindre les parents de deux des trois disparus. On s'imagine facilement la douleur de ces gens devant une semblable tragédie. Quitter le pays natal pour venir se noyer à Chambly, n'est-ce pas affreux!

Et qu'advient-il du jeune Antonio Fernandez lorsqu'on aura retrouvé son corps? Lui qui vivait seul au pays, ses parents étant demeurés au Portugal.

Autant de questions que nous avons posées au sergent Labelle, de la police provinciale. Il nous a répondu: "Lorsque le corps sera retrouvé, les parents du jeune Fernandez pourront le réclamer. Ou bien le consulat de son pays s'occupera de ses funérailles. D'habitude, c'est ainsi que ça se passe."

## Conversation

Une grande vedette de l'écran rencontre un vieil ami. Après dix minutes de conversation, elle dit:

—Maintenant, nous avons vraiment assez parlé de moi. Parlons un peu de vous. Comment avez-vous trouvé mon dernier film?

## Rien à faire au pont Mercier! Prenez donc le pont Champlain!

Les citoyens de La Salle et tous les usagers du pont Mercier qui demeurent sur la rive sud n'ont pas fini de rouspéter! Dans la nuit de lundi à mardi, après avoir fermé ce pont, on a bloqué l'entrée au croisement du boulevard Newman et des rues Lafleur et Airlie.

Le directeur adjoint de la police de La Salle et ses hommes ont travaillé toute la nuit pour aménager convenablement les nouvelles approches du pont, au coin des rues Clément et des Oblats... Mais naturellement, le jour venu, il y eut de terribles embouteillages. Personne ne semblait au courant du changement, même si "le Messager de La Salle" (journal local) avait déjà averti la population et la police, disposé des panneaux indicateurs le long du nouveau trajet. Malgré tout, on ne s'est pas gêné pour téléphoner au poste du boulevard La Salle et insulter la police à qui mieux mieux...

## Patience!

Le vieux pont date de 1932. En juillet dernier, au moment où l'on ouvrait le nouveau pont, on fermait celui-là pour procéder à toutes les vérifications d'usage. Déjà plus d'un quart de siècle qu'il n'a pas fait peau neuve! L'armature métallique a besoin d'être consolidée, il faut refaire le pavage de "A à Z."

D'ici à ce que le tunnel de la rue Airlie soit terminé — il doit passer sous la rue Lafleur —, que la voirie provinciale en finisse avec les réparations du vieux pont... et que l'on mette le point final à cette magnifique voie d'accès qui doit surplomber les

rues avoisinantes à plus de 50 pieds de hauteur, eh bien! il coulera beaucoup d'eau sous les ponts...

Il faudra continuer d'utiliser la nouvelle approche de la rue Clément. Mardi matin, le micmac était si considérable qu'il a été impossible à la police (municipale et provinciale), comme à l'habitude, de bloquer la circulation du côté de La Salle pour une période de vingt minutes et de faire passer les usagers de la rive sud sur les deux voies... A l'heure d'affluence, les autos se croisaient à 2, 3 milles à l'heure. Il est facile d'imaginer l'expression furieuse des automobilistes!

## Du courage!

Le soir venu, les gens qui sortaient de l'île ont dû prendre leur courage à deux mains et se résigner à s'engager dans la nouvelle approche un à un, sagement et à la queue leu leu. Le sergent André Robidoux nous a dit que la police de La Salle espère élargir sous peu l'approche de la rue Clément pour permettre à deux autos d'y entrer de front.

Il faudrait que les automobilistes se décident à acheter une poignée de jetons et à emprunter le pont Champlain, cet immense solitaire dédaigné de la population jusqu'à maintenant...

Que vous arriviez de Montréal, de La Salle, de Verdun ou de Lachine, il vous faut prendre la rue Lafleur, tourner rue Jean-Milot (vers l'ouest) et emprunter la rue des Oblats jusqu'à la rue Clément. Une fois là, il n'y a plus moyen de se tromper... La police de La Salle vous en sera reconnaissante. Quant aux automobilistes, ils cesseront de tourner en rond inutilement.



Mme THERESE DESROSIERS... elle a vu le drame.

sur l'eau. Y a-t-il meilleur moyen de se délasser?

Ce samedi 13 juin, comme il faisait très beau, plusieurs dizaines d'hommes se trouvaient aux alentours du barrage, les uns pêchant, les autres badaudant. Ils furent témoins de la tragédie.

Mme Paul-Emile Desrosiers, de Chambly, prenait le frais sur la véranda. Tout se déroula à 200 pieds de chez elle! "Je les ai vus dans la chaloupe, déclare-t-elle. Ils étaient à peu près à 300 pieds en amont des chutes. La chaloupe descendait. "Mon Dieu, que je me suis dit, ils vont plonger!..." Ils ne semblaient pas se rendre compte que le courant est fort à cet endroit. A ce moment, mon mari arriva et je m'exclamai: "Regarde-les donc, ils vont tomber ben vite!"

"A son tour, mon mari s'inquiéta, poursuit Mme Desrosiers, et à plusieurs reprises il leur fit signe de faire demi-tour. Mais déjà l'embarcation n'était plus

## APPRENEZ A PARLER ANGLAIS

...facilement...rapidement...

DES MILLIERS DE PERSONNES ONT DÉJÀ APPRIS À PARLER ANGLAIS EN UN TEMPS RECORD GRACE À LA "MÉTHODE POLY-GLOT" QUI A RÉVOLUTIONNÉ L'ÉTUDE DES LANGUES.

- L'anglais est devenu nécessaire à notre culture et indispensable à qui veut faire carrière. Savoir parler anglais, c'est posséder la clef du succès. Et voilà que la "MÉTHODE POLY-GLOT" vous permet d'apprendre à parler anglais vite et bien et à peu de frais.
- "POLY-GLOT" est une "MÉTHODE SUR MESURE". Nul n'est trop jeune, nul n'est trop vieux. La "Méthode POLY-GLOT" n'exige pas de vous des aptitudes particulières, ni beaucoup de temps: c'est vous qui fixez le rythme de vos études, vous apprenez chez vous, quand il vous plaît.
- La "MÉTHODE POLY-GLOT" spécialement conçue et destinée à l'homme moderne, enseigne l'anglais de façon audio-visuelle, si bien qu'il se grave naturellement dans votre mémoire.



M. HENRI BERGERON

annonceur professionnel bilingue de réputation internationale, est le principal collaborateur de la "MÉTHODE POLY-GLOT"

POLY-GLOT INC. (1963)

L.P.J. - 21-6-64

344 rue St-Roch, Québec.  
1650 rue Berri (Palais du Commerce) Suite 232, Montréal.

Veillez me faire parvenir, sans obligation de ma part les renseignements concernant la "MÉTHODE POLY-GLOT" de conversation ( ) anglaise ( ) française ( ) italienne ( ) espagnole

NOM.....

ADRESSE..... TÉL:.....

VILLE..... COMTE.....

OCCUPATION..... ÂGE.....

L'été dernier, vous pensiez  
jeune avec Pepsi...Y'avait  
d'la joie avec Coke...Le 7-Up  
vous "ravigotait". Orange  
Crush...c'était du tonnerre!  
Le pétillant Canada Dry  
vous donnait de l'entrain!

Cet été, reposez-vous... avec  
le mélange Salada pour  
thé glacé. Il désaltère...  
tout simplement.



Votre premier sachet  
vous est offert  
**GRATUITEMENT**



Contient sucre  
et citron. Vous n'ajoutez  
que l'eau et la glace.

Présentez ce bon à votre épicier.  
Il vous remettra un sachet GRATUIT  
de mélange Salada pour thé glacé.



M. L'épicier: Salada Foods Ltd., vous remboursera ce bon à sa valeur nominale, plus 2¢ pour frais de manutention, pourvu que les conditions de cette offre aient été remplies. Des factures attestant l'achat de stocks suffisants pour couvrir le nombre de bons devant être présentés sur demande. Envoyez les bons à Herbert A. Watts Ltd., C.P. 2140, Toronto (Ontario). Ce bon est soumis aux règlements provinciaux et locaux. Il sera nul s'il fait l'objet de taxes, de restrictions ou d'interdiction légales. La valeur en argent de ce bon est de 1,20¢.

Cette offre prendra fin le 31 juillet 1964. Un seul par famille.

64-4-14

**Les républicains modérés ne veulent pas de Goldwater**

# Rockefeller se retire et appuiera Scranton

La course à la nomination républicaine pour la présidence des Etats-Unis vient de prendre une nouvelle tournure. A la suite de l'ambassadeur Henry Cabot Lodge, le gouverneur de l'Etat de New York, M. Nelson Rockefeller a déclaré qu'il appuyait "officiellement" M. William Scranton, "le candidat des républicains modérés".

"Il est peut-être trop tard, a dit en substance M. Rockefeller, mais si tous les chefs républicains libéraux s'unissent et soutiennent vigoureusement le gouverneur Scranton, ils verront leur cause triompher... Pour ma part, j'en suis venu à la conclusion que seule la perspective d'un appui commun à M. Scranton parviendra à rallier les républicains désireux de voir leur congrès national adopter un programme progressiste et choisir un candidat modéré..."

## Arrêtez Goldwater !

Le gouverneur de l'Etat de New York ne s'est pas formellement retiré de la lutte pour la candidature. "Je laisse mes délégués libres de voter pour moi au congrès, s'ils le désirent...", a-t-il dit. Les observateurs estiment qu'il attendra encore quelque temps avant de se désister en faveur de M. Scranton. Il n'hésitera toutefois pas à poser ce geste car, comme tout bon politicien nord-américain, il place l'intérêt de son parti au-dessus du sien. Et l'intérêt du parti républicain commande que "l'on arrête Goldwater", en lui opposant un seul candidat de l'aile modérée : William Scranton.

M. Rockefeller a d'ailleurs compris que ses chances d'être choisi candidat à la présidence devenaient de plus en plus minces : M. Henry Cabot Lodge l'a évincé lors des élections primaires tenues au New Hampshire, tandis que M. Goldwater lui-même l'a véritablement écrasé aux "primaries" de Californie. M. Rockefeller n'a donc rien à perdre en se joignant à ce que les Américains appellent déjà le "stop Goldwater movement".

## Scranton dans l'Ouest

De son côté, M. Scranton s'est dit "heureux" d'avoir obtenu l'appui de M. Rockefeller. "J'ai toujours joué le rôle de second violon... mais j'aime combattre et je me battrai jusqu'à la victoire", a-t-il déclaré en entreprenant une tournée dans le "mid-west" du pays, région nettement favorable à M. Goldwater.

Il espère obtenir le "contrôle" des délégués républicains de l'Iowa, du Minnesota, du Kansas et du Colorado. Dans chaque ville qu'il visite, il en profite pour expliciter sa politique sur tous les sujets "brûlants" et accuser son adversaire de "se défilier". Il a notamment déclaré, au sujet de la ségrégation raciale : "... Nous la vaincrons... Mais ce problème de la ségrégation ne sera résolu que le jour où les hommes accepteront de transformer leur cœur et



WILLIAM SCRANTON ... il accepte de faire la lutte à Goldwater !

leur esprit... Et je me permets de dire qu'il n'est pas très éloigné, ce jour..."

## Goldwater en avance

Scranton a-t-il quelque chance de l'emporter sur le fougueux sénateur ? Les commentateurs politiques les plus avertis n'osent encore se prononcer. Selon toute apparence, M. Goldwater serait déjà assuré d'obtenir la victoire. En effet, l'organisation républi-

caine de l'Etat du Texas a décidé à l'unanimité que ses "envoyés" à la convention de San Francisco appuieraient le sénateur de l'Arizona, ce qui porte à 674 le nombre total des délégués qui se sont engagés à élire "l'extrémiste", le "démagogue". Le minimum requis pour être élu au premier tour étant de 655, et M. Scranton ne pouvant contrôler au plus que 331 délégués, M. Goldwater serait alors choisi "candidat républicain à la présidence des Etats-Unis".

Par contre, l'agence américaine "Associated Press" soutient qu'environ 273 des 674 délégués "favorables à M. Goldwater" effectueront un revirement de dernière minute en faveur de M. Scranton, si celui-ci "réussit à les convaincre de sa force et de la supériorité de son programme".

Engagés à fond de train dans la lutte, les "républicains modérés" n'ont pas perdu espoir. Et il se pourrait fort bien qu'ils enregistrent des gains inespérés d'ici au 13 juillet, date à laquelle se tiendra le "congrès de la dernière chance" pour le parti républicain.

## Sur les deux tableaux...

Les fonds secrets de Scotland Yard auraient servi à payer un informateur anonyme qui organisait lui-même des cambriolages. Cet audacieux personnage établissait les plans permettant de cambrioler des bureaux ou des appartements cossus et les vendait à des bandits spécialisés dans ce genre d'opérations. Et, pour faire d'une pierre deux coups, il alertait, moyennant finance, les détectives de Scotland Yard, qui n'avaient plus qu'à aller cueillir les malfaiteurs en flagrant délit.

## Scandale en Angleterre !

Les conservateurs britanniques n'ont décidément pas de chance. Après le scandale (de moeurs) Profumo, voilà que l'opposition travailliste a découvert un scandale financier. La société Ferranti, qui a mis au point la fusée "Bloodhound", a réalisé des profits de près de \$14 millions au lieu de \$1.400.000 comme il était prévu.

## Divertissement érotique

Ce n'est un secret pour personne qu'en France la police des Renseignements généraux possède une équipe chargée d'écouter les conversations téléphoniques de personnages en vue. On considère privilégiés les agents chargés de surveiller les téléphones des ambassades africaines, car les diplomates noirs ont, paraît-il, l'habitude de se tenir réciproquement au courant de leurs divertissements avec de jolies filles peu farouches, avec un luxe de détails très croustillants.

# Presque tout, un peu partout... Presque tout...

## Un tournant en U.R.S.S.

On commence en douce, en Union soviétique, à mettre au rancart un principe sacré du régime communiste. L'an dernier, dans la seule ville de Leningrad, on a vendu en copropriété pas moins de 5.000 appartements neufs et, cette année, le chiffre atteindra 15.000. L'Etat, qui est plutôt gêné dans ses finances, préfère vendre ces appartements que les louer, car les loyers sont très bas.

## La réhabilitation de Pétain

Pour qui sait lire entre les lignes, la réhabilitation de Pétain — ou ce qui pourrait en tenir lieu — par de Gaulle n'est plus qu'une question de mois. Un journal gaulliste révèle qu'au procès du maréchal de France le président du tribunal, apparemment inspiré par de Gaulle, aurait suggéré une peine d'exil de cinq ans. D'autre part, on rappelle que plusieurs fois de Gaulle s'était élevé contre la captivité imposée au vieux soldat. Enfin, il a fait savoir dernièrement à un député qu'il ne s'opposerait pas au transfert des cendres de Pétain dans la ville de Verdun. Ainsi, de Gaulle enlèverait un argument au candidat de la droite, Jean Tixier-Vignancourt.

## Nouvel armement contre l'U.R.S.S.

Jusqu'à tout récemment, en cas de conflit avec l'Union soviétique, les Etats-Unis devaient compter sur leur aviation stratégique. Désormais, ils disposent de 500 fusées Minuteman réparties entre quatre bases. Ces engins porteurs d'une charge nucléaire sont dissimulés dans des silos et déjà orientés vers les principales villes d'Union soviétique, qu'ils pourraient atteindre en 30 minutes. 500 autres missiles du même genre seront affectés à quatre nouvelles bases qui seront complétées prochainement.

## Déclin de la science française

Les milieux scientifiques français s'inquiètent vivement de la situation qui est faite aux chercheurs et qui amène la France à dépendre de plus en plus de l'étranger pour ses besoins d'ordre technique. L'Institut national de la propriété industrielle révèle que, sur les 150.000 brevets présentement exploités en France, 75 p. 100 sont la propriété d'entreprises étrangères. La France paie chaque année \$60 millions de plus qu'elle ne perçoit au chapitre des brevets, notamment pour ceux qui concernent l'électronique, l'électricité, l'automobile, l'optique et la mécanique de précision.



## Victimes de guerre au Laos

Cette femme et son enfant ont quitté le nord du Laos et se sont réfugiés à Vientiane. Les troupes du Pathet Lao ont trop à faire pour s'occuper de ces gens. A Vientiane, ils seront nourris, logés et vêtus. La guerre qui sévit entre les forces neutralistes et celles du Pathet Lao ne les empêchera plus de survivre.

## Peu reconnaissants

La France est le pays du monde qui consacre la plus forte proportion de son revenu pour l'aide aux pays africains sous-développés. Ceux-ci ne lui en témoignent guère de reconnaissance, car ils utilisent les crédits français à l'achat d'équipement en d'autres pays.

## Courtoisie pour Franco

L'anarchiste français Lecoin, qui a déjà fait la grève de la faim en faveur des objecteurs de conscience, a lancé un mouvement en faveur du Comité pour l'Espagne libre. Mais la police française, soucieuse de ne pas déplaire à Franco, a fait lacérer les affiches posées un peu partout par le Comité.

## Un concurrent

La popularité au Cachemire du sheik Abdullah, qui a passé 10 ans dans les prisons de l'Inde parce qu'il faisait campagne pour le rattachement du Cachemire au Pakistan, grandit chaque jour. Elle commence à inquiéter le président pakistanais, Ayub Khan, qui craint de perdre le pouvoir et se montre moins anxieux d'obtenir le Cachemire.

## Le dégel en Allemagne

La tension diminue entre l'Allemagne de l'Est et les Occidentaux. On en est, de part et d'autre, à rechercher, discrètement, un **modus vivendi**. Et, pour la première fois, une troupe théâtrale soviétique sera autorisée à donner des spectacles à Berlin Ouest.

## Pas de clients au Congo

On a interrompu les émissions de télévision à Brazzaville, au Congo ex-français. Il faut dire qu'elles étaient réservées à un tout petit groupe de privilégiés, car on ne comptait qu'environ 100 appareils dans tout le pays.

## Les prêtres-ouvriers

Le pape Paul VI va prendre une initiative qui ne manquera pas de susciter des commentaires passionnés dans les milieux catholiques de France et de toute la chrétienté. Il a déclaré à un des principaux membres de l'épiscopat français qu'il rouvrirait le dossier des prêtres-ouvriers, dossier dont il a dit lui-même qu'il avait été "définitivement clos par Pie XII".

# Du bon travail pour le Canada français

par J.-C. Fortin

La "Maison du Québec" à Londres est en quelque sorte l'ambassade de la Vieille Province au Royaume-Uni. Son directeur, qui porte le titre d'agent général du Québec, est M. Hugues Lapointe. Ce haut

immeuble de quatre étages de style géorgien, en plein cœur des ambassades, reflète bien l'image du Québec d'aujourd'hui et d'autrefois. Les tapis, les teintes et les décorations sont modernes comme demain, tandis que le mobilier des principales pièces de ce centre de diffusion de la culture canadienne-françai-

et les divers objets d'art, exposés à la vue du public, sont tous "made in Québec". Quant au bureau de travail de M. Lapointe, il est de style victorien et en acajou.

Lorsqu'un visiteur téléphone à la "Maison du Québec", il est agréablement surpris d'entendre la gentille réceptionniste le saluer ainsi : "Bonjour, ici la Maison du Québec". La demoiselle qui occupe présentement ce poste est originaire du quartier montréalais d'Ahuntsic. Le personnel de "l'ambassade" québécoise s'empresse de fournir aux voyageurs tous les renseignements dont ils ont besoin. Parmi ces visiteurs il en est qui croient que la Maison peut leur offrir le gîte et le couvert, comme un hôtel ou une pension, ce qui est erroné. Une telle méprise a parfois donné lieu à des situations navrantes.

### Propagandiste acharné

Revenant aux choses sérieuses, mon hôte relate que les "British-Businessmen" s'intéressent de plus en plus au Québec depuis qu'ils le connaissent mieux.

MM. Lapointe et Renault ne ratent jamais l'occasion de rappeler à leurs interlocuteurs que le Québec a une population dépassant aujourd'hui 5,500,000 âmes, ajoutant que le Canada possède le deuxième standard de vie le plus élevé au monde, vu son voisinage immédiat des Etats-Unis.

Plutôt que d'amener des industriels anglais à s'établir immédiatement chez nous, M. Lapointe leur conseille de faire d'abord fabriquer leurs produits sous licence au Québec, ce qui leur évite parfois de fortes immobilisations de capitaux. Son argumentation a encore plus de poids depuis que la General Motors a décidé d'entreprendre bientôt la construction d'une usine d'assemblage près de Sainte-Thérèse et d'où sortiront quelque 100,000 véhicules par année.

Nous du Québec savons qu'il dit vrai. On n'a qu'à lire quotidiennement les pages financières des journaux pour le constater.



Les flèches indiquent les plaques de cuivre astiquées quotidiennement et sur lesquelles on lit : Maison du Québec et Quebec House. Elles sont apposées à l'entrée de l'immeuble de style géorgien portant le numéro 12 de la rue Upper Grosvenor, en plein quartier Mayfair, à Londres.

personnage, qui a occupé des postes élevés dans le dernier cabinet Saint-Laurent et qui a agi comme représentant du Canada près des Nations-unies, est admirablement bien préparé à cette tâche. En effet, il est à la fois avocat et diplomate, en plus d'être rompu aux subtilités de la pensée anglaise.

Fils de feu Ernest Lapointe, longtemps ministre dans le cabinet Mackenzie King, le lieutenant-colonel Hugues Lapointe est un ancien officier du Régiment de la Chaudière, qui s'illustra pendant la campagne d'Europe au cours de la dernière guerre mondiale. Peu après son retour à la vie civile, M. Lapointe se fit élire aux Communes d'Ottawa. Il fut invité par la suite à devenir solliciteur-général du Canada et ministre des Affaires des anciens combattants.

### Voyageur inlassable

Depuis qu'il occupe ses importantes fonctions à la "Maison du Québec", M. Lapointe voyage inlassablement d'un bout à l'autre des Iles britanniques, prononçant des causeries dans les clubs sociaux, établissant des liens commerciaux avec des personnalités marquantes de la vie anglaise, accueillant des délégations québécoises en route vers l'Europe continentale, etc. Il est admirablement secondé dans son travail par M. Fernand Renault, ancien journaliste du "Montreal Star" et courriériste parlementaire averti, devenu directeur de l'information du Québec en Grande-Bretagne. Tout comme son patron, M. Renault parle un anglais impeccable et excelle dans le domaine des relations extérieures.

A l'image du Québec  
L'intérieur de l'imposant



M. Hugues Lapointe, en compagnie, à gauche de son directeur de l'information, l'ancien journaliste Fernand Renault.



## unique

un qualificatif tout indiqué pour le whisky écossais, et qui s'applique *exactement* au 'Black and White', le whisky écossais qui doit sa réputation mondiale à une saveur constante et à un goût vraiment unique. *Le secret de sa qualité réside dans le mélange.* 'Black and White' résulte du mélange d'une sélection des meilleurs whiskys écossais, judicieusement dosé pour produire cet arôme particulier qui lui vaut la faveur universelle des connaisseurs. 'Black and White' est distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse. Bouteilles de diverses contenances.

# 'BLACK & WHITE'

## SCOTCH WHISKY

"BUCHANAN'S"

B-433P

Lisez "PHOTO-JOURNAL" — Tout par l'image

POUR VOS  
VACANCES

Apportez avec vous le fameux  
**STÉRÉO PORTATIF**  
DUAL 1008-AV-26



64 années de précision  
allemande

AVEC UN REALISME ACCRU,

vous pouvez maintenant jouir de  
votre collection de disques favoris,  
sans aucune crainte de les abîmer.

Ce rendement sensationnel jamais réalisé à date dans un appareil aussi compact est possible grâce à l'agencement minutieux de l'équipement de précision jusqu'ici réservé aux appareils combinés de plancher d'une valeur de \$400.00 et plus. Finition ultra-luxueuse en véritable cuirette lavable. Adaptable 110/220 volts. 50 ou 60 cycles. Garantie de 6 mois.

# Dual

Disponible chez les vendeurs "Dual" autorisés :

**TROMES AUDIO INC.,**  
7375 ST-HUBERT,  
MONTREAL, P. Q.

**AMEUBLEMENT Roger FONTAINE,**  
2885 GILFORD (COIN 6e AVENUE),  
ROSEMONT, MTL. P. Q.

PIECES ET SERVICE : DUAL OF CANADA, 3400 EST, METROPOLITAIN, MONTREAL



# Plaisirs du voyage... Plaisirs du voyage... Plaisirs du voyage...

## De nouvelles aventures au Japon

Depuis que Marco Polo a parcouru l'Asie au XIII<sup>e</sup> siècle, l'Extrême-Orient — et plus particulièrement le Japon — attire les voyageurs en quête d'aventures nouvelles. Aujourd'hui, par suite de l'avènement

port aux pays de civilisation occidentale. Dès que vous montez dans le taxi qui vous conduit de l'aéroport à votre hôtel, vous êtes dans un monde nouveau et fascinant. La circulation vous présente un spectacle presque incroyable tellement elle est dense

Tokyo fait sur vous, si vous y arrivez le jour, s'intensifie nécessairement le soir, quand le boulevard Ginza s'illumine de milliers et de milliers de néons. Ces néons dépassent en audace et en ingéniosité les enseignes électriques de New York et de Paris.

du Japon; de faire une promenade dans un chemin de fer miniature installé sur le toit d'un magasin; ou, si vous êtes fatigué, de visiter un établissement de bains de vapeur...

Partout, le Japon ancien et le Japon moderne se coudoient. A moins de 20 milles de Tokyo, les paysans, portant des vêtements faits de paille, repiquent le riz comme le faisaient leurs ancêtres il y a deux mille ans.

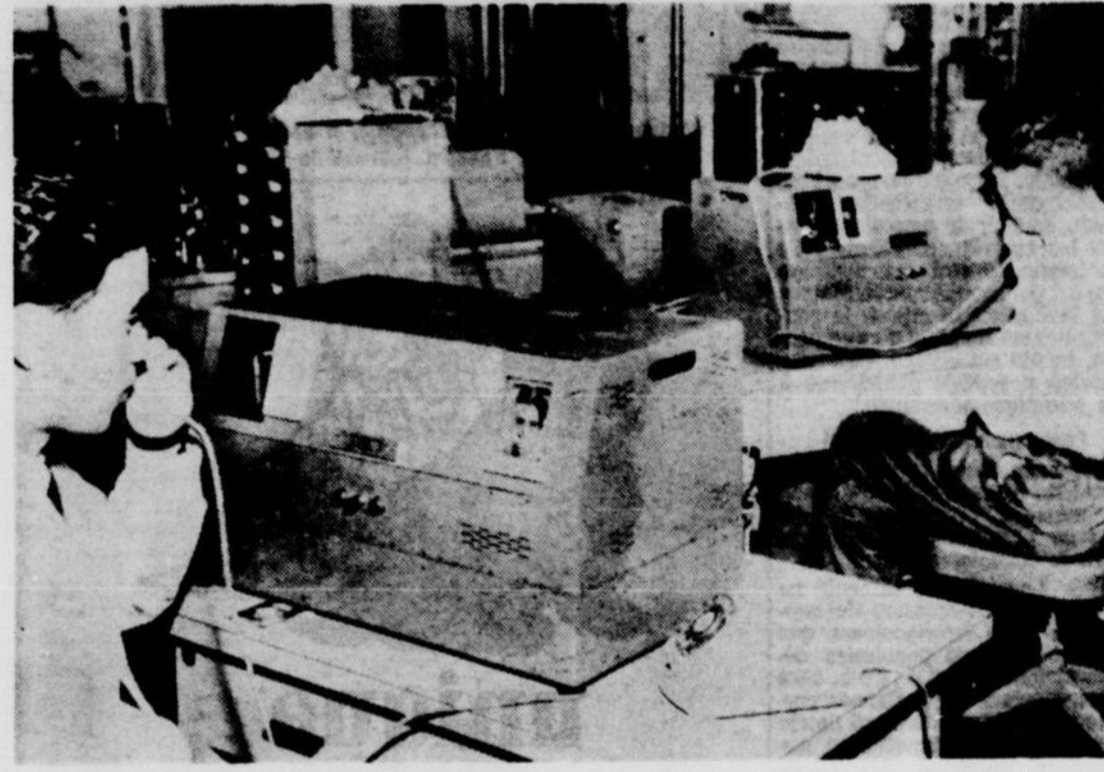
Si les grandes villes du pays telles que Tokyo, Osaka et Yokohama représentent à merveille le Japon moderne, l'ancienne capitale de Kyoto est d'autre part

un exemple vivant de la culture japonaise traditionnelle.

Et soyons sûrs d'une chose: la plus grande attraction du Japon, ce sont les habitants de ce merveilleux pays. Les Japonais, ne l'oublions pas, ont le culte de la beauté et de la politesse.

### Recrutement

Devant une petite usine, une affiche est apposée: DEMANDONS PERSONNEL SPECIALISE OU NON HOMME OU FEMME, JEUNE OU AGE Quelqu'un a ajouté au crayon: "Mort ou vif"



LE VIDEOPHONE AU JAPON — La Compagnie Shibura, de Tokyo, annonce que toutes les expériences qu'elle a faites avec son téléphone visuel se sont révélées fructueuses et que le nouvel appareil devrait être mis en vente bientôt dans tout le Japon. Encore une fois les Japonais nous dépassent.

de l'avion à réaction, le touriste moyen peut visiter des agglomérations aussi exotiques et aussi fascinantes que Tokio, qui est la plus grande ville du monde, Yokohama, qui est le port de Tokyo — Yokohama qui, à elle seule, compte trois millions d'habitants —, Osaka, centre industriel formidable, et combien d'autres fourmilères pittoresques!

et trépidante. Les véhicules de toutes sortes s'entrecroisent dans des rues étroites et animées. Ajoutez un panorama urbain fait d'édifices modernes, de grands magasins et d'hôtels luxueux qui avoisinent des quartiers modestes aux maisons faites de bois non peint, et vous aurez une idée du Japon de la légende et de l'histoire.

Tokyo, la nuit, est une ville multicolore, grouillante de gaieté, avec ses échoppes et ses restaurants brillamment éclairés qu'égaient de jolies geishas et des promeneurs en quête de plaisirs.

Tokyo est une ville bouleversante, envoûtante, qui, la nuit comme le jour, offre une multitude d'attractions. Par exemple, il vous est loisible d'aller à un spectacle de Kabuki, qui fait partie du merveilleux théâtre classique

### Tokyo, la nuit...

La première impression que

Pas étonnant — n'est-ce pas? — que des Canadiens, en très grand nombre, aient déjà réservé leurs places à bord de jets qui s'envolent vers le Pays du soleil levant à la fin de l'été et au début de l'automne. Ils ne veulent pas manquer les jeux Olympiques de Tokyo. Ces grands événements se dérouleront du 5 au 24 octobre.

Pour le visiteur novice comme pour le touriste blasé, le Japon est un pays passionnant. Ses nombreux attraits forment un kaléidoscope aux images colorées qui subjuguent l'imagination.

Prenons le mont Fuji, un symbole classique, dont le pic majestueux couvert de neiges éternelles perce le ciel bleu...

Ou encore les torches incandescentes des pêcheurs de Gifu qui opèrent la nuit aidés de cormorans...

Ou encore le tohu-bohu si bien ordonné des rues grouillantes de Tokyo...

Le Japon est à 10 heures environ de la côte du Pacifique. Le service est assuré par des superjets de la société Canadian Pacific Airlines. C'est d'un seul vol que ces géants des airs traversent le Pacifique, soit un trajet de 5,000 milles.

### Un monde fascinant

Le voyageur découvre, en arrivant au Japon, que l'un des charmes de ce pays est le frappant contraste qu'il présente par rap-

**AUBERGE et CABINES au MONT COVEY'S**  
Boite Postale 622, Lac Saranac, N. Y.  
Le paysage de la montagne vous débouira de votre terrasse où vous pourrez jouer au "Shuffleboard", au Golf "Par 3", au Tennis, au Bocce (pétanque italienne) ou vagabonder librement dans 160 acres de forêt. Cabines de 2 à 7 pièces, atmosphère familiale et femme de ménage. De \$40 à \$95 par semaine. Accommodation pour familles. L. R. Covey, tél. : 971-4200.



Attention, nous sommes en France! Surveillons notre "joual"...

Partez à la conquête de tous les coins de L'EUROPE... EN AUTOMOBILE!

Profitez des facilités les plus avantageuses d'ACHAT ou LOCATION  
RENAULT - SIMCA - CITROEN - FIAT - VOLVO  
PEUGEOT - VOLKSWAGEN - PANHARD - TAUNUS, etc.  
Choix dans toutes les marques européennes  
Kilométrage illimité — Assurance et permis Internationaux.  
Livraison dans toute l'Europe avec garantie de rachat en dollars.

**SERVICE EUROPEEN DE TOURISME AUTOMOBILE**  
1176, rue Drummond — Tél. : UN. 1-0200 et UN. 1-3906  
RESERVATION d'Hôtel - Avions - Bateaux - MONTREAL

**CETTE ANNÉE OFFREZ-VOUS**

# doubles vacances!

combinez

UN SÉJOUR DANS

## 1 L'ÉTAT DE NEW YORK

UNE VISITE À LA

## 2 FOIRE INTERNATIONALE

PRÉPAREZ-LES AVEC CETTE

# brochure gratuite



POUR EN OBTENIR UN EXEMPLAIRE TÉLÉPHONEZ AU 932-2153 OU POSTEZ LE COUPON CI-DESSOUS

MINISTÈRE DU COMMERCE DE L'ÉTAT DE NEW YORK C.P. 6900, Montréal 3, P.Q. MPJ-11

Veuillez m'envoyer GRATUITEMENT la brochure "NEW YORK STATE VACATIONLANDS"—Edition de la Foire Internationale.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_

Pour tous renseignements touristiques sur l'État de New York, passez à notre bureau, sur l'esplanade de la Place Ville-Marie, Montréal.

# La gare de 'Doug' est un vrai petit musée

par Edgar Pigeon

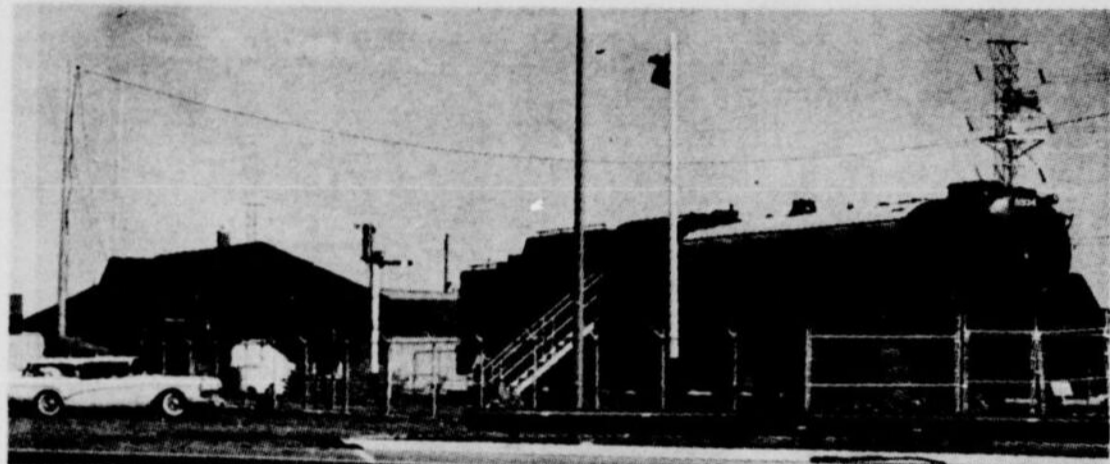
Dans quelques semaines, un grand nombre de Canadiens prendront le chemin des provinces de l'Ouest, surtout pour aller y assister au grand festival de Calgary — le fameux Stampede. Ils ne manqueront pas alors de rendre visite au populaire Doug Johnson, dont le bureau est situé dans une...

sé de bottes de cuir repoussé, sanglé dans un pantalon de cowboy, il a toujours le sourire aux lèvres et dans les yeux.

La dernière fois que nous l'avions rencontré, c'est à Montréal lors d'un congrès sur le tourisme. Au cours de notre voyage dans l'Ouest il y a quelques mois il avait promis de venir dans l'Est. Et quand Doug promet, il tient parole; il a donc rendu visite aux Montréalais.

Doug Johnson est si documenté qu'on n'a presque pas besoin de voir le reste. Il a toujours une photo, un dépliant ou une circulaire à la main. Ses conférences de presse, il les donne aux journalistes, évidemment, mais surtout aux visiteurs.

La gare de chemin de fer où il tient bureau est en train de devenir un petit musée de l'Ouest, en plus d'être un centre de renseignements et de propagande



Près de la petite gare qui lui sert de bureau, se trouve une vieille locomotive qui fait la joie des touristes.

gare, près d'une locomotive dont on ne se sert plus.

Doug — tout le monde l'appelle ainsi — est toujours en voiture, une longue voiture dans laquelle il n'y a que des dépliant touristiques de sa ville qu'il aime par-dessus tout. Avec lui, un ou deux visiteurs. Il conduit d'une main et... leur "parle" de l'autre...

On ne saurait compter combien de milles parcourt Doug Johnson en une année — toujours dans sa ville et les environs.

Il fait visiter le zoo, l'un des plus beaux du Canada, puis l'aquarium, don d'une brasserie. Il nous montre des dinosaures en ciment — grandeur nature, paraît-il —, sous lesquels on peut passer en automobile. Plus loin d'autres dinosaures de béton semblent brouter dans un parc, tout comme les vrais le faisaient il y a des milliers d'années en Alberta.

### Son crayon, ses cartes

Doug a toujours avec lui un gros bloc-notes, une espèce de tablette sur les feuilles de laquelle est imprimée une carte de sa ville où, avec son crayon, il indique aux touristes des routes à suivre.

Le bureau de Doug est situé dans... une gare, le long d'anciens rails. Tout près de la gare se trouve une ancienne locomotive.

On a conservé, dans cette vieille gare remise à neuf, l'ancien poêle (fournaise) à "gros ventre" qui fait la joie des spectateurs tellement il est imposant. Des jeunes filles souriantes nous reçoivent et donnent des indications aux touristes quand Doug n'est pas à son bureau.

Doug n'a pas d'heures. Vous pouvez l'appeler à son domicile il vient immédiatement. Tout comme les pompiers, il est toujours de service... Coiffé d'un "fifteen-gallon hat", chaus-

S'adresser au bureau de l'Association du tourisme et des congrès de Calgary, c'est une expérience à nulle autre pareille.

pour les endroits d'intérêt touristique, les manifestations et les spectacles dans la ville du Stampede.



### Hé ! attention, vous, en bas !

Ces deux statues, au palais présidentiel de Prague, semblent menacer les soldats qui montent la garde. Elles gardent ainsi l'entrée du palais depuis que les rois de Bohême les ont fait ériger. Aujourd'hui, le palais est occupé par le président Antonin Novotny.

### POUR VOS VACANCES ... A VOTRE SERVICE

**MONDIAL AVIOMAR**  
Agence de Voyage de Confiance  
445 ouest, JEAN-TALON  
CR. 4-7595

**ALFRED GAGLIARDI**  
Agent de Voyage de Confiance  
6900, ST-DENIS  
CR. 1-6900

CROISIÈRES	2 jours	\$29	6 jours	\$149
VOYAGES DE NOCES, couple				\$140
CROISIÈRES BERMUDES, 6 jours				\$165 U.S.
NASSAU (HOMERIC, 7 jours)				\$175 U.S.
EXPO (NEW YORK, 3 jours) Autobus				\$42
MIAMI, 14 jours (Hôtels, Avions)				\$199
MEXICO, 14 jours (avion \$226)				\$145
EUROPE	21 jours	\$318	35 jours	\$495

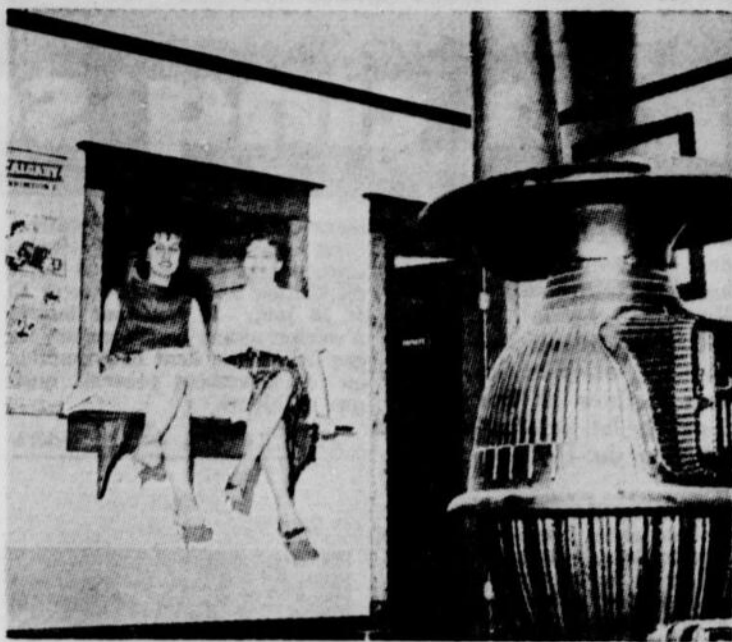
OUVERT de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au samedi

Le rendez-vous des Canadiens  
\$2.00 par jour D.B.L., Occ.

## HÔTEL DEVON

(coin 59e Rue)  
6881 Indian Creek Drive  
Miami Beach, Floride

Dans le Coeur de Miami Beach  
Nous parlons français  
Leçons de Danse et de Natation  
GRATUITES — Soirées récréatives



Dans la gare-bureau, un gros poêle (fournaise) saute aux yeux. Mais les deux "chefs de gare", au guichet, ont tôt fait de monopoliser tous les regards...



## Accompagnez "CHEZ MIVILLE" en France!

Les départs auront lieu les 9 et 10 septembre pour un séjour de deux grandes semaines en France avec l'équipe "Chez Miville". Voilà des vacances que vous goûterez pleinement, offertes à un prix plus que raisonnable. La raison d'un si long séjour? Le trajet aller-retour s'effectuera par jet d'AIR CANADA. Les prix ci-dessous comprennent: voyage aller-retour, classe économique, excursion 21 jours — transport entre aéroport et hôtel-hôtels (chambre double), taxes et pourboires — majorité des repas — excursion en autocar.

COÛT TOTAL DEPUIS MONTRÉAL: \$741.90\*.

# AIR CANADA

\*Il vous est aussi possible de bénéficier de la formule "Partez maintenant, payez plus tard" — le voyage depuis Montréal représente un versement initial de \$74.90 suivi de 24 mensualités de \$30.12. Les voyageurs dont le départ se fera depuis d'autres villes pourront également profiter de ce plan. Consultez votre agent de voyages ou AIR CANADA, ou encore, faites-nous parvenir ce coupon dûment rempli afin de recevoir par retour du courrier une documentation complète sur le voyage.

Postez à: "Chez Miville En France"  
C.P. 598  
Montréal 3, Qué.

M.  
nom Mme. \_\_\_\_\_  
Mlle. \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_

ville \_\_\_\_\_ comté \_\_\_\_\_

province \_\_\_\_\_

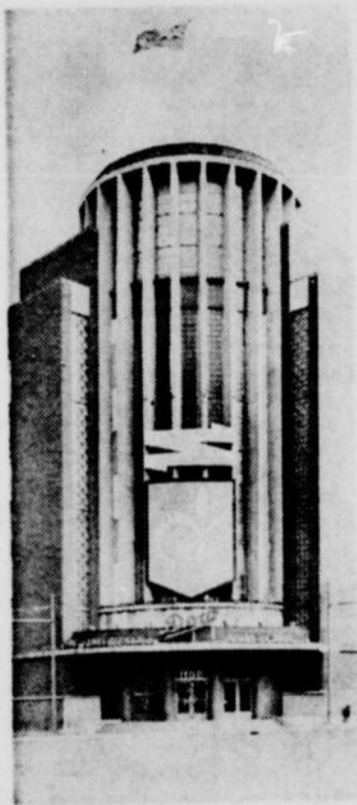
Mon agent de voyages est: \_\_\_\_\_

# En cinq sec...

Le Centre médical de Saint-Laurent, 960, boulevard Ste-Croix, dont l'ouverture officielle aura lieu dimanche le 21 juin à 4.30 p.m., réunit quelque 22 médecins, en plus des chirurgiens-dentistes et des techniciens de laboratoire, sous la direction du Dr Roger Beau-lieu.

**CHEZ DOW** — Cette année, le symbole et le thème officiels des fêtes du Canada français décorent la façade de la brasserie Dow, située à l'angle des rues Windsor et Notre-Dame.

**LIGUE ANTITUBERCULEUSE** — Voici les horaires des cliniques de la Ligue antituberculeuse de Montréal: lundi le 22, à l'école de Saint-Polycarpe, de 2 h. à 5 h. et de 7 h. à 9 h.; à Côteau Landing, au sous-sol de l'église, aux mêmes heures. Mardi le 23, à la salle municipale de Saint-Zotique, de 2 h. à 4 h.; à l'école de Saint-Télesphore, de 7 h. à 9 h.



Cette année, le symbole et le thème officiels des fêtes du Canada français décorent la façade de la brasserie Dow, angle Windsor et Notre-Dame.

Jeudi le 25, à Côteau-du-Lac, au pavillon Wilson de la rue Principale, de 2 h. à 5 h. et de 7 h. à 9 h.; le lendemain, de 10 h. à midi et de 2 h. à 4 h.

**NOS SCOUTS** — Le Canada français sera représenté au sixième jamboree scout américain par la troupe Robert Cavalier, sieur de La Salle, qui groupe des scouts de Chicoutimi, Hull, Montréal et Ottawa. Le jamboree aura lieu à Valley Forge, en Pennsylvanie, du 17 au 23 juillet. La troupe est sous la direction de Michel Deschamps.

**DONNEURS DE SANG** — Il y aura clinique de donneurs de sang lundi le 22 au pavillon sud du restaurant du parc Lafontaine, de 10 h. du matin à 16 h. du soir; le 23, à l'école Montarville de Saint-Bruno, de 3 h. 30 à 6 h. et de 7 h. 30 à 9 h. 30; à l'école paroissiale de Boucherville, de 2 h. 30 à 9 h. 30 et de 7 h. à 9 h. 30; à la salle à manger du premier étage d'Air Canada, chemin Côte Vertu, à Dorval, de 8 h. 45 à midi et de 1 h. 30 à 5 h.; le 25, aux installations de United Aircraft de Jacques-Cartier, de 9 h. à midi et de 2 h. à 5 h.; à Rougemont, de 3 h. à 5 h. 30 et de 7 h. à 9 h. 30; à Napierville, de 3 h. à 6 h. et de 7 h. 15 à 10 h.

**ÉCOLES** — Les directeurs et directrices des écoles catholiques de Montréal demeureront à leur poste, à l'entière disposition des parents des élèves de l'élémentaire, de préférence le 23 juin après-midi ou le 25, toute la journée, et de ceux des élèves du secondaire le 30 juin ou le 2 juillet, après la correction des exa-

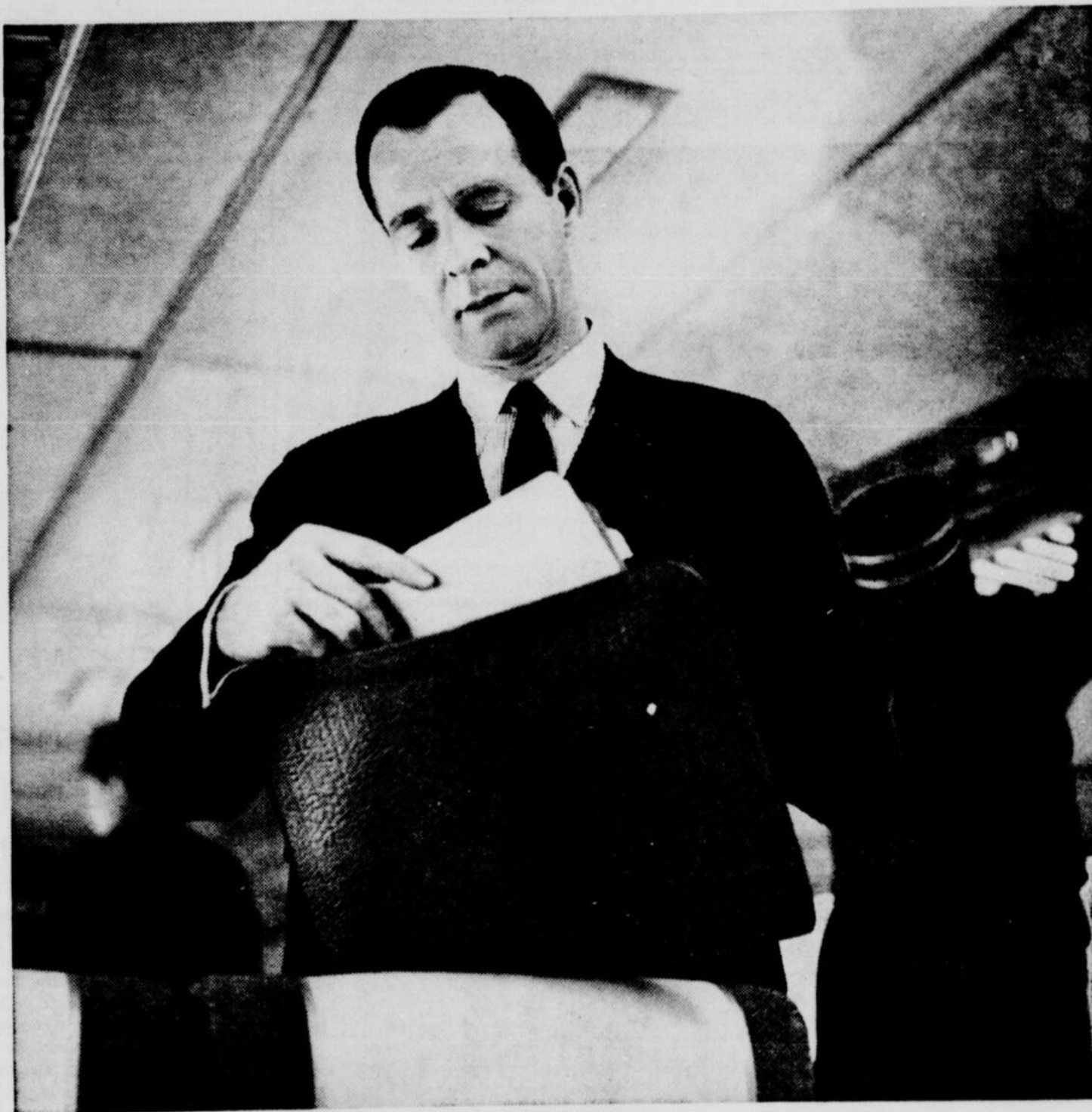
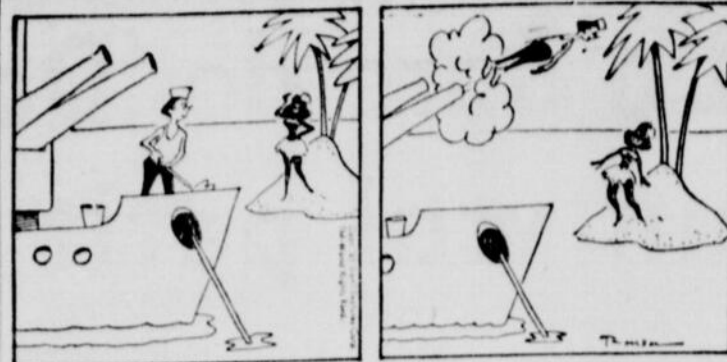
mens de fin d'année. Les directeurs et directrices de l'élémentaire seront de nouveau à votre disposition les lundi et mardi 29 et 30 juin. Il y a tout intérêt à régler avant les vacances les cas des élèves dont la promotion ou le classement poserait quelque problème.

FEDERATION — La Fédéra-

tion des oeuvres de charité canadienne-française distribuera à ses oeuvres affiliées, au cours de son exercice financier 1964-65, un total de \$2,322,013.05, incluant un montant de \$7,500 mis en réserve à l'intention de certaines oeuvres. C'est ce que son président du Comité des budgets vient d'annoncer.

ÇA PEUT ARRIVER...

PAR ROUSON



## seul le train répond à votre besoin

Une réunion imprévue hors de la ville.  
Vous serez absent une journée ou deux.  
Au bureau, vous êtes débordé de travail.  
Affaires à régler, commandes à signer, instructions à laisser...  
Il faudra faire en une journée le travail de trois jours.  
Puis rentrer à la maison.  
Les voisins sont à la maison.  
Les enfants regardent la télévision.  
Ils veulent jouer.  
Il faut boucler les valises.  
La nuit sera courte.  
L'heure du départ approche.  
Où trouver le temps de préparer un entretien?  
De réfléchir à la situation?  
Quand? Comment?  
Et où?  
Dans le train.

Où trouve-t-on le temps de réfléchir?  
De se détendre et de mettre de l'ordre dans son esprit?  
De faire des projets dans le calme?  
De se reposer?  
Dans le train.  
Accordez-vous quelques heures de repos.  
(Les nouveaux tarifs réduits sont indiqués ci-dessous).  
Arrivez dans le centre de la ville, frais et dispos.  
Arrivez prêt, ce qui est encore plus important.  
C'est possible.  
Mais par le train seulement.

## LES NOUVEAUX TARIFS RÉDUITS SONT EN VIGUEUR

CANADIEN PACIFIQUE • CANADIEN NATIONAL

<b>MONTREAL -QUÉBEC</b>	<b>\$3<sup>60</sup></b> billet simple ecoche	<b>\$5<sup>10</sup></b> billet simple comportant fauteuil de voiture-salon	<b>MONTREAL -TORONTO</b>	<b>\$9<sup>30</sup></b> billet simple ecoche	<b>\$16<sup>30</sup></b> billet simple comportant l'autreuil de voiture-salon et repas	<b>\$17<sup>30</sup></b> billet simple comportant chambrette
	Les tarifs ci-dessus sont en vigueur tous les jours sauf les vendredi et dimanche. Prix légèrement plus élevé après le 30 juin.			Les tarifs ci-dessus sont en vigueur les jours «blancs» seulement. Prix légèrement plus élevé les jours «bleus».		

**LA SEULE VÉRITABLE MAISON D'ESCOMPTE**

# 2 Grands SPECIAUX



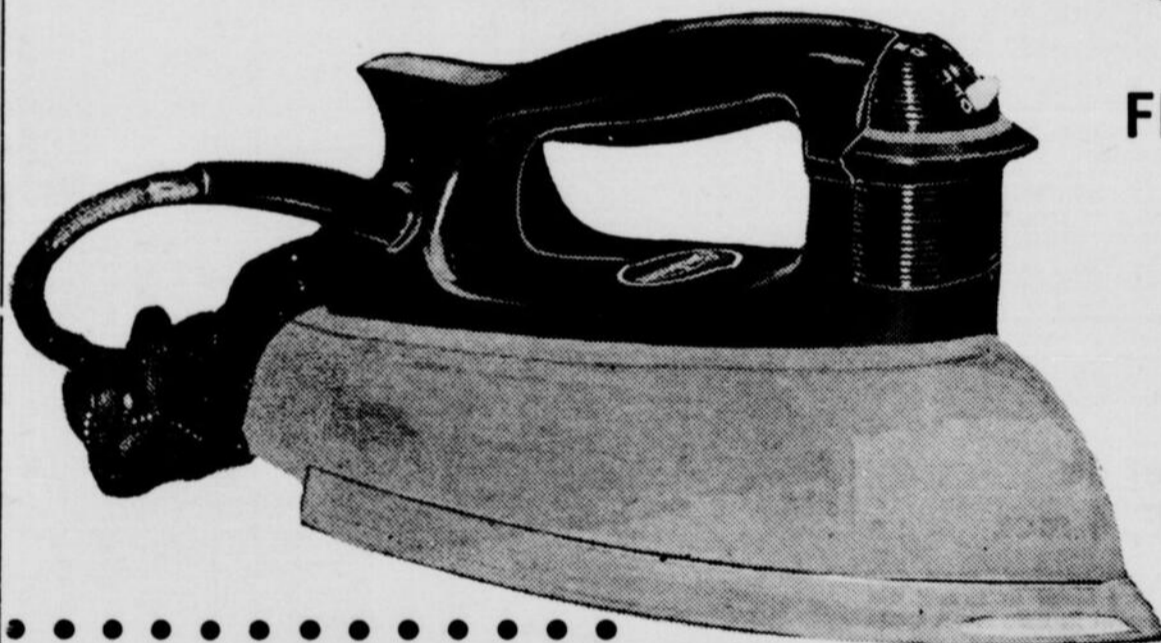
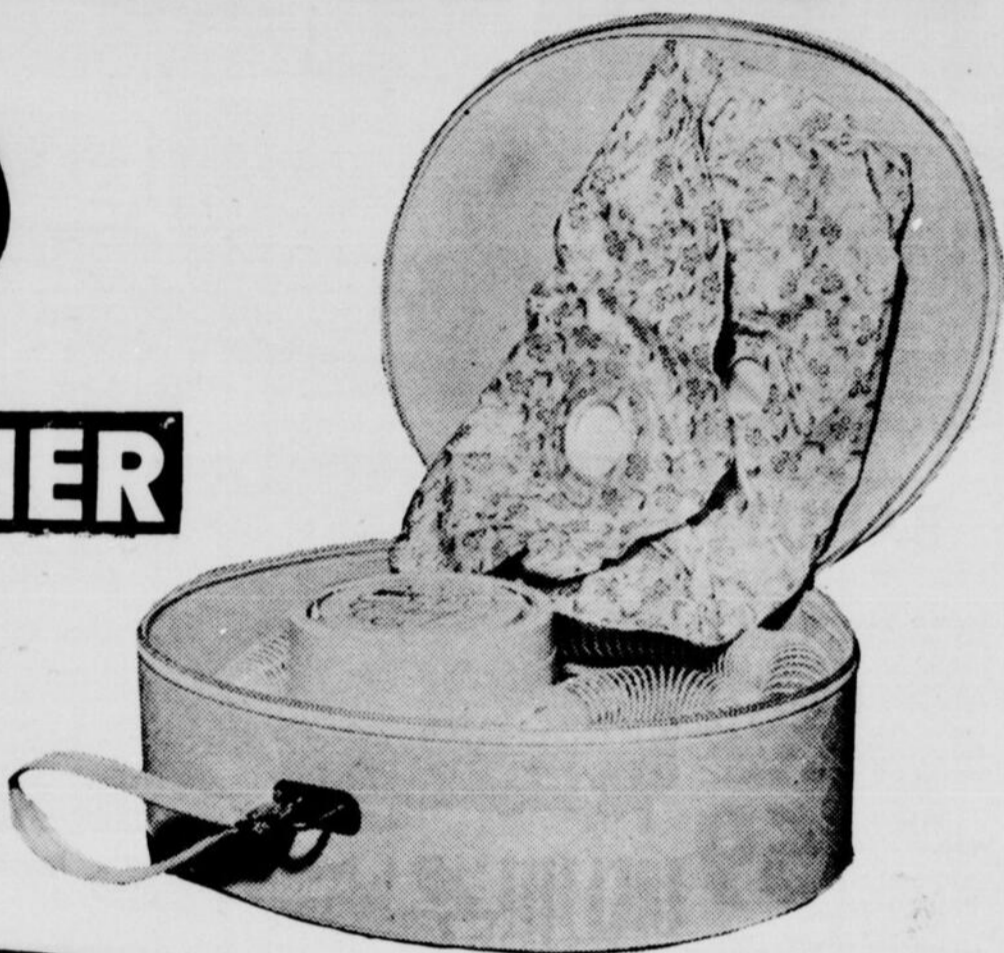
**chez FAUCHER**

SECHE-CHEVEUX MALLETTE MODE  
**SUNBEAM**

Modèle HDS — Ecrin ovale, à glissière, exceptionnellement élégant, à un prix exceptionnel. Son contrôle de température à 3 positions et son fonctionnement silencieux le rendent imbattable à ce prix. Etui à extérieur grené, blanc feinté, d'entretien facile et doublure contrastante. Livré avec bretelle-ceinture constituant la touche finale de qualité qui emporte la vente.

**SPECIAL FAUCHER**

## 19.88



**FER à VAPEUR ou à SEC**

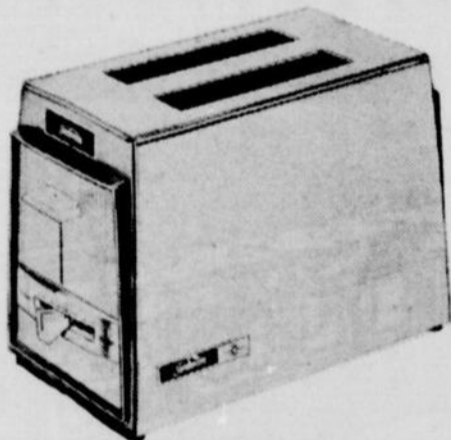
Multi-Tissu Modèle SW2C

## SUNBEAM

A un prix très abordable, le nouveau cadran multi-tissu facilite grandement le repassage des tissus synthétiques et Lavez-Portez. De prix inférieur mais de qualité supérieure : réservoir en acier inoxydable, réglages à vapeur ou à sec. Orifices Steam-Flow. Est prêt à repasser en 20 secondes. Ne pèse que 3 livres.

**SPECIAL FAUCHER**

## 12.99



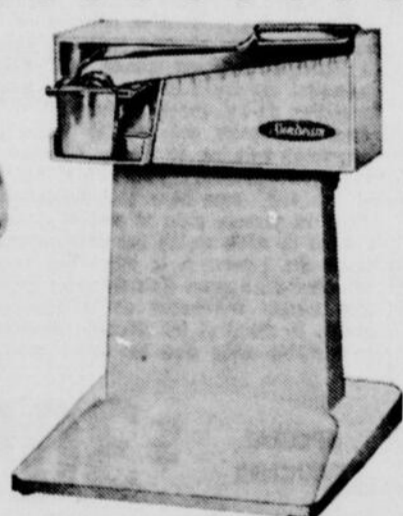
Grille-pain "Sunbeam" T-40



Bouilloire "Sunbeam" KED



Poêlon électrique "Sunbeam" FPM-5C



Ouvre-boîte "Sunbeam" '64

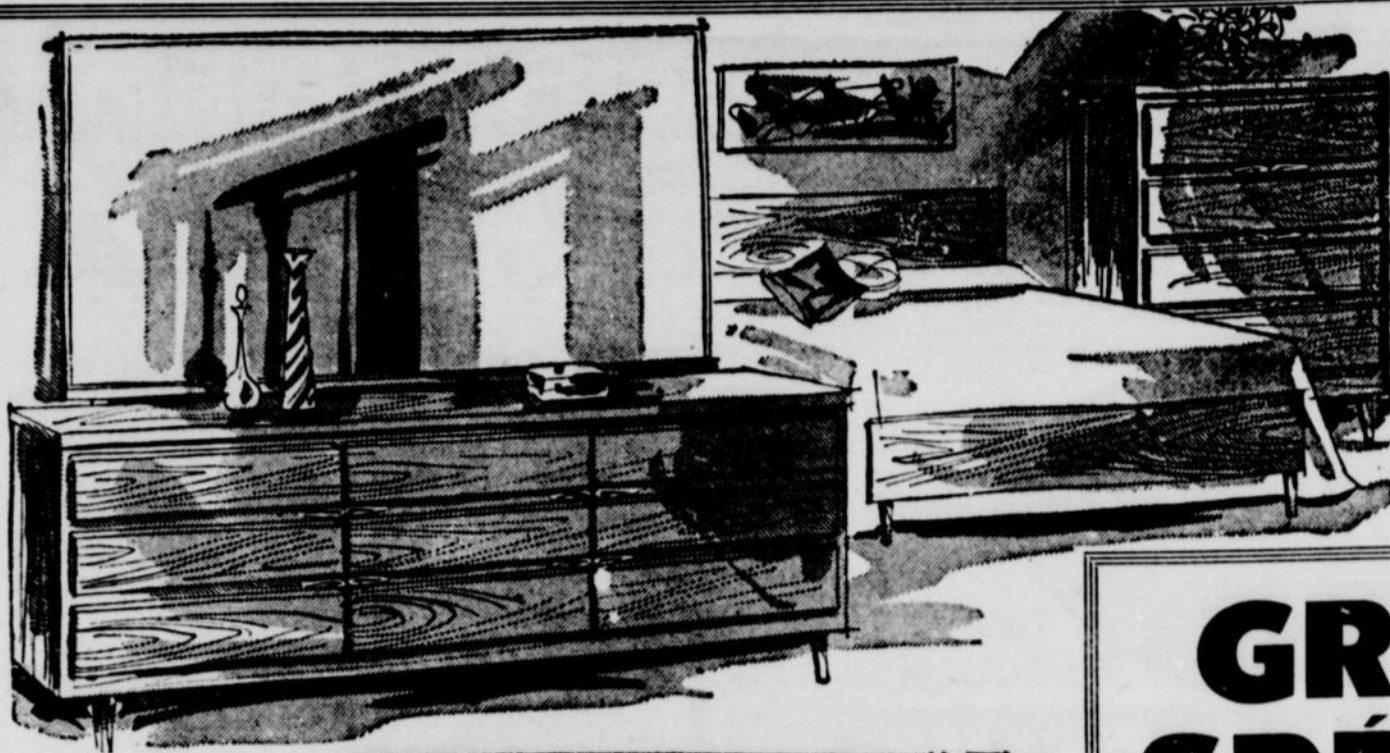
# r. faucher

LTEE  
"Le Roi des Bas Prix"

CES GRANDS SPECIAUX SONT TRES PRATIQUES POUR LA MAISON OU LE CAMP D'ETE — VENEZ EN PROFITER AU PLUS TOT CHEZ FAUCHER

251 est, rue BEAUBIEN — CR. 4-4373 • 9055, boul. PIE IX — 321-9290

### LES PLUS GROSSES ALLOCATIONS D'ÉCHANGE



### Mobilier de CHAMBRE, 4 mcx

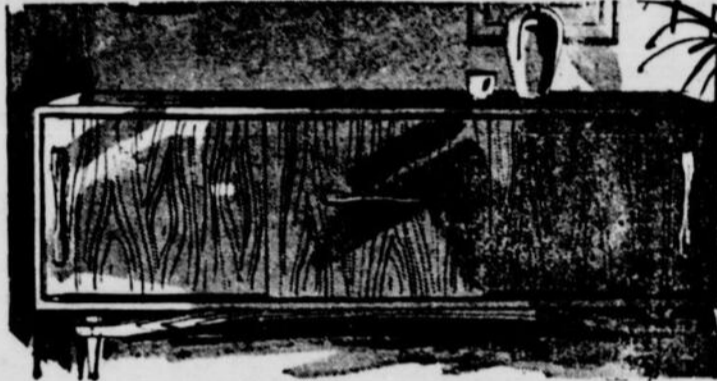
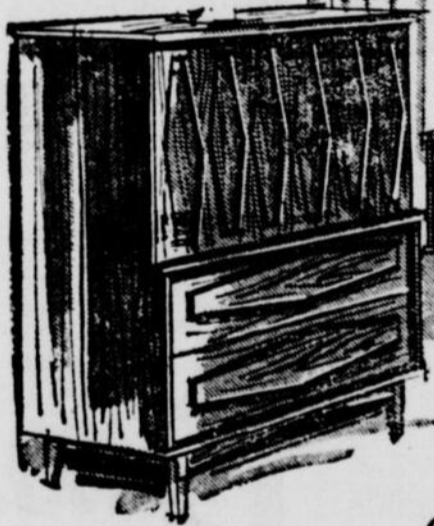
Comprenant : 1 grand bureau triple de 57 1/2" de longueur. Surmonté d'un grand miroir ajustable biseauté et d'un spacieux chiffonnier à 4 tiroirs et d'un lit régulier à panneau plein dans les largeurs de 39", 48", 54"; léger supplément de 80", 102". Tous les tiroirs sont à coulisses pour une meilleure manipulation. Dessus, devant et côtés sont d'un riche fini noyer. A remarquer la garniture de laiton sur les tiroirs, qui est sobre et très décorative. C'est un mobilier de chic apparence, à la portée de tout budget, que seul Faucher peut vous offrir à ce bas prix très spécial.

Prix marqué \$199  
**SPECIAL \$115**

### Magnifique BAHUT de qualité

16" de profondeur par 60" de longueur. Compartiments séparés, tablettes ajustables, 3 portes coulissantes. Poignées de bois décoratives, les portes sont reliées de bois noyer. Dessus, devant et côtés, finis en véritable noyer, fini satiné dans un noyer choisi 1ère qualité... Rehaussera tout salon moderne.

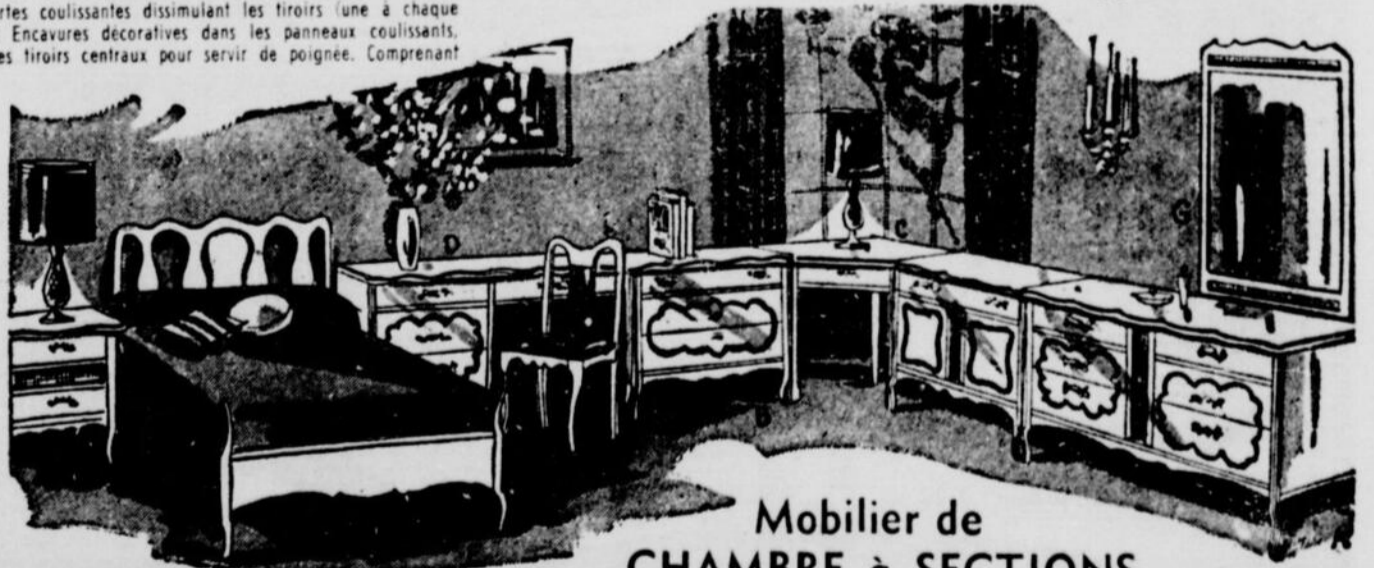
Prix marqué \$119  
**SPECIAL FAUCHER \$59**



### Mobilier de CHAMBRE, 4 mcx

Comprenant un grand bureau triple de 80" de longueur surmonté de deux magnifiques miroirs genre "Plate Glass" garantis, encadrés de bois fini noyer à motifs décoratifs et à bascule (ou surmonté d'un seul grand miroir à la longueur, de même type). Portes coulissantes dissimulant les tiroirs (une à chaque extrémité). Partie centrale offrant 3 spacieux tiroirs. Encavures décoratives dans les panneaux coulissants, dont la forme se retrouve, en relief, sur le devant des tiroirs centraux pour servir de poignée. Comprenant aussi une commode géante à sections superposées. La section du haut est pourvue de 2 panneaux dissimulant des tiroirs et des tablettes réglables. La section du bas comprend deux tiroirs. Même genre de poignées que pour le bureau triple. Comprenant enfin un lit double, disponible dans les largeurs suivantes : 39", 48" et 54" (aussi 80" et 102" avec léger coût supplémentaire), offrant un panneau plein au pied et un panneau à motifs de même modèle que celui garnissant le devant des bureaux à la tête. Tous les tiroirs sont construits à queue d'aronde et ont été conçus pour enrayer l'infiltration de la poussière. Le devant, le dessus et les côtés des meubles sont en véritable noyer d'un fini satiné impeccable.

**SPECIAL FAUCHER \$309**



### Mobilier de CHAMBRE à SECTIONS

pour adolescents — de style provincial français

Tous les meubles sont de même hauteur. Offerts dans le fini antique blanc et or, leur dessus est recouvert d'Arborite à l'épreuve des brûlures, des taches, des égratignures et autres endommagements. Leur devant est sculpté en de jolis motifs. De riche apparence, ce mobilier plaira aux jeunes... et aux moins jeunes !

- |  |  |
|--|--|
| A) COMMODE DOUBLE à 6 tiroirs — 54" x 18" ..... <b>\$75.00</b> | E) LIT CONFORTABLE ..... <b>\$35.00</b>  |
| B) COMMODE SIMPLE à 3 tiroirs — 36" x 18" ..... <b>\$59.00</b> | N.B. : Il peut s'obtenir dans les largeurs de 48" et 54" moyennant un léger coût supplémentaire. |
| C) MEUBLE DE COIN PRATIQUE ..... <b>\$43.00</b>                | F) TABLE DE CHEVET (non illustrée) ..... <b>\$31.00</b>  |
| D) SECRETAIRE à 4 tiroirs ..... <b>\$70.00</b>                 | G) MIROIR ENCADRE ..... <b>\$35.95</b>   |
|  | H) CHAISE de même fabrication .... <b>\$33.95</b>  |



232 est, rue BEAUBIEN  
9055, boulevard PIE IX

— CR. 1-4741  
— 321-4414

## Mobilier de SALON, 5 mcx sectionnel géant

Une autre grande exclusivité Faucher.

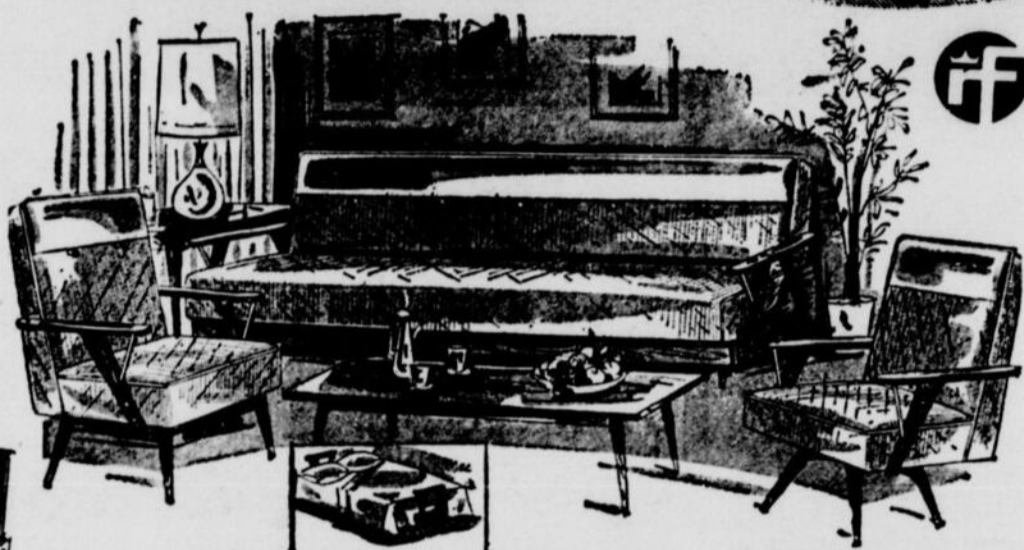
Tous les coussins sont en véritable caoutchouc-mousse d'environ 5 pouces d'épaisseur indéformable qui vous durera des années entières, avec fermetures-éclair à chaque coussin pour un entretien plus facile. La base est à ressorts "No sag". Rembourré de feutre coton blanc. Le tout monté sur une construction de bois franc séché au four. Le devant du dossier à rembourrage d'Air Foam est capitonné à la main monté sur une construction de ressorts et pour plus de confort, l'arrière du dossier est recouvert du même matériel pour une apparence plus chic. Ce matériel de première qualité est 100% nylon, lavable et caoutchouté dans un choix des plus jolis coloris. Ce mobilier se termine par deux grandes tables magnifiques à chaque extrémité, dessus recouvert en arborite à l'épreuve des brûlures, taches, etc... A noter que ce set est renforcé par des pattes supplémentaires à embouts cuivrés. Cet ensemble de vos rêves est à un prix tellement bas que vous n'en croirez pas vos yeux. Il saura plaire à tous même au plus difficile. Venez vous en convaincre et réservez le vôtre dès maintenant.



Prix marqué \$339.95  
EN GRAND SPECIAL

**\$229**

## Toute la famille en profitera à l'occasion de la FÊTE des PÈRES



### Mobilier DAVENPORT, 3 morceaux

Il comprend un CANAPE-LIT et deux FAUTEUILS de fabrication assortie. L'un est berçant et pivotant, l'autre est sur base fixe. Ce mobilier est recouvert d'une combinaison de tissu et cuirette facilement lavable. Grande variété de teintes. Fabrication solide pour une grande durabilité. Style sobre et lignes modernes.

Prix marqué \$129 — SPECIAL FAUCHER

**\$89**

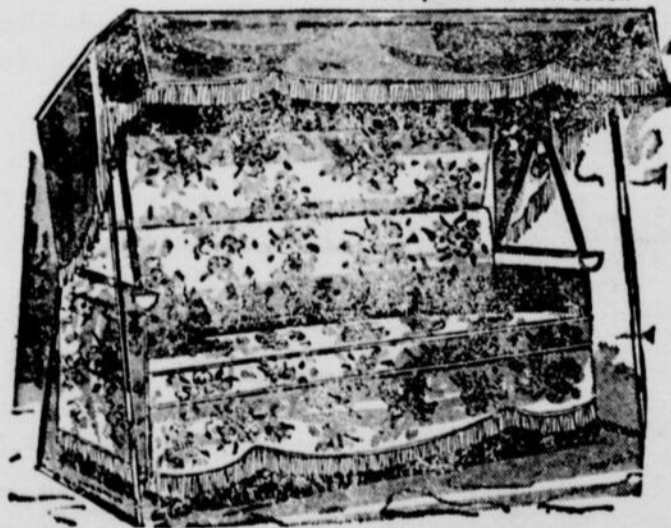


### Mobilier de CUISINE ou DINETTE

5 MORCEAUX — Comprenant une grande table de 36" x 48" s'ouvrant à 60". Dessus à motifs incrustés en arborite 2 tons. Le contour est aussi en arborite surmonté d'une garniture de chrome. Les pattes sont munies de supports spéciaux pour plus de solidité. Les chaises sont rembourrées et recouvertes de matériel de nylon renforcé de "Jersey Back" dans un choix de couleurs. Peut s'obtenir dans le chrome ou bronze "plate".

Spécial toujours le seul à vous l'offrir à un si bas prix — 5 morceaux

**\$69**



### BALANÇOIRE de jardin

Modèle Standard — Monture en aluminium tubulaire solide. Superbe baldaquin. Tissu résistant avec variété de motifs floraux imprimés. Bercement doux et facile.

BAS PRIX FAUCHER

**\$69.95**



### FAUTEUIL de DÉTENTE à dossier inclinable à plusieurs positions

Fauteuil rembourré d'"Air Foam" pour plus de confort et recouvert du nouveau tissu "Naukahyle" facilement lavable et pouvant s'obtenir dans un choix de teintes telles que : cuivre, turquoise, rouge corail, tan et brun cocoa. L'appui-tête est parfaitement capitonné pour plus de confort et d'attrait. L'appui-jambes, aussi capitonné, s'élève automatiquement quand le dossier s'abaisse.

Prix marqué \$99

PRIX FAUCHER

**\$69**



### CHAISE longue pliante

DE LUXE. Beaux mélanges de couleurs : treillis vert et blanc ou bleu et blanc fait dans des sangles de 6" x 16" en "saran" Fireston. Cadre tubulaire en aluminium de 1" de diamètre sans joint et d'un fini brillant. Le dossier se règle à 5 inclinaisons. Longueur totale de 72", largeur de 25". Se plie en un rien de temps.

BAS PRIX FAUCHER

**\$14.95**

### CHAISE LONGUE "LAZY ANN"

TRES CONFORTABLE

Construction tubulaire très solide. Vinylé très-sé. Choix de couleurs.

SPECIAL

**\$12.95**

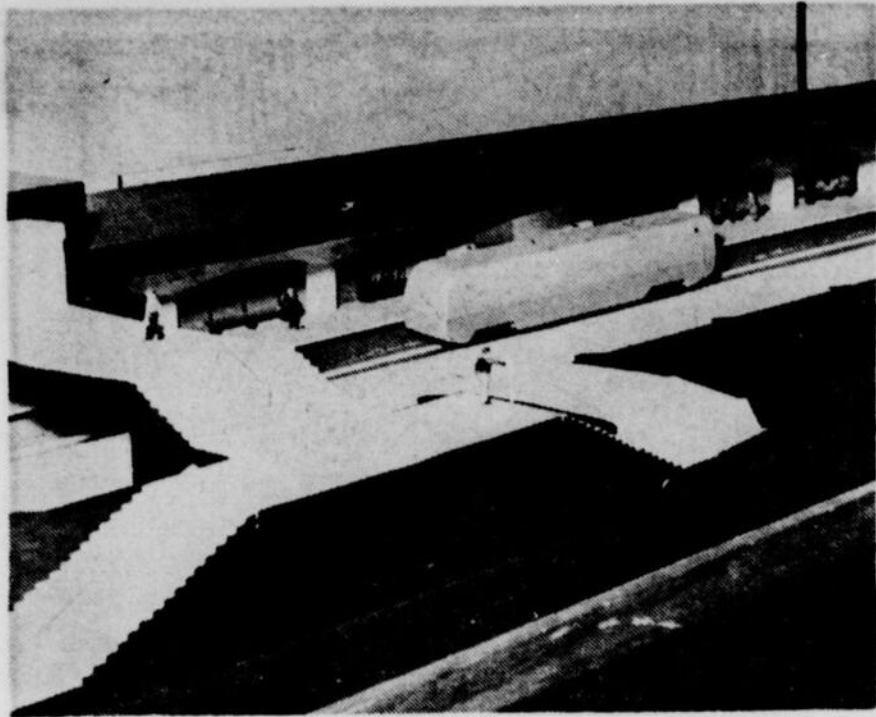


**r. Faucher** LTEE

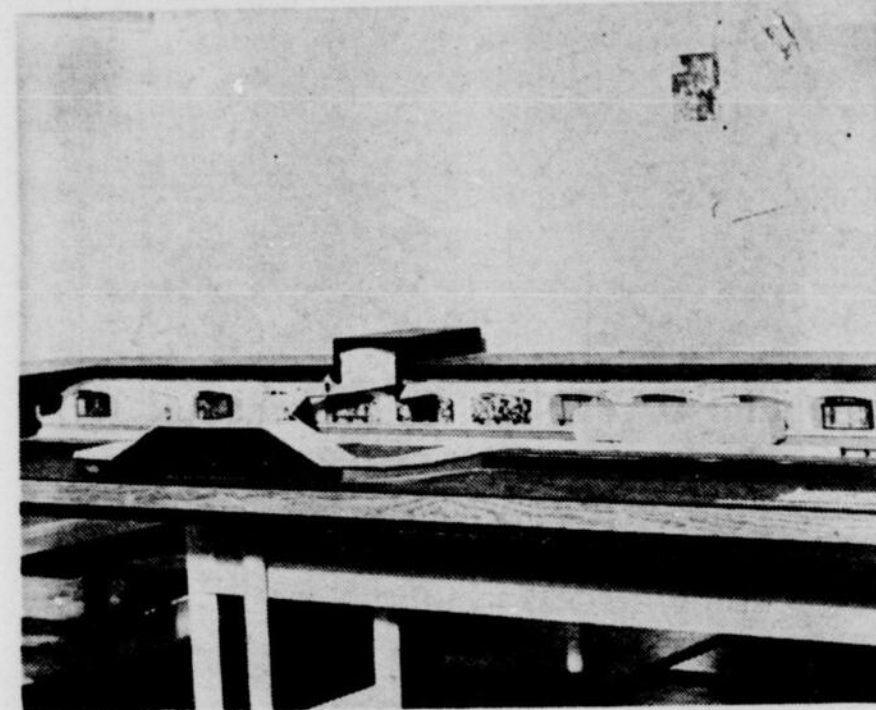
"Le Roi des Bas Prix"

232 est, rue BEAUBIEN  
9055, boulevard PIE IX

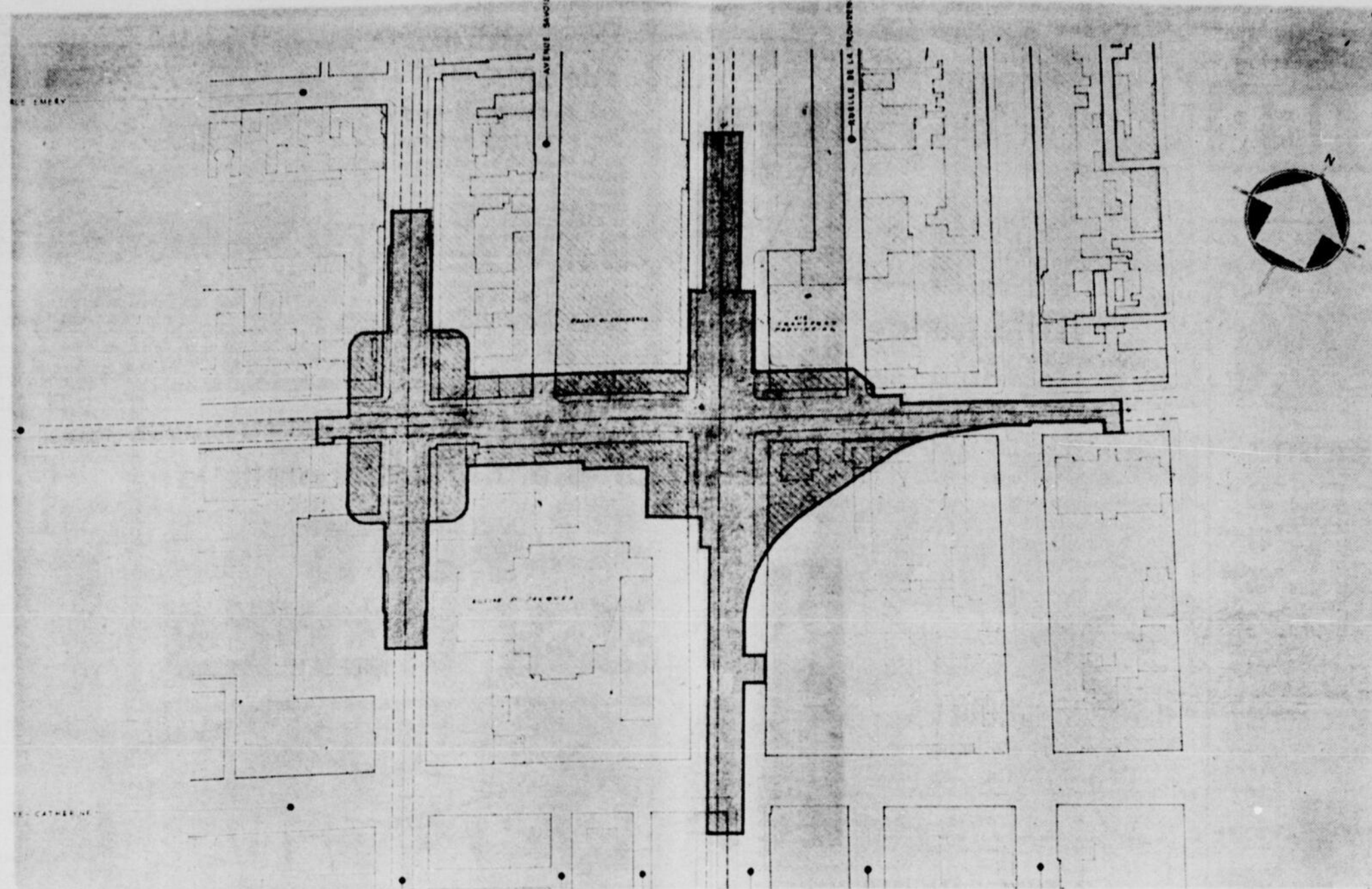
— CR. 1-4741  
— 321-4414



Ci-dessus, la station Saint-Denis. La maquette fait voir les quais et les escaliers communiquant avec le complexe Berri-de Montigny.



Autre aspect de la station Saint-Denis.



Le plan modifié de la plus importante station du métro. On aperçoit la station Saint-Denis à l'extrémité gauche.

(Photos John Taylor)



Une station-tipe de métro, une fois terminé le bétonnage. Le tunnel, 16 pieds de hauteur; l'emplacement de la station, 18 pieds.



La construction de la station Berri-de Montigny se fait en tranchée, à l'intersection des rues Berri et de Montigny. A gauche, le Palais du Commerce; à droite, le terminus des autobus.

# Les stations du métro

par Maurice Roy

A mesure que progresse la construction du métro, il sera de plus en plus question des stations du réseau de transport souterrain, dont le gros-œuvre a été accompli en même temps que le percement du tunnel. Le bétonnage des murs et planchers est déjà chose faite pour certaines stations. Mais ce n'est pas avant un an que l'on prévoit d'entreprendre la décoration de ces gares souterraines.

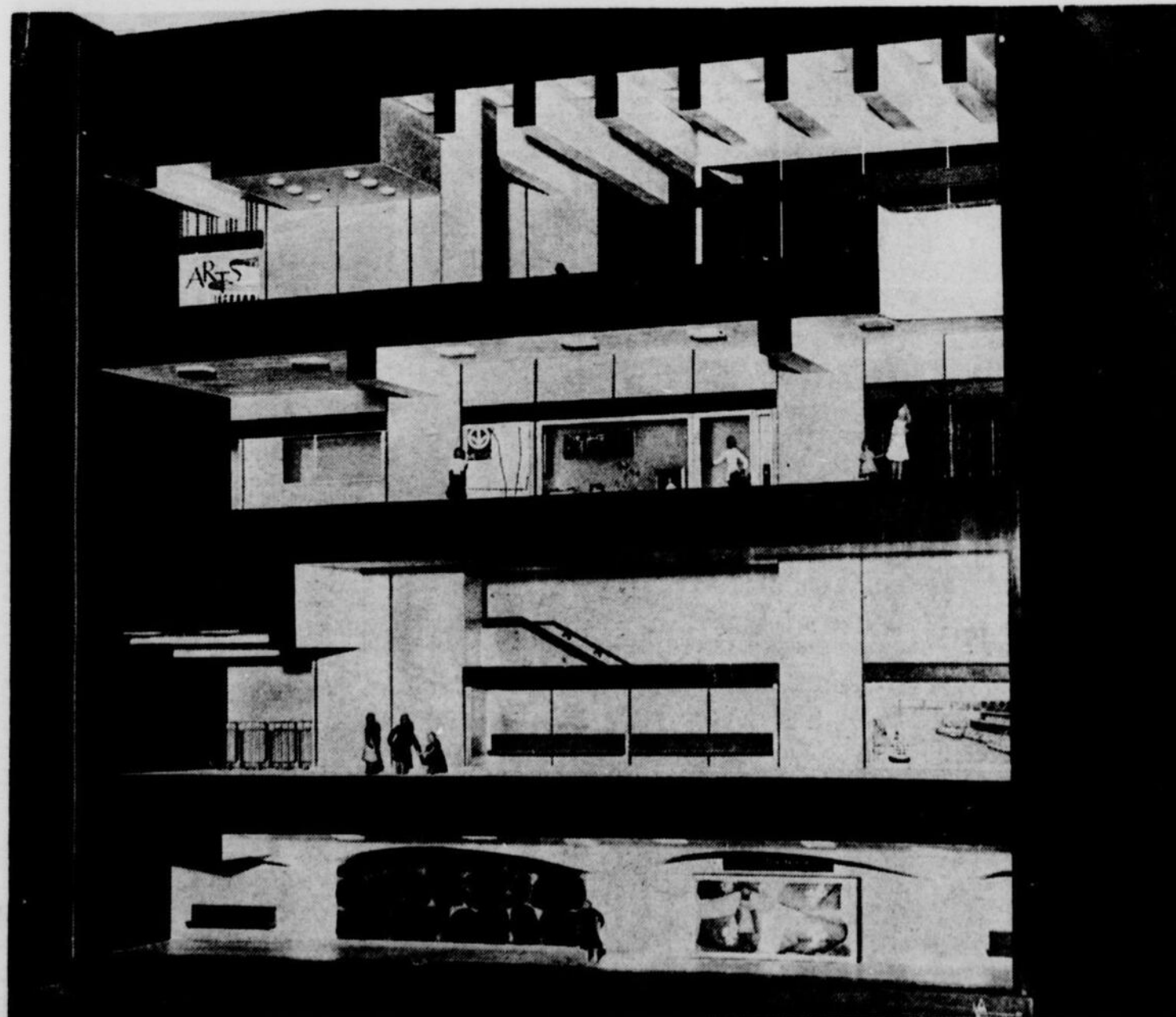
Le Comité exécutif de la Ville vient tout juste de donner son approbation finale aux noms des 26 stations. De toutes celles-ci, la station Berri-de Montigny-Saint-Denis sera la plus considérable: le coût global de l'ouvrage est de \$10,000,000.

Ce que plusieurs semblent oublier, c'est que les stations sont toutes construites sous le sol, mais le plus près possible du niveau de la chaussée. La Ville, toutefois, s'empresse d'aliéner ses propres droits de construction au-dessus des stations, parce que, comme dit un porte-parole, "le métro finit par coûter cher sans rapporter, pour le moment". Le total des sommes votées par le Conseil municipal pour le métro atteint aujourd'hui \$173,770,000.

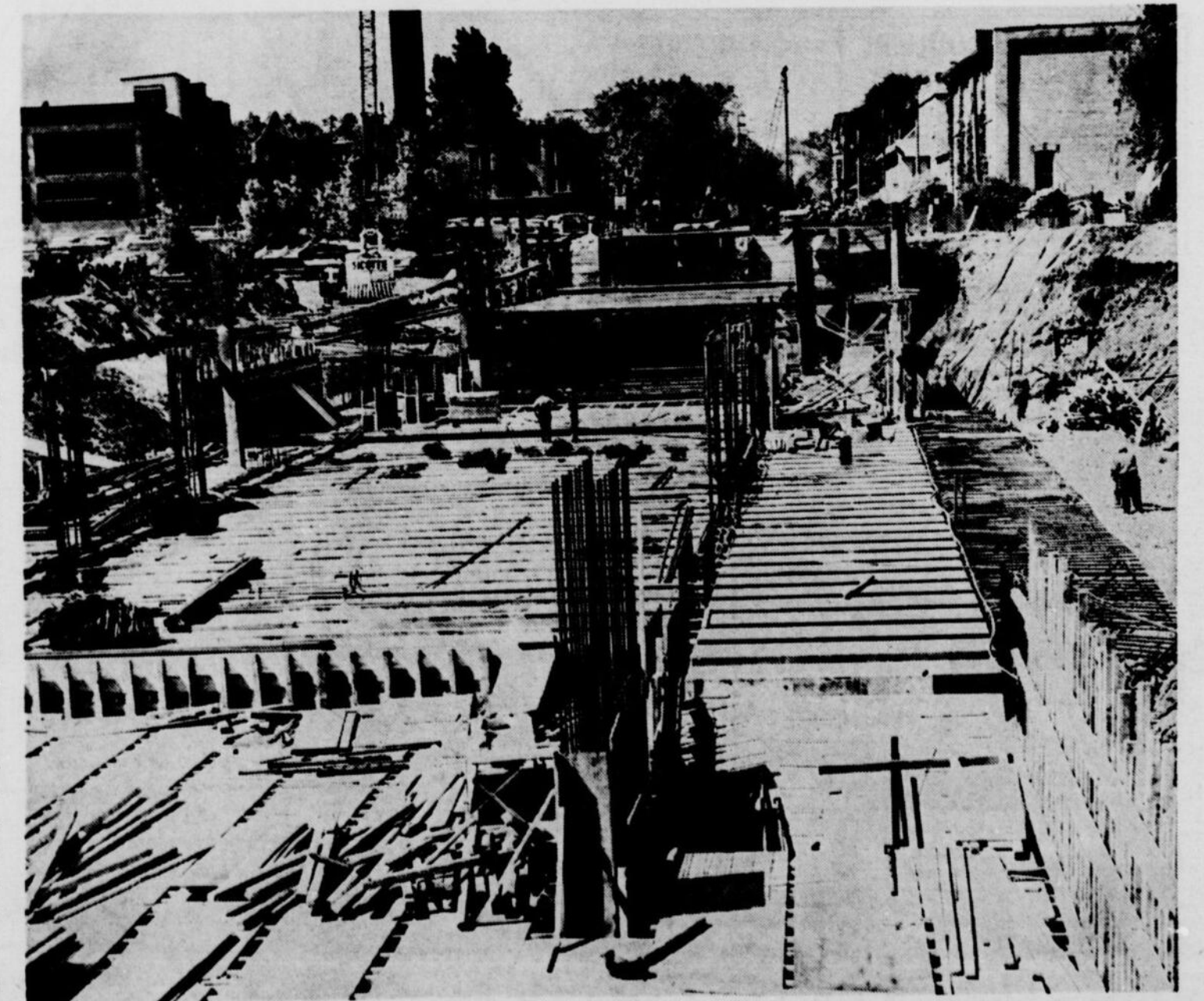
Déjà, la Ville a demandé des soumissions publiques pour le parachèvement de quatre stations, celles de Guy, Peel, Frontenac et Papineau. Les architectes et ingénieurs du Service des travaux publics s'occupent de préparer les plans de 10 des stations tandis que les plans des 16 autres ont été confiés à des bureaux indépendants d'architectes et d'ingénieurs.

Les architectes Longpré et Marchand, chargés des plans de la station Berri-de Montigny, ont dû concevoir rapidement une annexe qui vient s'accrocher à l'extrémité ouest de la station initiale: l'annexe portera le nom de Saint-Denis. C'est là qu'arriveront et de là que partiront les rames de métro circulant entre Montréal et la station Rive-sud à Longueuil. La station Saint-Denis sera construite à 50 pieds de profondeur, sous la station de correspondance Berri-de Montigny.

Le mardi 23 juin, la Ville prendra connaissance des soumissions pour le tronçon entre la ligne numéro 1 et la station Sainte-Hélène. Les soumissions pour l'autre tronçon, de Sainte-Hélène à Rive-sud, seront ouvertes le 7 juillet.



Vue en coupe du complexe Berri-de Montigny-Saint-Denis. Les deux stations combinées ont quatre étages souterrains. Cette maquette a été fabriquée afin d'étudier les possibilités de location des espaces superflus, tels que vitrines et boutiques de commerce.



Cette photo montre la construction à ciel ouvert de la station Atwater. Le percement du tunnel a été entrepris dans les limites de Westmount, en prévision d'un prolongement futur de la ligne numéro 1 vers le parc Angrignon.

# AUBAINES FORMIDABLES:

## chez FAUCHER

Le ROI des BAS PRIX



POUR LE GOLFEUR...

Nous avons les marques les plus connues telles que

### SPALDING

"Bobby Jones" Enrg. - Kro-Flite

"Marylene Smith" Enrg. - Kro-Flite

### ENSEMBLE de GOLF

"TRU-FLITE" de Spalding

comprenant : 2 bois — 5 fers

— sac et voiturette. Régulier \$99.50

**SPECIAL \$44.50**

### ENSEMBLE de GOLF "SPALDING"

Comprenant 2 bois (1 - 3 1/2) — 5 fers (3 - 5 - 7 - 9 - putter) droitier  
 POUR DAME — Modèle "Marilyn Smith" Kro-Flite  
 Rég. \$108 — **SPECIAL FAUCHER \$76.95**

### ENSEMBLE de GOLF "SPALDING"

MODELE "ROBERT JONES JR." ENRG.  
 Droitier ou Gaucher  
 4 BOIS — Spécial \$76.95  
 8 FERS — Spécial \$108.95

### ENSEMBLE de GOLF "CAMPBELL"

MODELE "CHAMPION" — Pour homme ou femme — Droitier ou Gaucher — Comprenant 2 bois — 5 fers.  
**SPECIAL \$52.95**

### BATONS DE GOLF

pour HOMMES et FEMMES



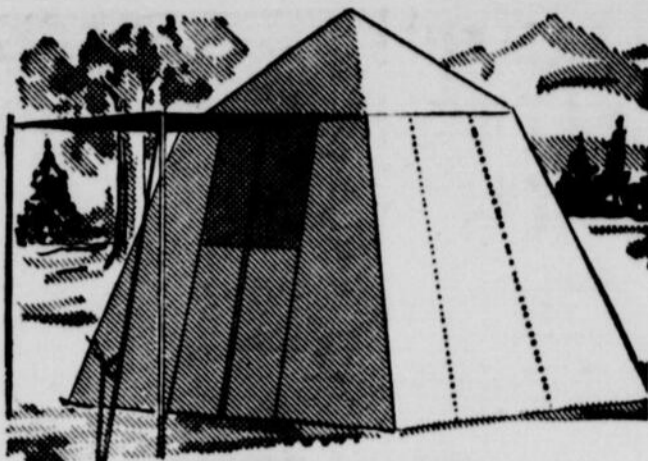
<b>SPALDING</b> Wright & Ditson "Autograph"	Jeu de 4 bois	\$73.95
FERS Rég.: \$9.60 Spécial \$6.60	Jeu de 3 bois	\$53.95
BOIS Rég.: \$14.80 Spécial \$9.95	<b>CAMPBELL</b> "Madalist"	
<b>SPALDING</b> Wright & Ditson "Monogram"	4 fers et 2 bois	\$99.95
FERS Rég.: \$12.80 Spécial \$8.95	<b>CAMPBELL</b> "Contender"	
BOIS Rég.: \$19 Spécial \$12.65	5 fers et 2 bois	\$69.95
<b>Spalding</b> Wright & Ditson "Dyna Stroke" enregistrés	<b>CAMPBELL</b> "Lady Champion"	
Jeu de 6 fers Rég.: \$117 Spécial \$79.95	5 fers et 2 bois	\$52.95
Jeu de 8 fers Rég.: \$156 Spécial \$108.95		

### SOULIERS de GOLF

De marque réputée pour HOMMES  
 Rég. \$19.95  
**SPECIAL FAUCHER \$13.95**

### VOITURETTES de GOLF

"ROLL KING" (LADDIE)  
 Rég. \$35 — **SPECIAL \$23.49**  
 Autres modèles de \$8.95 à \$49.95



### TENTE touriste

Dimensions : 9' x 9' x 6 1/2'  
 Modèle 424 **SPECIAL FAUCHER \$24.95**



### BICYCLETTES

Roue de 14" Rég.: \$52.95	<b>SPECIAL \$39.95</b>
Roue de 16" Rég.: \$59.95	<b>SPECIAL \$41.95</b>
Roue de 20" Rég.: \$69.95	<b>SPECIAL \$48.95</b>
Roue de 24" Rég.: \$79.95	<b>SPECIAL \$52.95</b>

### Superbes BICYCLETTES

"Maple Leaf"

Roue de 20" Rég. \$29.95	<b>SPECIAL \$29.95</b>
Roue de 24" Rég. \$32.95	<b>SPECIAL \$32.95</b>
Roue de 26" Rég. \$38.95	<b>SPECIAL \$38.95</b>



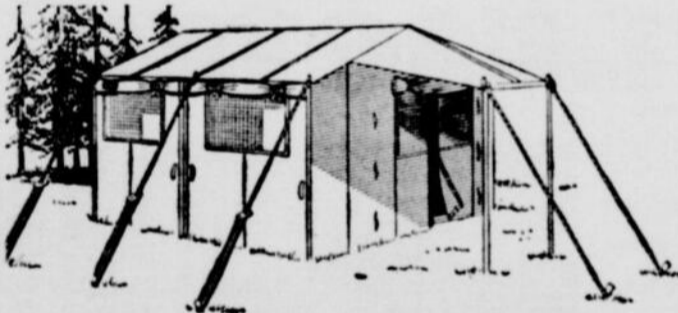
### TENTE REMORQUE

"TRAILBLAZER" '64 par Woods

La tente remorque canadienne de la meilleure qualité; elle est logeable, durable, d'apparence élégante, 5 personnes y couchent. Comprend tous accessoires de remorque tels que signaux de direction, fenêtres du meilleur matériel possible. Solide vivatex 10 oz turquoise, fenêtrage et porte moustiquaire en fiberglass et à glissière. Dimensions: Boîte 5'6" x 6'6". Couleur crème. Tente ouverte: 11' de large, 6'6" de long, 6'6" de haut. Hauteur des murs: 42". Porte 6'. Coul. turquoise.

**A PRIX FAUCHER**

### Ensemble de 35 MCX et TENTE "Hinsbergers"



**SPECIAL FAUCHER LES 35 MCX \$119.95**

Rég. \$89.00	Rég. \$12.95	Rég. \$15.95
• 1 tente 8' x 10'	• 1 table 2' x 5'	• 2 sacs de couchage
• 2 lits de camp	• 1 poêle	• 1 ans. congélation
• 4 bancs pliants	"Coleman", #411	• 2 ensembles
• 1 lampe	#9	d'ustensils (8 mcx)
		• Ensemble de cuisson

## LA SEULE VÉRITABLE MAISON D'ESCOMPTE



### TONDEUSES électriques à deux lames

La préférée des Canadiens. Taille merveilleusement bien n'importe quelle herbe. Le principe de la double lame raccourcit l'empelement, diminuant ainsi le risque de "scalper" la pelouse. Coupe de 18". Hauteur de coupe: 1/2" à 2 3/4". Elle se suspend pour le remisage.

**A BAS PRIX FAUCHER**

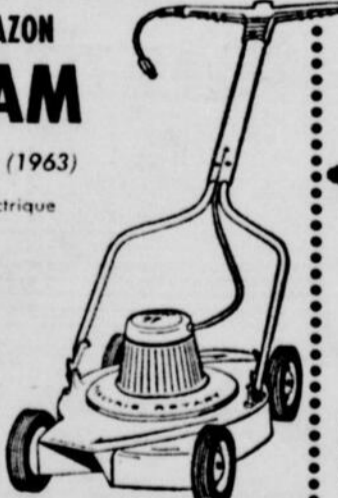
### TONDEUSE à GAZON SUNBEAM

Modèle No RE-77 (1963)

Fonctionnement électrique  
 Lame de 16"

**SPECIAL FAUCHER**

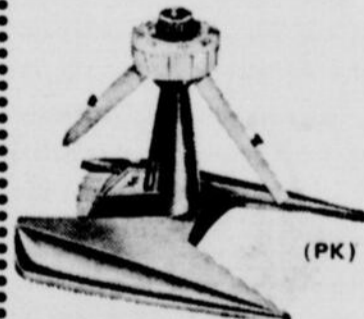
**\$53.95**



### GICLEUR automatique SUNBEAM

Le seul gicleur qui s'arrête de lui-même. Il suivra le tracé que vous lui aurez indiqué puis s'arrêtera automatiquement. Jet de 5 à 50 pieds. Débit de 350 gallons d'eau à l'heure.

**A BAS PRIX FAUCHER**



### GICLEUR automatique SUNBEAM

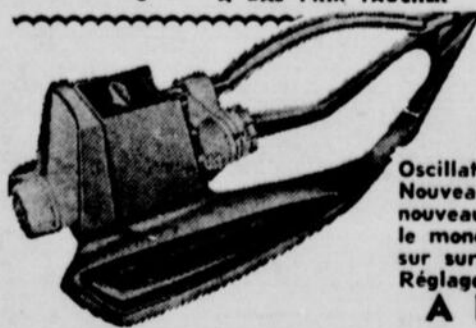
Gicleur de qualité. Muni du cadran "Aqua Matic". Déverse 20 gallons d'eau à l'heure à 20 lb de pression. Hauteur: 6 1/2".

**A BAS PRIX FAUCHER**

# r. faucher

"Le Roi des Bas Prix"

251 est, rue BEAUBIEN — CR. 4-4373 • 9055, boul. PIE IX — 321-9290



### GICLEUR OSCILLANT SUNBEAM

Rain King

Oscillateur économique — tout nouveau! Nouveau! Gicleur oscillant à bon marché, nouveau modèle de qualité, au prix que tout le monde désire payer. Moteur faisant sens sur surfaces de 22' x 26', jusqu'à 44' x 26'. Réglage très facile. Cat. no 015.

**A BAS PRIX FAUCHER**

**BATEAU à VOILES "SCAT"**

Modèle "JIPSAIL"  
Capacité de charge: 1200 livres. Peut recevoir un moteur de 5 C.V. — De construction robuste.  
à PRIX FAUCHER



**SPECIALIAUX**  
de la FÊTE des PÈRES  
**chez FAUCHER**



**Notre département de marine est ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures P.M.**

*Spécial de la Fête des Pères*  
**BATEAU**  
en fibre de verre 14 pi.  
**PETERBOROUGH**



Modèle "Del-Rio" D.O.T. 35 c.v.

Rég. \$818.95  
**SPECIAL FAUCHER \$529**

CHALOUPE "CAR TOP" EN ALUMINIUM ET EN FIBRE DE VERRE 12'



Long. 12'. Lar. 49". Prof. 20". Poids 100 lbs \$169  
Force recommandée 7 1/2 H.P. EXTRA SPECIAL  
AUSSI AUTRES MODELES "CAR TOP" EN FIBRE DE VERRE

EMPIRE 16'



Poids 300 lbs. Long. 16'. Larg. 68". Prof. 30".  
Force recommandée 60 H.P. **PRIX SURPRISE FAUCHER**

CHALOUPE "Verchères" Modèle "Bissonnette" N.B.: DEUX RAMES COMPRISES



Modèle 12' \$59.95 SPECIAL  
Modèle 14' \$69.95 SPECIAL  
Modèle 16' \$79.95 SPECIAL  
Choix de longueurs. — Fabrication de contreplaqué de 3/8" d'épaisseur.

Nous sommes vendeurs autorisés des moteurs



NEUFS

3 1/2 HP	Rég. \$185	SPECIAL \$145
12 HP	Rég. \$425	\$299
20 HP	Rég. \$525	\$399
30 HP	Rég. \$625	\$459

MOTEURS HORS-BORD "Golden Jet"

3 C.V.	Rég. \$139	SPECIAL FAUCHER \$98.00
4 C.V.	Rég. \$159	\$119
6 C.V.	Rég. \$189	\$139



**DE TOUT pour le PECHEUR**



PUNCHOS EN VINYLE

Rég. \$2.95 \$1.69  
Spécial .....

en tissu CAOUTCHOUC Rég. \$5.95 \$3.95  
Spécial .....



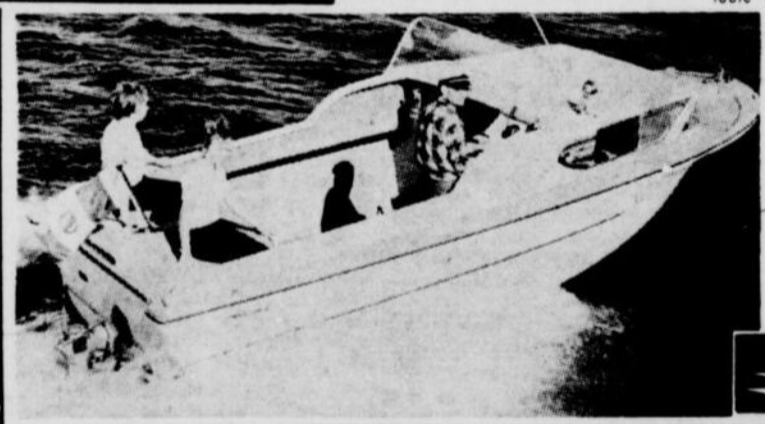
MOULINET MITCHELL

pour le lancer léger No 300 ou 301 \$17.95  
SPECIAL 17

ENSEMBLE DE PECHE POUR LE LANCER LEGER

De marque "SOUTH BEND" SPIN CASTER comprenant moulinet "Spin Caster" — Canne en fibre de verre — Mono-filament — Pesée de pratique et 2 leurres. Rég. \$11.95 \$3.49

**Peterborough CRUISER 21'**



Cette vedette unique sur le continent présente sécurité, stabilité, confort pour toute la famille. Long. 20'10". Prof. 40" Larg. 7'3". Poids: 1,700 lbs. Moteur 140 H.P., Interceptor, phare, vide cale matelas.

**PRIX SURPRISE FAUCHER**

En démonstration, mod. LE BARON Adaptable, moteurs "Inboard-Outboard" "Volvo" — "Interceptor" — "Merc-Cruiser" de 80 c.v. 110 c.v. — 120 c.v. et 140 c.v.

**CANOT AUTOMOBILE "MISS BELL" 15'**

OFFRE GLOBALE COMPRENANT: • Embarcation en fibre de verre à longueur plat-bord de 15' • Moteur de 30 H.P. "WEST BEND" • Hélice no P94 • Réservoir d'essence no 314 • Conduit d'essence no 317 • Conduite double no 106 • Etrangleur (remote throttle) no 195.



Avec moteur 30 HP



Prix rég. \$1795  
SPECIAL FAUCHER \$1095

**r. Faucher** LTEE  
"Le Roi des Bas Prix"

SACS de COUCHAGE Les meilleures marques A partir \$3.95 de \$110.95

235 et 275 est, rue BEAUBIEN — CR. 9-8482  
9055, boul. PIE IX — — — 321-9290

# Une cueillette de \$316.60 d'épicerie en 10 minutes

En apprenant qu'il venait de gagner une Météor familiale '64, l'homme s'est réjoui : "Ça me fera de l'argent pour faire soigner ma vieille qui est bien malade et presque aveugle !" avait-il dit. M. Roméo Lapointe n'avait jamais rien gagné de toute sa vie. En quelques heures, il venait d'amasser presque autant que le salaire d'une année de travail : un prix en argent, une Météor, un marché-express de dix minutes au marché d'alimentation de son choix et un approvisionnement en Pepsi-Cola ou en Teem pour un an.

L'automobile elle-même avait tout d'abord laissé froid notre gagnant. Depuis longtemps, ce vieil homme avait banni de son cœur un rêve aussi extravagant. Cependant, quand il aperçut devant sa porte "sa belle Météor" flamboyante sous le soleil matinal, ce 15 juin dernier, M. Lapointe s'est senti le cœur comme à 20 ans... (Qui pense jeune pense Pepsi, c'est le cas de le dire). Et des larmes ont roulé le long des rigoles de son visage. Maintenant qu'elle est là, tout à côté dans sa cour, il se demande comment il fera pour s'en séparer. Aux journalistes qui lui ont posé la question, il répondit : "Une automobile à moi?... Je n'en ai jamais eu... Je ne sais même pas conduire... Je la vendrai sans doute... Ah! maintenant je ne sais plus!" Et il rit et il pleura tout ensemble.

## Tout arrive en même temps!

A ses côtés, son gendre Pierre-Paul Emont, très ému lui-même, explique : "Vous savez, c'est dur à son âge! Tout arrive en même temps... Sa femme a été opérée tôt ce matin... On lui a enlevé un orteil gangréneux. Et cette surprise qui lui tombe dessus, lui qui n'a jamais été chanceux!"

Et ce n'est pas tout! M. Lapointe est devenu par la même occasion le sixième des huit grands gagnants hebdomadaires du concours "Course à la fortune", qui lui vaut, en plus de l'automobile Météor, un marché-express de dix minutes.

A titre de gagnant du gros lot, M. Lapointe avait dix minutes pour faire ses provisions. Il a choisi le marché Dominion, à la Place Ville-Marie. Cependant, à cause de ses jambes défaillantes, il a délégué ses pouvoirs à sa fille Jeannette. M. André Tardif, directeur aux relations extérieures de Pepsi-Cola, précise qu'on a fait une exception dans le cas de M. Lapointe à cause de son âge avancé.

De son côté, M. Lapointe se défend bien d'accuser l'âge : "A 62 ans, on n'est pas si vieux quand même! Si mes genoux m'obéissaient, je vous assure que je vous ferais ça, que ça prendrait pas le goût de tnette... Chu encore capable, vous savez, poursuit-il gaillardement. La preuve, c'est que j'entreprends ma 25e année à l'usine Dominion Glass. Pour tout dire, je travaille pas fort... Là-bas, les patrons sont bien bons pour moi!"

## Une moyenne au-dessus de la moyenne...

Mme Emont s'est d'ailleurs très bien tirée d'affaire. Pendant les dix minutes qui lui étaient allouées, elle a déambulé dans les allées du magasin à toute vitesse, "pigeant" ici et là les articles qui lui semblaient



(Photos Roger Lamoureux)

Mme JEANNETTE EMONT reprend son souffle devant les provisions d'une valeur de \$316.60 qu'elle a réussi à ramasser en dix minutes. A sa droite, son mari Pierre-Paul et, juste derrière, le héros de la circonstance, M. Roméo Lapointe. Au fond, la foule des badauds qui ont exprimé leur enthousiasme par de chaleureux "Allez-y... Plus vite! C'est beau ça!"

avoir la plus grande valeur. Elle a réussi à accumuler des articles d'épicerie pour une valeur de \$316.60. Lors de cette course contre la montre et la nervosité, Mme Emont a fait preuve d'un sang-froid et d'une agilité remarquables. Les organisateurs du concours l'ont félicitée chaleureusement. "Vous êtes sensationnelle, ont-ils dit. Votre moyenne est de \$31.66 et d'habitude on considère qu'une personne qui conserve une moyenne de \$25 à la minute s'est très bien débrouillée."

Tout au long de la course, le père, ému, encouragea sa fille de joyeux : "Vas-y, ma Jeannette!" Et l'épreuve terminée, il la remercia chaleureusement d'un baiser.

## Quelques jours plus tard

Quand nous avons revu M. Lapointe, quelques jours plus tard, il s'était ressaisi. "Je suis pressé, je m'en vais faire mes commissions, m'a-t-il dit. Ma fille va vous montrer nos étagères bien garnies dans la dépense."

— Ça voyage bien avec votre automobile?

— Mon automobile? Oh! Je la prends pas... Je ne sais pas conduire, voyez-vous.

— Vous êtes toujours bien triste à l'idée de la vendre.

— Oh! Vous savez, j'aimerais bien la conserver pour rôder un peu autour, mais je n'en ai pas tellement besoin. J'ai des copains qui me voient au travail et chez moi tous les jours. Je suis bien content de l'avoir gagnée, mais je ne suis plus un enragé d'une automobile comme

au temps de ma jeunesse. Maintenant j'ai surtout hâte de prendre ma retraite et de jardiner à mon goût. J'aurai plus de temps pour m'occuper de ma vieille aussi.

— Mme Lapointe, elle va mieux?

— Elle remonte la côte, je pense, mais elle en a encore pour plusieurs semaines à l'hôpital.

M. et Mme Lapointe ont leur petit coin bien à eux, une modeste maison sur un grand terrain, à Notre-Dame du Sacré-Coeur, sur la Rive sud. Cette automobile qu'il vient de gagner servira surtout à véhiculer, du rêve à la réalité, certains projets de vieillesse de ce couple sympathique. Le sort, pour une fois, a frappé à bonne adresse!

Virginie Boulanger

## VENEZ DANSER

SAMEDI ET MERCREDI SOIR

à 8 h. 30 au

CENTRE CULTUREL D'OUTREMONT

1357, av. Van Horne — CR. 2-7040

## Aide garde-malade (nursing)

avec expérience pour enfants. Toute commodité, télévision, chambre et salle de toilette privée. Parlant un peu l'anglais. Autre personnel. Excellent salaire. Dans Ville Mont-Royal. — Téléphonez après 5 heures, RE. 9-5837.

POUR VENDRE OU ACHETER UNE

## PROPRIÉTÉ

consultez les



M. GOULET



J. GOULET

3130 EST, SHERBROOKE

Tél.: 526-6655

## APPRENEZ L'ANGLAIS

CHEZ VOUS avec Jean Coulu



Grâce à la méthode exclusive de conversation anglaise de l'Institut du Bilinguisme

Vous apprendrez facilement à parler l'anglais durant vos loisirs. Cette méthode rapide comprend vocabulaire, verbes, phrases et expressions courantes, grammaire etc.

1/4 D'HEURE PAR JOUR SUFFIT

et en peu de temps vous parlerez couramment l'anglais avec un accent impeccable.

Rien à traduire avec cette méthode moderne par excellence, conçue et conseillée par les linguistes les plus réputés.

Vous comprendrez tout de suite et au bout de quelques semaines, vous réaliserez que vous parlez déjà avec un accent parfait: c'est le miracle de notre méthode.



INSTITUT DU BILINGUISME

2117, rue Valois, Mt. 4, Qué.

Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... COMTE.....

OCCUPATION..... AGE.....

L.P.J. - 21-6-64

Lisez "Photo-Journal"

"Tout par l'image"

PHOTOGRAPHIONS AUSSI MARIAGES EN COULEURS



## PHOTOS de MARIAGE

A cause des nombreuses demandes, les futurs mariés de JUIN, JUILLET et AOUT sont invités à réserver leur photographe maintenant.

NOUS MONTRONS NOS ALBUMS A VOTRE DOMICILE SI VOUS NE POUVEZ VENIR A NOTRE STUDIO

## LA PHOTO MODÈLE

1682 est, rue STE-CATHERINE

(près PAPINEAU)

POUR RENDEZ-VOUS :

LA. 4-3745

## OPTICIENS

d'ordonnances

Membres de la Corporation

EXECUTONS PRESCRIPTIONS de MEDECINS OPHTALMOLOGISTES et MEDECINS OCULISTES

## Sylva Payette

2260 est, rue BELANGER — 727-2323

(près Louis Hémon)

## L. R. Savage

3954 WELLINGTON — 768-7922

176 CHURCH AVE. — 766-2181

## Jules Saulnier

2122 est, rue BEAUBIEN — 728-3501

(près Delorimier)

## Roger Langevin

7569-A, rue ST-HUBERT — 277-1084

(près Failon)

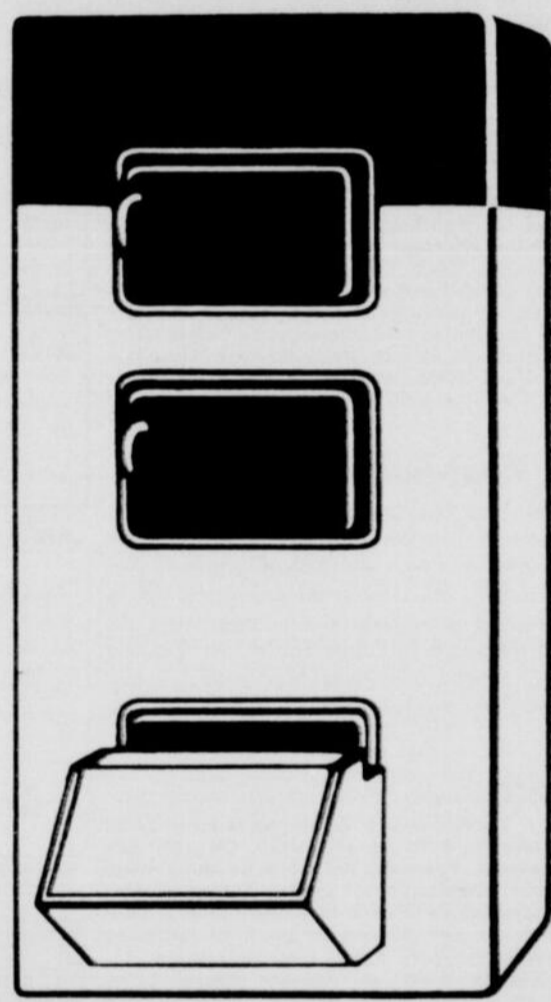
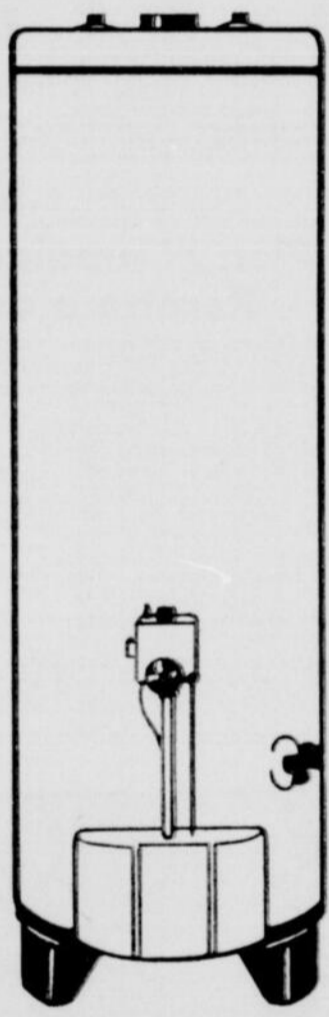
## Raymond Boulianne

7750 est, rue NOTRE-DAME — 255-9283

(angle Lepaillier)

TIENS, TOI AUSSI TU  
FONCTIONNES AU GAZ  
MAINTENANT. TON  
BRÛLEUR A-T-IL  
COÛTÉ CHER?

MAIS NON! C'EST UN  
BRÛLEUR LOUÉ, ET IL  
PEUT ÉPARGNER EN  
COMBUSTIBLE CE QU'IL  
COÛTE EN LOCATION!



**LOUEZ UN BRÛLEUR AU GAZ ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 28% SUR LE CHAUFFAGE**

Vous pouvez louer un brûleur au gaz naturel pour aussi peu que \$3.50 par mois et l'adapter à votre "fournaise" actuelle. L'économie que vous réalisez sur le combustible peut payer la location du brûleur, si déjà vous utilisez le gaz pour la cuisson ou le chauffage de l'eau. Plus vous utilisez le gaz plus le tarif est bas! L'économie peut atteindre \$42 dans une maison moyenne. Les avantages d'un système central au gaz sont nombreux: le chauffage est propre; l'entretien du brûleur est à la charge de la Corporation et le combustible n'est pas facturé avant d'être utilisé. Vous ne payez le gaz qu'après usage et vous pouvez répartir vos versements sur toute l'année. Hâtez-vous de vous offrir le confort du chauffage au gaz! Téléphonnez à Paul Roy, Rl. 8-6211. Il vous indiquera le nom d'un marchand d'appareils à gaz.

**CORPORATION DE GAZ NATUREL DU QUÉBEC**



# Un Copain qui s'est fait remarquer...

par Hermine Beauregard

La "Conférence sur la famille" qui s'est déroulée à Ottawa, la semaine dernière, s'est avérée un tel succès que, pour poursuivre ses travaux, un organisme permanent a été créé. La Fondation Vanier, ainsi nommée en l'honneur du gouverneur général et de Madame Vanier, qui ont été les organisateurs principaux de ces journées d'étude, continuera le travail très positif amorcé sur ce sujet de la famille, qui garde une importance capitale dans notre monde moderne. Parmi ceux qui se sont fait entendre lors de cette conférence, on a beaucoup remarqué l'intervention très lucide du président des Copains de Saint-Henri, Gilles Desmarais (19 ans), un jeune travailleur montréalais. "Nos parents nous accusent d'avoir rejeté les valeurs qu'ils nous ont enseignées", a-t-il fait remarquer. "Nous n'avons rien rejeté. Ils ne nous ont donné aucune réponse aux problèmes qui nous assaillent dans le monde qu'ils nous ont façonné. Je représente les jeunes travailleurs, et il me faut dire que si, d'une part, nous avons reçu une certaine éducation, nous n'avons, d'autre part, pas été préparés à la vie de la classe ouvrière. Nous nous posons des questions. Nous nous demandons comment il se fait, par exemple, qu'un joueur de hockey gagne un salaire qui soit de quatre ou cinq fois supérieur à celui d'un instituteur"...

## Le présence indienne au Canada

La plus grande société maritime de l'Inde, la Scindia Steam Navigation Company Limited, de Bombay, étendait récemment son activité sur le Saint-Laurent en affectant deux cargos de plus par mois au transport sur les Grands Lacs. Cette expansion de la présence indienne au Canada est due à l'initiative du directeur de cette société qui possède 60 navires. Reconnu pour son inlassable activité au service de l'indépendance économique de son pays, ce "directeur" est une frêle et gracieuse femme de 60 ans, Mme Sumati Morarjee, qui était de passage à Montréal cette semaine, afin de visiter le port, avant de continuer son voyage vers Chicago, Los Angeles et Tokyo...

## Auto-Élégance au Mont-Gabriel

Au Mont-Gabriel dans les Laurentides, aura lieu le 20 juin prochain un événement mondain dont les élégantes montréalaises font grand cas. Il s'agit de Auto-Élégance, qui offrira à l'admiration du public les dernières créations de la haute couture et de l'industrie automobile. Les bénéfices de cette manifestation seront versés à la Compagnie des Grands Ballets canadiens. Un événement à ne pas manquer... par tous ceux qui aiment le ballet, ou les jolies femmes, ou les belles voitures...

## Un bébé de l'espace...

La cosmonaute Valentina Tereshkova a donné naissance, le 10 juin dernier, à une petite fille de 6 livres et demie. On sait que Valentina, la première femme de l'espace, est l'épouse du cosmonaute russe Andrian Nikolayev. Ce dernier et quatre autres cosmonautes russes ont eu la permission de visiter la jeune mère à l'hôpital — permission exceptionnelle car d'habitude un père russe ne peut voir sa femme que quelques jours après l'accouchement. La blonde Valentina, qui est âgée de 26 ans, a reçu des fleurs et des cadeaux venant de partout en Russie. La petite fille sera appelée Yelena...

## L'euthanasie sera-t-elle légalisée?

"Le code pénal suédois doit être amendé afin de permettre aux médecins d'abréger les jours des malades incurables sans risquer d'être inculpés de meurtre". Voilà ce que déclare le Dr Clarence Blomquist, psychiatre, dans un livre intitulé: "la Médecine, la Mort et la Vie". Ce livre revêt en Suède une brûlante actualité. En effet, le cas d'un médecin qui, d'accord avec la famille, a laissé mourir un malade incurable sans faire l'impossible pour prolonger ses jours, est présentement pendu devant la justice...

## Le prochain film de "Liz"

En février prochain, Liz Taylor tournera sous la direction de son mari Richard Burton "This Property Is Condemned", une pièce en un acte de Tennessee Williams. Le film, qui coûtera 3 millions, sera tourné quelque part dans le Sud, sauf pour les scènes d'intérieur, qui seront prises à Hollywood. On ne sait pas encore qui sera le partenaire de la belle Liz dans ce drame qui raconte l'histoire d'une jeune fille née dans une petite ville du Sud et qui essaie d'échapper à l'influence de son milieu...

## Trois femmes ministres du culte

Une cérémonie unique dans les annales de l'Église anglicane du Canada s'est déroulée ces jours-ci au Collège MacDonald, à Sainte-Anne-de-Bellevue, alors que trois femmes ont été ordonnées ministres du culte dans cette secte protestante. Il s'agissait de Mlle Phyllis N. Smith et de Mmes Margaret Errey et Donda Ann Beaudon. Cette dernière est l'épouse du pasteur Jacques Beaudon, bien connu dans les milieux éducatifs de Montréal.

## Une fille de France se marie...

La princesse Isabelle (32 ans), fille aînée du comte de Paris, épousera ces jours-ci le comte Friedrich Karl von Schoenhorn Buchheim, un membre de la haute noblesse autrichienne. On sait que le comte de Paris est le prétendant au trône hypothétique de France...

# Robol

Une ou deux  
ROBOL ce soir -  
effet demain matin

## CONSTIPATION BONS REVENUS

Agents pour vendre des vêtements sur mesures directement au client. Compagnie établie depuis 1934. Plein temps ou partiel. Opportunité splendide. **DAVENTRY TAILORS**, Dépt. Q. Casier 3014, Montréal.

## COMMENCEZ VOTRE COMMERCE A CREDIT

Votre propre patron. \$75 ont gagné de \$1,000 à \$5,000 en 1963. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant, commerce profitable, endossé d'un bout à l'autre du Canada. Pour informations, écrivez à: **Produits Paula**, 21 St-Paul est. Montréal.

## PETITE FERME

située près de Drummondville  
Prix \$300.00 conditions \$10.00 comptant, balance \$5.00 par mois sans intérêt. Ecrivez à **SENNEVILLE RANCH**, La Baie, comté de Yamaska, Québec.

## A 20 MILLES DE MONTREAL

NORD DE TERREBONNE  
Beaux terrains boisés,  
conditions à discuter,  
paiements faciles.  
Inf. L. Payen 666-3357, 322-5603

## PHOTO-JOURNAL publie l'horaire complet de la télévision

## En un clin d'oeil



# BROMO MADELON

Soulage  
INDIGESTION  
MAL DE TÊTE  
NERFS EN BOULE  
Vendu partout:  
restaurants,  
épicerie  
casse-croûte  
bars, etc.

## POUR les REINS et les DOULEURS RHUMATISMALES

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'Escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritations des reins et de la vessie, essayez un lavage antiseptique interne pendant quelques jours avec **CYSTEX**. Prenez 2 comprimés **CYSTEX** avec un verre d'eau. **CYSTEX** est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous **CYSTEX** chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

48 PAIRES BAS NYLON  
Pour dames \$2.79

Vendues comme rejet de moulin  
12 PAIRES BAS HOMME  
bien reprises et bien  
appareillées. Taxe et  
maille comprises \$2.83

L. THERRIER INC. Dept. A.P.  
C.P. 131, Victoriaville, P.Q.

## Ne soyez plus gêné par UN DENTIER trop grand

Nomere d'usagers souffrent d'une gêne réelle parce que leurs dentiers bougent et parfois même tombent complètement. Ne vivez pas dans la crainte de voir ceci vous arriver. Saupoudrez simplement votre dentier d'une petite quantité de **FASTEETH**, poudre alcaline (non acide). Il tiendra mieux et son port sera plus confortable. Ne s'agit jamais, assainit l'haleine. La poudre **FASTEETH** se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

## Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

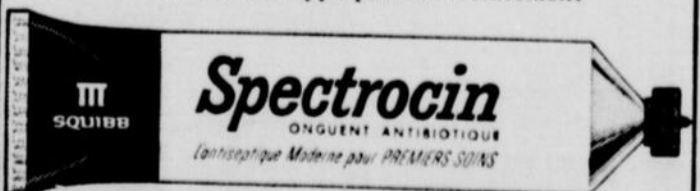
Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrou-

ver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.



## Inséparables: été et Spectrocin\*

Qui dit gamin et gamine dit égratignures... dit éraflures...dit brûlures! Dans chaque cas l'infection perfide est là, qui guette! Aussi, à la plus petite blessure—chez les petits les grands—it est recommandé d'appliquer immédiatement



Combat l'infection Calme la douleur Facilite la guérison  
Contient deux antibiotiques: néomycine et gramicidine.  
En vente dans toutes les pharmacies. Procurez-vous en un tube!

\* Marque déposée

## Nos lecteurs nous écrivent

## Honni soit qui mal y pense !...

Monsieur le Directeur,

Je suis un homme très occupé. Néanmoins, je ne peux faire autrement que de trouver du temps lorsqu'il s'agit, madame "Française Toujours", de faire taire les gens de votre espèce qui abusent effrontément de l'hospitalité québécoise.

Pour débiter, ma petite mère, laissez-moi vous faire remarquer votre manque de courage. Facile, n'est-ce pas, de dénigrer un peuple derrière un anonymat! Faudrait-il juger la France d'après votre conduite? Heureusement que, contrairement à ce que vous prétendez, nous nous servons de notre intelligence afin de distinguer les vrais Français des envieux...

Si, comme vous le dites dans votre lettre, nos épouses tiennent les cordons de la bourse, cela expliquerait pourquoi elles souffrent rarement d'un complexe d'infériorité et, par conséquent, deviennent des femmes fières et belles...

Notre richesse, vous l'enviez sans doute, et de ces trente sous que vous prétendez donner aux affamés, j'ai l'impression que c'est vous qui en recevez présentement...

La Canadienne est fagotée comme une p... dites-vous? Eh bien! cela me tente peu d'aller en France car votre remarque me porte à croire que les femmes n'y sont guère jolies ni bien vêtues...

Le clergé, dites-vous, tient le haut du pavé; nos églises et nos presbytères sont trop décorés? Sachez, Madame, que chez nous l'on aime mieux décorer les églises que les boîtes de nuit — alors que chez vous c'est le contraire —, et que nous préférons voir nos curés bien portants plutôt que faméliques comme le saint curé d'Ars (qu'il me pardonne!)...

Pour terminer, car au fond je ne suis pas méchant, je vous souhaite malgré tout la fortune, avec la sérénité et la sagesse des Canadiennes françaises. Puisse le ciel vous en donner...

ner une comme amie, afin que vous retrouviez et la confiance en vous-même et la foi!

Honni soit qui mal y pense!

Alain Lavoie,  
rue Pelletier  
(Montréal-Nord)

## Deux exemples de fausseté...

Monsieur le Directeur,

J'aimerais répondre à l'article écrit sur le ministre Emilien LaFrance, à propos de la prohibition, article publié en page A-10 du 24 mai 1964 du "Petit Journal".

Je ne sais pas qui a écrit cet article, mais son auteur est dans l'erreur. Comment peut-on se permettre de telles faussetés, et, le pire, comment peut-on avoir l'audace de les répandre?

Laissez-moi vous donner 2 exemples de fausseté. 1°—"Les misères, les injustices et les crimes consécutifs aux abus de la boisson n'empêchent pas que la chose soit bonne. La gravité des conséquences pourrait bien être d'ailleurs un signe de son excellence." 2°—"En tout cas, si vous êtes contraint, je veux dire, si vous devez vous abstenir d'une bonne chose parce que vous êtes incapable d'en user intelligemment, n'allez pas ériger votre faiblesse en principe et en doctrine, vous glorifiant de ce qui n'est, somme toute, qu'une infirmité."

Si cela n'est pas le comble de l'ironie, c'est proche.

Quand l'on regarde les efforts continus que font tous les organismes intéressés au problème de l'alcoolisme, pour la prévention, la réhabilitation et l'éducation, et que vous lisez un article semblable, il est du devoir de tout citoyen de répondre et de faire comprendre à un journaliste en herbe que l'effet nocif de son article peut justement amener des conséquences graves à n'importe quel alcoolique, surtout quand l'on sait que l'alcoolique a besoin d'être mieux compris et plus aidé, pour qu'il puisse affronter son problème.

A chaque année des cours populaires sur l'alcoolisme sont donnés à travers la province sous l'égide de l'Institut d'études sur l'alcoolisme, et cela en collaboration avec l'Association Lacordaire. Au début de ces cours une pensée est écrite et se lit ainsi:

"Que les alcooliques puissent trouver dans leur entourage plus instruit les bons samaritains qui les conduiront à celui qui est la Voie, la Vérité et la Vie, le seul, en définitive, capable de donner le goût de vivre et d'espérer des jours meilleurs."

A bon entendeur, salut!  
Clément Bourget,  
10056 Georges-Baril,  
Montréal 12

## Un verbe se meurt!

Monsieur le Directeur,  
Gagner, un verbe bien fran-



Mlle FERNANDE VEZIŅA, dont le gracieux concours a grandement contribué au succès de la récente campagne de la promotion "Médaille d'Or" du CERCLE DU COFFRE D'ESPERANCE, de Textelle Inc. —★

çais, est en train d'agoniser, rongé insidieusement par un étrange substitut, le barbarisme "se mériter". En effet, depuis quelque temps, à la radio, à la télévision, dans nos journaux, on ne semble plus "gagner" quelque chose. Non, on "se mérite" le gros lot, on "se mérite" cent dollars, on "se mérite" une coupe, etc.

Pourtant, les grammairiens et les encyclopédies françaises nous affirment que le verbe mériter est transitif.

De plus, comme le mérite est déjà quelque chose de personnel, l'emploi du verbe mériter dans la forme pronominale constitue évidemment un pléonasme vicieux. Vu la vogue croissante de cette faute de langage, je me permets de suggérer que copie des remarques précédentes soit affichée dans les studios de radio et de télévision ainsi que dans les salles de rédaction de nos journaux.

Alors, nous pourrions espérer que la langue française courra moins le risque d'être endommagée de façon permanente par cette récente incursion du "joual" dans notre idiome national.

Albert-V. Dumas,  
ing. p.  
(Québec)

## Elle n'en peut plus!

Monsieur le Directeur,

Madame Kirkland-Casgrain a fait un discours demandant aux Canadiens français d'écrire au gouvernement plutôt qu'aux journaux quand ils ont des plaintes à formuler, des problèmes à résoudre, etc.

Je suis une invalide qui vit seule avec une pension de \$65 par mois. Depuis trois ans, j'écris au gouvernement pour lui demander une augmentation de pension, car je suis très malade. J'ai un besoin très pressant de remèdes et, surtout, des soins du médecin. En mai 1962, un médecin a été appelé 5 jours de suite par ma voisine; il a refusé de venir chez moi parce qu'en février je n'avais pu le payer. Ce médecin reste sourd... tout comme le gouvernement fait la sourde oreille à mes demandes. Une seule fois, on m'a répondu pour me dire qu'on ne pouvait rien faire pour moi parce que je suis seule. Pourtant deux vieillards, des voisins, ont obtenu une augmentation de \$8.50 chacun



## Belle comme une image

Tu es belle comme une image!... Non contente de mettre le nez dans une boutique d'antiquaire, CLAUDIA CARDINALE, pour son plaisir et pour celui du photographe, est allée dans un magasin d'antiquités de Rome, se cacher derrière ce vieux miroir rococo dont il ne reste que la carcasse.

parce qu'ils étaient deux. Pourtant, en plus de cela, le vieux recevait une indemnité de \$19 20 par mois à cause d'un accident de travail. Comme moi, ils n'ont à payer qu'un loyer (\$3 de plus), que le chauffage d'un seul logis et qu'une seule facture de l'Hydro. Mais ils sont deux à recevoir de l'argent, et je suis seule.

Ils ont le téléphone: un téléphone particulier, ligne privée. Donc ils peuvent se payer du luxe; ils n'ont pas besoin de leur augmentation; ils sont deux à se partager les dépenses. Moi, je suis seule et je ne pourrais même pas me payer le téléphone avec \$75 par mois. Alors, pourquoi ont-ils été augmentés? Patronage? Pour acheter leur vote? Ils sont bien portants et peuvent sortir, tandis que je suis invalide et que, par conséquent, je ne peux voter.

Chaque hiver, il me faut quêter: des voisins aussi pauvres que moi m'ont aidée, ou encore la Saint-Vincent-de-Paul. Si par malheur il me fallait aller à l'hôpital, je ne recevrais plus de chèques. Alors je perdrais mon logis, mes meubles...

Si je vous écris, c'est que je n'en peux plus de souffrir sans

soins, et qu'il y en a d'autres dans le même cas.

Une qui n'en peut plus

## Les femmes mariées partagent ce secret...



un seul suppositoire Norforms assure une protection durable

Vous pouvez compter sur l'action germicide efficace des Norforms. Leur nouvelle formule hautement perfectionnée dégage des ingrédients antiseptiques et germicides à effet très prolongé. Grâce à leur nouvelle composition exclusive, ces suppositoires fondent à la température du corps, formant une pellicule protectrice fortement antiseptique. Ils n'ont aucun effet nocif sur les tissus délicats.

Le pouvoir désodorisant des Norforms a été éprouvé dans une clinique d'hôpital; il s'est avéré plus puissant que tout autre produit utilisé par cette clinique. Les Norforms éliminent (au lieu de masquer) les odeurs gênantes, sans avoir aucune odeur de médicament ou de désinfectant.

Quelle commodité! Les petits suppositoires vaginaux Norforms sont d'emploi très facile et pratique. Il suffit d'insérer; pas besoin d'appareil, rien à mélanger ni à mesurer. N'étant pas gras, ils se conservent à toute température.

Dans les pharmacies, en boîtes de 12 (\$1.75) et de 24 (\$3.00). Boîte de présentation: 6 pour \$1. Un produit Norwich.

Eprouvés par les médecins...  
Adoptés par les femmes



SUPPOSITOIRES VAGINAUX

Pour obtenir une brochure explicative et 2 Norforms (sous emballage discret), envoyez 25¢ au: Dept LPJ-64-6, Norwich Pharmacal Company, 36 Caledonia Road, Toronto 10, Ontario.

## ENFIN!

Une poitrine fascinante, impeccable



La seule synthèse biologique qui garantit la perfection de votre buste.

MAINTENANT AU CANADA. SH8 Emulsion Placentaire. Après de nombreuses années de recherches l'illustre professeur Sauerbruck d'Europe a mis au point un procédé d'extraction révolutionnaire qui permet l'obtention d'extrait placentaire — hormones — vitamines — ferments oligo éléments qui assure un développement parfait et raffermissement du buste qui fera sortir votre élégance et votre féminité dans toutes vos toilettes. Remboursement absolument garanti si non satisfaite après essai de 2 semaines.

Demandez SH8 EMULSION PLACENTAIRE qui développe — raffermi — relève en permanence. Quantité limitée. Envoi discret — \$8.00  
Nous acceptons les C.O.D.

**BEVA Enrg.,** STATION YOUVILLE C.P. 352  
Montréal 11, P.Q.

## Questions LEGALES

## Transaction frauduleuse

Quand un individu a fait une transaction frauduleuse, ses créanciers ou tout autre intéressé n'ont qu'un an, après en avoir pris connaissance, pour attaquer ladite transaction en vue de sauvegarder leurs droits. Une fois l'année expirée, leur recours est prescrit. Voir jugement rendu en Cour du Banc de la Reine, à Montréal.

## Vente annulable

Un propriétaire a vendu un terrain et l'édifice qui y est construit. Peu après la transaction, l'acquéreur fait des améliorations considérables à l'édifice. Puis il apprend qu'une partie de l'édifice se trouve sur un terrain qui n'appartenait pas à son vendeur.

La Cour, dans cette affaire, a accordé à l'acquéreur la résiliation de la vente, puis la somme que ledit acquéreur avait consacré aux améliorations, le tout avec dépens contre le vendeur. Voir jugement rendu en Cour du Banc de la Reine, à Montréal.

## Agent d'immeubles

Il n'est pas illégal en soi, pour un agent d'immeubles, de représenter un vendeur et l'acheteur dans une transaction immobilière. Un vendeur ne peut donc refuser de verser la commission promise à son agent pour la seule raison que celui-ci représentait également l'acheteur. En semblable occurrence, le vendeur ne peut se plaindre de l'agent que si ledit agent a agi frauduleusement et lui a causé un certain préjudice. Voir jugement rendu en Cour du Banc de la Reine, à Montréal.

Thémis

# Chambardements à la police

Une autre étape de la décentralisation à la police de Montréal sera franchie vers le 1er juillet prochain, alors que le siège de la division Centre de la Sûreté municipale sera établi au poste 4 et que celui de la division Est sera au poste 3. Par ailleurs, le capitaine-détective Adrien Cardinal vient d'être muté au Bureau des enquêtes criminelles, dirigé par l'inspecteur Roland Perron.

A la tête de la patrouille nocturne depuis environ deux ans, le capitaine Cardinal succède au capitaine-détective Marc Maurice, qui remplace le capitaine John G. Murray comme adjoint à l'inspecteur Ben Greenberg, qui commande la Sûreté à la division Nord.

Le capitaine Henry Maldeis, qui appartenait jusqu'ici à la division Ouest de la Sûreté municipale, succède au capitaine Cardinal à la patrouille nocturne; il sera remplacé au poste 10 par le capitaine Murray.

Les hommes de l'inspecteur Francis Boire emménageront d'ici une quinzaine de jours, au poste 4, à l'angle des rues Ontario et Hôtel de Ville, tandis que vers la même date, ceux de l'inspecteur Jean Tassé feraient de même au poste 3, situé rue Masson près de la 3e Avenue. Par ailleurs, on se prépare à plusieurs déménagements au sein de nombreux services policiers au quartier général de la rue Bonsecours. C'est ainsi que l'identité judiciaire, dirigée par le capitaine-détective Amédée Comète, et l'escouade des vols d'autos, commandée par le capitaine-détective Maurice Décarie, occuperont désormais des locaux plus vastes.

### D'autres améliorations

On s'attend aussi que ces derniers changements hâteront l'avènement d'un circuit de TV fermé pour remplacer l'alignement ou "line up" quotidien des détenus et suspects. Le directeur Robert songe depuis son arrivée à Montréal à l'adoption d'un tel système, qui permet de transmettre assez fidèlement aux différentes divisions de la Sûreté la description physique des intéressés.

Les changements des derniers



Le capitaine M. MAURICE... du B.E.C. au poste 18

jours à la Sûreté municipale font partie du programme de roulement, destiné à favoriser une plus grande compétence et à promouvoir des connaissances générales et techniques plus approfondies. C'est ainsi que l'inspecteur Jos Couture, à la tête de l'école de la police de Montréal depuis le milieu des années quarante, se voyait confier récemment la direction de la gendarmerie au poste 18, et que l'inspecteur Léo Mathieu prenait sa place à l'école située rue Viau.

Un autre aspect de la sécurité des Montréalais auquel s'intéresse l'état-major de la police touche aux préparatifs de l'Expo 67. Récemment promu à ce grade, l'inspecteur R. Daigneault prenait le chemin de New York ces jours derniers afin de se familiariser avec les méthodes employées par les services de sécurité à la Foire internationale. Les agents américains ont à lutter contre toutes sortes de criminels — escrocs, faussaires, tire-laine, chevaliers d'industrie, voleurs à l'étalage, etc. Il est fatal que plusieurs d'entre eux se rendront à Montréal en 1967 pour tirer profit de l'affluence de visiteurs étrangers, mais la police municipale n'entend pas leur donner carte blanche.

# Enfants!

Voyez les beaux jouets que vous trouverez gratuits dans les boîtes spécialement marquées de "régals glacés Sealtest"!

Sealtest  
6 BARRES DE JUS D'ORANGE  
ANNEAU-JET  
GRATIS! Un anneau-jet volant dans chaque boîte de 6 barres de jus d'orange Sealtest!

Sealtest  
DELICIEUSEMENT ENROBÉES  
FUSÉE  
BASE DE LANCEMENT À RESSORT  
6 BARRES DE CRÈME GLACÉE REVELLO  
GRATIS! Fusée et base de lancement à ressort, dans chaque boîte de 6 barres de crème glacée Revello

Sealtest  
TOUPIE SPACIALE  
BASE DE LANCEMENT À RESSORT  
6 STICKS  
GRATIS! Toupee spatiale avec base de lancement à ressort dans chaque boîte de 6 Sticks au fudge Sealtest

Sealtest  
JOLIE MOBILE ANNEAU-JET VOLANT  
6 BARRES AU JUS DE RAISIN CONCORD  
GRATIS! Un anneau-jet volant dans chaque boîte de 6 barres au jus de raisin Concord

Sealtest  
6 PAK  
MICROSCOPE À PUSSANCES  
GRATIS! Microscope (il grossit 5 fois) dans chaque boîte de Creamsicles Sealtest

Sealtest  
12 RÉGALS 3 SAVEURS  
SOUS-MARIN ATOMIQUE  
5 FUSÉES POLARIS  
GRATIS! Sous-marin atomique avec barre de lancement à ressort et 5 fusées Polaris dans chaque boîte de douze Popsicles

Sealtest  
10 RÉGALS  
TÉLESCOPE  
GRATIS! Télescope (il grossit 3 fois) dans chaque paquet Major Treat de "Nouveautés glacées" Sealtest

Sealtest  
10 RÉGALS  
YO-YO  
GRATIS! "Yo-Yo" dans chaque paquet Sundae Twist Sealtest

Mamans! Voici l'occasion de donner à vos enfants de beaux jouets mobiles gratuits qui les amuseront des heures entières! En même temps, vous achetez ces desserts glacés si sains dont vous aimez régaler votre famille... les desserts Sealtest. Vous trouverez les régals glacés Sealtest chez votre épicier, au rayon des produits laitiers.

PRODUITS DOMINION DAIRIES LIMITED Montréal Toronto London Hamilton Ottawa Pembroke Orillia North Bay Sudbury Owen Sound Preston Windsor



REPLISSONS  
PRESCRIPTIONS  
des  
MEDECINS  
OCULISTES

VERRE CORNEEN  
DIRECT  
SUR L'OEIL  
OEIL PLASTIQUE

Lunettes et réparations  
**J.A. Racette**  
OPTICIEN D'ORDONNANCES  
DOMICILE SUR DEMANDE  
6528 ST-DENIS

BUREAU :  
Tous les jours  
10 a.m. à 6 p.m.  
SOIRS  
7 à 9 p.m.  
Mar., Mer., Vend.

Téléphones  
CR. 2-9572  
CR. 2-9014

# Montagnes de fer sous la mer

par Thomas Henry

Washington. — (N.A.N.A.). — Le niveau de la mer n'a jamais été aussi bas dans toute l'histoire de l'humanité. Des savants américains en ont fait la preuve dernièrement.

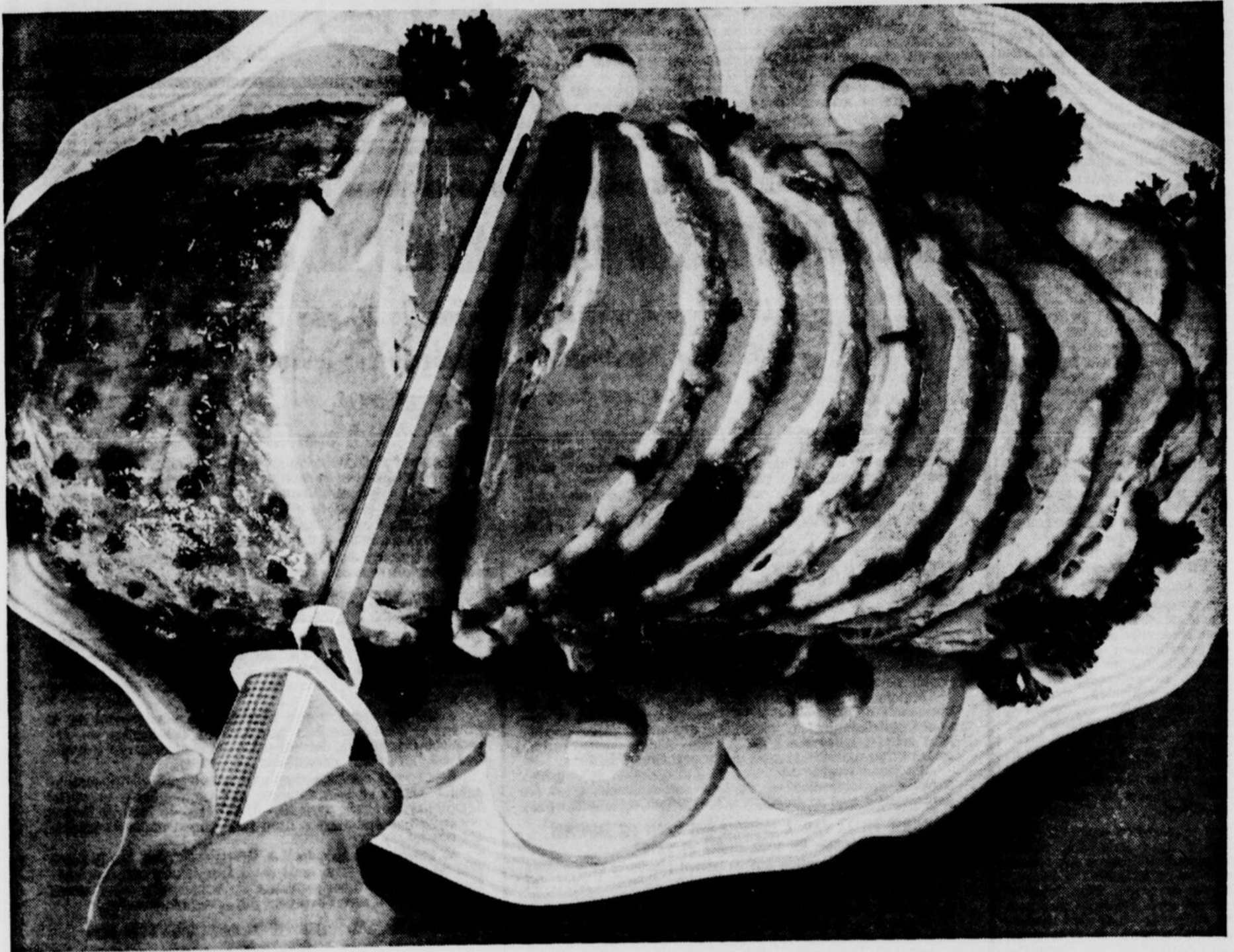
Le Trident, navire de recherche de l'Université du Rhode Island, vient de rentrer d'un tour du monde. Des sondages électro-

ques effectués par ses spécialistes ont mis à jour l'existence, sur les côtes de l'Afrique occidentale, de deux bandes de terrain maintenant submergées.

L'une est recouverte de 400 pieds d'eau et, à partir de Monrovia (capitale du Liberia), file vers le sud sur une longueur de 700 milles. Trois cents pieds d'eau cachent la seconde, qui remonte

vers la Guinée portugaise pendant 420 milles.

Selon les chercheurs, ces terres anciennes seraient très riches en minerai de fer. Il y a là de quoi intéresser les géologues du monde entier, auxquels de telles découvertes permettent d'établir avec toujours plus de précision l'âge de la Terre et des matériaux qui la composent.



## Comment découper la viande avec l'adresse d'un maître d'hôtel en obtenant, dès la première fois, des tranches parfaites!

Rien de plus facile! Il suffit de guider ce couteau trancheur électrique. Une simple pression sur l'interrupteur et vous couperez sans le moindre effort le rôti le plus difficile à trancher. Vous obtiendrez des tranches d'épaisseur uniforme, et vous pourrez les faire très minces sans déchiquetage. Vous découperez de main de maître les dindes et les autres volailles.

Vous couperez le fromage en tranches sans l'émietter, la crème glacée congelée et l'ananas dur, sans aucune difficulté. Et vous pourrez acheter la viande froide en morceau (elle reste fraîche plus longtemps que si

vous l'achetez en tranches) afin de la découper vous-même. Un gâteau sortant du four pourra être découpé sans s'affaisser.

Même les lames de ce couteau sont uniques en leur genre. Nous disons bien *les* lames car ce couteau en comporte deux qui travaillent d'un mouvement de va-et-vient continu. Ces lames en acier inoxydable résistent au ternissement; elles resteront aiguisées pendant des années. C'est un instrument étonnant! Soyez l'une des premières à posséder un couteau trancheur électrique. Songez aussi qu'il constitue un merveilleux cadeau; alors, pour vous et vos amies, ce sera votre premier choix, évidemment!

Le premier couteau trancheur électrique: encore une création CGE



DÉPARTEMENT DES PETITS APPAREILS, BARRIE, ONTARIO



CANADIAN GENERAL ELECTRIC

# Sur quatre roues

## La blague de l'heure aux E.-U.

La bouffonnerie se glisse maintenant dans la course à la présidence des Etats-Unis, comme en fait foi un communiqué de l'influent magazine automobile américain "Car and Driver". Dans le numéro de juin, l'éditeur David E. Davis propose en effet à la présidence des E.-U. le populaire conducteur Dan Gurney, qui se classa sixième à l'épreuve de qualification pour la récente course des 500 milles d'Indianapolis. Gurney, qui pilotait une Lotus-Ford, conserva une moyenne de 154.487 milles à l'heure.

L'auteur de l'article en question se moque royalement (ou devrais-je écrire "républicainement") des politiciens américains et offre à titre gratuit aux lecteurs de "Car and Driver" des boutons publicitaires et des papillons de pare-chocs. Partout on lit: "Votez pour Gurney, l'aspirant à la présidence qui s'y connaît le mieux en automobile". Le gouverneur George Romney, du Michigan, l'homme qui a renfloué "American Motors", ne priserait guère cette réclame s'il aspirait vraiment lui-même à devenir président des Etats-Unis cette année. Mais il préfère s'occuper de l'avenir de l'industrie automobile, centralisée, comme on le sait, dans la région de Détroit.

### Un raisonnement juste

Un communiqué de General Motors rapporte que si l'on aménageait des voies spéciales pour les autobus urbains, on améliorerait sensiblement la circulation automobile en Amérique du Nord. Groupés en colonnes, 1.450 de ces gros véhicules pourraient transporter 60.000 voyageurs à l'heure s'ils empruntaient une autoroute qui leur serait exclusive, selon une étude scientifique menée par l'ingénieur Charles Torner et les physiciens Richard Rothery, Robert Herman et Robert Silver.

Une expérience pratique a été réalisée dans la région métropolitaine de Détroit, à une vitesse moyenne de 35 milles à l'heure. Comme moyenne, c'est joliment meilleur qu'à Montréal aux heures de pointe dans des artères étroites comme le boulevard Saint-Laurent, les rues Notre-Dame, Saint-Jacques, etc., où l'on est plus vite rendu à pied sur une distance inférieure à deux milles. Un autre entreprenant de G.M. rapporte que M. E.H. Walker, qui était déjà président et directeur général de la filiale canadienne, a été nommé vice-président de la G.M. des U.S.A. Sa nomination est entrée en vigueur le 1er juin dernier.

Chez Ford du Canada, on signale que la Cortina vient de se mériter le titre enviable de voiture internationale de l'année, lors d'un scrutin sous les auspices du magazine automobile suisse "Auto-Universum". Un trophée a été remis à Nairobi à M. Allen Barke, directeur-gérant de Ford d'Angleterre. Comme on le sait, la Cortina est sortie victorieuse du rallye Safari 1964 disputé en Afrique il y a quelque temps.

### Questions d'intérêt

Des automobilistes se demandent dernièrement si la consommation d'huile est parallèle à celle d'essence, tant à la ville que sur la grand-route. Le spécialiste américain Eugene B. Milmo, invité à fournir les explications voulues, a répondu de la façon suivante: "Non, car la consommation d'essence est plus forte en ville (à cause des multiples arrêts et retards) tandis que celle d'huile augmente quand une voiture roule à grande vitesse."

Le feu rouge du tableau de bord (qui ne remplacera jamais la

bonne vieille jauge à aiguille) reste allumé au départ le matin. Pourtant, l'auto démarre normalement et, après avoir parcouru une centaine de pieds, le clignotant s'éteint. Faut-il conclure qu'il y a insuffisance d'huile à moteur, ou quoi d'autre? demande un lecteur du Manitoba. M. Milmo dit qu'alors il faut d'abord s'assurer que la quantité d'huile prescrite par le fabricant pour le carter se trouve bel et bien là. Il faut également s'assu-

rer que la conduite d'alimentation est libre et que la pompe fonctionne normalement. Il arrive parfois que l'huile utilisée soit trop légère, ou encore qu'elle ait été diluée par de l'eau ou même de l'essence à l'occasion d'un vice du moteur. Dans un cas semblable, toujours agir comme si on s'attendait au pire, en faisant examiner le moteur sans tarder. C'est moins dispendieux qu'un moteur neuf ou même rebâti.

J. Fortin

NOUVELLE  
ADRESSE :  
**6741  
ST-HUBERT**



EXAMEN  
DE LA VUE

PRESCRIPTION  
DES VERRES

Optométriste-opticien diplômé  
de l'Université de Montréal

AUTREFOIS  
OPTOMETRISTE CONSULTANT  
A L'HOPITAL SAINTE-JUSTINE  
CR. 2-7611 — CR. 2-7616

Lisez "PHOTO-JOURNAL"

AVIS A TOUS LES EMPLOYEURS ET EMPLOYES REGIS PAR LE DECRET RELATIF

## Aux EMPLOYÉS de GARAGES de l'ÎLE de MONTRÉAL

La St-Jean-Baptiste est célébrée le 24 juin 1964;

La Fête du Dominion est célébrée le 1er juillet 1964;

Ce sont deux jours de congé payé.

La St-Jean Baptiste et la Fête du Dominion sont des jours chômés et payés, pour tous les employés de garages, de stations de service, de débits d'essence, en un mot, pour tous les employés régis par le décret, sans exception.

Donc, ces deux jours, soit le 24 juin et le 1er juillet 1964, les employés de l'Industrie régis par notre décret, non seulement doivent bénéficier d'un congé, mais doivent en plus être payés.

Si, cependant, un employeur fait travailler ses employés ces jours-là, il doit leur payer temps double, c'est-à-dire leur taux de salaire régulier, augmenté de 100%.

Dans le cas, cependant, des hommes de service et des gardiens, leur employeur pourra les faire travailler le 24 juin et le 1er juillet, à leur taux de salaire régulier, pourvu que dans les six jours suivant immédiatement le 24 juin et le 1er juillet, il leur accorde un congé payé. Autrement, ces hommes de service et ces gardiens auront droit à temps double pour le 24 juin et le 1er juillet 1964.

Maintenant, pour avoir droit au jour chômé et payé, un salarié doit travailler le jour ouvrable précédant et suivant immédiatement le jour chômé et payé, à moins de raisons graves, telles que : décès (père, mère, épouse et enfants) et/ou maladie attestée par un certificat médical.

Un jour ouvrable c'est un jour durant lequel un employé travaille ordinairement et un jour non ouvrable, c'est un jour durant lequel un employé, normalement, ne travaille pas.

### QUELLE EST LA PAIE A LAQUELLE ONT DROIT LES EMPLOYES POUR UN JOUR CHÔMÉ ET PAYÉ ?

C'est là une question que se posent plusieurs employeurs et employés de l'industrie. Pour un jour chômé et payé, les employés ont droit au montant qui remplace le salaire normal que le jour chômé leur aurait fait perdre.

Comme cette année, la fête de la St-Jean Baptiste et la fête du Dominion tombent toutes deux, mercredi, le 24 juin et mercredi, le 1er juillet 1964, alors la paie à laquelle auront droit les salariés pour ce congé sera le montant équivalent au nombre d'heures qu'ils auraient effectuées normalement durant cette journée payée, à leur taux régulier de salaire.

### JOUR DE CONGÉ CHÔMÉ PAYÉ OU NON DURANT LES VACANCES

Il se peut que certains employés prennent leurs vacances durant la semaine où sera célébrée la St-Jean Baptiste ou encore la fête du Dominion.

Les employés se demandent naturellement s'ils perdent ce jour de congé qui survient au cours de leurs vacances. La réponse c'est NON.

On vous a déjà dit qu'une semaine de vacances doit comporter six jours ouvrables. Or, un jour de congé chômé, qu'il soit payé ou non, n'est pas un jour ouvrable; donc, on ne peut le compter pour un jour de vacances.

Si ce jour chômé est payé et, c'est le cas du 24 juin et du 1er juillet 1964, l'employé a droit à une journée de plus de vacances payées.

Si, durant les vacances d'un employé, survient un jour chômé et non payé, alors l'employé aura droit à une journée additionnelle de vacances durant un jour ouvrable, immédiatement à la suite de ses vacances normales, mais il n'aura pas droit à être payé pour ce jour. Si, cependant, il travaille durant ce jour, il aura droit à temps double.

Donc, si vous avez des questions à poser au sujet des vacances payées, n'hésitez pas, appelez le Comité Paritaire et vous aurez la réponse à vos problèmes.

### LES VACANCES PAYÉES

La période, durant laquelle les employés d'établissements régis par notre décret prennent leurs vacances payées, est commencée depuis le 1er mai et se terminera le 31 octobre prochain.

### DUREE DES VACANCES

On vous a, plusieurs fois, expliqué qu'un employé a droit à une demi-journée de vacances payées pour chaque mois de services continus à l'emploi de son employeur.

Quant aux employés qui ont plus de cinq ans de services continus au 30 avril 1964, pour le même employeur, ils ont droit à deux semaines de vacances.

Une semaine de vacances doit comporter sept jours continus dont six sont ouvrables.

### INDEMNITE DE VACANCES DE CEUX QUI TRAVAILLENT A LA PIECE (FLAT RATE)

C'est un fait connu que, normalement, un compagnon qui travaille au "flat rate" est susceptible de gagner plus d'heures de salaire durant la journée réuglière de travail que ne pourrait le faire celui qui travaille strictement à l'heure.

Cette paie peut varier sensiblement d'une semaine à l'autre et c'est pour cela que certains employeurs se demandent combien ils doivent payer les employés qui travaillent au "flat rate" durant leurs vacances.

La réponse est bien simple, ils n'ont qu'à additionner le salaire gagné chaque semaine par un employé, entre le 1er mai 1963 et le 30 avril 1964. C'est à 2% du total de toutes ces paies que l'employé a droit pour une semaine de vacances payées.

Si l'employé, parce qu'il a été plus de cinq ans à l'emploi de son employeur le 30 avril 1964, d'une manière continue, a droit à deux semaines de vacances payées, alors un autre 2% lui sera payé pour sa deuxième semaine.

### CONSERVEZ VOS ENVELOPPES DE PAIE: ELLES SONT TRES IMPORTANTES

Le Comité Paritaire insiste pour que l'article VII — paragraphe "c" du décret se rapportant à l'enveloppe de paie soit strictement observé parce que si l'on payait un employé en lui remettant des billets de banque de main à main, sans détail il lui serait presque impossible de vérifier si on lui a remis ce qui lui est dû pour sa semaine de travail.

Si, au contraire, on paie l'employé comme l'exige le décret dans une enveloppe scellée sur laquelle sont indiqués tous les détails requis par le décret, il peut immédiatement se rendre compte du fait qu'il y aurait des erreurs et pourrait immédiatement en avvertir son employeur.

L'enveloppe de paie d'un salarié constitue sa comptabilité et c'est pour cela qu'il doit les garder, au moins durant un an. Elle constitue également la preuve que ses déductions pour impôt fédéral et provincial ont été faites par son employeur.

En effet, dès l'instant où l'employeur a retenu l'impôt fédéral et provincial, c'est lui qui en devient le débiteur envers les gouvernements et l'employé est libéré de cette dette.

Pour être ainsi libéré, l'employé doit être en mesure de démontrer que son patron a fait les déductions. Si ce dernier discontinue son commerce ou disparaît sans avoir fait remise aux gouvernements de ce qu'il a perçu de ses employés à titre d'impôt fédéral et provincial, quel sera leur sort?

Ils n'auront rien à craindre s'ils ont conservé leurs enveloppes de paie contenant toutes les indications exigées par le décret, mais s'ils ne l'ont pas fait, ils seront obligés de payer une deuxième fois leur impôt fédéral et provincial.

Ceci, simplement pour vous montrer que l'enveloppe de paie est en vérité une protection contre des ennuis sérieux.

## Le Comité Paritaire de l'Industrie de l'Automobile

de Montréal et du district

901, rue BLEURY, suite 204, Montréal — Téléphone: UN. 1-9261

Le 16 juin 1964

J. HERVE LACROIX, secrétaire-gérant

**Si toutes les essences  
se valent,  
pourquoi les essences B-A  
donnent-elles  
plus de pouvoir,  
une accélération plus vive?**



C'est très simple: les essences B-A maintiennent la propreté du moteur pour qu'il fonctionne parfaitement.

Comment les essences B-A y parviennent-elles? De la façon suivante:

D'abord, le détersif spécial des essences B-A maintient la propreté constante du carburateur. Par le fait même, le moteur tourne plus doucement au ralenti, accélère plus vivement et consomme moins d'essence.

Ensuite, les essences B-A brûlent proprement et empêchent la formation de dépôts de combustion sur les pistons, les segments, les soupapes. La friction et les pertes de pouvoir dans le moteur en sont réduites. Vous profitez du plein pouvoir de chaque gallon d'essence que vous achetez.

Enfin, il y a évidemment le filtre final exclusif à B-A, monté sur le boyau de la pompe. Ce filtre capte les saletés qui nuisent au bon rendement du moteur. Nous affirmons donc que les essences B-A vous donnent plus de pouvoir, une accélération plus vive, un meilleur millage.

Adoptez les essences B-A dès aujourd'hui!



# littérature et beaux-arts

## "La Famille" revient

Les statues voyagent beaucoup par le temps qui court. La Pietà de Michel-Ange est à New York. La Vénus de Milo séjourne au Japon. Nous avons contemplé à Montréal divers objets sculptés qui avaient appartenu au pharaon Toutankhamon. "Les Esclaves" de Michel-Ange étaient censés se rendre en Italie, mais ils n'ont pas encore quitté le Louvre, à Paris. Une statue qui fit parler d'elle dans notre métropole, et pour des raisons étrangères à celles que suscitent dans notre esprit les chefs-d'œuvre mentionnés plus haut — il est des degrés selon les siècles et les renommées posthumes —, est cette autre grande voyageuse : "la Famille" de Robert Roussil.



"La Famille" de Roussil

Roussil vient de rentrer au bercail. Ce qui nous réjouit aussi, c'est que cette "Famille", qu'il avait taillée en 1949 dans "l'arbre à Prévost", nous revient en même temps.

Son créateur l'avait fait transporter en France où, apparemment, il l'avait vendue. Pris de remords, il voulut la récupérer, mais elle était engagée sur une dette du propriétaire. Pour la ravoïr, il dut déboursier \$1,300.

Honni par les passants, matraqué par un maniaque et même enlevé dans le fourgon de la police, ce petit "scandale artistique" d'il y a une quinzaine d'années nous fait sourire aujourd'hui. Sans doute fait-il aussi sourire son auteur, car Roussil jouit maintenant d'une renommée évidente.

Egrenons ici quelques souvenirs dus à la plume de notre confrère Arthur Prévost. L'arbre dans lequel fut sculptée "la Famille", c'est Arthur qui l'avait donné à Roussil. C'est seulement un peu plus tard que le donateur s'aperçut que cet arbre ne lui appartenait pas, puisqu'il était en réalité sur le terrain d'un voisin, à Bordeaux ! Ce pin, d'un diamètre de trois pieds, était d'ailleurs mort. Et c'est de ce cadavre végétal que naquit, dans la cour de notre confrère, près du jardin potager, cette "Famille" qui ne se soucia jamais des feuilles de vigne. C'était en 1949.

A mesure que l'oeuvre progressait, le nombre des curieux augmentait. Quand on s'aperçut que les trois personnages — homme, femme et enfant — étaient tout nus, "ça commença à barder dans la paroisse", raconte Arthur Prévost.

Roussil décida alors de transporter son oeuvre ailleurs. Il lui dénicha une place au Musée des Beaux-Arts. Mais comme le déménagement s'était fait de bon matin, on trouva les portes closes et la statue fut placée dans les jardins du Musée, au grand scandale des vieilles dames qui s'empressèrent d'appeler la police.

Inspectée par la force constabulaire et jugée indécente, "la Famille" de Roussil prit le chemin du poste no 10. "Comme elle était sans doute trop haute (une douzaine de pieds), explique Arthur Prévost, on ne la fourra pas en cellule, mais dans un garage attenant." La nouvelle fit le tour de la ville. Les journalistes s'en mêlèrent. On sait le reste...

Plus tard, après quelques années d'aventures, la célèbre statue partait pour l'Europe. Comme Roussil lui-même, d'ailleurs...

Que fera maintenant Roussil de sa statue ? Ses pérégrinations sont-elles terminées ? On l'ignore encore.

*Fernand Denis*

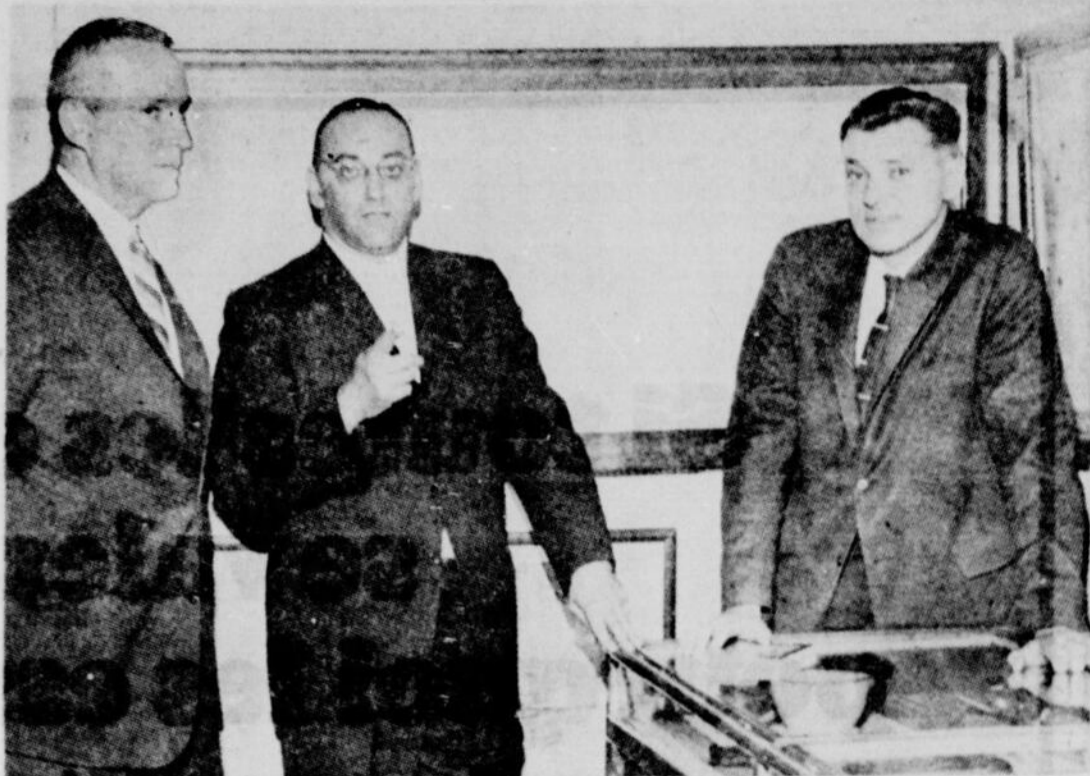
### INSTITUT AUDET ETUDES par CORRESPONDANCE

- Cours primaire et secondaire de 4e à 9e année
- Cours commercial et général de 10e à 12e année
- Cours anglais 1er au 4e degré

\$5.00 par mois, durée de 4 mois — Examens et diplôme  
Manuels fournis — Prospectus sur demande

DEBUT DES COURS: 10 JUILLET

INSTITUT AUDET, C.P. 158, dépt 104, Limoilou, Qué. 3



### Ouvrage important sur le Vieux Montréal

Au Château de Ramezay, dans un décor on ne peut plus approprié, vient d'être lancé "le Vieux Montréal", réédition de l'excellent ouvrage que son auteur, Clayton Gray, avait d'abord intitulé "Montréal qui disparaît". Le présent volume, illustré de photos et de dessins hors texte, est préfacé par le maire Jean Drapeau avec une introduction de Mme Germaine Guévremont. De gauche à droite, sur la photo ci-dessus : M. ERNEST MAASSEN, directeur-gérant des Editions du Jour ; l'auteur CLAYTON GRAY et JEAN-LOUIS BOUVRET, administrateur des Editions du Jour.

### Bourse d'études à une jeune fille et...

## Double lancement de Félix Leclerc chez Beauchemin



FELIX LECLERC  
... double lancement de son  
théâtre et d'un nouveau disque  
chez Beauchemin.

Deux événements ont eu lieu jeudi soir dans le Salon des Auteurs, à la nouvelle Librairie Beauchemin, avenue Beaumont, qui vient d'être inaugurée le 29 mai dernier.

En présence d'une foule d'invités, il y eut double lancement du "Théâtre de Félix Leclerc", une nouvelle collection en trois volumes éditée par Beauchemin, et de son plus récent microsillon, distribué par la maison London. Les trois volumes sont "Sonnez les matines", "le P'tit Bonheur" et "L'Auberge des morts subites", contenus dans un présentoir.

Certes, nombreux sont ceux qui ont déjà vu ces pièces à la scène, qui les ont aimées, qui ont ri en les écoutant, qui s'y sont attendris... Mais relire le texte à tête reposée est tout autre chose que l'entendre dans l'atmosphère bruyante d'une salle, si sympathique soit-elle. On peut apprécier les subtilités du texte, les nuances les plus allusives, les intentions les plus secrètes et les

plus malicieuses (au bon sens du mot...) de notre grand Félix.

Non seulement Félix Leclerc est depuis quinze ans un personnage légendaire, mais de plus il est devenu une sorte d'institution nationale qu'on ne discute pas et qu'on aime beaucoup.

Des couvertures du peintre canadien Gérard Tremblay et des dessins d'Yves Massicotte donnent à ces oeuvres un cachet de qualité.

#### Une lauréate

Durant la réception, une bourse d'études de \$300 fut remise à la lauréate du concours littéraire de l'Almanach Beauchemin.

Il s'agit de Mlle Louise Para-

dis, âgée de 17 ans, élève en rhétorique au Collège Basile-Moreau. Son professeur est Soeur Marie-Edith de la Croix. Le travail qui a valu ce prix à Mlle Paradis s'intitule "Noir et blanc". C'est un essai en prose et en vers, qui paraîtra en primeur dans le prochain Almanach Beauchemin.



LOUISE PARADIS  
... lauréate du concours  
littéraire de  
l'Almanach Beauchemin.

**10.000.000**  
DE LECTEURS  
ACHETENT  
**marabout**

**ROMANS-ENCYCLOPÉDIES-BIOGRAPHIES**



marabout  
université



marabout  
junior



Marabout  
Flash



marabout  
géant illustré

**EN VENTE PARTOUT à PRIX POPULAIRES**

CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE

EDITIONS MARABOUT KASAN  
226 EST. CHRISTOPHE COLOMB QUÉBEC P. Q.

# Viennent de paraître

**Théâtre de Félix Leclerc** : "Sonnez les matines" (comédie en 7 tableaux), \$1.75; "le P'tit Bonheur" (douze saynettes), \$2.25; "l'Auberge des morts subites" (comédie en 2 actes), \$2. Les trois volumes dans un présentoir, \$5.50. Les Editions Beauchemin.

Le P'tit Train, par Benoît Lacroix. Illustrations de François Gagnon. \$2.25. Les Editions Beauchemin.

Le **Métier d'antiquaire**. Le journal d'une antiquaire, par Yvonne de Bremond d'Ars. Relié toile. 160 pages. Les Editions Hachette.

**L'Etoile de fer**, par J. Taine. Collection "Le Rayon fantastique." Les Editions Hachette.

**Ibérie, péninsule de légende**. Album de 190 pages, superbement illustré (9½ x 12) de grandes planches en noir et en couleurs. Cartonné. La Librairie Hachette.

**Pouvez-vous "empêcher la famille" ?** par Marie-José Beaudoin. 93 pages. Graphiques explicatifs. Les Editions de l'Homme. \$1.

**Chier de poésie** (no 2) des étudiants de l'Université d'Ottawa. 60 pages. Les Editions du Coin du Livre, Ottawa.

**La Patente**. Tous les secrets de la "maçonnerie" canadienne-française, l'Ordre de Jacques-Cartier; par Roger Cyr. Les Editions du Jour. 128 pages. \$1.

**Les Poissons du Québec**. Textes : E. Juchereau-Duchesnay. Illustrations : Saint-Denis Duchesnay. 47 pages. Nombreux dessins. Les Editions de l'Homme. \$1.

**Charmants voisins**, par Claude Melançon. Réédition reliée d'un ouvrage épuisé sur les oiseaux du Québec. 255 pages. Nombreux dessins. Les Editions du Jour. \$3.50.

**Collection "Littérature"** : 1) **Chroniques italiennes**, par Stendhal, 363 pages; 2) **L'Art romantique**, par Charles Baudelaire, 560 pages; 3) **Robinson Crusoé**, par Daniel Defoe, 397 pages; 4) **Scènes de la vie de bohème**, par Murger. 428 pages. Julliard, éditeur.

**L'Oeuvre du chanoine Lionel Groulx**; témoignages, bibliographie. 197 pages. Les Publications de l'Académie canadienne-française. \$3.50.

**Civilisations mystérieuses**, par Iva Lissner. Fort volume (9½ x 6¼) de 348 pages. Nombreuses photos et cartes. Les Editions Robert Laffont.

# Livres récents de jeune poésie

par André Bastien

André Langevin publiait en mars *Symptômes*, aux Editions Atys. Langevin est déjà l'auteur de trois recueils poétiques et d'un essai sur Georges Larouche. *Symptômes*, une poésie de l'absurde où l'existence est posée.

portée disparue Jeunesse  
laux cheveux bleus  
subissent le supplice de  
s'ouvrir sur le mal

Le poète se tient garant d'une civilisation mourante. Les hommes souffrent plongés dans les filandres d'un monde fangeux. Les symptômes du mal, Langevin les chante avec tristesse, nous donnant par-là une saisie du monde contemporain :

à l'embarcadère de l'aube  
l'accepte les marécages  
obligatoires ...

L'homme vient au monde, ignorant de la nécessité de vivre, ignorant de l'angoisse d'être. Non initié aux choses de la terre, il est rongé vivant par la marée de l'amour. La routine peuple son monde. Chaque jour vient à temps pour dégarner l'espoir d'aujourd'hui ... résurrection du désespoir. Un cœur jeune arrive au rendez-vous à l'heure dite, mais l'existence le rejette bien loin de son espoir. L'univers semble un baigne. La terre est vidée de toutes vertus. La charité est morte, et personne n'a pleuré.

qui les sauvera des eaux  
mornes ou mortes ? ...

Il ne s'est trouvé personne en nos temps pour répondre à cet appel. Le poète, à son tour, s'engage dans le monde incongru de l'évasion artificielle :

le fleuve de nicotine em-  
porte mon sang vers  
lune ile de survie ...

Cela ne va pas jusqu'à un rejet du présent, mais, comme l'a fait

Baudelaire, il chemine en tentant d'atteindre d'autres réalités. Au poème, au chevet du souvenir, le poète se découvre veillant un cadavre invisible, présence évanouie de son moi social. Les vingt ans ne sont plus, l'amas de rêves gîte dans le désespoir le plus profond. Mais, prêt à s'avouer vaincu, le poète se cabre, sa vitalité rejailit aux derniers poèmes ... L'exil vaut d'être vécu, l'amour enchaîne l'ombre.

**"Trans-terre"**

Les Editions du Lys viennent de lancer *Trans-terre*, un recueil de poèmes et de chants de J. Chapdelaine.

*Trans-terre* me semble beaucoup plus une expression graphique de sentiments donnés en mots, que de la vraie poésie — cela, du moins, pour la première partie. Chapdelaine mêle beaux-arts et belles-lettres. Des mots bien disposés sur une feuille blanche ne forment pas nécessairement un poème.

Par contre, avec "Je suis ..." il se sensibilise davantage dans le sens de la littérature. Devant une vie absurde, le poète ne désespère pas :

Trop de joies  
Encore en ce monde ...

Il a dans la vie une confiance inébranlable ...

Demain j'aurai encore foi.  
Ien cela la vie est bonne

Beaucoup de choses en ce monde nous brouillent avec la vie, laquelle pourtant ne peut être tenue responsable des désordres de l'homme.

C'est l'albatros qui crie :  
Rien ne me cachera le  
soleil, rien ne me  
coupera les ailes.

La réalité du monde, il ne la recherche pas dans l'univers chaotique des créations humaines, mais aux pures régions où commence toute vie.



Aurèle Daoust  
directeur

# COLLÈGE VILLE-MARIE

1380, rue Gilford, Montréal 34

Téléphone : 525-2516

Ecole secondaire indépendante reconnue par le Ministère de l'Éducation et par la Faculté des Arts de l'Université de Montréal

## COURS DU JOUR

- Cours classique : 8e année (Éléments latins)
- Cours général : 8e à 11e année
- Cours scientifique : 8e à 11e année
- Cours commercial : 10e et 11e années
- Cours préparatoire aux études supérieures

## COURS DU SOIR

- Cours général : 8e et 9e années (un an)
- 10e et 11e années (un an)
- Cours scientifique : 10e année (un an)
- 11e année (un an)

## Examen d'admission pour la section classique

samedi le 20 juin (9 h. a.m. à midi)

★ ET SUR RENDEZ-VOUS PAR LA SUITE ★

Les élèves de 8e à 11e années inscrits aux cours du jour peuvent bénéficier de la subvention de \$200, octroyée par les commissions scolaires. L'élève de 16 ou 17 ans inscrit aux cours peut aussi bénéficier d'une allocation sociale de \$10 par mois s'il fréquente l'école régulièrement.

Prospectus sur demande

# COURS D'ÉTÉ

## CONVERSATION ANGLAISE

DÉBUTANT

8 semaines

INTERMÉDIAIRE

2 soirs par semaine

AVANCÉ

Diplôme reconnu

## PRÉPARATION aux EXAMENS de REPRISES

12 Sciences Math.	} Algèbre — Géométrie	} 1 soir, (3 heures par semaine) par matière durant 5 semaines en juillet
12 Sciences Lettres		
11 Sciences Math.	} Trigonométrie	
11 Sciences Lettres		
12 Commercial spécial	} Chimie — Physique	
11 Commercial		
12 Commercial spécial	} Comptabilité	} 1 soir, (3 heures par semaine) par matière durant 5 semaines en juillet
11 Commercial		
12 Commercial spécial	} Sténographie	
11 Commercial		
12 Commercial spécial	} Dactylographie	
11 Commercial		

## RÉCUPÉRATION SCOLAIRE

10 Sciences Lettres	} Cours destinés aux élèves du cours classique et du cours général qui désirent changer de section.	} Durée de 6 semaines — débutant le 6 juillet. Examen d'entrée obligatoire. Date limite pour l'inscription : 30 juin.
10 Commercial garçons		
9 Scientifique		
9 Générale		
8 Scientifique		

# INSTITUT ALIE

2850 est, rue SHERBROOKE — 527-3631 — (Service des cours d'été)

# Le Musée d'art contemporain en octobre

par Colette Paradis

Le Musée d'art contemporain de Montréal relève du ministère des Affaires culturelles. Il sera intégré dans l'actuel château Dufresne, situé rue Sherbrooke, angle Pie IX, juste à l'opposé du Jardin botanique. Ce château fut érigé en 1915 par les frères Dufresne et il est fait, à vrai dire, de deux maisons distinctes. M. Guy Robert vient d'être nommé directeur-conser-



M. Guy Robert, le directeur du Musée d'art contemporain.

vateur de ce musée. C'est un jeune homme décidé et clairvoyant.

Il me dit avoir arpenté pendant dix jours les quarante pièces du

château pour en être finalement arrivé à un plan précis, fonctionnel et j'ajoute pour mon compte personnel, très intelligent. D'ici au mois d'octobre, il faudra achever tous les changements physiques avec un budget de \$45.000, détourner l'attention des plafonds par un éclairage conçu en fonction des tableaux et construire des murs amovibles de manière que le château puisse recouvrer en tout temps son état original.

### Les buts

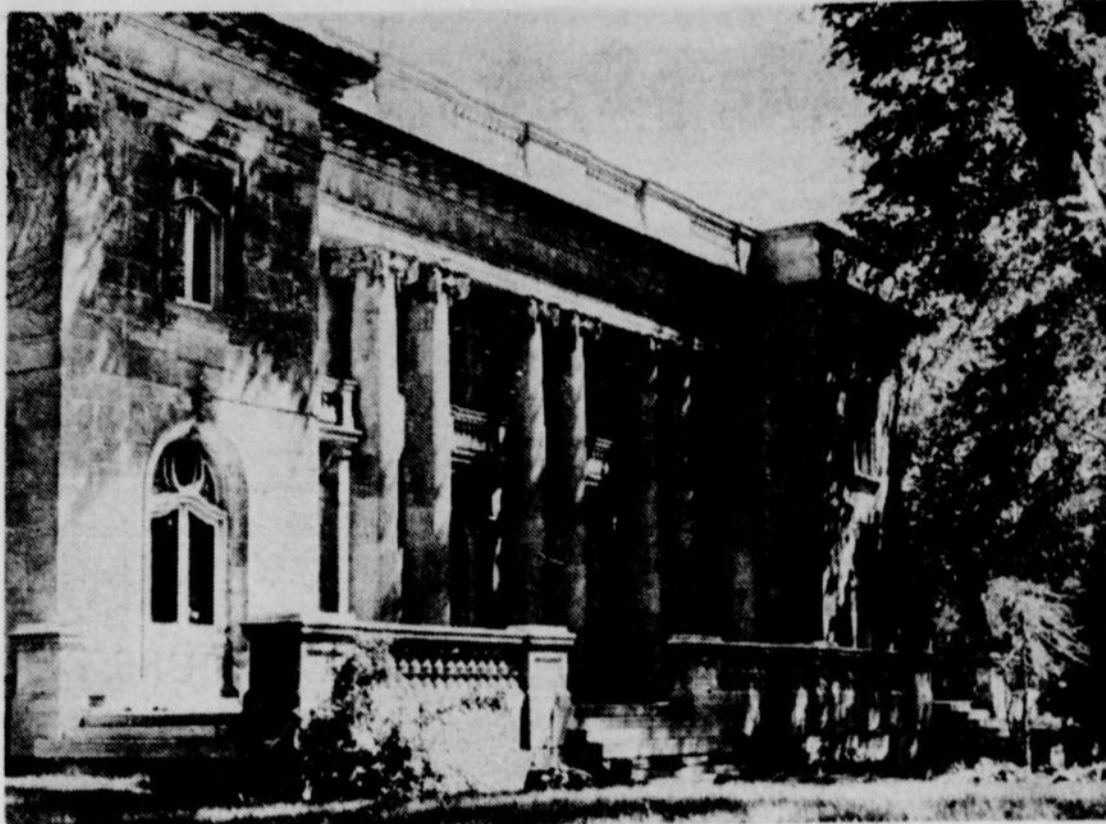
Les buts du Musée sont d'établir une collection de peintures, de sculptures, de gravures, de dessins d'artistes canadiens depuis 1920, une collection représentative d'oeuvres récentes de l'Amérique du Sud, de l'Amérique centrale et des Etats-Unis et une collection représentative des principaux courants de l'art plastique à travers le monde.

### Le directeur

Professeur au collège Sainte-Marie et à l'École des Beaux-Arts, collaborateur au "Petit Journal", M. Robert a son M.A. de l'Université de Montréal. Il travaille actuellement à une thèse sur la poésie canadienne en vue d'obtenir son doctorat. Il a déjà publié sept livres, dont un essai d'esthétique comparée, "connaissance nouvelle de l'art" (préface par René Huyghe), un livre d'art, "Pellan, sa vie et son oeuvre". Un autre livre, "École de Montréal" est actuellement sous presse et porte sur la peinture et la sculpture depuis 1940. Tout ce travail et ses fonctions de critique d'art depuis huit ans l'ont préparé à ce poste de directeur-conservateur.

### Prêts ou dons

Notre jeune directeur (il a trente ans) a déjà établi l'horaire



Façade du "château Dufresne", angle Sherbrooke et Pie IX, qui sera, à partir d'octobre, notre Musée d'art contemporain.

pour les visites du public et prévu le nombre des salles affectées à l'accrochage permanent et de celles qui serviront aux expositions temporaires. On donnera aussi à la sculpture la place qui lui revient. Et surtout, M. Robert semble bien avoir tranché le noeud gordien au sujet de la controverse qui s'était élevée chez les artistes à qui on avait demandé de "donner" une de leurs oeuvres. L'heureuse formule consisterait à inviter les artistes, selon leur choix, à prêter leurs oeuvres pour 18 mois ou à les donner. Pendant cette période de 18 mois, l'artiste jouira d'un avantage de nature à trouver des donateurs aux oeuvres exposées.

Et je me permets ici de citer M. Robert lui-même: "Les Montréalais de langue anglaise manifestent beaucoup d'intérêt et de confiance envers le Musée d'art contemporain: les journaux et la télévision, les collectionneurs, des personnes qui offrent leur collaboration ou leurs services. De plus, quelques organismes se proposent, avec beaucoup de gentillesse et d'amitié, d'obtenir pour le Musée des oeuvres de toute première importance. On peut espérer que les Montréalais de langue française manifesteront le plus tôt possible le même intérêt et la même confiance."

### Lieu de rencontre

En ce qui concerne les artistes, une salle de rencontre sera mise à leur disposition. Ces endroits de rencontre sont à Montréal très rares alors que tout le monde sait que Paris regorge de cafés où les gens se retrouvent très facilement!

Il y aura également une salle

de projection de films d'art pour 60 personnes ainsi qu'une cinémathèque. Ajoutez à cela une salle de conférence pour 200 personnes environ.

M. Robert, à qui je demande s'il croit pouvoir attirer beaucoup de visiteurs dans cette partie de la ville, me répond qu'un des endroits publics les plus fréquentés à Montréal est le Jardin bota-

nique, voisin immédiat du Musée. Contrairement à la majorité des musées qui ferment leurs portes à 5 h. p.m., le "notre" recevra les visiteurs de midi à 10 heures.

Quant aux jardins, à tout le moins ceux qui donnent sur la rue, ils seront garnis de sculptures, dont tout le monde pourra profiter 24 h. par jour!

## Les expositions

(MUSEE DES BEAUX-ARTS) — HEURES DU MUSEE: juin et septembre — du lundi au samedi, de 10 h. à 5 h.; le dimanche, de 2 h. à 5 h. Juillet et août — du mardi au samedi, de 10 h. à 5 h.; le dimanche, de 2 h. à 5 h. (Fermé le lundi.)

LE GOUT DU MUSEE EN 1900. Jusqu'au 31 août.

MUSEE DES BEAUX-ARTS — GALERIE DE L'ETABLE: "l'Hiver et l'imagination canadienne". Jusqu'au 10 septembre.

EXPOSITION de plans et photos sur le port de Montréal. Jusqu'au 5 juillet.

LE MUSEE REDPATH de l'Université McGill sera maintenant ouvert le dimanche après-midi. Il était fermé le dimanche depuis 82 ans. Notre unique musée des sciences naturelles renferme des curiosités extraordinaires. L'entrée demeure gratuite 7 jours par semaine.

CENTRE D'ART DU MONT-ROYAL (rond-point de la voie Camillien-Houde). — Expo "Montréal '64". Jusqu'au 7 septembre.

### Pièce de Thério

Adrien Thério, romancier, directeur de la revue annuelle Livres et auteurs canadiens, vient de publier aux Editions Jumonville, à Montréal, une pièce en trois actes et cinq tableaux intitulée: les Renégats.

Cette pièce, qui s'appelait au départ les Jouets mécaniques, raconte l'histoire d'un millionnaire canadien-français qui, non content d'être devenu riche, veut devenir puissant.

Y aura-t-il une troupe qui s'intéressera à la pièce de Thério?

GALERIE MARTIN (1330 ouest, rue Sherbrooke). — Tableaux en fibre de verre par Fontaine. Jusqu'au 3 juillet.

HOTEL MONT-ROYAL (grand foyer). — Peintures à l'huile de Irene Shaver. Jusqu'au 8 juillet.

PLACE VILLE-MARIE (dans les foyers). — Exposition annuelle d'art publicitaire, organisée par les directeurs artistiques de Montréal. Jusqu'au 27 juin.

GALERIE LIBRE (2100, rue Crescent). — Première exposition des huiles de Jules Fournier. Jusqu'au 23 juin.

COIN DES ARTS (Grand Hall, Gare Centrale). — Oeuvres de Norma Escaravage, Isabel Roberts et Esther Wertheimer. Jusqu'au 1er juillet.

SQUARE DES ARTS (Carré Dominion, rue Windsor). — Septième exposition annuelle en plein air. Jour et nuit, jusqu'au 7 septembre.

GALERIE LIPPEL (2159, rue Mackay). — Sculptures africaines récemment acquises.

GALERIE DU VIEUX PIN (278 ouest, rue Sherbrooke). — Exposition de vieux meubles canadiens en pin; reproductions.

GALERIE NEUFVE FRANCE (2143, rue Mackay). — Exposition des tissus de Mme Thérèse Guité. Aussi, expo permanente, par Guy Vicq, de meubles antiques canadiens.

BAR DES ARTS (286 ouest, rue Sainte-Catherine). — Exposition: "Personnages" de Miche Villeneuve-Loiselle.

GALERIE SOIXANTE (280 ouest, rue Sherbrooke). — Quarante dessins au crayon d'Osias Leduc.

LE CRIBLE (131, chemin de

Chambly, Longueuil). — Sculptures de Marc Boisvert; tableaux d'Irene Chiasson, de Raymond Charland, de Rénald Connolly, poteries de Paul Lajoie, de Pierre Legault, de Guy Ouvrard, de N. Brodbeck; bijoux de Bernard Chaudron.

TAVERNE "LE GOBELET" (8405, boulevard Saint-Laurent). — Exposition permanente d'oeuvres de Robert Roussil.

GALERIE VILLE-MARIE (1, Place Ville-Marie). — Peintures récentes de Shayna Laing.

MAISON DE LA PAIX (3510 rue Sainte-Famille). — Exposition photographique par Harry Rapoport. Thème: "le Mexique ou les Rêves sur un dimanche après-midi", d'après une murale de Diego Rivera.

CENTRE D'ART "LE VIEUX MOULIN" (Emileville, comté de Bagot). — Peintures et céramiques des quatre coins du Québec, à la troisième exposition annuelle. Jusqu'au 23 juin.

GALERIE CAMILLE HEBERT (2075, rue Bishop). — Exposition collective par les artistes de la galerie. Juin et août. Fermé en juillet.

CENTRE D'ART DE L'ELYSEE (35 ouest, rue Milton). — Exposition d'oeuvres récentes de Ghislaine Fauteux.

• Librairie générale • Revues françaises  
• Nouveautés de tous les éditeurs  
**Librairie Hachette (Canada) Ltée**

554 est, rue SAINTE-CATHERINE, Montréal — Tél.: 842-3857

**AU-DESSUS DE LA MASSE DES INUTILES**  
avec un bon métier

**LE LETTRAGE**  
de

- Pancartes
- Enseignes
- Vitrites
- Camions
- Etiquettes de prix
- Affiches de toutes sortes

**ECOLE DE LETTRAGE ENR.**  
4255 DE LAROCHE, MONTREAL — LA. 2-7896

Mettez ce coupon

Sans obligation, veuillez m'envoyer votre prospectus GRATUIT concernant vos cours

DU JOUR  DU SOIR  PAR CORRESPONDANCE

NOM .....

ADRESSE .....

L.P.J.-21-6-64G

# Les "derniers arrivés"

Voici un bref compte rendu de quelques livres, parmi ceux qui nous parviennent du Canada aussi bien que de l'étranger. Nous nous excusons si parfois nous n'en parlons pas dès leur arrivée. Leur nombre est trop grand.

**Le Guide pratique de la décoration**, par Betty Pepis. 200 photos en noir et en couleurs. Edition Marabout. 352 pages. \$1.95

Comment réussir votre intérieur? Les bonnes idées ont plus de prix que les choses, et ce n'est pas nécessairement l'argent qui garantit la réussite d'une décoration. Quels que soient vos moyens, votre intérieur peut et doit être agréablement décoré. Ne croyez surtout pas que cet art soit réservé aux seuls professionnels. S'ils

ont sur vous l'avantage de leur formation et de leur "métier", ce guide pratique vous offre la possibilité de les égaler, sans effort particulier.

Abondamment illustré en noir et en couleurs, cet ouvrage vous apprendra d'abord à mieux voir, à analyser d'autres réalisations et à corriger vos erreurs. Essentiellement pratique, ce guide vous aidera à personnaliser avec goût votre intérieur.

## DOCUMENTS

**La Patente**, par Roger Cyr. 128 pages. Les Editions du Jour \$1.

Fondé à Ottawa en 1927, l'Ordre de Jacques-Cartier avait sans doute de nobles buts. Mais, comme il arrive souvent aux sociétés secrètes sans structures démocratiques, les buts ont été faussés au cours des années et l'Ordre, mieux connu sous le nom de "la Patente", est devenu un obstacle au progrès du Canada français.

C'est du moins ce qu'affirme avec force M. Roger Cyr. L'ouvrage révèle "tous les secrets de la maçonnerie canadienne-française". L'auteur sait de quoi il parle: il a été pendant dix ans un membre actif de "la Patente".

Avec une franchise parfois brutale, Roger Cyr dénonce les méthodes d'action de l'Ordre, il fustige les individus qui l'utilisent à des fins mesquines. Il

apporte des faits, il cite des noms.

"Que l'Ordre de Jacques-Cartier se régénère, qu'il apporte d'urgence les réformes rendues nécessaires par l'évolution récente et les transformations profondes du milieu québécois; qu'il cesse de se prendre pour une espèce de Klu-Klux-Klan catholique et français; qu'il chasse de ses rangs les sectaires complexés qui viennent s'y dévouer dans le despotisme et l'activisme des combinards; qu'il sorte des catacombes et fasse profession de foi publique, au plein jour, dans la lumière qui deviendra son juge; en un mot, qu'il s'amende de toutes les faiblesses inhérentes à sa nature actuelle, et je n'aurai pas perdu mon temps", écrit l'auteur.

## HISTOIRE

**Louis Riel**, "un homme à pendre", par E.B. Osler. Fort volume de 300 pages. Les Editions du Jour. Prix: \$3.50.

Louis Riel est sans contredit l'un des personnages les plus extraordinaires, les plus fascinants et les moins connus de notre histoire. Pour les uns, c'est un héros, un grand patriote, le sauveur des Métis. Pour les autres ce fut un illuminé ou un saint. Enfin, pour le gouvernement canadien de l'époque, Louis Riel était un traître, "un homme à pendre".

Dans une biographie remarquable, qui se lit comme un roman, E.B. Osler nous fait découvrir le vrai visage de Riel. Il entraîne le lecteur dans une aventure inouïe qui le tient en haleine jusqu'à la dernière page. Traduit par Rossel Vien, **Louis Riel** est un ouvrage important. Comme l'écrivait A. Ouimet, "Riel est mort mais son nom vivra dans le Nord-Ouest quand le nom de sir John, son implacable ennemi, sera depuis longtemps oublié".

## ARTS

**Objet 1900**, par Maurice Rheims. Livre relié, abondamment illustré de planches en noir et en couleurs. 161 pages. Edition Arts et Métiers Graphiques, Paris.

"Aux environs de 1880, dit l'auteur dans sa préface, l'art décoratif s'inspire d'un XVIIIe siècle vu par les Goncourt, d'une Renaissance conforme à l'imagination des illustrateurs de Ponsou du Terrail, le tout agrémenté d'un zeste d'orientalisme. Les révolutions européennes, la fin des mécénats princiers, la lutte sur deux fronts entreprise par la bourgeoisie, pour faire sa place

et s'y maintenir, sont les responsables de cette sclérose du goût."

Là-dessus, Maurice Rheims, romancier et nouvelliste connu, nous livre un travail étrange, illustré d'objets hallucinants (du moins pour les gens de 1964). Maurice Rheims publiera bientôt, chez le même éditeur, "L'Art 1900". Ne doutons point qu'il sera aussi bien illustré et aussi bien écrit que l'"Objet 1900".

**Le métier d'antiquaire**, par Yvonne de Bremond d'Ars. Relié toile, couverture illustrée 160 pages. Librairie Hachette.

Ce livre est passionnant pour tous les amateurs de choses anciennes. L'auteur y raconte ses débuts d'antiquaire à l'âge de 16 ans. De fait, c'est un livre d'aventures, car il fourmille d'anecdotes vécues et passionnantes. L'auteur conte vite, d'une langue imagée, qu'elle manie avec verve. Yvonne de Bremond d'Ars nous promène au hasard des découvertes, à la recherche de "l'oiseau rare". Petit livre extrêmement intéressant.

## CONTES, RÉCITS

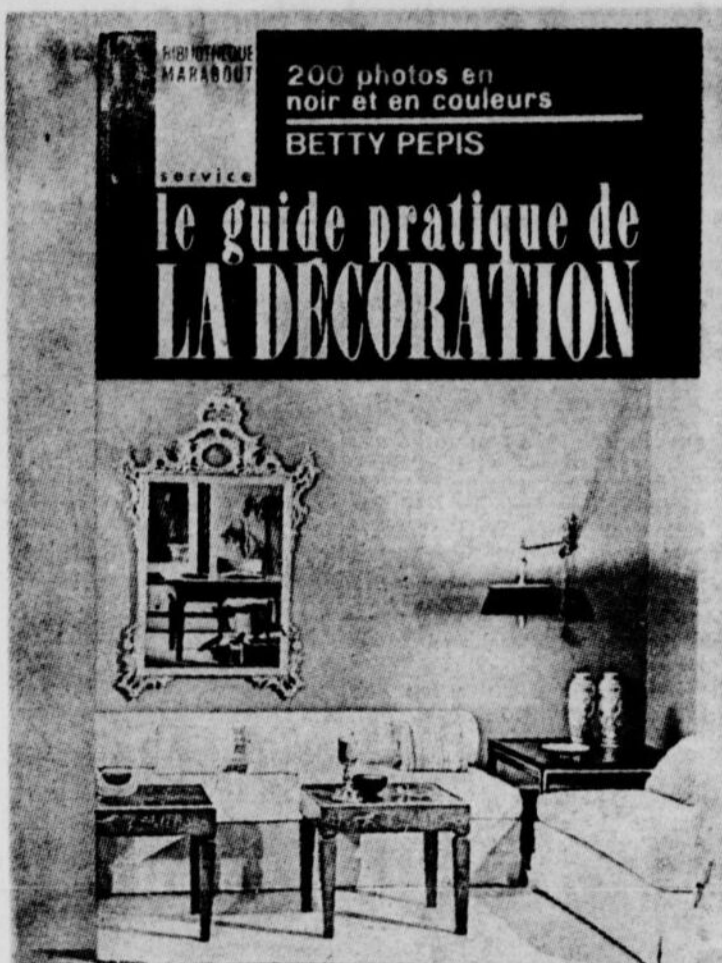
**Le Geste d'Eve**, contes par Henri Troyat, de l'Académie française. Flammarion, éditeur. 235 pages.

Henri Troyat est maître actuel du roman-fleuve. Il déroule majestueusement sous nos yeux des paysages où nous reconnaissons ce qu'il y a de plus durable en nous. Et pourtant, il existe un autre Troyat. Lisez "Le Geste d'Eve". Vous y rencontrerez des animaux et des objets étranges: une poinçonneuse de métro qui ensorcelle un riche industriel et perd ses couleurs, comme certains poissons, en remontant à la surface; une manucure qui devient l'épouse du Diable à force de lui limer les ongles; un tableau enchanté qui rend fou et qui tue... Il y a 12 contes qui font pénétrer dans un univers où le vrai et le faux, la peur et le rire, la vie et la mort échangent leurs masques. Vous y découvrirez un Troyat à l'aise dans le fantastique et l'humour.

## RELIGION

**La Vision de Teilhard de Chardin**, par Pierre Smulders. Edition Desclée De Brouwer, collection "Temps et visages". 275 pages.

Pierre Smulders a choisi un petit nombre de questions importantes à la fois dans la pensée de Teilhard de Chardin et dans la recherche théologique actuelle:



Les Editions Marabout publient "Le Guide pratique de la décoration", par Betty Pepis. Le livre, qui contient 200 photos en noir et en couleurs, est précieux pour quiconque veut "réussir son intérieur" avec goût et à peu de frais. Voir notre article ci-contre.

prenant Teilhard de Chardin pour un témoin de son époque, il traite ces questions pour elles-mêmes. De ce rapprochement entre l'enseignement des théologiens et la vision teilhardienne se dégage, dans un langage accessible à tous,

l'essentiel des grandes interrogations qui se posent dans la conscience contemporaine: l'origine de l'homme, l'évolution du monde, l'âme humaine, l'avenir de l'humanité, le problème du mal et l'expérience chrétienne.

## CHAPEAUX • COUPE • COUTURE • DESSIN DE MODE • COURS INDIVIDUELS

à nos locaux ou par correspondance



Mlle T. GAUTHIER Directrice

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT POUR LES COURS D'ETE

\$1.00 LA LEÇON

• Prospectus gratis sur demande •

**ECOLE GAUTHIER ENRG.**  
4383 CHRISTOPHE-COLOMB, MONTREAL 34  
TEL.: 524-7243

NOM  
ADRESSE  
VILLE  
TELEPHONE



# -COURS DU JOUR-

## 1. COURS PRÉPARATOIRE AUX ÉTUDES SUPÉRIEURES

(pour les élèves de 11e scientifique ou l'équivalent (ancienne 12e) et versification)

2. COURS CLASSIQUE: 8e année

4. COURS GENERAL: 8e, 9e, 10e, 11e

3. COURS SCIENTIFIQUE: 8e, 9e, 10e, 11e

5. COURS COMMERCIAL: 10e, 11e, 12e

LES MEMES COURS SE DONNENT AUSSI LE SOIR ET PAR CORRESPONDANCE.

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS  
Inscrivez-vous dès maintenant

# 527-3631

## COURS CLASSIQUE (8e CLASSIQUE)

EXAMEN D'ADMISSION SE PRÉSENTER A L'UNE DES DATES SUIVANTES: Les 20 et 27 JUIN, à 9 h. A.M.  
COURS scientifique, commercial et général EXAMEN D'ADMISSION SUR RENDEZ-VOUS COMPOSEZ 527-3631

# INSTITUT ALLIE

2850 est, rue SHERBROOKE, Montréal 24

**BALZAC**

OEUVRES CÉLÈBRES  
30 volumes  
LUXUEUSE  
RELIURE  
(ÉDITIONS RENCONTRE)  
le volume et  
par mois  
**2.10**  
autres collections  
(815 titres)

**BON** pour un examen gratuit, sans engagement, ni frais.

ÉDITIONS EUROPÉENNES Ltée

55 est, boul. Charest, Québec 2

Veuillez m'envoyer à l'examen le tome 1 Balzac et votre bulletin de présentation. Après 3 jours, je vous retournerai le tout, ou m'engage à accepter les conditions de souscription spécifiées dans ce bulletin.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

COMTE \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_

PeJ-21-6-64

La grande question de l'heure

# L'oeil et les drapeaux

par Paul Gladu

Espérons que notre nouveau drapeau canadien respectera quelques règles élémentaires des points de vue esthétique et pratique.

Par exemple, avez-vous songé que la majorité des drapeaux ont un bord extérieur déchiré. Ceci est dû à l'effet du vent. Un dessin qui comporte des éléments importants, près de l'extrémité opposée à la hampe, est promis à la destruction : par suite, l'emblème national s'en trouve déformé. Les manufacturiers de drapeaux s'en réjouiront, mais les autres...

Evidemment, le drapeau doit être aisément identifiable. Sur-tout à distance. A cet égard, les drapeaux du Nicaragua, du Paraguay, de Salvador et d'Afghanistan sont fautifs, à cause des petits motifs qu'ils ont à leur centre. Par contre, ceux du Japon et de la Suisse sont idéaux. Impossible de ne pas les reconnaître.

### La simplicité

Sans tomber dans l'indigence ou la nudité, il y faut rechercher la simplicité. Un drapeau n'est pas un recueil d'histoires. Au risque de froisser nos lointains amis de l'Union sud-africaine, je déplore la multiplicité des détails et la complexité de leur dessin. Le Népal et l'Arabie Séoudite pêchent également de cette façon.

En prévision des circonstances imprévues ou dramatiques, il faut prévoir un drapeau que tout le monde puisse dessiner. Ainsi, l'on évitera les sujets trop fouillés, les compositions difficiles, les courbes trop nombreuses. Un enfant qui a l'âge de raison (sept ans dans le reste du monde, soixante-dix par ici) doit pouvoir le reproduire sans difficulté. A cet égard, les enfants de Monaco et de l'Indonésie sont chanceux : deux bandes horizontales dont la supérieure est rouge, et dont l'inférieure est blanche.

Ce qui facilitera la reproduction.

### L'équilibre

Par suite, on tâchera d'obtenir un équilibre entre le sombre et le clair, ainsi que des formes s'harmonisant entre elles. Cette considération a été négligée dans le cas du Yémen, où l'on voit une manière de sabre, sur un fond rouge, flottant parmi des étoiles. Le Népal mêle les triangles et diverses formes courbes à la gauche d'une surface blanche.

Encore une fois, le drapeau n'est ni un document ni une illustration.

Les peintres, qui savent l'effet que l'on peut tirer des couleurs, et les imprimeurs — soucieux d'être lisibles, recherchent sûrement l'association de couleurs complémentaires. Ici l'Italie (la patrie de l'art et des artistes) l'emporte : trois bandes verticales, verte près de la hampe, rouge au dehors, blanche au centre. L'effet de contraste en est saisissant.

### Et le rouge ?

En passant, je m'interroge sur le rouge, qu'on trouve partout. Je le comprends, il est fort, il éclate, il remue. Mais quelle affreuse alliance que celle du rouge et du bleu. Du strict point de vue des couleurs, le "Red Ensign" est l'un des plus faibles qui soient. (Il faut bien ajouter que son dessin évoque un effort d'amateur.)

Comment ne pas admirer les réussites que sont les drapeaux de la Suède et du Danemark (croix claire sur fond sombre); de la Tunisie (cercle blanc avec étoile et croissant sur fond rouge); du Sud Viet-nam (trois bandes rouges horizontales et parallèles au centre d'une surface jaune); et d'Israël (aire blanche traversée de deux bandes bleues parallèles et horizontales, que sépare une étoile d'Israël).

D'autre part, le drapeau de Ceylan semble bien compliqué, avec son programme chargé.

### Notre drapeau

Il n'est pas question de voir



Dès la semaine dernière, M. Israël Lefrançois, un citoyen de Ville Saint-Laurent, rue Somerset, près de Cartierville, a hissé son drapeau canadien près de sa piscine. "Il est beau, et je voudrais bien voir le mortel qui viendrait me dire de l'enlever," déclare M. Lefrançois. Et j'ai été le chercher à Ottawa même ! Et pour qu'on puisse le contempler le soir, il y a des projecteurs au haut du mât. Dans l'article ci-contre, M. Paul Gladu parle des drapeaux en général et du drapeau canadien en particulier.

aucun drapeau d'un mauvais oeil, ni de critiquer les nobles motifs qui ont présidé à leur naissance. Je ne m'inquiète que du visuel. Comme tant d'autres Canadiens, je souhaite que notre drapeau soit beau et simple, et qu'il provoque notre orgueil. J'eusse aimé le voir blanc et vert mais, quand les couleurs prennent un sens politique, on nage en plein arbitraire...

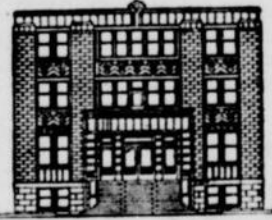
Que ne consulte-t-on quelque

bon bureau de dessinateurs en esthétique industrielle ?

En tout cas, l'histoire se souviendra que des hommes (so-disant canadiens !) ont lutté violemment pour empêcher la naissance du drapeau. Qu'ils ont employé le sarcasme et tous les moyens les plus vulgaires pour en retarder l'apparition ! A leur mort, il faudra les envelopper de ce drapeau tant désiré afin qu'ils en soient un peu ennoblis...

## Réservez votre place pour septembre

ECOLE CENTRALE DU CANADA



\$200 payés par la commission scolaire  
**COURS : 8 - 9 - 10 - 11**

Général — Scientifique — Commercial  
**Jour — Soir — Correspondance**  
pas de livre à payer

NOUVELLE METHODE D'ENSEIGNEMENT, employant  
des machines électroniques, dès septembre

## ECOLE CENTRALE du CANADA

6513, rue ST-DENIS, Montréal • CR. 2-6055



Ne commencez aucun entraînement technique sans consulter ou visiter AVIRON

## UN METIER en quelques mois

SUIVEZ LA ROUTE DU SUCCES

Les cours (théoriques et pratiques) AVIRON comprennent

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1 — Auto mécanique | 5 — Réfrigération                       |
| 2 — Soudure        | 6 — Machiniste                          |
| a) gaz             | 7 — a) Dessin industriel                |
| b) électrique      | b) Lecture des plans                    |
| c) haute pression  | 8 — Electricité                         |
| 3 — Débossage      | 9 — Diesel                              |
| 4 — Electronique   | 11 — Transmission automatique et autres |
| a) Radio           |   |
| b) Télévision      |   |

LES COURS COMMENCENT PLUSIEURS FOIS PAR ANNEE

Bureau de consultation ouvert jusqu'à 9 h. 30 le soir — Samedi jusqu'à 1 h.



## ETUDES PAR CORRESPONDANCE

### Ecole E.C.S.

7700 Montpensier, Montréal 5 — Tél.: 352-1637

4e à 12e année

Diplôme - Examen - Livres — \$15.00

Demandez notre prospectus

Lisez "Photo-Journal"

Lisez "Photo-Journal"

## COURS par CORRESPONDANCE

- Ecole reconnue par le Ministère de l'Éducation.
- Programme officiel du Ministère de l'Éducation.
- Cours pouvant être suivis par matières séparées pendant une période de un à quatre ans.
- Rajustement scolaire gratuit dans nos locaux.
- Correction concise de vos travaux.
- Manuels gratuits — Frais d'examens officiels payés par l'Institut.

SCIENTIFIQUE	GENERAL	COMMERCIAL
8e et 9e <input type="checkbox"/>	8e et 9e <input type="checkbox"/>	10e et 11e <input type="checkbox"/>
10e année <input type="checkbox"/>	10e et 11e <input type="checkbox"/>	12e année <input type="checkbox"/>
11e année <input type="checkbox"/>		

- Cours de conversation anglaise
- Matières séparées à tous les niveaux
- 6e et 7e année spéciale pour adultes

Attention : Grâce à notre affiliation à l'Ecole Universelle de Paris nous sommes en mesure de vous fournir les cours suivants :

- |  |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| Culture populaire <input type="checkbox"/>   | Carrières administratives <input type="checkbox"/> | Journalisme <input type="checkbox"/> |
| Carrières féminines <input type="checkbox"/> | Carrières commerciales <input type="checkbox"/>    | Peinture <input type="checkbox"/>    |
|  | Langues étrangères <input type="checkbox"/>        | Musique <input type="checkbox"/>     |

## INSTITUT ALIE

Demandez notre brochure

Cours par Correspondance ALIE  
2850 est, rue Sherbrooke, Montréal — Tél.: 527-3631 L.P.J.  
NOM ..... TEL : .....  
ADRESSE ..... COMTE .....  
VILLE ..... (Indiquez par un X le cours de votre choix)

## COLLÈGE VILLE-MARIE

1380, rue Gilford, Montréal 34

Téléphone : 525-2516

Institution d'enseignement secondaire indépendante reconnue par le Ministère de l'Éducation et par la Faculté des Arts de Montréal

### COURS D'ETE

- 1ère série** — Cours de mathématiques, de sciences et de matières commerciales destinés aux élèves de 11e et de 12e années qui désirent se préparer aux examens de reprise.
- Préparation aux examens de reprise** — Deux soirs par semaine (lundi et mercredi), durant le mois de juillet.  
— Début des cours : le 6 juillet, à 7 h. 30 p.m.
- 2e série** — Cours spéciaux destinés aux élèves du cours classique, du cours général ou du cours commercial qui désirent passer au cours scientifique.
- Récupération scolaire** — Tous les jours, de 8 h. 30 a.m. à midi, du 2 juillet au 7 août.

ON EST PRIE DE S'INSCRIRE AVANT LE 30 JUIN

Envoyez-moi sans obligation votre brochure me donnant de plus amples détails au sujet des cours no. ....

Jour  soir  à domicile

Nom ..... Age .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. ....

Nom du Père ..... Tél. .... L.P.J.



Montréal  
3035 St-Antoine  
WE. 5-2525

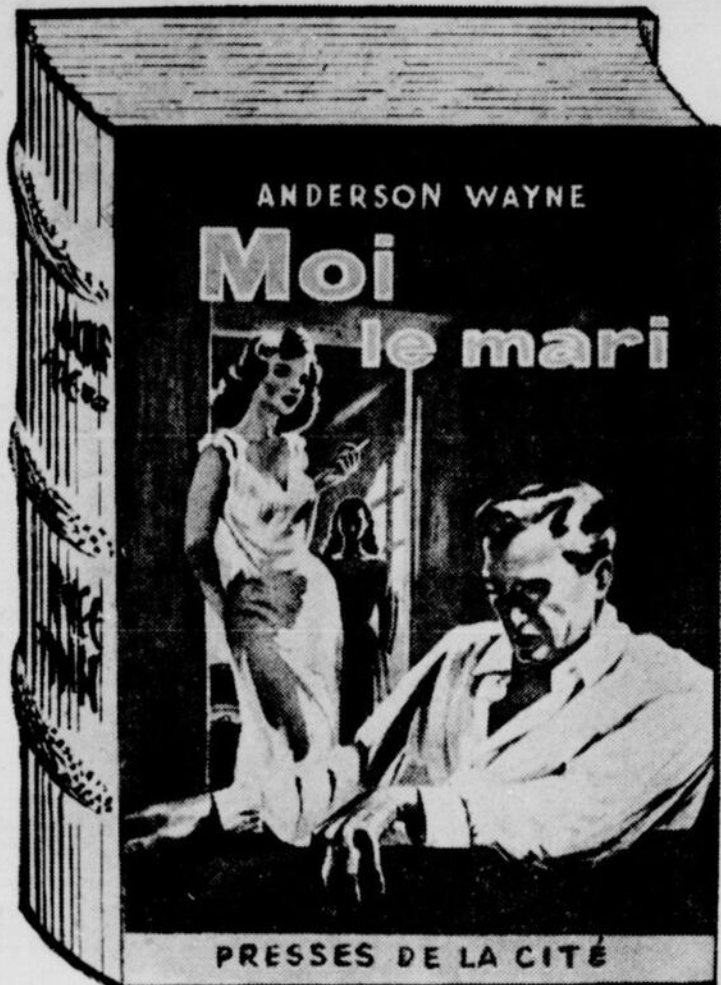
Québec  
210, rue Lee  
529-9566

2

UNE OFFRE SENSATIONNELLE

MAGNIFIQUES VOLUMES  
D'UNE VALEUR de \$5.00 pour

1.00  
PLUS \$0.15 POUR  
FRAIS DE PORT ET  
D'EMBALLAGE



**MOI, LE MARI** *Moi, le mari* est l'histoire d'un désastre conjugal, mais c'est surtout l'histoire d'un homme sincère dont la vie entière est brimée par une femme d'esprit mesquin et incompréhensif jusqu'à ce que cet homme rencontre une autre femme. Mais son histoire, dite en langage simple et direct, atténue le choc de la rencontre, bien que la tension, qui tient le lecteur en haleine, croisse de scène en scène jusqu'à la dernière page.

*Cette offre est faite dans le seul but de vous faire connaître et apprécier notre Club de Lecture*

Tout est plus facile au **CLUB MONDIAL DU LIVRE** que n'importe où ailleurs. Vous n'achetez que les livres qui vous plaisent, sans correspondance inutile. Pas de circulaire, pas de bons d'annulation ou cartes-réponse à retourner à chaque mois (notre programme vous est toujours annoncé au moins six mois à l'avance).

**ACCEPTEZ NOTRE OFFRE** (elle ne vous engage à rien pour l'avenir)... **ETUDIEZ NOS CONDITIONS** (voyez comme elles sont claires... nettes... précises... sans équivoque)... **VOYEZ LA QUALITE EXCEPTIONNELLE DE NOS LIVRES** (un seul prix \$1.00 pour des valeurs en librairie de \$3.00 - \$4.00 et parfois \$5.00)

ET SI LE TOUT NE VOUS CONVIENT PAS... NOUS RAYONS TOUT SIMPLEMENT VOTRE NOM DE NOS LISTES.

*Quel autre club de lecture peut vous offrir autant pour si peu?*

**CLARA** C'est un roman qui ne ressemble à aucun autre. Journal? Confession? Nul ne sait. C'est le thème de la femme-maitresse, de la femme frigide, du mari qui boit pour se prouver à lui-même qu'il est un homme. Roman bouleversant de vérité, dominé par CLARA, servante de l'homme avant son mariage et qui reste après au foyer conjugal et prend insensiblement, dans ce foyer désuni depuis la nuit de noces, la vraie place de l'épouse.

**N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT**

Etudiez d'abord nos conditions. Examinez nos volumes. Retournez le tout sinon satisfait.

**BON DE COMMANDE**

**LE CLUB MONDIAL DU LIVRE**

470, rue de la Couronne — Québec 2 L.P.J.

Veuillez m'expédier votre offre spéciale d'introduction au prix exceptionnel de \$1.00 (plus \$0.15 pour frais de port) pour LES DEUX VOLUMES plus haut mentionnés. Mon nom sera ainsi sur vos listes mais il est bien convenu que ceci ne m'engage à aucun maximum d'achat pour l'avenir et que je pourrai me retirer du Club en tout temps.

NOM .....

ADRESSE .....

Age si en bas de 21 ans

**LE CLUB MONDIAL DU LIVRE**



Le défilé militaire des danseuses du Ballet Kadouga, vêtues d'uniformes du 19e siècle, dans un numéro de ce music-hall russe.

## Magnifique "salade russe" en forme de music-hall...

PARIS. — (A.F.P.) — Exclusif au PETIT JOURNAL — Seuls jusqu'à ce jour, le Cirque de Moscou, les Ballets Moïsseiev, les Chœurs de l'Armée rouge, les étoiles du Bolchoï et du Kirov avaient été autorisés à représenter l'art soviétique à l'étranger; le music-hall a reçu, lui aussi, ses lettres de noblesse puisque, pour la première fois, il entreprend officiellement une tournée hors de ses frontières, commençant par Paris. C'est un spectacle qu'en toute probabilité, on verra à Montréal dans un an. Voici une avant-première.

"Le Grand Music-hall de Moscou" : une troupe de cent personnes qui présente vingt-huit numéros dont quelques-uns sont extraordinaires.

On attendait des girls un peu "massives", on admire vingt-six danseuses, toutes jolies, gracieuses, dynamiques dont le seul défaut est peut-être d'avoir adopté un style un peu trop américain.

Les Véronine, deux pittoresques jumeaux, incroyables, dans leur numéro de "main à main".

Extraordinaire de souplesse et d'adresse, le funambule Magemedov qui, sur un fil de fer, réussit le saut périlleux.

Ozernoi et Bahtiarov qui font de la musique en se battant à coup de cuillère de bois. Deux petits Esquimaux qui essaient de se faire des croche-pieds; en fait, c'est un seul homme à quatre pattes. Des chanteurs, des tambourins, des danses folkloriques, Belov, le grand chansonnier de Moscou, la ravissante Nathalie qui présente ce spectacle et d'autres encore: un programme difficilement égalable, sans doute, à une époque où le vrai music-hall a perdu en Occident beaucoup de sa notoriété d'antan mais à qui "le Grand Music-hall de Moscou" a conservé toute sa vigueur et son intérêt.



LES VERONINE, extraordinaires jongleurs d'hommes.



La troupe de danseuses chante "Il est revenu, le temps du muguet" comme finale.

# "Viridiana", un autre film controversé mais bien fait

A l'Elysée et au Parisien, deux titres qui accrochent l'œil... Le premier, *Viridiana* de Bunuel, vous annonce un film dur, décevant par certains côtés, mais sûrement bien fait. Quant au second, il vous promet *Un drôle de paroissien* que vous n'oublierez pas de sitôt... Avec *The World of Henry Orient* au ciné Palace, vous tomberez dans le genre léger, badin et un tantinet moralisateur. Les cinés Capitol et Dorval vous proposent *The Misadventures of Merlin Jones*. Au Saint-Denis, un film de Roger Saltel, *Jugez-les bien*. A l'Avenue une comédie sociale, *Father Came Too*. Au Snowdon, pour la première fois à Montréal, *The Life of Emile Zola*, avec Paul Muni. A l'Alouette, reprise de *How the West Was Won*. Au ciné Orpheum, avec Françoise Giret, *Les lâches vivent d'espoir*. Aux cinés Strand, Rialto et Savoy, un film d'horreur, *The Evil of Frankenstein*. Au ciné Kent, la vie du docteur Norman Vincent Peale, *One Man's Way*. Et puis nos "gardés à l'affiche".

● ELYSEE

**VIRIDIANA**

(production espagnole)

Film sur écran ordinaire, en blanc et noir, de Luis Bunuel.

Principaux interprètes: Silvia Pinal, Francisco Rabal, Fernando Rey et Margarita Lozano.

Une jeune fille décide de transformer un domaine en asile pour les mendiants de la région.

A la veille de prononcer ses vœux, Viridiana reçoit de son oncle une lettre où celui-ci la supplie de venir le voir avant de renoncer au monde pour de bon. Elle accepte. Son oncle la drogue pour la caresser. Résolu à la garder près de lui, le lendemain, il lui fait croire qu'elle a cédé. Elle le quitte pourtant, désespérée. L'oncle se donne la mort. Viridiana, qui se croit responsable de ce geste, réintègre le domaine qu'elle transforme en un asile où elle recueille les mendiants, les héberge, les soigne. Tout irait bien s'il n'y avait le fils naturel de l'oncle, Georges, qui ne croit pas à l'altruisme et qui entend exploiter ses terres. Un soir que tous deux sont absents, les gueux se livrent à une véritable orgie...

Bref, "Viridiana" est un film d'avant-garde. Les images sont excellentes et les comédiens y brillent par leur jeu. On peut toutefois reprocher à Bunuel sa fureur à détruire les velléités de transcendance par tous les moyens. A certains moments, cela frise l'exagération. C'est, malgré tout, un film à ne pas manquer.

J. L.

● PALACE

**THE WORLD OF HENRY ORIENT**

(production américaine)

Film en couleurs, sur grand écran, de George Roy Hill.

Principaux interprètes: Peter Sellers, Paula Prentiss et Angela Lansbury.

Deux jeunes filles s'éprennent d'un pianiste de troisième ordre.

Ce qui nous frappe d'abord dans ce film, c'est l'excellente musique d'Elmer Bernstein, le jeu de Peter Sellers (rôle de Henry Orient, un pianiste de troisième ordre) et surtout les compositions de Merrie Spaeth et de Tippy Walker, deux nouvelles venues au cinéma. "The World of Henry Orient" est une amusante comédie qui nous montre ce qui arrive quand deux adolescentes jettent leur dévolu sur un artiste. Elles le poursuivent partout, à la façon de deux détectives qui espionneraient un criminel pour le surprendre en flagrant délit. La mère de Tippy Walker (Paula Prentiss) se rend compte que sa fille est soudain devenue femme. Elle lui prête, bien à tort, une aventure sentimentale avec le pianiste. Elle rencontre ce dernier pour éclaircir la situation, et c'est elle qui vit l'aventure! Les images, très belles, ajoutent à l'atmosphère du film; mais le découpage laisse parfois à désirer. Malgré tout, "The World of Henry Orient" est de qualité. Un film divertissant et léger malgré ses aspects parfois moralisateurs; bref, un film agréable à voir.

J. L.

● AVENUE

**FATHER CAME TOO**

(production anglaise)

Film en couleurs, sur écran ordinaire, de Peter Graham Scott.

Principaux interprètes: James Robertson Justice, Stanley Baxter et Sally Smith.

Les problèmes que rencontrent les jeunes mariés au moment de s'installer.

Une suite éperdue de gags en cascade nous retrace les malheurs de ce jeune couple, Juliet et Dexter Munro (Sally Smith et Stanley Baxter). A peine mariés, les voilà déjà aux prises avec le père de la jeune femme, Sir Beverley Grant (James Robertson Justice), d'un type plutôt tyrannique, chez qui ils habitent; première raison pour le quitter. Ils se mettent donc en quête d'un confortable logis. Leur choix se porte sur une ravissante villa enfouie sous les roses... dont ils ne vont pas tarder à découvrir le pot! Car, disons-le, ils se sont fait avoir magistralement. Après un premier emprunt à la banque, ils s'aperçoivent bientôt que la banque entière ne leur suffirait pas à financer les innombrables réparations. Pour couronner le tout, Papa arrivera à son tour avec les valises. L'histoire ne finit pas là, mais n'en disons pas plus de ce suspense d'un genre désoyable. Rien ne nous est, ni ne leur est épargné en fait de malheurs domestiques. Leur bonne humeur à tous nous rassure quant au final.

C'est une comédie débridée, à laquelle on peut reprocher quelques mécaniques du rire par trop apparentes où les gags sont un peu "téléphonés". Ne cherchons pas là de grandes finesses psychologiques. Ce n'est pas non plus le but de ce film, qui veut plutôt faire rire à tout coup et jusqu'au bout, sans en faire fi, puisque "le rire est le propre de l'homme."

J. P.

● CAPITOL - CINE DORVAL  
**THE MISADVENTURES OF MERLIN JONES**  
(production américaine)

Une cuite...  
magistrale!!!

**JEAN GABIN**

JEAN PAUL BELMONDO

dans un film de  
HENRI VERNEUIL

**UN SINGE EN HIVER**



dialogue de  
**MICHEL AUDIARD**

TOUS LES SOIRS  
à 7 h. et 9 h.  
SAMEDI ET DIMANCHE  
à 5 h., 7 h. et 9 h.

**A LA COMEDIE CANADIENNE**  
861-3338



**BIOGRAPHIE** — Vous avez certainement entendu parler de l'écrivain français Emile Zola, mais vous ne connaissez peut-être pas la vie de ce romancier controversé. Rendez-vous alors au cinéma Snowdon où l'on présente "The Life of Emile Zola", avec PAUL MUNI dans le rôle de Zola.

Film en couleurs, sur écran ordinaire, de Robert Stevenson.

Principaux interprètes: Tommy Kirk et Annette.

Un joyeux divertissement à la Disney, dans un milieu de jeunes.

Ce sympathique Merlin, lointain cousin de notre enchanteur médiéval, a des malheurs. Etudiant à l'université, il fait des recherches très poussées tant dans la science que dans la fantaisie, sur les phénomènes de communications de pensée et d'hypnotisme. Soyez rassurés: notre doux dingue n'a rien d'inquiétant; il nous entraîne avec

son enthousiasme adolescent dans les situations les plus farfelues; il y entraîne avec lui, la jeune fille de son cœur qu'il contraint pour les besoins de la cause à se déguiser en plombier ou en cambrioleur. Tout le monde suit joyeusement les péripéties, l'université, la ville, la police, le singe, pardon, le chimpanzé qui est loin d'être le dernier interprète de ce film plein de gaieté et... de "suspens".

C'est une production de Disney, les petites figurines de la présentation nous l'annoncent déjà. Il n'est jamais absent, tout le film baigne dans ce monde de (Suite à la page suivante)

**LOLA** avec AIMEE et MICHEL

LES TEMPS SONT DURS POUR LES VAMPIRES

Air Climatisé  
**LAVAL**

Dernière représentation complète à 8.10 p.m.

D'après la pièce de JEAN ANOUILH!

**RICHARD BURTON · PETER O'TOOLE**

HAL WALLIS' PRODUCTION  
**BECKET**

avec DONALD SUTHERLAND · DONALD WOLFE · MARTITA HUNT · FRANKA BONNINI

PETER GLENVILLE · EDWARD ANHALT · JEAN ANOUILH

PANAVISION® · TECHNICOLOR®

Matinées: merc., sam., dim. à 2 h. 15 p.m.  
En soirée à 8 h. 15  
Dimanche à 7 h. 45

**SEVILLE**  
WE 2-1139  
SALLE CLIMATISEE

RESERVEZ VOS PLACES PAR TELEPHONE

Maintenant à prix populaires  
La plus extraordinaire aventure filmée  
avec **24 VEDETTES**  
de renommée internationale

**HOW THE WEST WAS WON**

STARRING  
CARROLL BAKER  
LEE J. COBB  
HENRY FONDA  
CAROLYN JONES  
KARL MALDEN  
GREGORY PECK  
GEORGE PEPPARD  
ROBERT PRESTON  
DEBBIE REYNOLDS  
JAMES STEWART  
ELI WALLACH  
JOHN WAYNE  
RICHARD WIDMARK  
NARRATED BY SPENCER TRACY

CO-STARRING  
BRIGID BAZLEN · WALTER BRENNAN · DAVID BRIAN · ANDY DEVINE  
RAYMOND MASSEY · AGNES MOOREHEAD · HENRY (HARRY) MORGAN  
THELMA RITTER · MICKEY SHAUGHNESSY · RUSS TAMBLYN

WRITTEN BY JAMES R. WEBB · DIRECTED BY HENRY HATHAWAY, JOHN FORD, GEORGE MARSHALL  
PRODUCED BY BERNARD SMITH · MUSIC ALFRED NEWMAN

ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS  
admis tous les jours jusqu'à 3.25 à 65¢

CONTINUUELLEMENT A PARTIR DE 10 A.M.

AIR CLIMATISE  
HORAIRE:  
10.00 - 12.35 - 3.20  
6.05 - 8.50 - 11.20

**ALOUETTE**  
111 CATHEDRAL & LEBLANC - MON. 1111

**Gérald Danis et les spectacles**

**Ce que l'on dit, ce que l'on pense**

● Tout un événement en cette fin de juin dans "la grange" de Marjolaine à Eastman: rien de moins qu'une première mondiale! Une comédie musicale bien de chez nous, par des gens de chez nous. Cela s'appelle **Doux temps des amours**. Cela marque le cinquième anniversaire de la magnifique aventure de Marjolaine Hébert dans notre enchantresse Estrie. Cela est signé Louis-Georges Carrier, Eloi de Grandmont et Claude Léveillé. Cela enfin est joué par une distribution bien de chez nous — soit dit sans chauvinisme aucun. ● Côté radio (qu'on a trop tendance à négliger), signalons une autre initiative à Radio-Canada: **A titre divers et... d'été**, fantaisie matutinale de Jean Rafa et d'Eloi de Grandmont qui succède tous les matins à "Chez Miville" à compter de lundi. ● Puisque nous en sommes à la radio, apprenez qu'il se passe des choses à CKAC, ou qu'il s'en passera (ou encore, qu'il s'en passerait avant longtemps!). Eh oui! il est d'abord entendu que la programmation entière sera chambardée. Les émissions touchant le sport seront réduites au minimum et son actuel directeur, Yvon Blais, serait remplacé par Louis Chantigny. On ajoute que la disparition de l'émission **A & P** entraînerait le départ d'un vieux routier, Errol Malouin. Enfin il est rumeur que Réal Giguère et Jacques Proulx quitteraient sous peu "le plus vieux poste français d'Amérique".

● C'est exactement le 30 juin au soir que la troupe du Rideau-Vert donnera sa première représentation de **L'Heureux Stratagème** de Marivaux au Théâtre des Nations, à Paris. Rappelons que c'est la première fois qu'une troupe canadienne reçoit une invitation officielle pour jouer dans la Ville-lumière. D'autre part, il n'est pas impossible que le Rideau-Vert aille se produire à Londres dès septembre prochain. De toute façon, Yvette Brind'Amour entend bien que sa troupe se déplacera désormais plus souvent qu'elle ne l'a fait jusqu'ici. D'ores et déjà, il est presque entendu qu'on ira jouer à Ottawa et à Toronto. ● En attendant, le roman de Claude Jasmin, "Ethel et le terroriste", sera porté à la télé en cinq demi-heures dramatiques sur le réseau anglais de Radio-Canada. La traduction et l'adaptation seront de David Walker, de Toronto, et la réalisation sera l'affaire de Melvin Rosensweig, également de Toronto.

● Tout fraîchement rentrée de Paris, Lisette Le Royer nous communique avec volubilité la joie qu'elle a eue d'enregistrer là-bas, avec le concours d'une équipe de la R.T.F., quelques émissions qui s'ajouteront à la série **Votre choix**. Entre autres: Son Excellence Jules Léger, ambassadeur du Canada à Paris, qui nous fera part de sa prédilection, ce samedi soir 20 juin, en la personne d'André Turp, un des nôtres qui fait belle carrière en France. ● Du pianiste canadien Glenn Gould, voici une réflexion qui fera méditer l'esthète moderne, si fier de l'actuelle évolution et du progrès scientifique: "J'ai, dit-il, la conviction que le disque remplacera un jour la salle de concert." (Alors, pourquoi tout ce pétard autour de la Place des Arts?) Mais Gould continue et, en marge de la musique dite "électronique" ajoute: "Il faudra beaucoup de temps sans doute pour que l'électronique puisse rendre les oeuvres du passé et en arriver, synthétiquement, à une Cinquième de Beethoven par exemple. Mais je pense que cette sorte de margarine musicale se manifesterait un jour ou l'autre..."

● Un confrère (un novice, j'imagine) nous révèle pourquoi Marjolaine Hébert, Charlotte Boisjoli et Mimi d'Estée ne craignent pas de vieillir... On comprend aisément que le jeune homme ne devait même pas être encore dans ses langes lorsqu'à la première belle époque du Stella la dernière citée avait déjà franchi un pas décidé dans la carrière, ce qui ne rajeunit pas non plus votre serviteur. Mais, entre nous, Mimi d'Estée, que peut-on y faire? Je vous le demande. ● La comptabilité de Radio-Canada nous révèle, chiffres en main, que la Société a versé en cachets aux chanteurs, danseurs, compositeurs, commentateurs, auteurs et comédiens la somme fabuleuse de \$14,770,990 au cours de la seule année 1963!... En comparaison, les munificences du Roi Soleil nous apparaissent comme de la "p'tite bière"... Il est opportun, ce me semble, de rappeler à nos indépendantistes de tout poil que les deux cinquièmes de ces cachets sont allés aux nôtres — ce qui, soit dit en passant, doit laisser rêveur notre "minisse" provincial des Affaires culturelles... ● Cette revue indépendantiste censée paraître en septembre, à laquelle font allusion plus loin nos **Deux Cyclopes**, serait l'affaire du R.I.N. Voyons là un présage: les feuilles tombent, ordinairement, en automne...

● **LE PARISIEN**  
UN DROLE DE PARIISIEN (production française)  
Un film noir et blanc, sur écran ordinaire de Jean-Pierre Mocky.  
Principaux interprètes: Bourvil, Jean Yvonne, Jean Poiret et Francis Blanche.  
Thème: comédie satirique où il est vu qu'un fils de bonne famille pille des tronc d'église dans une... bonne intention.  
Ils sont toujours dans les églises... mais c'est pour piller les troncs! Bourvil, homme pieux s'il en est un, demande à son saint patron de l'aider à sauver sa famille de la ruine par n'importe quel moyen autre que le travail. En travaillant, dit-il, il n'aura pas le temps de le prier. En pleine prière, il entend une pièce de monnaie tomber dans un tronc... Voilà le salut, l'inspiration! Il prélèvera sa part dans toutes les églises de Paris. Il développe une technique fantastique jusqu'au jour où la police part à ses trousses. Il demande alors l'aide d'un ami (Jean Poiret) pour achever son oeuvre. L'inspecteur-chef (Francis Blanche) et son assistant (Jean Tissier) se déguisent en moines, en religieuses pour dépister les coupables. Ceux-ci, à leur tour, usent des travestis les plus inattendus. C'est une course aux situations les plus cocasses, abracadabrantes... On ne peut s'empêcher de rire, d'entrer dans leur jeu. Ils sont d'une adresse et d'une candeur tordantes. Voilà une satire comme il nous est peu donné d'en voir.  
C.-L. G.

**Nous avons vu...**

(Suite de la page précédente)  
fantaisie que le réalisateur, Robert STEVENSON, a su si bien préserver en grande partie grâce à ses interprètes (Tommy Kirk et Annette) qui ont une jeunesse convaincante. Voilà un divertissement des plus plaisants.  
I. P.

● **LE PARISIEN**  
UN DROLE DE PARIISIEN (production française)  
Un film noir et blanc, sur écran ordinaire de Jean-Pierre Mocky.

Principaux interprètes: Bourvil, Jean Yvonne, Jean Poiret et Francis Blanche.  
Thème: comédie satirique où il est vu qu'un fils de bonne famille pille des tronc d'église dans une... bonne intention.

Ils sont toujours dans les églises... mais c'est pour piller les troncs! Bourvil, homme pieux s'il en est un, demande à son saint patron de l'aider à sauver sa famille de la ruine par n'importe quel moyen autre que le travail. En travaillant, dit-il, il n'aura pas le temps de le prier. En pleine prière, il entend une pièce de monnaie tomber dans un tronc... Voilà le salut, l'inspiration! Il prélèvera sa part dans toutes les églises de Paris. Il développe une technique fantastique jusqu'au jour où la police part à ses trousses. Il demande alors l'aide d'un ami (Jean Poiret) pour achever son oeuvre. L'inspecteur-chef (Francis Blanche) et son assistant (Jean Tissier) se déguisent en moines, en religieuses pour dépister les coupables. Ceux-ci, à leur tour, usent des travestis les plus inattendus. C'est une course aux situations les plus cocasses, abracadabrantes... On ne peut s'empêcher de rire, d'entrer dans leur jeu. Ils sont d'une adresse et d'une candeur tordantes. Voilà une satire comme il nous est peu donné d'en voir.  
C.-L. G.

● **GARDES A L'AFFICHE**  
IMPERIAL — "It's a Mad, Mad, Mad, Mad World". Un nouveau cinérama: une course effrénée au trésor. (28e semaine.)  
WESTMOUNT — "Tom Jones", avec Albert Finney et Susannah York. Les aventures et les mésaventures d'un "play-boy" au 18e siècle. (14e semaine.)  
PLACE VILLE-MARIE — "To Bed... or Not To Bed", avec Alberto Sordi. L'amour libre en Suede est-il toujours aussi merveilleux? (9e semaine.)  
LOEWS — "The Pink Panther", avec David Niven et Peter Sellers. Un diamant célèbre suscite la convoitise de plusieurs individus. (5e semaine.)  
SEVILLE — "Becket", avec Peter O'Toole et Richard Burton. Une vieille amitié entre un roi d'Angleterre et l'un de ses sujets tourne à la haine et au crime. (4e semaine.)  
PLACE VILLE-MARIE — "Le Silence", d'Ingmar Bergman, avec Ingrid Thulin. Drame de moeurs. (3e semaine.)

● **LE PARISIEN**  
UN DROLE DE PARIISIEN (production française)  
Un film noir et blanc, sur écran ordinaire de Jean-Pierre Mocky.  
Principaux interprètes: Bourvil, Jean Yvonne, Jean Poiret et Francis Blanche.  
Thème: comédie satirique où il est vu qu'un fils de bonne famille pille des tronc d'église dans une... bonne intention.



● **AMHERST**  
ANGLE AMHERST et STE-CATHERINE, UN. 6-6851

**ENFIN VOUS POUVEZ LE VOIR!**  
EN PREMIERE DANS LA PROVINCE DE QUEBEC

Il a combattu toute sa vie pour la vérité... L'humanité était son seul amour! Sa plume a gagné des victoires là où les armées ont failli!  
UN FILM A VOIR ET REVOIR!

Gagnant de 3 prix de l'Académie

**Mr. PAUL MUNI**

dans un des plus grands films de notre temps!

**The Life of Emile Zola**

'Ce que le cinéma a pu produire de mieux...'  
N.Y. Times

avec  
Gale Sondergaard  
Joseph Schildkraut  
Donald Crisp • Louis Calhern

Distributeurs:  
Seven Arts Productions

A l'affiche **SNOWDON**  
Air climatisé  
Tel: 489-1313

HORAIRE: Film principal à 1:00, 3:00, 5:00, 7:00, 9:25. Dernière représentation complète 9:10 p.m.

**CINERAMA SAM. 2 h., 8.30 — DIM. 1 h., 4.45, 8.30**

JOYEUSE ST-JEAN-BAPTISTE A TOUS LES CANADIENS D'EXPRESSION FRANÇAISE

En exclusivité — Nulle part ailleurs à Montréal ni dans la province.

**STANLEY KRAMER**  
**CINERAMA**  
et Technicolor

**"IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD"**

Vous rirez à tous tordre les côtes!

**FETE DES PERES**  
DIM. 21 JUIN  
Un cadeau certes qui lui plaira.  
**BILLETS POUR CINERAMA**

POUR SATISFAIRE A LA DEMANDE A COMPTER DU 24 JUIN (tout d'été) 2 SPECTACLES par JOUR 3 LE DIMANCHE

7e MOIS 152,000 spectateurs

**AIR CLIMATISE**  
**CINERAMA IMPERIAL**  
1430 BLEURY Montréal — AV. 8-7102-5603

THOSE "PILLOW TALK" PLAYMATES ARE AT IT AGAIN!

**ROCK HUDSON • DORIS DAY • TONY RANDALL**

**"UN PYJAMA POUR DEUX"**

— EDIE ADAMS • JACK OAKIE • JACK KRUSCHEN

**"LE SECRET DE MONTE-CRISTO"**

**RORY CALHOUN**

COULEUR

**"CHEFS D'ILOTS"**

**STAN LAUREL • OLIVER HARDY**

**Amherst**  
ANGLE AMHERST et STE-CATHERINE, UN. 6-6851



M. Hébert... une date



C. Jasmin... traduit



M. d'Estée... bel âge

# "Au fond, je suis un paysan qui aime organiser, établir!"

par Nicole Mercier

"Je ne voudrais pas avoir vingt ans, constate Jacques Languirand, parce qu'à vingt ans, ici, ce n'est pas marrant et il n'y a pas grand-chose de possible. Je m'en souviens, allez... Dans la trentaine, c'est mieux, c'est bon vivre. Parce que voici le temps de construire, d'organiser, d'établir, de fixer. Je me rends compte que je traverse la partie la plus intéressante de ma vie: la force de l'âge".

Dans la force de l'âge comme dit Simone de Beauvoir ou l'âge d'or comme l'appellent d'autres, pour Jacques Languirand, énumérons les structures afin de voir où en est la construction!



J. LANGUIRAND  
... ciné au Mexique

Si on en juge par ses pièces de théâtre, cela va de mieux en mieux. On le joue un peu partout. Et il est presque certain que "les Violons de l'automne" seront joués dans le plus important théâtre d'été des Etats-Unis. Côté travail, il abat beaucoup de boulot à l'émission quotidienne "Aujourd'hui". Enfin, sa nomination comme "dramaturg" au Théâtre du Nouveau-Monde lui donne la chance, non seulement de devenir un collaborateur de Jean Gascon comme Guy Hoffman, Georges Groulx (donc de pousser à la machine théâtrale), mais laisse aussi entrevoir qu'il créera prochainement d'autres pièces.

### Ce nouveau poste

"Ma nomination au Théâtre du Nouveau-Monde peut porter à confusion. "Dramaturg"... Il faut savoir ce que le terme allemand signifie pour comprendre mon rôle. En traduisant, cela donne: auteur dramatique attaché au théâtre. En fait, je serai un des collaborateurs de Jean Gascon, un de ses assistants. J'aime ce terme d'assistant parce qu'il suppose une idée de subordination, de dépendance. Il sera le patron. Et nous l'aiderons dans sa tâche."

Mais attention! M. Languirand ne veut pas trop insister sur sa nomination comme auteur dramatique. Etant dramaturge, cela veut dire d'abord qu'il écrira pour le Théâtre du Nouveau-Monde. En outre, il entrera en contact avec les auteurs canadiens pour les stimuler, les faire jouer. Il ira à la recherche de documents, de nouvelles pièces pour renouveler le répertoire.

"Après 13 ans d'existence, le T.N.M. est obligé de se redéfinir. C'est tout à fait normal. On crée d'abord. Ensuite, il faut solidifier tout en se renouvelant. C'est ainsi que le Théâtre poursuit deux grands buts: arriver à former une compagnie permanente, établir une Maison de Théâtre."

### Comme le T.N.P.

On sait, par exemple, que la Comédie-Française est subventionnée par le gouvernement français. "Mais comme structu-

re, c'est plutôt au Théâtre National Populaire que les dirigeants du T.N.M. voudraient ressembler. La Comédie-Française, c'est en quelque sorte un département du gouvernement. Le gouvernement peut donc remercier tel ou tel administrateur si le cœur le lui en dit. Tandis que le Théâtre National Populaire a son propre bureau d'administration qui rend des comptes au gouvernement." Et pour ce faire, le T.N.M. aurait son comité de directeurs. "Comme dans une grande entreprise commerciale, une grande maison d'affaires, ajoute Languirand. Avec cette différence que nous voulons devenir un organisme public sans but lucratif. Car c'est à l'avancement du théâtre canadien que nous visons."

"Au fond, commente Jacques Languirand, je suis un faux fantaisiste. Je suis un paysan qui aime brasser des affaires, organiser, établir."

Voilà donc pour son nouvel emploi au Théâtre du Nouveau-Monde. "Car sur le plan pratique, j'ai toujours été près de la machine théâtrale." Le T.N.M. repart vers un nouveau but, vers une autre forme de théâtre.

### Et les oeuvres?

L'auteur dramatique, nous le disions, se porte à merveille. Une de ses pièces sera jouée aux Etats-Unis. "Les Grands Départs" ont été joués un mois à Genève, "le Gibet", au Coach House de Toronto. A Londres, les dernières critiques furent élogieuses. L'année prochaine, le T.N.M. présentera la nouvelle pièce de Languirand, "le Klondyke", qui est différente des autres, comme explique l'auteur "parce qu'elle a une forme plus sociale que psychologique. C'est une sorte de comédie musicale à tableaux violents, avec plusieurs comédiens."

Résumons. Jacques Languirand, comme "dramaturg" (il



Dans son cabinet de travail, bibelots et souvenirs de toutes sortes provenant des quatre coins du monde évoquent les nombreux voyages de celui qui signa fièrement "les Grands Départs". Non pas que le goût de l'aventure soit évanescant chez ce curieux homme... Au contraire, il se précise et s'organise, ainsi qu'il nous le déclare lui-même.

tient à l'appellation de ce mot), épaulera Jean Gascon, à côté des autres directeurs, pour que le T.N.M. devienne une compagnie, avec Maison de Théâtre, avec une équipe de base (une fondation dans le sens de Stratford pour rester sur le continent), qui sera à la recherche de

nouvelles formules dramatiques. Comme auteur dramatique, il est joué. C'est peu dire, mais c'est tout dire. A "Aujourd'hui", au poste!

Alors, dans la trentaine, c'est passionnant de vivre. C'est le Klondyke, comme il dit. Bye, bye ses vingt ans!

# ODEON

PRESENTE DURANT LA SEMAINE DU CANADA FRANÇAIS DES FILMS EXCEPTIONNELS!

CHACQUE SONNERIE DU TELEPHONE ROUGE DEVINT UNE OBSESSION ET LE PLUS GRAND RIVAL DONT UNE FEMME AIT JAMAIS EU A SE DEFENDRE...!!!

**ROCK HUDSON**  
dans  
**LE TELEPHONE ROUGE**  
ROD TAYLOR · MARY PEACH · BARRY SULLIVAN

EN PRIMEUR

DEUX GRANDS FILMS EN COULEURS

**SANDRA DEE · DARIN**  
dans  
**"un mari en laisse"**  
MICHELLE PRESTLE · JOHN LUND

CHAMPLAIN LA. 4-1685 1015 STE-CATHERINE E.

CREMAZIE DU. 8-4210 8610 ST-DENIS

BEAUBIEN RA. 1-6060 2396 BEAUBIEN E.

À PRIX RÉGULIERS!

# "SODOME ET GOMORRE"

STEWART GRANGER · STANLEY BAKER  
ANOUK AIMEE · PIER ANGELI

2<sup>ème</sup> FILM  
**LE PRISONNIER RECALCITRANT**  
JAMES ROBERTSON JUSTICE  
LESLIE PHILLIPS  
STANLEY BAXTER

MERCIER CL. 5-G224 4260 STE-CATHERINE E.

ELECTRA LA. 2-9177 114 STE-CATHERINE E.

VILLERAY DU. 8-5577 8040 ST-DENIS

# Oreille au vent

Michelle Tisseyre, avec toute sa famille, ira passer ses vacances en France, en Italie et en Grèce. Elle sera absente plusieurs semaines.

Le théâtre de Percé aurait fait peau neuve. SUZANNE GUYE l'aurait amélioré, agrandi et rendu plus confortable pour les spectateurs. JACQUES KANTO, cette année encore, sera le directeur de la troupe.

Fernand Seguin reviendrait pour quelques semaines à "Actualités politiques"; mais il est question que, l'an prochain, ladite émission soit transformée du tout au tout, et qu'elle soit même incorporée dans une autre émission déjà existante et qui traite de l'économie.

Une compagnie de film d'Ottawa, Crawley Films, aurait déjà des contrats avec l'Exposition universelle. On ne compte pas encore de compagnie québécoise. L'Office National du Film aurait aussi des projets de contrat avec l'Exposition. Exposition internationale et universelle — mais aussi québécoise, ne serait-ce que par son emplacement?

Lu sur un autobus scolaire: "Ne pas dépasser cet autobus quand arrêté." Nous ne pouvons guère féliciter la commission scolaire qui a laissé circuler son véhicule avec ce français boiteux.

ROBERT LETENDRE, qui avait déclaré ne pas avoir le temps de s'occuper du Festival de Montréal, a changé d'avis. Personne ne voulait le remplacer, dit-on. Ce sera un festival organisé rapidement mais qui, en fin de compte, sera peut-être meilleur que maints festivals précédents.

Marivonne Kendergy est en Italie, où elle fera des entrevues et des reportages pour la radio et la télévision. Sa série de l'année dernière n'a pas encore été présentée.

Nous sommes aussi las d'entendre JACQUES NORMAND s'amuser du grand âge de ROGER BAULU que nous le sommes des petites allusions d'ELOI DE GRANDMONT à l'âge de JEAN RAFA. Messieurs, de grâce, changez de disque! Nous n'en aimons pas moins l'émission radiophonique de Jean Raja et d'Eloi de Grandmont.

Les compagnies de films poussent comme champignons: onze en deux mois! Sur ces onze, huit ont été fondées par des gens qui ne connaissent rien au cinéma, ni de loin ni de près, mais qui ont des amis qui peut-être... qui sans doute... qui... De tout ce méli-mélo nous sortirons peut-être un bon long-métrage... mais.

Nous pouvons dire dès maintenant qu'un nouvel hebdomadaire prendra naissance au mois de septembre ou octobre. Un hebdomadaire du genre littéraire-artistique.

Une nouvelle revue indépendantiste verrait aussi le jour en septembre. Elle serait en vente dans tous les kiosques, et elle se veut internationale mais en français.



F. Séguin  
... retour



R. Letendre  
... Festival



M. Tisseyre  
... en Grèce



J. Kanto  
... directeur



DE LA VARIÉTÉ — ROGER BAULU et AGLAE sont les deux animateurs de "Rouli-roulant", les télémissions de la Caravane '64 de Radio-Canada. Ces émissions, qui sont réalisées sous la grande tente de la Société d'État, prendront l'affiche sur le réseau français de télévision le 22 juin à 8 heures.

**ST-DENIS BIJOU**  
Un drame poignant vécu chaque jour.  
SERGE SAUVION  
MAGALI VENDEUIL  
**JUGEZ LES BIEN**

Un festival du rire!  
FERNAND RAYNAUD  
DANIELE LEBRUN  
**Le mouton**

## A New York

### Une messe au rythme du jazz

Les chrétiens de New York ont décidé de vivre à l'heure du jazz. L'Eglise de Tous les Saints, protestante, dans la 60e Rue, a célébré sa première messe au rythme de la musique syncopée. Ce n'est pas tout à fait une innovation aux U.S.A. Il y a deux ans, à St. Louis (Missouri), le révérend Carmichael avait engagé une sextette de dixieland qui, depuis, joue tous les soirs à la cathédrale épiscopale un programme inspiré de la musique sacrée.

Mais la messe en jazz de l'église de Tous les Saints était la première célébrée au rythme du jazz dans une grande métropole comme New York. La partition avait expressément été écrite par Bruce Prince-Joseph, compositeur et professeur de musique au Hunter College.

#### Suivre l'évolution

Au moment du sermon, le vicaire Robert DeWitt Mallary a expliqué pourquoi il a introduit le jazz dans sa messe.

"Peut-être, a-t-il dit, nos oreilles ne sont-elles pas encore habituées, mais il n'y a aucune raison de penser que Dieu puisse préférer une musique à une autre. Nous continuons à avoir le plus grand respect pour Bach, Palestrina, Haendel, mais de même que nous ne construisons plus nos églises en style roman ou gothique, ou avec des matériaux rendus archaïques par l'évolution de la technique, nous devons introduire dans la liturgie d'autres changements suggérés par l'époque."

Les enfants de 10 ans et plus admis tous les jours jusqu'à 4.25 p.m. — Adm. 65¢



### POST-SCRIPTUM SCIENTIFIQUE \*

\* L'apprenti du professeur veut échanger un baiser, mais ne confronte que des espégleries.



## WALT DISNEY PRESENTS THE MISADVENTURES OF MERLIN JONES

Starring TOMMY KIRK · ANNETTE · LEON AMES · STUART ERWIN · TECHNICALOR®

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS CLIMATISES

## DORVAL et CAPITOL

Lisez "Photo-Journal"

# UN DRÔLE DE PAROISSIEN

d'après le roman de MICHEL SERVIN  
DEO GRATIAS



Travesti...il pille les trones d'église!  
90 minutes de fou rire avec  
Bourvil, Francis Blanche, Jean Poiret, Jean Tissier  
Plus de 300,000 parisiens ont déjà ri...  
au chef-d'oeuvre de Jean-Pierre Mocky

## Coin du JUKE-BOX

Un microsillon de François Dompière qui n'est pas tout à fait récent mérite votre attention. Comprenant dix chansons, toutes variées dans leur genre, ce disque nous révèle un jeune homme débordant de talent tant musical que poétique. Mentionnons "Allez-y", "Comme un moineau" et "Mon Alma Mater". (Sélect, 12-104).

L'abbé Paul-Marcel Gauthier, connu sous le pseudonyme de Jean-Baptiste Purlenne, est le fils du fameux folkloriste Conrad Gauthier. Il nous présente quelques chansons tirées du répertoire de son père, dont "Si tous les garçons du monde", "Souvenir d'un vieillard" et "Bonhomme ! bonhomme !". (Dominion, 48002, série "les Veillées du bon vieux temps").

Un disque d'importation nous présente une artiste exceptionnelle dans la personne de Jacqueline Danno, qui nous interprète dix des meilleures chansons sentimentales françaises, dont "Et maintenant", "L'Homme à la pipe" et "Faits divers". L'accompagnement de l'orchestre de Léo Chauliac est sensationnel. (Capitol, 10321).

"Le Répertoire folklorique d'Isidore Soucy" nous est interprété par son fils Fernando Soucy sur microsillon de la série "les Veillées du bon vieux temps". Ce disque arrive à point pour la semaine de la Saint-Jean. Mentionnons les "Quadrilles canadiens", "la Grondeuse", un réel, et "Brandy". (Dominion, 48001).

Des harmonies et des tons chatouilleux qui caressent les oreilles nous sont offerts par Aimable sur le récent microsillon intitulé "Accordéon succès". Parmi les dix pièces instrumentales mentionnons "la Mamma", "Entre nous il est fou (She's a fool)", "Nous, on est dans le vent" et "Elle est finie (la belle histoire)". (Mode, 5021)

On se souvient du succès que remporta "l'Ecole est finie" et bien pour cet été, ce sera "les Cahiers au feu", avec mademoiselle Dynamite. Sur l'envers, elle nous interprète un "yé-yé" intitulé "Ya Ya Yé Yé". Les arrangements sont de Michel Brouillette. (Dinamic, 2006).

Une gentille fantaisie et un rythme quasi swing rendent très agréable l'interprétation que nous donne Gilbert Bécand de "Ma souris danse". Au verso, c'est une chanson poétique d'inspiration russe intitulée: "Nathalie". Bécand la rend avec son brio habituel. L'orchestre est sous la direction de Raymond Bernard. (Pathé 77-497)

Marcel H.



**UNE OBSESSION** — Cette semaine, les cinémas Champlain, Crémazie et Beaubien présentent "le Téléphone rouge", avec Rock Hudson. Vous verrez que chaque sonnerie du téléphone devenait le plus grand rival qu'une femme ait eu à défendre.



**PENDANT QUE MADAME FAIT LA CUISINE...** — Monsieur, le dimanche après-midi, à 4 heures, s'installe devant son récepteur pour regarder "Jeux d'hommes", la nouvelle télémission du canal 10 qui a pris l'affiche dimanche dernier. Animateur: Jean-Pierre Coallier. Chroniqueurs: JAC DUVAL (que l'on voit ci-dessus), expert en autos sport, Me Alban Flamand, vulgarisateur de la médecine et des sciences.

Film réunissant un groupe des plus disparates... sous le même toit.

**5<sup>e</sup> SEMAINE!**

THE MIRISCH COMPANY Presents  
**BLAKE EDWARDS**  
PRODUCTION  
**DAVID NIVEN**  
**PETER SELLERS**  
**ROBERT WAGNER**  
**CAPUCINE**

**THE PINK PANTHER**

and with **CLAUDIA CARDINALE** As The Princess  
TECHNICOLOR® TECHNIRAMA® AIR CLIMATISÉ

HORAIRE :  
10.25 - 12.40 - 2.50 - 5.05 - 7.15 - 9.25

**LOEW'S**

## Les festivités de la Saint-Jean-Baptiste

**VENDREDI 19 JUIN**

● La Soirée de la fraternité française, à la Place des Arts, à 8 h. 30 du soir, met en vedette les Étoiles du Ballet de l'Opéra de Paris, Colette Renard et Gilles Vigneault.

**SAMEDI 20 JUIN**

● Gala national, au Forum, groupe des corps de clairons, des fanfares, des chorales et des danseurs de folklore.

**DIMANCHE 21 JUIN**

● La Messe de minuit à l'église Notre-Dame. Solennité de la Saint-Jean.

**LUNDI 22 JUIN**

● Jean le Précurseur, oratorio de Guillaume Couture, sera présenté à la Place des Arts. Wilfrid Pelletier dirigera l'Orchestre symphonique de Montréal.

**MARDI 23 JUIN**

● La Communion des feux. Des feux de joie s'illumineront le long du Saint-Laurent.

**MERCREDI 24 JUIN**

● Les Jeux gymniques, un concours d'athlétisme, groupera des athlètes de réputation internationale.

● Le Défilé de la Saint-Jean aura lieu de nuit, et son parcours suivra la rue Sherbrooke.

**JEUDI 24 JUIN**

● Le Banquet national aura lieu au Chalet de la Montagne.

**VENDREDI 26 JUIN**

● La Fête dans l'Île, un grand bal populaire dans l'île Ste-Hélène. Cinq spectacles de music-hall.

## Lisez "Photo-Journal"

**J'AI EU UN BEBE NOIR!**

Vous serez choqués ou enthousiasmés, mais vous ne resterez pas indifférents!



avec **FRANÇOISE GIRET**  
**GORDON HEATH**

**Les LÂCHES vivent d'espoir**

A l'affiche

**Orpheum**

Air climatisé

**Cinema**  
PLACE VILLE MARIE

**BERGMAN**  
et le plus puissant de ses films!

**TERRIFIANT**

**CHOQUANT**

**THE SILENCE**

**AUDACIEUX**

**3<sup>e</sup> SEM.**

HORAIRE :  
1.00  
3.10  
5.20  
7.30  
9.40

**VENEZ VIVRE DANS LE MONDE DE HENRY ORIENT**

et rencontrez deux petites demoiselles et un cinglé "king size"



"ABSOLUMENT DELICIEUX!"  
Newsweek



"Une des plus joyeuses comédies jamais produites!"  
N. Y. Time

PIN ARTS COMPANY presents **PETER SELLERS**  
**PAULA PRENTISS & ANGELA LANSBURY**

**The WORLD of HENRY ORIENT**

STARRING **TOM BOSLEY** **PHYLLIS THAXTER** **BIBI OSTERWALD** **PETER DUCHIN**  
"PANAVISION" and COLOR by DELUXE

MAINTENANT A L'AFFICHE — AIR CLIMATISÉ

HORAIRE : 10.25 - 12.40 - 2.50  
5.05 - 7.15 - 9.30

**PALACE**

HORAIRE :  
12.40 - 2.40  
4.55 - 7.00  
9.15

**8<sup>e</sup> SEMAINE**

**Little Cinema**  
PLACE VILLE MARIE

De Rome s'achemine

... un séduisant charmeur vers la Suède



Albergo Sordi.  
**"To Bed... or not to Bed"**

# De la télévision en stéréo à CFCF-TV

PAR JEAN LAURAC

A la télévision comme dans les domaines de l'Art, on est toujours à l'affût de la nouveauté. On n'en est évidemment pas encore rendu à la télévision en "téléscope" ou en "télérama". Mais on a réussi la couleur. Et on expérimente le son stéréophonique.

La direction de la station montréalaise CFCF-TV (canal 12) nous annonce pour le vendredi 26 juin, à 3 heures, une télémission spéciale en stéréophonie. Il s'agit d'une émission de 30 minutes réalisée par Jerry Rochon.

La partie visuelle de ce programme sera transmise depuis les studios de CFCF-TV, tandis que le son stéréophonique en modulation de fréquence empruntera les ondes de CFCF-FM (92.5 mégacycles au cadran).

Les téléspectateurs qui n'ont pas de récepteur en modulation de fréquence stéréophonique, ou

ne féminine canadienne Denise Hunnius et un membre sénior de la section masculine.

L'expérience n'est pas nouvelle. Elle a déjà eu lieu en 1959 — le 5 mai, pour être exact — sur les ondes françaises de Télé-Radio-Canada, à la télémission "C'est la vie", réalisée par Guy Parent. A cette époque, on a d'ailleurs recouru à la partie de ping-pong pour illustrer le même phénomène.

La seule différence, c'est qu'à Radio-Canada l'on pouvait suivre l'expérience avec l'aide d'un récepteur AM, tandis qu'à CFCF-TV il faudra absolument recourir à un appareil FM équipé pour la stéréophonie. Inutile de dire que l'illustration du canal anglais sera plus parfaite. Mais moins de personnes pourront s'en rendre compte, car ce n'est pas dans tous les foyers que l'on trouve un récepteur FM spécialement équipé.

## En vrac...

● **NOUVELLE ANIMATRICE** — Dès samedi de cette semaine, et pour la saison estivale au moins, la jeune diseuse Michèle Richard remplacera Germaine Dugas à l'émission "Jeunesse d'aujourd'hui" sur les ondes de Télé-Métropole. Nul doute qu'en retrouvant Michèle Richard en compagnie de Pierre Lalonde et de Joël Denis nous nous sentirons plongés dans la vague yéyé! Quant à Germaine Dugas, on imagine qu'elle a dû quitter cette télémission pour l'été afin de remplir de nombreux engagements dans les boîtes à chansons de la province. On attend avec hâte la première émission de Michèle Richard pour pouvoir juger de sa valeur en tant qu'animatrice. On l'a vue au Forum en fin de semaine, et on se rend compte qu'elle s'améliore constamment. Vêtue d'une façon très féminine et légèrement "sexy", son numéro est à point.

● **NOS VEDETTES '64** — Il est malheureux de constater que le music-hall présenté au Forum la semaine dernière fut un échec financier. Par contre, on a pu découvrir un nouveau Pierre Lalonde. Cela tient-il au fait que le jeune chanteur était moins certain de lui ou qu'il n'avait pas tout son fanclub dans la salle? Toujours est-il que, à la grande surprise de maints spectateurs, son tour de chant s'est révélé d'une qualité évidente. Et on ne retrouvait pas sur son visage cet air un peu trop assuré... Décidément, il y a des jours où la situation ne paraît pas si désespérée, où l'on constate que les artistes songent sérieusement à s'améliorer.

● **NOUVELLE EMISSION** — C'était un plaisir de voir dimanche dernier, à Télé-Métropole, "Jeux d'hommes", la nouvelle émission qu'anime Jean-Pierre Coallier. Si vous aimez les programmes légers et divertissants, ne manquez pas de syntoniser le canal 10, le dimanche, à 4 h. 30. C'est fait gentiment, avec humour. Les cameramen ne ratent aucune occasion de prendre des photos inusitées. Bref, une émission agréable pour les dimanches pluvieux!

● **PROCHAINE OUVERTURE** — Le Centre d'art de l'Estérel, à Sainte-Marguerite, ouvrira ses portes le 1er juillet. On y présentera d'abord "le Complexe de Philémon", une amusante comédie de Jean-Bernard Luc. Il y aura aussi un cinéma d'art et une boîte à chansons. Enfin le Centre d'art a décidé de toucher à tous les domaines de l'Art. On y donnera des cours de ballet avec la participation d'Uriel Luft, danseur des Grands Ballets canadiens, et des cours d'art dramatique avec Georges Groulx comme professeur. Enfin, Gauvain donnera des cours de peinture. Tout un programme, quoi! Nous aurons plus de renseignements là-dessus la se-

maine prochaine. Une conférence de presse est convoquée pour mardi.

● **TOUJOURS EN PROVINCE** — En parlant de centres d'art, il est à noter qu'on fêtera le 50<sup>e</sup> anniversaire du Théâtre de Marjolaine le vendredi 3 juillet. Les Festivals de musique du Québec, section de Montréal, ont formé le comité responsable de l'organisation de cette soirée de gala qui aura lieu, comme il se doit, à Eastman. Nul doute que Marjolaine Hébert est très heureuse de voir ainsi couronnées cinq années de travail!



SOURIS  
... bientôt à Montréal

● **RETOUR ATTENDU** — Fidèle à sa tradition, Raymond Lévesque retourne à la Butte à Mathieu, à Val-David, pour l'été. Avec Louise Roux et Benoit Marleau, il présentera deux nouvelles revues d'actualité. C'est sa troisième saison dans ce théâtre de la chanson. Le premier spectacle aura lieu le 3 juillet; le dernier, le 6 septembre.

● **PARMI NOUS** — La ballerine Yvette Chauviré est arrivée à Montréal mardi dernier. Pour ceux qui ne connaissent pas la carrière de cette grande étoile des Ballets de l'Opéra de Paris, disons qu'elle y a débuté comme petit rat. Le cinéma nous la révéla en 1937, dans le film de Jean-Benoît Lévy, "la Mort du Cygne". En 1940, avec "Istar", un ballet de 18 minutes qu'elle tient seule, elle remporte un véritable triomphe et est proclamée "étoile" de l'Académie nationale de danse et de musique. Par la suite, elle deviendra vedette internationale. Ses plus brillants succès sont "Giselle",



COLETTE RENARD  
... heureuse à Montréal



MICHELE RICHARD  
... en progrès



J.-P. COALLIER  
... une bonne télémission

"le Lac des cygnes", "l'Ecuyère", "la Dame aux camélias". Partout elle est acclamée pour son charme, sa sensibilité, son élégance, sa virtuosité et sa technique.

● **AUSSI PARMIS NOUS** — L'excellente diseuse Colette Renard est arrivée à Montréal jeudi pour un court séjour. Il lui faut rentrer à Paris aussitôt après la Soirée de la fraternité française à la Place des Arts. Toujours la souriante aux lèvres, toujours heureuse, Colette Renard était contente de revoir le Canada. Quant à son mari, Raymond Legrand, il a toujours été un "mordu" de notre pays.

● **REPRISE!** — Après un triomphe au Théâtre de l'Estoc, à Québec, "le Quadrillé", la co-

médie canadienne de Jacques Duchesne, reprend l'affiche au théâtre de la Place Ville-Marie, à Montréal, du 20 juin au 1er juillet. C'est sans doute la dernière chance qui s'offre de voir cette pièce des plus amusantes. Il se peut d'ailleurs qu'elle soit présentée "off-Broadway", à New York, d'ici quelque temps.

● **ET BIENTOT PARMIS NOUS** — La populaire diseuse et animatrice Souris, qui a passé quelques semaines parmi nous cet hiver, reviendra à Montréal dans quelques jours. Elle sera en vedette tout l'été à Eastman, où elle animera la boîte à chansons et présentera chaque semaine deux interprètes canadiens.

● **ET VOILA!**



(Photo Air Canada)

YVETTE CHAUVIRE  
... magnifique carrière

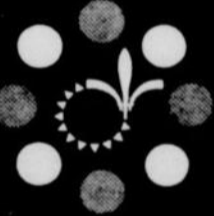
un appareil radio en modulation de fréquence pourvu d'un adaptateur multiplex, ne pourront donc faire l'expérience de la stéréophonie. Toutefois ils capteront l'image et le son comme à l'ordinaire, en syntonisant le canal 12.

Jerry Rochon a préparé pour l'occasion une grande variété d'expériences auditives et visuelles, pour bien illustrer le procédé de la télévision en stéréo. Ainsi vous verrez un orchestre de quatre musiciens qui interprétera des œuvres propres à illustrer le phénomène. Puis les téléspectateurs verront — et entendront — ce qui semble être un des exemples les plus frappants de la stéréophonie: une joute de ping-pong qui mettra aux prises la champion-



RAYMOND LEVESQUE  
... 3e saison à la Butte

Dans le cadre des Fêtes du Canada français



Gala  
de la  
fraternité  
française

GILLES VIGNEAULT REÇOIT  
COLETTE RENARD ET  
LES ÉTOILES DU BALLET DE L'OPÉRA DE PARIS

Billets en vente:

PLACE DES ARTS 842-2141  
CANADIAN CONCERTS & ARTISTS INC. 932-2171  
COMÉDIE-CANADIENNE 861-3338

PLACE DES ARTS 19 JUIN

8 h. 30 précises.

IL N'A JAMAIS  
ÉTÉ PLUS TERRIFIANT!  
TERRIFIANT!

Has never  
been more SHOCKING! Shocking!

THE EVIL OF  
FRANKENSTEIN

ALL  
NEW!  
COLOR

Starring PETER CUSHING  
Directed by PETER WOODTHORPE  
DUNCAN LAMONT Executive Producer & UNIVERSAL RELEASE

TROIS  
MEURTRES  
AFFREUX

Les  
a-t-elle  
REVÉS!

NIGHTMARE

Starring DAVID KNIGHT, MONA WOODWARD,  
KARNE LINCOLN, JERRY NOVA BRUCE

A l'affiche

RIALTO  
277-3700

STRAND  
Air climatisé

SAVOY  
Climatisé

# À 56 ans, Tino Rossi est toujours vedette

PARIS. — (Exclusif au *Petit Journal*) — Vers les années '33, il était la tête d'affiche des music-halls, et vendait 450.000 disques par an. Il chantait "Marinella", "Vieni, Vieni"... Aujourd'hui, en 1964, il n'a pas changé, ses succès sont toujours les mêmes, les chiffres de vente n'ont pas bougé, et il est la vedette des opérettes et des music-halls.

En 30 ans de succès, 20 millions de ses disques ont été vendus. Il demeure, toujours, Tino, et encore Tino, et toujours Tino, partout...

### En demande

Et chaque fois qu'un de ses films passe à la télévision, les disques ont des demandes continuelles d'enregistrements de "Tchi-tchi" ou de "Vieni-Vieni". La voix de Tino est une anoma-

Mais le grand-maitre peut se fâcher. Il suffit de lui dire que sa voix n'est qu'un don, qu'il n'a pas de mérite à chanter comme il le fait. Alors, le créateur de "Naples au baiser de feu" se met en colère:

"Bien sûr, j'ai 'la voix'. Mais si je n'avais pas travaillé, est-ce que j'en serais là? Sûrement pas! Alors dites-moi, après cela, qu'est-ce qui compte?"

Le séducteur des années folles a grossi. Il ne peut plus jouer les don Juan, mais "il est mûr pour d'autres rôles", dit-il. Son profil droit (c'est le meilleur) a pris de l'embonpoint, et le double menton se voit. Mais, après tout, ce qui compte, c'est la voix!

### Sa guitare

Quant à cette fameuse guitare, il n'a jamais su en jouer. Tout au plus en gratte-t-il, comme tous ses compatriotes, en poussant la romance. "Je n'ai jamais pu apprendre à en jouer. Vraiment, je n'ai jamais eu assez de patience", raconte Tino.

A 56 ans, il est encore le séducteur, le charmeur, la vedette numéro un du chant. Maintenant, il est très riche, heureux en ménage, il a un fils qui a la beauté de son père et, depuis 1952, la légion d'honneur, comme un bon bourgeois.

Car Tino Rossi est un bourgeois (mieux: un "millionnaire") de la chanson. On le voit peu dans les soirées mondaines. Il reste avec sa femme et ses amis, dans sa propriété des environs de Paris, ou dans son appartement de Neuilly.

S'il continue de chanter, c'est "pour le plaisir", car il n'a pas besoin de cela. "La marmite bouillera toute seule, dit-il, mais je chante, car je ne peux pas m'en passer. Mes admiratrices non plus, d'ailleurs!" Sa retraite, il la prendra un jour, mais ce jour-là n'est pas encore venu. Il partira en douce: "Je m'esquiverai sur la pointe des pieds, avant d'être ridicule", dit-il. Mais ce jour-là, la chanson aura perdu son atout numéro un. Le charme, l'amour et les rimes auront perdu leur plus précieux supporter.



TINO ROSSI est un bon bourgeois. On ne le rencontre que très rarement dans les réunions mondaines. Il préfère la compagnie de sa famille et de ses amis, dans son luxueux appartement de Neuilly, près de Paris.



... glace à l'italienne

lie. Son larynx, lui disait récemment un médecin, est anormal, car il possède une corde vocale plus longue et une autre plus courte. Mais elle couvre deux octaves et demie, ce qui s'est rarement vu. Il peut chanter sans effort du mezzo voce au vibrato, pour atteindre à la fin le ut dièse, le point culminant de sa voix. C'est son arme secrète, dit-il.

Son répertoire comporte plus de 500 chansons, mais depuis le succès de "Marinella", il n'a, en réalité, jamais répété que des échos de cette chanson, sur des airs légèrement différents et sous des titres peu variés. Ce n'est jamais la grande passion qu'il chante. Il dépouille le courrier du cœur en chantant.

### Sur 33 tours...

BECAUD — Il interprète "Je t'attends", "Mère douloureuse", "Crois-moi, ça durera", "Vat-en loin", "Dimanche à Orly", "Au revoir", "Trop beau", "Heureusement, y'a les copains", "Toi", "Si j'avais une semaine", "Quand Jules est au violon", "les Tantes Jeanne". — Orchestre sous la direction de Raymond Berbard. — Pathé SPAM 67.123.

Gilbert Bécaud revient avec douze nouvelles chansons aussi entraînantes, aussi intéressantes que les précédentes. Plusieurs deviendront assurément des succès. Il convient donc d'acheter le microsillon immédiatement, car il faudra de toute façon se le procurer plus tard pour suivre la mode.

J. L.

### REPRISE

LA DROLE COMEDIE DE L'ANNEE

**Le quadrillé**  
création canadienne

Comédie de Jacques Duchesne  
**LE THÉÂTRE DE LA PLACE**  
VILLE-MARIE

RESERVATION :  
**861-6665**

### À LA DEMANDE GÉNÉRALE!

# EDDIE CONSTANTINE

VOUS AVEZ UN RENDEZ-VOUS AVEC MOI... ET MOI AVEC...



les femmes d'abord



2 fois plus d'EXCITEMENT

2 fois plus de FEMMES

2 fois plus d'ACTION

VENEZ ME VOIR, J'VOUS EN PROMETS!

## 2<sup>e</sup> GRAND FILM



Vous serez vous aussi fasciné par la beauté et l'ensorcellement de cette déesse de la jungle.

271-2210  
**RIVOLI**  
ST-DENIS et BELANGER

CL. 5-2428  
**GRANADA**  
4353 est. STE-CATHERINE

LA. 1-6853  
**PAPINEAU**  
PAPINEAU et MONT-ROYAL

Jacques Loussier parmi nous

# Un prince du rythme invente la forme du "play-Bach jazz"

par Jean Robitaille

Je pensais que la musique de Bach pouvait être merveilleusement interprétée... Non améliorée ! Or, à l'excentricité d'un Glenn Gould je préfère l'originalité et la sensibilité d'un Jacques Loussier !

Dimanche 14 juin, arrivait par Air France un jeune pianiste français du nom de Jacques Loussier. Peu connu du public montréalais, sauf par le truchement du disque intitulé "Play-Bach Jazz" — comprenant le thème de l'émission "Pain du jour" —, Jacques Loussier, accompagné de Christian Garros, batteur, et de Pierre Michelot, contrebassiste, venait remplir un engagement d'une semaine au temple du jazz de Montréal, "le Jazz Hot".

A peine ont-ils pris contact avec la métropole du Canada, qu'ils doivent affronter son public pour la première fois de leur jeune et brillante carrière.

Au son de la première note d'une "partita" de Jean-Sébastien Bach, la salle comble du "Jazz Hot" garda un silence religieux quasi incroyable; "même les garçons de table n'osaient servir la clientèle tant la musique de Jacques Loussier émerveillait par son raffinement, tout simplement sensationnel".

La "partita" terminée, un tonnerre d'applaudissements et un délire de bravos envahirent la salle durant plus de deux minutes.

"Grâce à Jacques Loussier, "le Jazz Hot" venait de prendre réellement, pour la première fois, la fonction pour laquelle il avait été créé: celle de boîte de nuit-salle de concert."

Qui a déjà entendu parler d'une boîte de nuit-salle de concert ? Maintenant, cela existe !

### A 7 ans, l'harmonica

Pendant la guerre, en 1941, dans une coquette petite maison d'Angers, propriété de la famille Loussier, un bambin de 7 ans s'époumonnait à jouer sur l'harmonica les airs qui lui plaisaient le plus.

Trois ans plus tard, notre Jacques pouvait facilement interpréter ainsi tous les refrains de l'époque. Son père et sa mère nullement musiciens, mais s'apercevant du talent de leur enfant,

décidèrent de l'envoyer chez une demoiselle Forestier, le meilleur professeur de piano d'Angers.

Bien qu'heureux de leur initiative, les parents de Jacques Loussier durent souffrir le flot de gammes, d'arpèges et d'exercices qui, durant cinq ans, ballotta la maison.

Voyant les progrès rapides de son élève et son talent remarquable, Mlle Forestier le présenta à Yves Nat, célèbre musicien, professeur au Conservatoire de Paris. Jacques fut alors admis au Conservatoire, à l'âge de 15 ans.

Il eut tôt fait de devenir l'élève préféré du grand maître, tant par son application que par la facilité avec laquelle les fugues de Bach lui entraient dans la tête et lui passaient par les doigts.

### Ses débuts

La mort frappa son professeur. Ayant besoin de gagner sa subsistance, Jacques Loussier préféra aux grands salons les bals du samedi soir et les boîtes de nuit.

Il fut subseqüemment accompagnateur d'un ensemble tzigane, de compagnies de ballet, de chanteuses célèbres comme Jacqueline François, Suzy Delair, Catherine Sauvage.

Charles Aznavour cherchait un pianiste. Jacques Loussier décida d'auditionner. "Me joueriez-vous une de mes chansons?" lui demanda Aznavour. Après avoir écouté son interprétation, il sourit en murmurant: "C'est très bien, mais... cette chanson est de Bécoud."

Max de Rieux, représentant de la maison London, flaira également son talent et lui fit signer un contrat de trois ans. "Tu commenceras comme pianiste d'accompagnement. Après, on verra..."

"Je n'ai accompagné personne dans les studios de la London, m'a confié Jacques Loussier. Mais, un jour que j'étais avec Max et trois représentants de la maison, je jouais n'importe quoi... lorsque soudain la toccata et fugue en ré mineur de Bach me vint à l'esprit. J'essayai d'en sortir tout ce que la pièce pouvait contenir. Je l'interprétais de toutes les façons imaginables, même avec des rythmes de jazz."

"Mais voilà ton disque!" s'écria alors Max de Rieux.

S'étant joint au meilleur contrebassiste de l'Europe, Pierre Michelot, et au meilleur batteur, Christian Garros, Jacques Loussier enregistra le disque "Play-Bach Jazz", qui s'est vendu par centaines de mille et lui a valu

en 1963 le Grand Prix du Disque français. Ce disque fut publié en France, au Canada, aux Etats-Unis, même au Japon.

Un Japonais, qui avait rendu un service au représentant de la société London, se vit remettre par hasard un exemplaire du disque "Play-Bach Jazz". Après l'avoir écouté, il sauta au cou du représentant.

Par la suite, notre Japonais se procurait des "Play-Bach Jazz" — personne ne sait de quelle façon — et les vendait sur le marché noir. Après deux ans de ce trafic, les disques furent mis sur le marché; mais la vente avait quand même été volumineuse.

### Personnalité dynamique

Jacques Loussier est un artiste accompli. Il peut passer de la musique sévère à l'arrangement et à la composition pour des chansonniers. Le dernier disque de Jean-Pierre Ferland en est le meilleur témoin. Il comprend plusieurs compositions et arrangements de Jacques Loussier. Cela démontre au chansonnier qu'il faut être musicien pour faire de la musique, car le disque de Jean-Pierre Ferland est supérieur à tout ce qui a été fait. D'ailleurs, tout ce qui est signé Loussier est excellent.

Jacques Loussier, jeune homme moderne d'une très belle personnalité — dont sa barbe même est un élément —, renie tout ce qui peut devenir de l'académisme. "C'est ainsi, dit-il, que je suis moi-même et que je le resterai."

Parmi ses oeuvres, on trouve des musiques de scène pour plusieurs films dont "les Pas perdus", "la Vie à l'envers", "le Paris des mannequins" et "le Couteau dans la plaie", dans lequel apparaissent Sophia Loren et Anthony Perkins.

Pour la Radiodiffusion-télévision française, il a composé la musique de plusieurs feuilletons, de nombreux ballets, et la musique d'une pièce de théâtre, "le Roi de l'univers".

### Pour faire "jazz" Bach

Le batteur Christian Garros m'a affirmé: "Pour faire du Bach en jazz, il faut au départ savoir jouer Bach. Et Jacques Loussier sait jouer Bach..."

On s'explique alors pourquoi des musiciens de la trempe de Garros et de Michelot, qui se sont produits avec les grands maîtres du jazz dans les plus célèbres salles de concert de Moscou, de Berlin et de Paris, se soient joints à Jacques Loussier. "C'est un grand musicien!" disent-ils.



(Photos John Taylor)

Un Boeing 707 d'Air France vient de se poser au sol, à Dorval. Une porte s'ouvre et JACQUES LOUSSIER, entouré de son contrebassiste PIERRE MICHELOT et de son batteur CHRISTIAN GARROS, pose sur le débarcadere pour le photographe du "Petit Journal". Un air conquérant illumine ces regards qui contemplent la silhouette du Mont-Royal et cela se justifie tous les soirs au "Jazz Hot" où un public de connaisseurs est absolument conquis.

**VOYEZ-LE À VOTRE TOUR DES MAINTENANT!**

**Reader's Digest**

A Montréal, le nombre des nouveaux cas de syphilis signales chaque année a triple au cours des cinq dernières années!

ÇA COMMENCE PAR LE BAISER

2-GRAND FILM en couleurs

Sintleman DETECTIVE

CANADIEN

6004 EST, STE-CATHERINE LA.3-8180

PLAZA

8308 ST-HUBERT-CR.6-6188



J. LOUSSIER  
... jazzman No 1

DANSE

continue avec orchestre  
Tous les samedis  
et dimanches soir

Salle Do-Ré-Mi

7474, rue St-Hubert  
Salle: 279 8336 — Rés.: 276-8581

2 GRANDS SUCCES!...

FESTIVAL DE RIRE

VOICI LA MÈRE DE L'ANNÉE!

Jerry Lewis

3 BEBES SUR LES BRAS

JERRY PERE CELIBATAIRE DANS UNE EBOURIFFANTE COMEDIE

Jerry Lewis

dans un VERTABLE BAFFIN DE RIRIS... VOUS EN AUREZ LE MAL DE MER!

tiens bon la barre matelot!

SA DISTRACTION EN FIT L'IMPRESSEMENT DE SON PAYS!

MERRILL SPENCER - SHAGBUSHY - MIDDLETON

2<sup>e</sup> SEMAINE!

CHATEAU-FRANCAIS-VERSAILLES

SALLES CLIMATISEES!

CINEMAS TERRAIN DE STATIONNEMENT

ST-DENIS & BELANGER - 271-4400 - 59 est. STE-CATHERINE - 288 5513 - SHERBROOKE E. & MONTEE ST-LEONARD - 352-0200

# Bunuel ne montre que ce qui le préoccupe

La première vertu du cinéma espagnol, c'est d'être espagnol. C'est de tenir aux passions, aux obsessions et aux angoisses de sa race. C'est de rester fidèle à tout un univers bouclé sur lui-même. C'est de ne point trancher ses racines.

Et qui dit espagnol dit bunuelien. Que ce soit d'un côté ou de l'autre de l'Atlantique, tout ce qui, au cinéma, parle espagnol renvoie à Luis Bunuel. De quelque côté que l'on attaque ce cinéma-là, on se heurte toujours à cet homme qui, avec Dreyer et Donskoi, est sans doute le plus grand metteur en scène vivant.

On parle toujours, et à tort et à travers, d'un cinéma d'auteur. Bunuel est très exactement un auteur, c'est-à-dire un homme qui, dans un langage personnel, raconte des histoires qui lui tiennent à cœur, et les raconte pour lui, pour son bonheur, pour son plaisir, et sans jamais céder aux compromissions du succès.

### Se plaire

Bunuel ne veut pas plaire, il veut se plaire. Il est égoïste, comme tous les créateurs. Il ne s'agit pas de satisfaire un certain nombre d'intellectuels imbéciles, de pédants ravagés, tous ces maniaques, tous ces dévots, qui traînent dans les chapelles littéraires et les cathédrales du cinématographe, il s'agit d'abord d'être soi-même et de surprendre une réalité qui vous menace, et de décrire un monde qui vous



**UN RECALCITRANT** — Ce recalcitrant est un prisonnier, mais un prisonnier de guerre — et pas n'importe qui, comme vous verrez. Ce très bon film, "le Prisonnier recalcitrant", avec James Robertson et Stanley Baxter, est à l'écran (comme deuxième film) des cinés Mercier, Electra et Villeray.

cerne, et de prolonger ce monde jusqu'aux rivages de l'imaginaire.

On ne tourne pas un film pour séduire des amateurs plus ou moins éclairés, on ne tourne pas un film pour le succès, pour la gloire ou pour l'argent; on tour-

**En vingt ans, de la guerre à nos jours, comment les cinémas français, italien, américain, japonais, russe ont-ils évolué, et quels sont les metteurs en scène et les films qui les ont fait évoluer? C'est à ces questions que répond Pierre Marcabru dans son livre "ALLONS AU CINEMA", que publient les Editions Gallimard (Collection "L'Air du temps").**

**"Je n'ai pas la prétention d'être un historien, dit Pierre Marcabru, mais un voyageur en salles obscures, et qui regarde à travers une fenêtre: l'écran."**

**Nous présentons ci-contre, extrait de "ALLONS AU CINEMA", un excellent portrait du grand réalisateur espagnol Luis Bunuel, dont le film "Viridiana" est montré à Montréal cette semaine.**

ne un film parce qu'on est fait pour tourner des films, parce qu'on a besoin de tourner des films. Il y a dans le monde une douzaine de metteurs en scène de cette espèce-là. Bunuel est celui qui répond le mieux à cette exigence profonde et difficile.

### Les réalités

Si l'on s'en tient à Bunuel mexicain qui est le plus libre, et même paradoxalement lorsqu'il tourne des films commerciaux, on découvre, dès "Los Olvidados", comme une fascination du réel, comme un acharnement à imposer le détail.

L'art de Bunuel est donc avant tout un art réaliste. Et ce réalisme marque toute son oeuvre, comme il marque aussi celle d'un Berlanga, mais avec infiniment moins de violence. Le monde, pour Bunuel, s'affirme par le détail, et ce détail isolé, grossi, souligné, devient provocation.

Tout s'affirme par une certaine manière de voir de près, de voir de trop près, comme Gulliver chez les géants. D'où un mouvement de surprise, d'où une impression de malaise qui naissent essentiellement de ce rapprochement, de ce grossissement. Tout être est difforme dès l'instant qu'on le regarde à travers une loupe, la chair la plus lisse n'est que crevasses et boutons dès qu'on l'observe au microscope. Et, justement, Bunuel travaille au microscope.

C'est le geste le plus simple, le plus naturel, qui est souvent le plus traitre. C'est l'objet le plus

anodin en apparence qui est souvent le plus menaçant. De là l'importance de ces gestes (une branche cassée dans "Nazarin", un fruit refusé), de ces objets (une aiguille à chapeau dans "El", un mannequin dans "Archibald de la Cruz"), et même de ces insectes (les fourmis de "Robinson Crusoe", l'abeille de "Viridiana"), de tout ce qui échappe à l'oeil humain, ou, plus exactement, de tout ce qui ne retient pas l'attention de l'oeil humain.

### Etude de l'homme

On en arrive ainsi à un cinéma d'entomologiste où l'homme est étudié avec une sorte de lucidité réfléchie et ironique, une lucidité qui ne refuse aucune des vérités directes et brutes que la littérature a l'habitude de masquer. Tout au contraire, et même si le scandale doit éclater, et surtout si le scandale doit éclater, Bunuel va vers les mouvements simples qui sont à la fois les plus révélateurs et les plus dérangeants.

Que ce soit "la Jeune Fille", "Robinson Crusoe", ou l'extraordinaire "Ange exterminateur", tous ces films font une place immense aux silences, aux mystères, à tous les cheminements secrets de l'homme qui ne se sent pas observé, de l'homme prisonnier de son isolement et des liens qui tissent cet isolement.

C'est dans la solitude que les maladies de l'âme se déclarent, c'est dans la solitude que l'homme s'avoue par ses gestes et par son comportement, c'est dans la solitude qu'il se trahit.

Il en résulte tout un cinéma du retranchement, retranchement hors d'une société et qui dépouille l'homme de ses prestiges, qui l'abandonne à lui-même, et sans que jamais le moindre secours vienne des autres, sans que nul appel soit entendu. Pour Bunuel, l'homme reste toujours dans le cercle de sa solitude.

### La solitude

Et comme il faut vivre, c'est l'industrie humaine, le quotidien travail de l'homme, son ingéniosité qui commandent. Et alors que dans la plupart des films les personnages n'ont point à se servir de leurs mains comme d'un outil, chez Bunuel le cinéma exige des comédiens une certaine aisance dans les besognes manuelles, une sorte d'entêtement à vivre et qui, dans les travaux les plus communs, se manifeste par une profonde familiarité avec le monde des objets.

L'homme nu, humilié, hors des ressources de la civilisation, ne lutte plus alors que pour survivre, et de cette lutte naît une égalité nouvelle, qui est l'égalité de la vulnérabilité et de l'angoisse. C'est l'égalité des hommes désarmés.

Dans "l'Ange exterminateur" comme dans "Robinson Crusoe", cette égalité est observée avec



**LUIS BUNUEL** explique la mise en scène d'une séquence de "Viridiana". Il tient dans ses bras la comédienne Silvia Pinal.

un humour d'une franchise et d'une insolence rares, et qui porte à un amoralisme très actif, très direct, très évident, et qui atteint, par la grâce des vérités simples et directes, à une sorte de logique glaciale. Tout devient alors vrai-

semblable. Jusqu'à l'impossible, puisque l'impossible trouve ses meilleurs alibis dans la réalité des objets, l'efficacité des gestes et la sécheresse raisonnable des sentiments.

Pierre MARCABRU

## A MONTREAL VERRES VENT-AIR DE CONTACT

Peuvent être obtenus uniquement chez :

### KLEAR VISION CONTACT LENS CO.

du Canada Lté.

Suite 725, Edifice Dominion

1010 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal 2, P.Q.

UNiversity 1-5424

Heures : 9 a.m. à 6 p.m. tous les jours, samedi inc. Lundi et mer. jusqu'à 8 p.m.

PAMPHLET SUR DEMANDE

## LE 50<sup>e</sup> FILM DE MICHELE MORGAN DANY SAVAIL DANS UN FILM DE FRANCOIS VILLERS



## constance AUX ENFERS



au nouveau cinéma

## JEAN-TALON

AIR CLIMATISÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

CENTRE D'ACHATS BOULEVARD

Iron Talon à l'est de Pie-IX 725.7000

# RHUMS

NAVY RUM

WHITE CAP

PALM BREEZE

# Lamb

Lamb's Rum Company Limited — Montreal

# Pour vous distraire...

Nous ne sommes pas responsables des erreurs de renseignements commises par les organisations artistiques.



S. Valéry ... le Totem  
G. Comtois ...Place V.-M.  
P. Julien ...Boucanier  
C. Boisjoli ...Stella

## Théâtre

- **STELLA** — Le Rideau-Vert présente **Un otage**, pièce de Brendan Behan, adaptation française de Jean Paris. Mise en scène de Georges Groulx. Distribution: Charlotte Boisjoli, Gilles Pelletier, Janine Sutto, Geneviève Bujold, André Cailloux, Claude Préfontaine, Gaétan Labrèche, Arlette Sanders, Ronald France et Andrée Saint-Laurent. Tous les soirs à 8 h. 30. Dernière le 20 juin. **L'Heureux Stratégème**, de Marivaux, sera présenté lundi 22 juin à 8 h. 30.
- **LA FENIERE** (Ancienne-Lorette) — **Quand le chat n'est pas là**, comédie de Paul Vandenberghe, mettant en vedette Annette Leclerc. Mise en scène de Paul Bouret. Représentations à 9 h. tous les soirs sauf les lundis et vendredis.
- **COLLEGE ST-VIAEUR** — **Don Juan**, drame en deux actes, les 20 et 21 juin à 8 h. 30 du soir.
- **L'ESTOC** (Québec) — **Jacques ou la Soumission et L'avenir est dans les oeufs**, d'Eugène Ionesco. Les jeudis, vendredis, samedis et dimanches à 8 h. 30 du soir, du 27 juin au 16 août.
- **THEATRE DE REPENTIGNY** (Repentigny) — **Mon Ismenie**, de Labiche, et **Gibier de potence**, de Georges Feydeau. Première, le 26 juin.
- **L'ESTEREL** (Sainte-Marguerite) — **Le Complexe de Philémon**, de Jean Bernard-Luc. Première, le 1er juillet.

## Musique

- **AU JAZZ-HOT** — Concert de jazz tous les soirs à 9 h. et 11 h., ainsi qu'à 1 h. du matin. Le dimanche, matinée à 5 h. Jusqu'au 28 juin, le pianiste **Jacques Lussier**.
- **LA POUDERIERE** (Ile Ste-Hélène) — **Semaines musicales**. Les 19, 21 et 24 juin, le violoniste **Arthur Garami** et le pianiste **Charles Reiner** interpréteront dix sonates de Beethoven. Les 20 et 22 juin, le guitariste **Stephen Fentok** donnera un récital de musique classique. Les 23, 26, 27 et 28 juin, un orchestre de chambre de 17 musiciens, sous la direction de **Jacques Beaudry**, interprétera des sérénades de Mozart, Dvorak et Tchaikovsky. Le 25 juin, le claveciniste **Kenneth Gilbert** jouera des oeuvres de Bach, Rameau et Frescobaldi. Tous les spectacles ont lieu à 8 h. 30 du soir.
- **PLACE DES ARTS** — **Les Etoiles du Ballet de l'Opéra de Paris**, les 20 et 21 en soirée, le 21 en matinée.

## Variétés

- **CHEZ JACQUES LABRECQUE** (1430 Stanley) — Spectacle de chansons avec **Jacques Labrecque** du lundi au jeudi, à 10 h. du soir; le vendredi et le samedi, à 9 h. 30, 11 h. 30 du soir et 1 h. du matin. Relâche le dimanche.
- **PLACE DES ARTS** — **Colette Renard, Gilles Vigneault et les Etoiles du Ballet de l'Opéra de Paris**, le 19 juin à 8 h. 30 du soir.
- **FORUM** — **Le Ralliement du club 217** présente Mary Wells, Ben E. King, Dee Clark, The Supremes, Rufus Thomas, The Contours, Garnet Mymms, Dionne Warwick, The Senators et plusieurs autres, le 23 juin à 2 h. et à 8 h.
- **LE TOTEM** (Saint-Sauveur) — La troupe "la Clé de sol" dans son tour de chant. En vedette, Suzanne Valéry, Guy Godin et André Lejeune. Deux spectacles les jeudis, vendredis, samedis et dimanches soir.
- **LA BUTTE A MATHIEU** (Val-David) — **Les Cyniques** présenteront leur tour de chant samedi 20 juin à 9 h. et à 11 h. du soir.
- **CREPERIE BRETONNE** (Sainte-Thérèse de Blainville) — Tour de chant de **Robert Garcia**, chansonnier. Il sera accompagné par Johnny Ciadella à l'accordéon. Représentations les 19 et 20.
- **LES BOUCANIERS** (Longueuil) — La diseuse **Pauline Julien** présentera son tour de chant vendredi 19 juin à 9 heures, samedi 20 juin à 9 h. et 11 h. du soir.
- **THEATRE DE REPENTIGNY** (Repentigny) — A 11 heures, tous les soirs, à partir du 26 juin, tour de chant de **Danielle Oddera**.

## Cinéma

- **ALOUETTE** — **How the West Was Won**, 10 h., 12 h. 35, 3 h. 20, 6 h. 05, 8 h. 50 et 11 h. 20.
- **AMHERST** — **Un pyjama pour deux**, 1 h. 13 et 6 h. 30. **Chef d'îlots**, 2 h. 40 et 7 h. 57. **Le Secret de Monte-Cristo**, 11 h. 33, 4 h. 33 et 9 h. 50.
- **AVENUE** — **Father Came Too**, 1 h. 25, 3 h. 25, 5 h. 25, 7 h. 25 et 9 h. 25.
- **BEAUBIEN** — **Le Téléphone rouge**, 8 h. 05; sam. et dim., 12 h. 45, 4 h. 25 et 8 h. 05. **Un mari en laisse**, 6 h. 25 et 10 h. 05; sam. et dim., 2 h. 45, 6 h. 25 et 10 h. 05.
- **BIJOU** — **Jugez-les bien**, 1 h. 55, 5 h. 15 et 8 h. 40. **Le Mouton**, 12 h. 30, 3 h. 50, 6 h. 50 et 10 h. 15.

- **CANADIEN et PLAZA** — **Ça commence par un baiser**, 12 h., 3 h. 20, 6 h. 30 et 10 h. **Gentleman Détective**, 1 h. 15, 4 h. 35 et 7 h. 55.
- **CAPITOL** — **The Misadventures of Merlin Jones**, 11 h. 10, 1 h. 50, 4 h. 25, 7 h. 10 et 9 h. 50.
- **CHAMPLAIN** — **Le Téléphone rouge**, 2 h. 16, 6 h. 01 et 9 h. 46. **Un mari en laisse**, 12 h. 30, 4 h. 15 et 8 h.
- **CHATEAU et FRANÇAIS** — **Trois bébés sur les bras**, 2 h. 45, 6 h. 15 et 9 h. 40. **Tiens bon la barre, matelot!** 1 h. 05, 4 h. 35 et 8 h.
- **CINERAMA THEATRE IMPERIAL** — **It's a Mad, Mad, Mad, Mad World**, 8 h. 30; merc. et sam., 2 h. et 8 h. 30; dim., 1 h., 4 h. 45 et 8 h. 30.
- **CREMAZIE** — **Un mari en laisse**, 12 h. 45, 4 h. 25 et 8 h. 05. **Le Téléphone rouge**, 2 h. 16, 6 h. 01 et 9 h. 46.
- **ELECTRA** — **Sodome et Gomorrhe**, 12 h., 4 h. 06 et 8 h. 12. **Le Prisonnier récalcitrant**, 2 h. 31, 6 h. 37 et 10 h. 43.
- **ELYSEE** — **Viridiana**, 7 h. 30 et 9 h. 30; sam. 5 h. 30, 7 h. 30 et 10 h.; dim., 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30 et 9 h. 30. **Mourir à Madrid**, 7 h. 30 et 9 h. 30; sam. 5 h. 30, 7 h. 30, 10 h.; dim., 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30 et 9 h. 30.
- **FESTIVAL** — **La Baie des Anges**, 7 h. 30 et 9 h. 30; sam. et dim., 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30 et 9 h. 30.
- **GRANADA** — **Les Femmes d'abord**, 2 h. 55, 6 h. 20 et 9 h. 40. **Yambao**, 1 h. 20, 4 h. 40 et 8 h. 05.
- **KENT** — **One Man's Way**, 1 h. 15, 3 h. 15, 5 h. 15, 7 h. 15 et 9 h. 15.
- **LAVAL** — **LOLA**, 12 h. 25, 3 h. 35, 6 h. 45 et 9 h. 55. **Les temps sont durs pour les vampires**, 1 h. 50, 5 h. et 9 h. 10.
- **LOEWS** — **The Pink Panther**, 10 h. 25, 12 h. 40, 2 h. 50, 5 h. 05, 7 h. 15 et 9 h. 25.
- **MERCIER** — **Sodome et Gomorrhe**, 1 h. 38, 5 h. 44 et 9 h. 50. **Le Prisonnier récalcitrant**, 12 h., 4 h. 06 et 8 h. 12.
- **MONKLAND** — **Irma la Douce**, 12 h. 30, 4 h. 50 et 9 h. 20. **Some Like it Hot**, 2 h. 55 et 7 h. 15.
- **ORPHEUM** — **Les lâches vivent d'espoir**, 10 h. 25, 12 h. 40, 2 h. 55, 5 h., 7 h. 20 et 9 h. 30.
- **OUTREMONT** — **Irma la Douce**, 12 h. 30, 4 h. 50 et 9 h. 20. **Some Like it Hot**, 2 h. 55 et 7 h. 15.
- **PALACE** — **The World of Henry Orient**, 10 h. 25, 12 h. 40, 2 h. 50, 5 h. 05, 7 h. 15 et 9 h. 30.
- **PAPINEAU** — **Les Femmes d'abord**, 1 h. 20, 4 h. 40 et 8 h. 05. **Yambao**, 2 h. 55, 6 h. 20 et 9 h. 40.
- **PARISIEN** — **Drôle de paroissien**, 10 h., 12 h., 2 h., 3 h. 55, 5 h. 55, 7 h. 55 et 10 h.
- **PASSE-TEMPS** — **Les Etrangleurs de Bombay**, 12 h. 40, 5 h. 20 et 10 h. 05. **Le Mercenaire**, 3 h. 45 et 8 h. 30. **Rue de la Drogue**, 2 h. et 6 h. 40.
- **PLACE VILLE-MARIE** — **The Silence**, 1 h., 3 h. 10, 5 h. 20, 7 h. 30 et 9 h. 40.
- **PLACE VILLE-MARIE** (le Petit Cinéma) — **To Bed... or not to Bed**, 12 h. 40, 2 h. 40, 4 h. 55, 7 h. et 9 h. 15.
- **RED ROOM (DORVAL)** — **Irma la Douce**, 9 h. 10. **Some Like It Hot**, 7 h. Sam., dim et merc., 1 h., 7 h. et 9 h. 10.
- **RIALTO et SAVOY** — **The Evil of Frankenstein**, 1 h. 3 h. 55, 5 h. 45 et 9 h. 40. **Nightmare**, 2 h. 30, 5 h. 20 et 8 h. 15.
- **RIVOLI** — **Les Femmes d'abord**, 3 h., 6 h. 25 et 9 h. 45. **Yambao**, 1 h. 20, 4 h. 45 et 8 h. 15.
- **ROSEMONT** — **La Ronde du crime**, 1 h., 4 h. 25 et 7 h. 40; sam. et dim., 7 h. 40. **Babette s'en va-t-en guerre**, 2 h. 35, 5 h. 50 et 9 h. 20; sam. et dim., 5 h. 50 et 9 h. 20.
- **SAINTE-DENIS** — **Le Mouton**, 1 h. 50, 5 h. 15 et 8 h. 35. **Jugez-les bien**, 12 h. 20, 3 h. 40, 6 h. 40 et 10 h.
- **SALLE DOREE (Dorval)** — **The Misadventures of Merlin Jones**, 1 h. 25, 3 h. 45, 7 h. 30 et 9 h. 45. **Disneyland after Dark**, 12 h. 30, 2 h. 50, 6 h. 45 et 9 h.
- **SEVILLE** — **Becket**, 8 h. 15; sam. et merc., 2 h. 15 et 8 h. 15; dim., 2 h. 15 et 7 h. 45.
- **SNOWDON** — **The Life of Emile Zola**, 1 h., 3 h. 5 h., 7 h. et 9 h. 25.
- **STRAND** — **The Evil of Frankenstein**, 1 h., 3 h. 55, 6 h. 45 et 9 h. 40. **Nightmare**, 2 h. 30, 5 h. 20 et 8 h. 15.
- **THEATRE DE LA PLACE VILLE-MARIE** — Reprise de la comédie de Jacques Duchesne: **le Quadrillé**, avec Roland Ganamet, Luce Guilbault et Gilbert Comtois. Représentation à 8 h. 30 tous les soirs. Relâche le lundi. Jusqu'au 1er juillet.
- **VERSAILLES (Salon Rouge)** — **Trois bébés sur les bras**, 7 h. 50; sam. et dim., 1 h. 05, 4 h. 25 et 7 h. 50. **Tiens bon la barre, matelot!** 6 h. 20 et 9 h. 40; sam. et dim., 2 h. 50, 6 h. 20 et 9 h. 40.
- **VERSAILLES (Salon Bleu)** — **Mondo Cane**, 6 h. 05 et 9 h. 25; sam. et dim., 2 h. 10, 6 h. 05 et 9 h. 25. **A Swinging Affair**, 8 h. 05; sam et dim., 1 h. 15, 4 h. 40 et 8 h. 05.
- **VILLERAY** — **Sodome et Gomorrhe**, 1 h. 39, 5 h. 45 et 9 h. 51. **Le Prisonnier récalcitrant**, 12 h., 4 h. 06 et 8 h. 12.
- **WEEK-END** — **Les Nouvelles Vacances de M. Hulot**, 8 h. **La Petite Cuiller**, 8 h. **Le Duel de Max**, 8 h. Sam. et dim., 2 h. et 8 h.
- **WESTMOUNT** — **Tom Jones**, 1 h. 15, 4 h., 6 h. 35 et 9 h. 15.

# 7 jours de cinéma à la TV

### Samedi 20 juin

- 1 h. — (CFTM) — **Le Roi du racket**. Version française du film "Naked Street", avec Anthony Quinn, Farley Granger et Anne Bancroft.
- 2 h. — (CFCF) — **China Gate**. Drame d'aventures, avec Gene Barry, Nat King Cole et Angie Dickinson. Une Eurasienne retrouve son mari qui l'avait abandonnée.
- 4 h. 30 — (CFTM) — **La Marie du port**. Drame psychologique, avec Jean Gabin, Nicole Courcel et Blanche Brunoy.
- 8 h. 30 — (CBFT) — **Fantasia mexicaine**. Film d'aventures, avec Maria Félix et Pedro Armendariz. Voulangt toucher sa part d'une fortune, une chanteuse tente de séduire un révolutionnaire.
- 8 h. 30 — (CFTM) — **Du burlesque à l'opéra**. Comédie musicale, avec Kathryn Grayson, June Allyson et Lauritz Melchior.
- 8 h. 30 — (CBMT) — **The Hanging Tree**. Avec Maria Schell et Gary Cooper.
- 11 h. 15 — (CFTM) — **La Taverne du Poisson couronné**. Film policier, avec Michel Simon, Jules Berry et Blanche Brunoy.
- 11 h. 20 — (CBFT) — **La Maison du silence**. Drame, avec Jean Marais, Daniel Gélin, Aldo Fabrizi et Frank Villard. Dans une maison de retraite, des hommes essaient de résoudre leurs problèmes.
- 11 h. 30 — (CFCF) — **The Wrong Man**. Drame, avec Henry Fonda et Vera Miles. Les aventures de deux jeunes gens qui cachent leur identité.
- 11 h. 35 — (CBMT) — **Bhowani Junction**. Film d'aventures, avec Ava Gardner et Stewart Granger.

### Dimanche 21 juin

- 1 h. 30 — (CFTM) — **Cap au large**. Comédie sentimentale, avec Gérard Landry et Jeannine Darcey.
- 3 h. — (CFTM) — **Un prunEAU pour Joe**. Film policier, avec E. G. Robinson, George Raft et Peter Van Eyck.
- 3 h. 30 — (CFCF) — **Stormy Weather**. Film musical, avec Lena Horne, Bill Robinson et Cab Calloway et son orchestre.
- 7 h. 30 — (CFTM) — **Nous avons gagné, ce soir**. Drame, avec Robert Ryan, Audrey Totter et Alan Baxter.
- 9 h. — (CBFT) — **Les Amours de Capri**. Drame sentimental, avec Gabrielle Ferzetti, Constance Smith et Fausto Tozzi. Un pilote américain retrouve des amis italiens.
- 11 h. 15 — (CFTM) — **C'est la faute d'Adam**. Comédie, avec Dany Robin, Jacques Sernas, Noël Roquevert et Denise Grey.
- 11 h. 25 — (CBMT) — **The Oppressed**. Avec Len Watt, Ken Welsh et Sarah Davies.

### Lundi 22 juin

- 12 h. 30 — (CBMT) — **Drive a Crooked Road**. Drame, avec Mickey Rooney et Dianne Foster.
- 1 h. — (CFCF) — **Escapade**. Comédie, avec Alastair Sim, John Mills et Yvonne Mitchell. Un homme est aux prises avec trois jeunes gamins.
- 1 h. 45 — (CFTM) — **Les Bals des passants**. Comédie dramati-

que, avec Annie Ducaux, Jacques Dumessnil, Bélières et Michèle Martin.

- 2 h. — (CBFT) — **Cette nuit-là**. Film policier, avec Maurice Cazeneuve et Mylene Demongeot. Un directeur d'une maison d'édition est amoureux de la femme d'un de ses employés.
- 3 h. 30 — (CBFT) — **Commando sur le Yang-tzé**. Film de guerre, avec Richard Todd, William Hartnell et Akim Tamiroff. Les Chinois bombardent une frégate britannique.
- 8 h. 30 — (CFTM) — **Bombes sur Hong-kong**. Film d'aventures, avec Dennis Morgan, Dane Clark et Raymond Massey.
- 11 h. — (CBFT) — **Police en alerte**. Film policier, avec Fosco Giachetti et Doris Duranti.
- 11 h. 15 — (CFTM) — **Les gosses mènent l'enquête**. Comédie policière, avec Constant Remy, Lise Topart et René Génin. Un professeur se suicide et un élève est assassiné.
- 11 h. 35 — (CBMT) — **The Invisible Woman**. Avec John Barrymore et Virginia Bruce.

### Mardi 23 juin

- 12 h. 30 — (CBMT) — **Carbino Williams**. Avec James Stewart et Jean Hagen.
- 1 h. — (CFCF) — **On Moonlight Bay**. Avec Doris Day et Gordon MacRae. Comédie musicale.
- 1 h. 45 — (CFTM) — **Mademoiselle s'amuse**. Avec Ray Ventura et son orchestre, Bernard Lancret et Gisèle Pascal. Comédie musicale.
- 2 h. — (CBFT) — **Frédérica**. Comédie, avec Charles Trenet et Elvire Popesco.
- 3 h. 30 — (CBFT) — **Amoureux de Marianno**. Comédie, avec André Luguet et Gaby Morlay.
- 7 h. 15 — (CFTM) — **La Nuit de Sybille**. Avec Paulette Goddard, Lucien Barroux, Daniel Gélin et Larquey. Comédie dramatique.
- 7 h. 30 — (CFCF) — **Five Gates to Hell**. Avec Neville Brand, Dolores Michael et Ken Scott. Film de guerre.
- 11 h. — (CBFT) — **Morambong**. Drame psychologique dans le cadre de la guerre de Corée.
- 11 h. 15 — (CFTM) — **Femmes de Paris**. Avec Michel Simon, Henri Genès et Brigitte Aubert. Comédie sentimentale.
- 11 h. 35 — (CBMT) — **The Inside Story**. Drame, avec Michael Whalen et Jean Rogers.

### Mercredi 24 juin

- 12 h. 30 — (CBMT) — **Paula**. Drame, avec Loretta Young et Kent Smith.
- 1 h. — (CFCF) — **And Then, There Were None**. Avec Louis Hayward, Barry Fitzgerald et Judith Anderson. Suspense.
- 1 h. 45 — (CFTM) — **La Déesse des incas**. Version du film américain, "Strange World", avec Angelica Hauff, Alexander Carlos et Carmen Brown. Film d'aventures.
- 2 h. — (CBFT) — **La loi, c'est la loi**. Une comédie, avec Fernando, Toto et Noël Roquevert.
- 3 h. 30 — (CBFT) — **Les Derniers Jours de Pompéi**. Avec Micheline Presle et Georges Marchal.

- 8 h. 30 — (CFCF) — **Goodbye My Fancy**. Avec Joan Crawford et Robert Young. Comédie dramatique.
- 11 h. 15 — (CFTM) — **Trois sur la piste blanche**. Avec Jean Murat, Charles Vanel et Jany Holt.
- 11 h. 35 — (CBMT) — **Hollywood Histroria**. Avec Gary Cooper. Aussi, "Man of the West", avec Gary Cooper également, et Julie London.

### Jeudi 25 juin

- 12 h. 30 — (CBMT) — **Pagan Love Song**. Avec Esther Williams.
- 1 h. — (CFCF) — **Chance Meeting**. Avec Odile Versois. Un Américain s'éprend d'une Russe.
- 1 h. 45 — (CFTM) — **Fort Dolores**. Avec Pierre Larquey. Aventures en Argentine.
- 2 h. — (CBFT) — **Mon premier amour**. Mélodrame avec Romy Schneider. On force une fille à se marier.
- 3 h. 30 — (CBFT) — **Le Grand Jour**. Drame avec Miguelito Gil. Une première communion ratée.
- 7 h. — (CFCF) — **Priorities on Parade**. Comédie avec Ann Miller. La vie d'artiste durant la guerre.
- 8 h. — (CBFT) — **La Sentence**. Film de guerre avec Marina Vlady. Des résistants sont jugés.
- 8 h. 30 — (CFTM) — **Mimi Pinson**. Comédie sentimentale avec Dany Robin. Le coup de foudre!
- 11 h. 15 — (CFTM) — **Chacun son tour**. Comédie avec Robert Lamoureux. Débuts dans un cabaret.
- 11 h. 35 — (CBMT) — **The Rise and Fall of Benito Mussolini**. L'avènement et la chute d'un dictateur.

### Vendredi 26 juin

- 12 h. 30 — (CBMT) — **The Gallant Blade**. Film d'aventures avec Marguerite Chapman.
- 1 h. — (CFCF) — **Caught in the Draft**. Comédie avec Bob Hope. Un enrôlement involontaire.
- 1 h. 45 — (CFTM) — **Cargaison clandestine**. Comédie musicale avec Luis Mariano et Claudine Dupuis.
- 2 h. — (CBFT) — **Macario au Far West**. Avec Elli Parvo. Querelles de famille.
- 3 h. 30 — (CBFT) — **Un certain monsieur Jo**. Policier avec Michèle Simon. Rapt d'enfant.
- 4 h. 30 — (CFTM) — **Mississippi Express**. Western avec Bruce Cabot. Construction d'un chemin de fer.
- 7 h. 30 — (CFTM) — **Jeunesse triomphante**. Drame social avec John Garfield. Problèmes de jeunesse.
- 8 h. 30 — (CBFT) — **Mogambo**. Aventures avec Clark Gable. Une idylle au cœur de l'Afrique.
- 11 h. — (CBFT) — **Les Insatisfaites**. Étude de mœurs avec Rita Cadillac. Un meurtre est commis.
- 11 h. 15 — (CFTM) — **Volour de femmes**. Drame réaliste avec Annie Ducaux. La traite des blanches.
- 11 h. 35 — (CBMT) — **One Step to Eternity**. Avec Danielle Darrieux.

# En tête d'affiche

Fernande Giroux, c'est du "home made", mais pas nécessairement "pure laine". Cosmopolite par acquis, "sophistiquée" dans la mesure où le métier l'exige, cette charmante diseuse a bien des cordes à son arc. En présence de l'Américain moyen, elle passerait pour une authentique enfant de Paname — et plus d'un brave Canadien s'y laisserait prendre. Mais qu'elle vous chante le "Jack Monoloy" de notre Vigneault ou, mieux encore, "la Sauvage du Nord" de la Mère Bolduc, et du coup vous avez la certitude que Mme

Normand Hudon n'entend pas jouer les Parisiennes du "Faubourg Québec"... Cela, déjà, la rendrait remarquable et extrêmement sympathique, mais le succès de Fernande Giroux va chercher beaucoup plus loin, comme explications, que ces considérations. Fernande Giroux est une artiste probe, sincère et travailleuse. Elle aime son métier et respecte son public, qualités qui n'embarrassent pas trop les nouvelles fournées de jeunes qui se lancent dans la carrière.

Sachant se dispenser de l'abusif "battage", cette piquante Québécoise, devenue si délicieusement montréalaise, a su se tailler une bonne renommée dans le monde du "show-biz". Pour une deuxième fois, son nom fait tête d'affiche à la Salle Bonaventure de l'hôtel Reine-Elisabeth. On l'a applaudie avec la même chaleureuse appréciation à Toronto, Ottawa, Québec, New York,

Atlantic City, Hot Springs... Que son auditoire soit anglophone ou francophone, ou même les deux à la fois, pas de problèmes pour Fernande Giroux. Des grands routiers du music-hall, elle a le flair — le "nez", comme on dit — pour déceler les goûts des divers publics, comme d'ailleurs le savoir-faire pour monter et bien équilibrer un tour de chant. Son répertoire emprunte à Ferré, Brel, Pierre Roche ("L'amour est venu"), Vigneault; du côté américain et anglais, à l'occasion. Elle n'est pas peu fière de "Hat Pin", par exemple, une fort jolie chose de Charles Laughton (qui l'eût cru?) que la veuve de ce dernier a bien voulu lui confier.

Comme prélude au tour de chant de Fernande Giroux, le couple de danseurs Inga et Rolf présente un numéro peut-être un peu court, mais d'excellente venue. Cela est jeune, frais, souple et à la page. Retenir que la séduisante Inga, avant

de venir à la danse, fit un peu de cinéma à la UFA, en Allemagne, et que comme mannequin elle se vit décerner le titre de "Miss Legs" à Düsseldorf. Comme à l'accoutumée, le très bon ensemble de Nick Martin fait les frais de la danse et de l'accompagnement.

G. D.

## Co-vedettes ?

Jeanne Moreau et Brigitte Bardot, co-vedettes du prochain film de "leur cinéaste préféré", Louis Malle? Il s'agirait des mésaventures de deux "petites actrices" françaises, en tournée à Mexico.

## Sur grand écran

Cela se confirme : les Coustarassas, le premier long-métrage français pour grand écran, de Jean-Christophe Averty, aura pour interprète principal Yves Montand et sera tourné en Camargue.

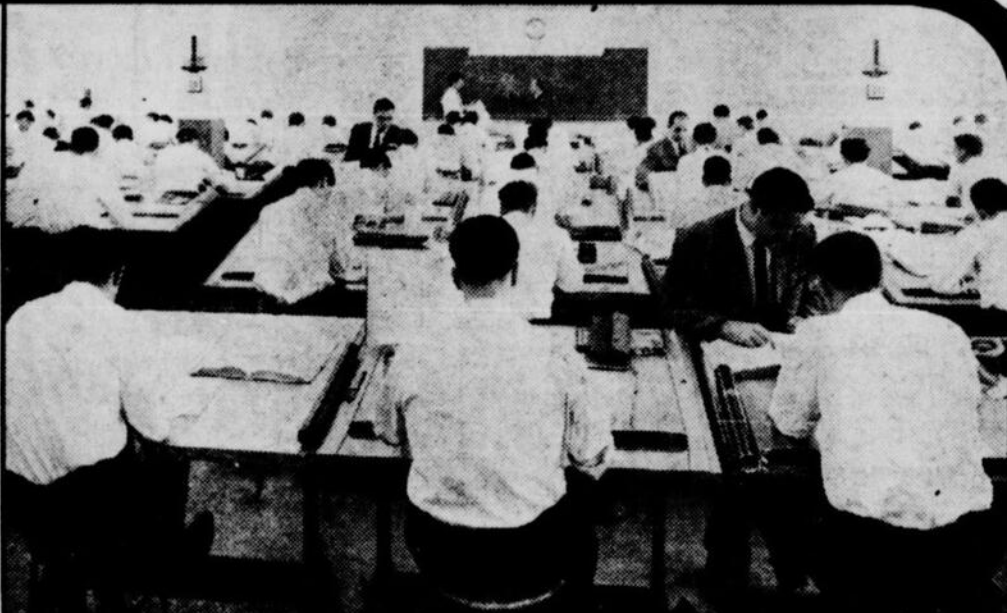


F. GIROUX

.. répertoire varié

# école de dessinateurs industriels

Détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées.



Travaux pratiques enseignés individuellement.

## formation professionnelle

Programme : Instruments • Lettrage • Mathématiques appliquées • Règle à calcul • Lecture de plans de mécanique et de construction • Projections orthogonales • Illustrations • Vues auxiliaires • Coupes et conventions • Intersections et développements du métal en feuille • Procédés de fabrication • Côtes et conventions • Tolérances • Organes d'assemblage • Dessins de détails et d'assemblages mécaniques • Dessins d'outillage • Dessins de soudure • Graphiques • Cartes • Diagrammes • Dessins d'engrenages et de cames • Dessins d'électricité et d'électronique • Dessins de tuyauterie. Dessins d'architecture • Dessins de structure et de béton armé • Dessins d'aéronautique • Illustration technique • Pratiques industrielles.



Théorie et mathématiques • Enseignement audio-visuel.

## une profession d'avenir

Excellents débouchés dans les industries, le service civil fédéral, provincial et municipal, les bureaux d'ingénieurs, d'architectes, etc.

Inscriptions : Les inscriptions sont acceptées immédiatement pour les cours du jour commençant en septembre 1964.

Conditions d'admission : Si âgé de moins de 21 ans, posséder la 11<sup>e</sup> année ou l'équivalent.

### Heures de bureau :

Jour : du lundi au jeudi de 9 h. a.m. à 4 h. p.m.  
Soir : lundi et jeudi de 7 h. à 9 h. p.m.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

# institut de dessin technique

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR GRATUITEMENT VOTRE PROSPECTUS: "UNE CARRIÈRE D'AVENIR".

Cours du jour  Cours du soir

NOM: .....

ADRESSE: .....

VILLE: ..... TÉL.: .....

DEGRÉ D'INSTRUCTION: ..... ÂGE: .....

INSTITUT DE DESSIN TECHNIQUE  
5930 RUE PAPINEAU MONTRÉAL 35

## ÉCOLE PROFESSIONNELLE DE DESSIN INDUSTRIEL



5930 RUE PAPINEAU, MONTREAL 35  
TEL.: 271-2581

## sport-atout!

### La Coupe Grey à Montréal. Pourquoi pas?

● C'est en fin de semaine que sera décidé le sort de la joute de la Coupe Grey 1965. Or, s'il n'en tient qu'aux nombreux et importants organismes de la Métropole, c'est Montréal — plus précisément Ville-d'Anjou — qui sera le site de cette compétition annuelle considérée comme la plus importante au pays.

Le Junior Board of Trade se prépare depuis déjà un an à présenter son projet aux directeurs de la ligue Canadienne de football, et l'on peut se demander comment ces derniers pourraient refuser la proposition. Le stade des Alouettes pourra contenir 40,000 spectateurs l'an prochain, soit 7,000 de plus que n'en contient le stade de l'Exposition, à Toronto. D'après les statistiques compilées par les instigateurs du projet, cela constituerait une recette de \$100,000 de plus que les neuf équipes de la L.C.F. se partageraient.

En outre, considérant que la joute de la Coupe Grey est toujours précédée d'une semaine de festivités de toutes sortes, Montréal pourrait offrir aux touristes beaucoup plus que Toronto à l'occasion de cette classique de football. Le Grand Montréal compte 18,000 chambres d'hôtel, et ce chiffre sera augmenté de 3,000 dès l'an prochain. En revanche, Toronto en possède 14,000.

Le rapport du Junior Board of Trade soumis à la direction de la ligue Canadienne de football contient 16 pages de renseignements multiples, tous en faveur de Montréal et accompagnés de preuves on ne peut plus convaincantes : vaste stade, hôtels et motels, conditions atmosphériques du début de décembre, recettes plus considérables, etc.

Le seul fait que la présentation de la joute de la Coupe Grey à Montréal rapporte aux équipes \$100,000 de plus qu'à Toronto devrait inciter les clubs de la L.C.F. à accepter le projet du Junior Board of Trade. A moins que les équipes ne veuillent voir le stade de Ted Workman avant de favoriser Montréal. Au fait, ce serait là leur seul argument sérieux, bien que les Alouettes aient déjà accordé le contrat de construction. Autrement, il sera difficile de croire toutes les raisons qu'on invoquera pour présenter le match de la Coupe Grey à Toronto en 1965.

### Les agréables problèmes de Sam Pollock

● Alors que la majorité des équipes professionnelles de hockey sont toujours à la recherche de joueurs, le nouveau gérant général des Canadiens, Sam Pollock, se retrouve aujourd'hui dans une position très avantageuse. Comme disait Rudy Pilous, "j'aimerais avoir des problèmes aussi agréables". Le problème de Pollock, c'est qu'il a trop de joueurs de centre et d'ailiers droits; il désire certes obtenir un autre ailier gauche. Avec l'excédent de joueurs qu'il a aux autres positions, il ne devrait éprouver aucune difficulté à bâcler une transaction qui équilibrerait davantage la formation des Canadiens.

Présentement, le Tricolore compte toujours Béliveau, Richard et Backstrom au centre. C'est dire que Berenson, Gary Peters et le jeune Boudrias se disputeront le quatrième poste. Deux d'entre eux ne seront donc d'aucune utilité aux Canadiens. Même histoire à l'aile droite où le Tricolore s'est bien tiré d'affaire l'an dernier avec Provost, Rousseau et Hicke. Restent Claude Larose, Yvan Cournoyer, Léon Rochefort et Jim Roberts. Un seul de ces quatre joueurs demeurera avec les Canadiens. Les trois autres seront retournés aux ligues mineures ou serviront à des fins de transaction. Et puis il y a Lorne Worsley...

C'est dire qu'avec un surplus de six joueurs (un gardien, trois ailiers droits et deux joueurs de centre) les Canadiens sont maintenant en merveilleuse position pour transiger. Particulièrement avec les Red Wings, qui se retrouvent aujourd'hui sans gardien de but d'expérience. Pollock escompte que Sid Abel voudra, en réclamant les services de Lorne Worsley, réparer l'erreur qu'il a commise le jour où il laissa aller Terry Sawchuk.

A ce moment-là, les Canadiens pourront facilement offrir plusieurs joueurs aux Red Wings en retour du contrat de l'ailier gauche Larry Jeffrey. Présentement, le Tricolore ne compte que trois ailiers gauches: Gilles Tremblay, Dave Balon et John Ferguson. C'est dire qu'une blessure à l'un des trois forcerait Toe Blake à remanier complètement ses lignes d'attaque en faisant appel à un centre ou à un ailier droit pour substituer l'ailier gauche blessé. Et Sam Pollock, lui, n'est pas en faveur de ces chambardements de position...

Jean AUCOIN

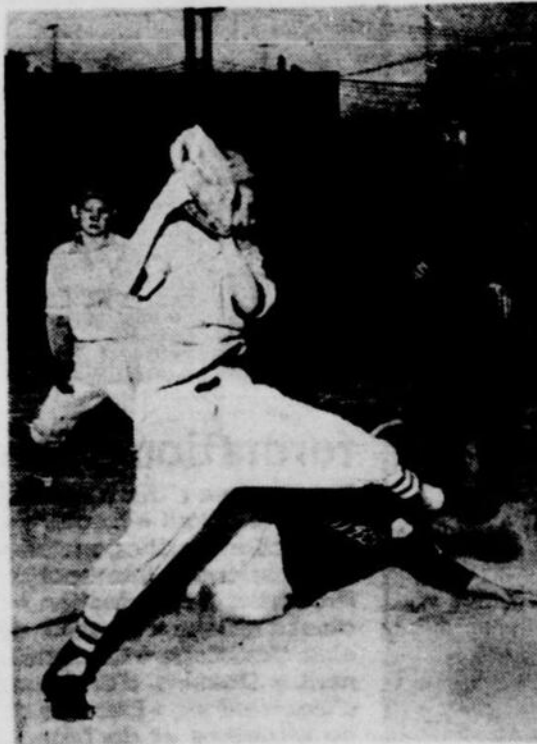


(Photos Marce)

Tous les joueurs des "Petites ligues" portent un casque protecteur quand vient leur tour de frapper. C'est un règlement que les arbitres appliquent à la lettre.

### Les "Petites ligues" de baseball

## Comme dans les majeures!



Un lancer du champ droit... une glissade... et l'arbitre crie SAUF!

Des petits bonshommes âgés de 10 à 12 ans qui veulent imiter les Sandy Koufax, les Willie Mays et les autres grandes étoiles des ligues majeures de baseball.

Ce sont les membres des "Petites ligues", une organisation possédant des filiales partout en Amérique.

Ils jouent étonnamment bien pour leur âge. Certains frappent la balle à 250 pieds du marbre. D'autres lancent des courbes. La plupart remplissent leur rôle avec facilité.

Notre photographe a croqué ces quelques scènes au parc Petit, à Saint-Laurent, où le club de ce parc rencontrait l'équipe du parc Notre-Dame de Bois-Franc. Si les joueurs ont paru nerveux devant la caméra, leur jeu ne s'en est pas senti puisqu'au cours de cette joute un lanceur a frappé un triple, un voltigeur de centre a retiré un coureur au marbre, un arrêt-court a effectué un retrait de toute beauté alors qu'il était hors de position, un instructeur a discuté avec l'arbitre du marbre. Comme dans les majeures, quoi!

L'essentiel, c'est que ces "Petites ligues" amusent des milliers de garçonnetts tout en leur inculquant un sain esprit de discipline.



C'est un coup sûr, et toute l'équipe du parc Notre-Dame de Bois-Franc se réjouit.

# sport

# L'Omnium canadien sera semé d'embûches

En 1956, le voyageur désireux de prendre un raccourci pour se rendre à Chambly, avant d'atteindre Saint-Jean, devait serpenter sur une route étroite longeant la rivière Montréal. Il ne rencontrait que des fermes, quelques boisés et des côtes à pentes très douces.

Aujourd'hui, la même route existe encore. Elle est aussi

par Jean CHARTIER

étroite, mais un magnifique terrain de golf s'est ajouté au paysage. Il s'agit du club Pinegrove où sera disputé, du 30 juillet au 2 août, le championnat omnium de golf du Canada.

Pour la première fois de son histoire, cette compétition internationale, dont l'emblème est la Coupe d'or Seagram, aura lieu sur un parcours de golf exclusif à des membres de race juive. Les fondateurs du club et les membres actuels sont donc fiers à juste titre de l'honneur qui leur échoit, si l'on considère que le Pinegrove n'existe que depuis sept ans.

### Fierté légitime

M. Léo Cadieux, un Canadien français pure laine, gérant du club depuis sa fondation, explique ainsi la réaction générale à l'approche de ce grand événement sportif :

"Il est vrai que des démarches spécifiques ont été faites, il y a déjà deux ans, pour l'obtention de l'Omnium canadien à Pinegrove. L'acceptation de cette demande a semé l'enthousiasme chez les directeurs et les membres du club. Tous se sont rendu compte qu'il découlerait de ce choix beaucoup d'honneur et de prestige. L'Association royale canadienne de golf reconnaît par ce geste les qualifications de Pinegrove pour la présentation d'un tournoi d'envergure. Le club s'inscrit automatiquement sur la liste des parcours de renommée internationale puisque les grands noms du golf y figureront dans un proche avenir. Des clubs de grande réputation au Québec, tels que Laval-sur-le-Lac, Islemere et Beaconsfield, ont déjà été le théâtre de cette classique du golf. Pinegrove se joint maintenant à eux.

Le championnat omnium de golf du Canada est un événement sportif qui peut se comparer aux séries de la Coupe Stanley, à la joute de la Coupe Grey et au Queen's Plate. Il réunit en effet la majorité des meilleurs golfeurs au monde dans une compétition qui se prolonge quatre jours, mais qui dure en fait une semaine si l'on ajoute les rondes de pratique.

La préparation d'un tournoi du

genre exige un travail et des frais considérables.

"Depuis qu'il a été annoncé officiellement que l'Omnium canadien aurait lieu à Pinegrove, soit depuis près d'un an, nous avons cessé de nous préparer", déclare M. Léo Cadieux.

—Avez-vous apporté des changements au parcours ?

—Le tracé n'a pas été changé. La raison est bien simple : l'architecte des parcours de golf, M. Howard Watson, un expert de renommée internationale, est le responsable du tracé actuel. Il a utilisé chaque monticule, chaque dénivellation, chaque boisé, le contour sinueux de la rivière, pour faire du parcours un véritable challenge. L'espace n'a pas été mesquiné. Le parcours régulier est de 6,595 verges pour les hommes et de 6,020 pour les dames. Pour l'Omnium canadien, la longueur du parcours a été portée à 7,075 verges et la normale a été augmentée d'un coup, soit 72 au lieu de 71. La normale du 18e trou est maintenant de 5 pour une distance de 480 verges. Il faut dire qu'un "dog's leg", une rivière, un boisé et des trappes de sable compliquent ce parcours plutôt régulier. Les concurrents, professionnels et amateurs avec handicaps de trois et mieux, frapperont chaque coup de départ sur les tertres les plus éloignés, qui donnent un aspect tout différent à chacun des trous.

### Opinion de Jack Kay

Jack Kay, le professionnel du club et l'un des bons golfeurs canadiens, est d'avis que le tournoi pourra être remporté avec un compte de 276, soit 12 coups sous la normale si le vent ne souffle pas, et avec un compte de 282 si le vent souffle.

Le meilleur compte depuis la création de l'Omnium canadien a été obtenu en 1952 par John Palmer qui avait roulé un 263, soit 25 sous la normale. Le seul Canadien à en avoir décroché les honneurs est Pat Fletcher, du Royal Montréal, qui obtenait un compte de 280 à Saskatoon, en 1954. Robert Locke, de l'Afrique du Sud, et Jim Ferrier, de l'Australie, furent les seuls golfeurs d'autres pays du Commonwealth à gagner la Coupe d'or Seagram. Tous les autres vainqueurs furent des Américains.

### Terrain en excellent état

Avant d'énumérer la liste des difficultés que doivent affronter les golfeurs à chacun des trous, il faut dire toutefois que le parcours du Pinegrove offre aux golfeurs de vastes verts dont la superficie moyenne est de quelque 10,000 pieds carrés. Ils sont en excellent état, mais rarement plats. L'herbe, sur le parcours, est verte et fournie.

Une irrigation spéciale dessert d'ailleurs chacun des trous, et des travaux d'envergure sont en cours pour uniformiser la qualité



Le 18e trou du club Pinegrove pourrait bien décider de l'issue de l'Omnium canadien de golf pour la Coupe d'or Seagram. Cette photo nous fait voir des arbres, une rivière, une légère courbe vers la droite et une trappe — toutes les difficultés que présente ce terrain de golf.

de l'herbe grâce à un arrosage approprié.

Le chalet est vaste, agrémenté d'une piscine, de salles de réception, d'une véranda, et comprend tout le modernisme utilitaire prévu dans un club du genre.

Les difficultés du parcours sont nombreuses et diverses. Un golfeur, même professionnel, doit puiser dans tout son arsenal de coups et faire preuve de grande précision pour les vaincre. En voici quelques-unes caractérisant chaque trou.

No 1 : "Dog's leg" vers la

droite protégé par deux talus. Le vert est adossé à un fossé qui gobe les balles frappées un peu trop fort. Normale de cinq.

No 2 : Long trou pour une normale trois, soit 230 verges. Le vert est gardé par deux trappes et un talus. A droite du vert, à 14 verges environ, c'est de la broussaille.

No 3 : "Dog's leg" vers la gauche. Deux talus, un boisé et deux trappes.

No 4 : Première rencontre avec la rivière Montréal.

No 5 : La rivière, une colline,

un orme, un talus, trois trappes et une pente raide de l'autre côté du vert sont autant d'obstacles.

No 6 : Trois trappes et un orme gardent l'entrée du vert.

No 7 : La rivière, une vallée et quelques trappes protègent le vert.

No 8 : Le vert est entouré de deux énormes chênes et il y a une vaste trappe de sable à gauche.

No 9 : La rivière le traverse deux fois. Le parcours est étroit, boisé des deux côtés.

No 10 : "Dog's leg" à droite. Des cèdres et des trappes invitent à la prudence.

No 11 : Trou relativement facile, mais le vent et les trappes peuvent jouer des tours.

No 12 : Vert élevé avec des trappes à droite, une à gauche et un "hors limite" à gauche également.

No 13 : L'un des trous faciles du parcours. Il faut éviter toutefois les deux talus.

No 14 : "Dog's leg" à gauche, talus à gauche, trappes à gauche et à droite du vert.

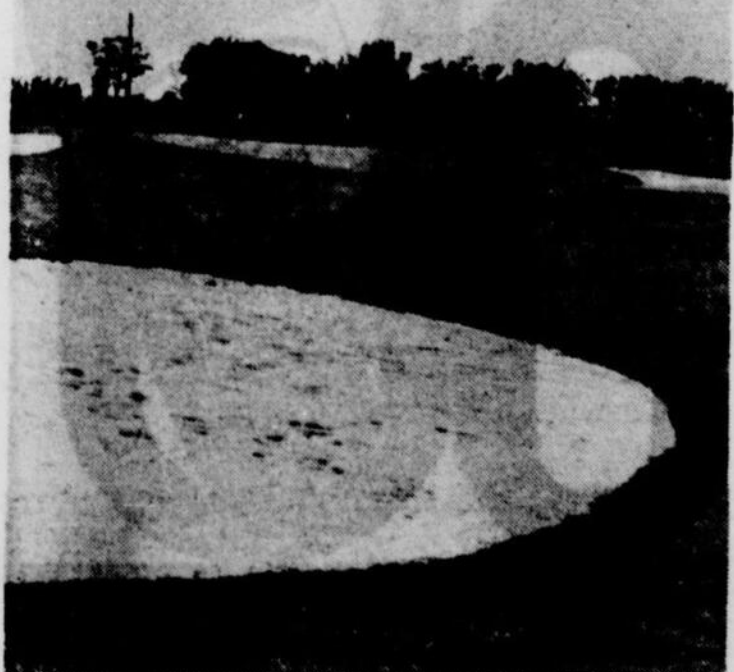
No 15 : Un coup précis vaut souvent un "birdie". Surveillez les trappes.

No 16 : Parcours étroit, boisé, gardé par une dénivellation abrupte à gauche du vert.

No 17 : Départ entre une étroite rangée d'arbres. Talus au centre. A gauche, de la broussaille et une dénivellation. Trappes à gauche et à droite du vert.

No 18 : Il résume toutes les difficultés avec ses arbres, la rivière qui vient le croiser, les pentes abruptes et les trappes près du vert.

Le public pourra, pendant près d'une semaine, voir les meilleurs golfeurs au monde tenter de vaincre toutes ces difficultés pour une bourse de \$50,000 et une coupe en or. L'Omnium de golf canadien est quelque chose à ne pas manquer.



Le club de golf Pinegrove est renommé pour ses vastes verts, mais il possède aussi ses trappes de sable qui sont larges, abruptes et profondes, comme la photo l'indique bien ici.

## HANDY ANDY

### PRENDRA SOIN DE VOTRE VOITURE !



**Votre voiture BRÛLE-T-ELLE TROP D'ESSENCE ?**

Le carburant est pompé du réservoir au moteur de votre voiture à l'aide d'une pompe à essence, et cette essence mêlée à une quantité adéquate d'air dans le carburateur provoque "l'explosion" (l'allumage) dans les cylindres.

Une pompe défectueuse ou impropre à l'aspiration du carburant, des pièces encrassées, bouchées ou usées, conduites ou joints, causeront des blocages de moteur, des pannes ennuyeuses ou augmenteront la consommation d'essence de 50 %.

Des températures extrêmes, chaudes ou froides, aggraveront ces imperfections. Consultez le Guide 1964 de Handy Andy et vous trouverez remède à vos difficultés de conduite. Disponible gratuitement à tous les magasins Handy Andy.

Venez chez Handy Andy pour des pièces de rechange, garanties et à bas prix pour toutes les voitures populaires.

<b>POMPES A ESSENCE NEUVES.</b>	
Modèles simples.	<b>\$2.65</b>
A partir de .....	
Pièces refaites à la manufacture	
<b>CARBURATEURS les plus populaires —</b>	
incluant	<b>\$6.95 à \$13.95</b>
l'échange .....	de .....
<b>NECESSAIRES DE REPARATIONS DE CARBURATEURS.</b>	<b>\$1.79 à \$2.69</b>
Les plus populaires, de	
<b>FILTREURS A AIR.</b>	<b>\$2.10 à \$3.25</b>
Les plus populaires, de	
<b>FILTREURS A ESSENCE,</b>	
TYPE UNIVERSEL .....	seulement <b>95¢</b>

**FREINS-AMORTISSEURS-SILENCIEUX-ALLUMAGE**

## PIECES GARANTIES

**POUR TOUTES VOITURES POPULAIRES**

# Marcel Durand s'impose des amendes et donne l'exemple

LE PETIT JOURNAL, semaine du 21 juin 1964

La saison de baseball bat son plein dans la ligue Montréal junior. La lutte est intéressante dans la majorité des rencontres. On note également une assistance accrue aux joutes comparativement à la saison dernière.

Le circuit du président Fernand Dubois, qui compte 11 équipes, fonctionne donc à merveille et, même si quelques clubs éprouvent des difficultés à retrouver leur aplomb, tous ont encore des chances de batailler pour les premières positions.

La marge tend toutefois à s'élargir entre les meneurs, les clubs Ville-Marie et Alouettes-Kinsmen, et les trois derniers, les clubs Verdun, Saint-Barnabé et Villeray. Ces équipes devront remporter une série de victoires pour remonter la côte.

Il est intéressant de noter que cinq clubs avaient conservé une moyenne de .500 jusqu'à la semaine du sept juin.

## Club à surveiller

Une équipe, en particulier, a attiré l'attention jusqu'à maintenant et elle ne devrait pas être éloignée de la première position, si elle ne l'occupe pas à la fin de la saison. Il s'agit du club Ville-Marie dirigé par l'instructeur Marcel Durand.

Cette équipe a affiché une tenue superbe dans tous les domaines. Ses lanceurs ont fait preuve d'une grande maîtrise, tandis que ses frappeurs ont su frapper aux bons moments. Défensivement, le Ville-Marie a damé le pion à ses adversaires. On parle souvent de chance dans les compétitions sportives, mais on ajoute que les bonnes équipes attirent la chance dans leur camp. C'est le cas du club Ville-Marie.

L'instructeur Marcel Durand est fier de son club ; mais, à la manière des instructeurs professionnels, il n'est jamais complètement satisfait du rendement de ses joueurs. Il faut s'expliquer. Durand est d'avis que les possibilités d'amélioration sont tellement vastes chez des jeunes d'âge junior, que ceux-ci peuvent toujours donner un meilleur rendement d'une joute à l'autre.

## Confiance exagérée

Il en fournit les explications suivantes :

"Les jeunes joueurs ont toujours tendance à exagérer leurs qualités. Ils ne l'affirment pas publiquement, mais ils le pensent intérieurement. Cette situation se produit notamment si un jeune remporte des succès au début de la saison. Il pense alors qu'il possède toutes les qualités d'une vedette et que le baseball n'a plus de secret pour lui.

"Plusieurs gâchent ainsi une carrière intéressante dans le baseball, même dans les rangs amateurs. Ils se contentent souvent d'un rendement satisfaisant, qui leur permet de demeurer dans l'équipe et même d'y briller à plusieurs occasions, mais ils limitent les efforts qui pourraient leur permettre de produire davantage."

— Quel est le premier handicap pour un instructeur dans une ligue junior de baseball, selon toi ?

— Justement, ce manque de désir de s'améliorer chez quelques joueurs, parfois les meilleurs. Quelques-uns se disent : "Je ne jouerai jamais dans les ligues majeures... Je fais assez bien pour demeurer chez les juniors... A quoi bon me forcer tellement !" Heureusement, ce n'est pas la manière de voir de la majorité, car il ne resterait plus d'intérêt à diriger une équipe junior.

## Equipe bien équilibrée

— Quelle est ton opinion générale sur toute l'équipe du Ville-Marie ?

— Franchement, je suis convaincu de sa valeur. Il n'est pas question ici de la vanter trop, d'en faire la championne de la saison puisque cette dernière ne



MARCEL DURAND... une discipline sévère qui rapporte d'heureux résultats.

fait que débiter, mais j'ai confiance que nous remporterons des succès.

"Il n'existe pas une grande différence entre une équipe gagnante et une équipe perdante. Souvent, la volonté joue un rôle aussi important que l'habileté. Je dois admettre, toutefois, que nous comptons un solide personnel de lanceurs. Claude Laferrière a d'ailleurs eu l'occasion de faire ses preuves jusqu'à maintenant avec cinq victoires contre aucune défaite dans ses cinq premières joutes. Au bâton, le Ville-Marie peut se comparer avantageusement aux autres équipes de la ligue. D'ailleurs, deux de mes joueurs figurent au nombre des meneurs. Il s'agit de Guy Potvin et de Jacques Robineau. Guy Parizeau, Fernand Constant et Gilles Cardin sont également dangereux à l'attaque."

## Discipline et amendes

— Revenons à la discipline. On affirme en certains milieux que tu es peut-être trop sévère à l'endroit de tes joueurs. Qu'en penses-tu ?

— Je suis peut-être sévère, c'est vrai, mais quant à l'être trop, c'est question d'opinion. Si l'on se base sur les résultats obtenus à date, il ne faut pas trop se plaindre. Pour ce qui est de la discipline, je l'exige de tous mes joueurs et je tâche de leur donner l'exemple. Je tâche de former un club de gentlemen. Croyez-le ou non, il existe un système d'amendes dans notre club et chacun s'y soumet sans se plaindre. Il n'est pas question de réduction de salaire, mais plutôt d'amendes symboliques qui donnent l'impression aux jeunes de faire partie d'une organisation responsable. Ces amendes existent pour un retard ou une absence à une pratique, un oubli dans les signaux, un langage répréhensible, et d'autres infractions du genre commises lorsque le joueur porte l'uniforme. Disons que moi-même je suis sujet à des amendes.

"Si j'arrive en retard à une pratique, à une joute ou, encore, si l'un de mes lanceurs réussit à ne donner aucun but sur balles à l'adversaire, je verse mon amende et tout les joueurs s'en réjouissent.

"On peut donc constater que ces sanctions sont appliquées bien plus dans un sens de discipline que de punition. Elles servent même à créer un esprit

d'équipe, car rares sont les joueurs qui ne manquent pas une fois au règlement au cours de toute une saison.

## Succès prévus

— Les longues séries de victoires ne rendent-elles pas les joueurs un peu trop conscients de leur valeur ?

— C'est absolument vrai. Je n'aime pas perdre ; mais une défaite est parfois salutaire, tout dépend des circonstances. Elle fait comprendre aux joueurs la valeur des autres équipes de la ligue. Il ne faut pas croire que nous sommes seuls et que nous voguerons facilement vers le championnat. Des clubs, tels que les Alouettes, le Longueuil, le Saint-Laurent, sont tous à surveiller. Dans une même ligue, toutes les équipes peuvent remporter la victoire et nous sommes sujets, comme d'autres, à subir des défaites. Il faut donc que chacun fournisse un plein rendement, les vedettes comme les moins doués.

"Jusqu'à maintenant, règle générale, je suis enchanté de mon équipe, du moral des joueurs. Je ne lui prédis pas encore le championnat, mais nous ne serons pas loin des meneurs si nous ne sommes pas en tête lorsque la saison prendra fin."

L'instructeur du Ville-Marie est lui-même un ancien joueur de cette équipe. Il en est à sa deuxième saison à ce poste. Il a déjà remporté des championnats avec les clubs Rosemont bantam et Maisonneuve juvénile. En 1949, il portait les couleurs du Ville-Marie lorsque ce club a remporté le championnat de la défunte ligue Royale junior. Marcel Durand s'était alors assuré les honneurs chez les frappeurs.

Lorsqu'il a quitté les rangs juniors, Marcel Durand s'est distingué dans les ligues Laurentienne et Provinciale. Il a mis fin à sa carrière active, il y a deux ans, après s'être aligné avec les Royaux de Drummondville, les Canadiens de Coaticook et les Alouettes de Sherbrooke. Il a tour à tour joué au premier but, au champ extérieur et au troisième but. Au faite de sa carrière, il était reconnu pour un dangereux frappeur.

Son expérience du baseball explique une bonne part des succès remportés avec le club Ville-Marie de la ligue Montréal junior.

J.C.

Dans la belle province...

y a rien  
qui la batte!



Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans la belle province!

LABATT... y en a pas de meilleure!

# LE CONCESSIONNAIRE PONTIAC-BUICK-ACADIAN-VAUXHALL VOUS INVITE À

# CÉLÉBRER UNE RÉUSSITE

cinq fois renouvelée

## PONTIAC (38 modèles en 11 séries)

## BUICK (26 modèles en 7 séries)



Coupé Pontiac Parisienne Custom sport.



Coupé Buick Special 2 portes.



Coupé sport Buick Wildcat 2 portes.

## BEAUMONT (10 modèles en 3 séries)

## ACADIAN (6 modèles en 2 séries)



Coupé Beaumont sport de luxe.



Sedan Acadian Canso 2 portes.

### POUR CÉLÉBRER UNE VENTE RECORD DE VOITURES NEUVES!

Pour le concessionnaire Pontiac-Buick, cette célébration d'une réussite est le moyen de montrer sa satisfaction du merveilleux succès de vente des Pontiac, Buick, Acadian et Vauxhall. C'est donc le moment de profiter de ses offres avantageuses. Il présente plus de 80

modèles, dont plusieurs peuvent être livrés immédiatement. Comme il recherche de bonnes voitures d'occasion, il vous offrira le meilleur prix pour la reprise de votre voiture actuelle. Ne tardez pas, venez aujourd'hui même participer à la célébration de la réussite!

### ALLEZ OÙ L'ON TROUVE LE PLUS GRAND CHOIX, LES MEILLEURS ACHATS: CHEZ LE CONCESSIONNAIRE PONTIAC-BUICK-ACADIAN-VAUXHALL DE VOTRE LOCALITÉ

VENDEURS AUTORISÉS PONTIAC, BUICK, ACADIAN, VAUXHALL, DE LA RÉGION MÉTROPOLITAINE :

- GARAGE BERTRAND LIMITEE,**  
15538 OUEST, BOUL. GOUIN,  
PIERREFONDS, QUE. — NA. 6-3981
- OMER BARRE VERDUN LIMITEE,**  
5987, AVE VERDUN,  
VERDUN — PO. 8-2551
- BOULEVARD PONTIAC BUICK LTEE,**  
7085, BOUL. ST-LAURENT — CR. 9-7321
- PARKWAY PONTIAC LTD.,**  
3500 OUEST, RUE JEAN-TALON — RE. 9-2291
- WILHELMY AUTOMOBILES LTEE,**  
4833, BOUL. ST-LAURENT — 288-0186

- HARLAND AUTOMOBILE LTEE,**  
955, BOUL. MONTREAL-TORONTO,  
ROND-POINT DE DORVAL — ME. 1-2051
- VAILLANCOURT & FRERES,**  
375, BOUL. LABELLE,  
CHOMEDEY, QUE. — 681-2533
- MID-TOWN MOTORS LIMITED,**  
1395 OUEST, BOUL. DORCHESTER,  
UN. 6-9961
- ROCHELEAU AUTOMOBILE LTEE,**  
11251 EST, RUE NOTRE-DAME,  
MT. 5-1651

- JARRY AUTOMOBILE INC.,**  
1068 BOUL. DES LAURENTIDES,  
PONT-VIAU, QUE. — 669-2681
- ABIAS PEPIN AUTOMOBILE LTEE,**  
155 OUEST, RUE ST-CHARLES,  
LONGUEUIL, QUE. — OR. 4-4924
- MONTREAL BUICK LTD.,**  
4026 OUEST, STE-CATHERINE,  
WE. 7-6342
- SANGUINET AUTOMOBILE LTEE,**  
1965, RUE LAFONTAINE,  
LA. 4-3761

NE MANQUEZ PAS "RUE DE L'ANSE" TOUS LES MARDI SOIR A 8.00 P.M. A CBFT

ATTRACTION SPÉCIALE: LA  
**VIVA**



Des centaines de coureurs s'entraînent quotidiennement



On y pratique le sens de l'équilibre et la plongée

(Photos John Taylor)

**A l'occasion des premiers Jeux gymniques...**

# On demande 20,000 personnes au stade Molson

La Société Saint-Jean-Baptiste présentera pour la première fois de son histoire une compétition de jeux gymniques dans le cadre des fêtes du Canada français. Ce spectacle athlétique

par Gus LACOMBE

que, qui aura lieu le 24 juin au Stade Molson de l'Université McGill, réunira près de 3.000 enfants de la province de Québec.

La gigantesque démonstration a été organisée à la demande du colonel Yves Bourassa, directeur général de la Commission des Fêtes de la Société Saint-Jean-Baptiste, afin de permettre à la jeunesse de prendre une part

mière manifestation seront sans aucun doute les 8.000 élèves (féminins et masculins) recrutés dans 25 écoles. Le rôle de ces derniers consistera à faire de cette présentation une immense démonstration de gymnastique. Ce groupe sera dirigé par un coordinateur général qui sera assisté par plus de 50 instructeurs venus de tous les coins de la province.

Lors d'une assemblée tenue récemment, les dirigeants ont décidé d'un commun accord de vêtir de façon uniforme tous les participants aux courses, aux exercices de gymnastique collective, aux exercices sur les appareils et aux épreuves d'athlétisme léger.

Afin de stimuler l'intérêt pour les jeux gymniques chez nos jeunes, le Comité a obtenu la collaboration des plus grands coureurs de l'heure. Bruce Kidd et Billy Crothers ont accepté d'y participer. Parmi les autres vedettes : Chris Williamson, de Toronto;

Norbert Sander, des Etats-Unis; Tom O'Riordan, d'Irlande; Bill Cornell et John Boulter, d'Angleterre; Maurice Lurot et François Châtelet, de France, ainsi que George Kerr, de la Jamaïque.

Le public se doit d'encourager les jeunes qui s'imposent de grands sacrifices pour le succès des Jeux gymniques. Souhaitons donc que toute la population apprécie leur spectacle! Si l'on veut continuer de telles représentations, il est nécessaire que tous les participants reçoivent l'appui général.

**Une rigoureuse discipline**

Les organisateurs ont travaillé sans relâche pour assurer la réussite de ce spectacle. Les jeunes athlètes se soumettent volontiers à une discipline rigoureuse pour atteindre à la perfection. Ils sont secondés dans leurs efforts par les Cécile Grenier, Lévis Sauvé, Yvan Coutu, Robert Beauchamp et plusieurs autres instructeurs que l'on considère (suite à la page suivante)

**JEUX GYMNiques 1964**

- |   |  |
|---|--|
| 1) O Canada                                 | 17) Exercices avec chaises (Drummondville)             |
| 2) Mouvements de masse (garçons)            | 18) Exercices à mains libres (C.E.C.M.)                |
| 3) Exercices rythmés E.R.D.                 | 19) L'athlète masculin et l'athlète féminin de l'année |
| 4) Folklore : le P'tit Bonheur (Canada)     | 20) Le Carrousel E.R.D.                                |
| 5) Exercices au sol                         | 21) Folkloristes de Saint-Jean (Russie)                |
| 6) Sauts progressifs A.S.M.C.               | 22) Course de 60 verges                                |
| 7) Trempline                                | 23) Course de 80 verges                                |
| 8) Exercices avec massues (Shawinigan-5)    | 24) Course de 80 verges                                |
| 9) Folkloristes de Saint-Jean (Pologne)     | 25) Course à relais                                    |
| 10) Cheval sautoir                          | 26) Course de 100 verges                               |
| 11) Les cerceaux A.S.M.C.                   | 27) Course de 100 verges                               |
| 12) Folklore : Moromaguy (Hongrie)          | 28) Course à relais                                    |
| 13) Présentation des ex-vedettes sportives  | 29) Folklore : Moromaguy (Canada)                      |
| 14) Exercices correctifs avec bâtons E.R.D. | 30) Course de 3 milles                                 |
| 15) Folkloristes de Saint-Jean (E.U.)       | 31) Course de 800 verges                               |
| 16) Meilleurs gymnastes canadiens           | 32) Allocution de M. Paul Gérin-Lajoie                 |
|   | 33) Mouvement de masse (Filles)                        |



**BILL CROTHERS**  
... il sera présent

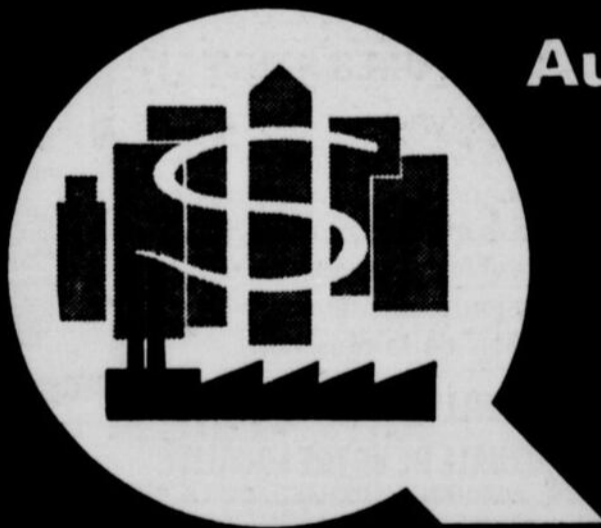
active aux festivités en l'honneur du patron des Canadiens français.

Ce spectacle extraordinaire se déroulera devant une pléiade d'invités d'honneur représentant les vedettes canadiennes-françaises dans tous les domaines sportifs. Les organismes d'éducation physique et de récréation sont les principaux artisans de cet intéressant programme gymnique, dont la présidence d'honneur a été confiée à M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de l'Education.

Le Comité des Jeux profitera également de cet événement pour présenter aux champions et à tous ceux qui nous ont fait honneur une magnifique plaque-souvenir en reconnaissance de leur contribution à l'athlétisme.

**Plus de 8,000 élèves**

Les grands héros de cette pre-



**Aujourd'hui, il y a tant à faire... qu'on voyage par Quebecair!**

Quels que soient vos intérêts dans le Québec... mines, pulpe, pouvoir électrique, construction, industrie, commerce ou vente... le moyen de transport le plus moderne, le plus rapide et le plus sûr est celui que vous offre Quebecair.

**QUEBECAIR**

Consultez votre agent de voyage ou le bureau local de Quebecair à :

MONTREAL • QUEBEC • SAGUENAY • WABUSH • SCHEFFERVILLE • GAGNON • FORESTVILLE  
BAIE COMEAU • MANICOUAGAN • SEPT-ÎLES • RIVIÈRE-DU-LOUP • RIMOUSKI • MONT-JOLI

(Suite de la page précédente) comme les pionniers de l'éducation physique dans notre province. Sans eux, la réalisation d'un tel projet aurait été presque irréalisable.

"En dépit de la courte période de temps (trois mois) mise à notre disposition, nous grouperons le 24 juin plus de 8,000 gymnastes venus de tous les coins de la région métropolitaine, a affirmé Yvan Dubois, président des Jeux gymniques 1964. Nous espérons qu'une manifestation de cette envergure éveillera enfin l'athlétisme chez les Canadiens français.

"L'éducation physique, trop longtemps méconnue par les nôtres, est sur le point de s'implanter chez nous. Il nous appartient donc d'aider tous les gens de bonne volonté qui s'y consacrent ardemment dans notre milieu.

Cependant, à cause de toutes sortes d'insuffisances, une médiocrité générale ralentit encore la vivacité d'esprit des pionniers en éducation physique.

"Evidemment, direz-vous, c'est la faute à tel ou tel système. En effet, rien n'est plus simple que de blâmer un système. Mais la vérité est tout autre car la situation actuelle permet d'établir des positions capables d'annuler l'inefficacité des exercices de gymnastique démontrés par le professeur Untel dans les écoles où l'autorité parle encore de culture physique.

"Les Jeux gymniques répondent à l'urgence de prouver entre nous que la reconquête de notre histoire est de retrouver une expression collective dans la perfection. Naturellement, de tels jeux ne sauront élaborer des structures; cependant l'ignorance

déplorable de certains milieux se verra petit à petit comblée par une nouvelle dévotion."

Le coût de l'organisation des Jeux gymniques atteint une somme rondelette. Pour boucler le budget, il faut que l'assistance à cette manifestation dépasse 20,000 personnes. Sans cet appui financier, la présentation de ce spectacle (le plus grand du genre à être tenu au Canada) se trouvera dans une situation si précaire que sa survie sera menacée.

C'est pourquoi les organisateurs lancent aux amateurs d'athlétisme, aux professeurs d'éducation physique et à tous les Canadiens français une invitation pressante à se rendre le 24 juin au Stade Molson encourager les participants.

## Les inscrits du Queen's Plate

105<sup>e</sup> course — Un mille et un quart  
Piste : Woodbine — Date : 20 juin — Age : 3 ans  
Bourse \$75,000.

Chevaux	Poids	Propriétaires	Jockeys
1 — Northern Dancer	126	Windfields Farm	Hartack
2 — All Seasons (A)	126	L.J. McGuinness	Harrisson
3 — Later Mel	121	W.J. Farr	Shuk
4 — Pierlou	126	J.-L. Lévesque	Gomez
5 — Top Ruler (A)	126	L. Maloney	Dittfach
6 — Grand Garçon	126	F.A. Sherman	Fritszimmons
7 — Return Trip	126	Golden West Farm	Pas nommé
8 — Langcrest	126	S.J. Langill	McComb

(A) : entrée

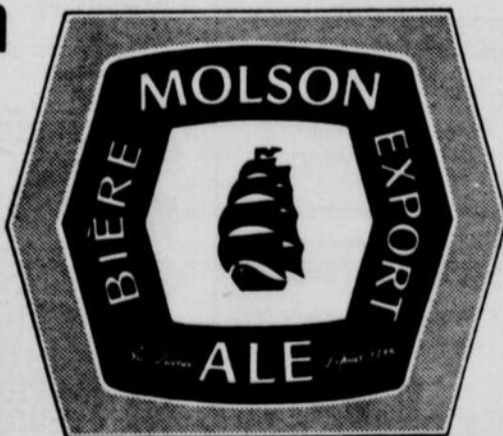
## La bonne bière de chez nous



... et de chez-vous!



Chaque fois qu'un amateur de bière veut une vraie bonne bière, il demande de



# la bière MOLSON EXPORT

LA BIÈRE PRÉFÉRÉE DU QUÉBEC

## FILMS

SERVICE COMPLET DE FINITION  
EN 8 HEURES

50%

SUR ROULEAU  
BLANC  
& NOIR

ROUL. DE 8	POSES 3 1/2 x 5	35¢
ROUL. DE 12	POSES 3 1/2 x 3 1/2	60¢
ROUL. DE 20	POSES 3 1/4 x 4 1/2	1 <sup>00</sup>

IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢

ROUL. DE 8	POSES 3 1/2 x 5	3 <sup>00</sup>
ROUL. DE 12	POSES 3 1/2 x 3 1/2	4 <sup>00</sup>

30%  
SUR ROULEAU  
KODACOLOR

IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢

EKTACHROME 120 - 620 - 127 ou 135 (20 POSES) 115  
AVEC MONTURES

N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis.

ENVOYEZ VOS PHOTOS A:

**PHOTO POSTE INC.**

CASE POSTALE 1153, QUÉBEC, P.Q.

# GARANTIE ÉCRITE À VIE\*



\* MONSIEUR MUFFLER remplacera votre silencieux GRATUITEMENT et l'installera SANS FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE, si celui-ci devenait défectueux, aussi longtemps que vous serez propriétaire et possesseur de votre auto.

### 3

SPÉCIALITÉS

- ★ SILENCIEUX
- ★ AMORTISSEURS DE CHOCS
- ★ ALIGNEMENT DE ROUES

APPELEZ POUR  
ESTIMATION  
UN SEUL NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

**273-1561**

Crédit  
Instantané  
Toute Carte de  
Crédit reconnue est  
acceptée.

SIX SUCCURSALES POUR VOUS SERVIR  
10570, rue LAJEUNESSE 2535, Boul. LAURENTIEN 1101 Est, rue CRAIG  
À ST-JÉRÔME  
1295, rue BELLECHASSE 6260 UPPER LACHINE 801 Boul. LAURENTIDES  
G.E. 8-1492

# En 2 mots

● Jean-Pierre Roy, l'ancien lanceur des Royaux, est de retour parmi nous après une absence de quelques années. Jean-Pierre vient de signer un contrat pour piloter les **Alouettes de Sherbrooke** dans la ligue Provinciale de baseball.

● Les dirigeants de la ligue Intercollegiale de football annoncent la formation d'une section junior. Sept équipes ont déjà exprimé le désir de s'y joindre. La saison débutera le 26 septembre et chaque club jouera 5 parties.

● Durant les **Jeux Olympiques** de Tokyo, la **Société Radio-Canada** présentera quotidiennement, à la télévision, une émission d'une demi-heure sur les faits saillants de cet événement. Cette télémission sera en ondes de 7 h. 30 à 8 heures du soir.

● Lors du dernier tournoi de tennis "invitation" qui a eu lieu au club la Bohème pour le championnat de l'est de Montréal, le vétéran Val Harit a remporté les grands honneurs. Toutefois c'est le match **Henri Rochon - Mike Carpenter** qui a soulevé le plus l'enthousiasme des spectateurs. Malgré sa défaite, Rochon ne nous a jamais paru en aussi grande forme.

● Une rumeur circule selon laquelle les **Canadiens** auraient décidé de discontinuer la présentation des matches télévisés du mercredi soir pour revenir à la radiodiffusion des rencontres du dimanche soir à l'étranger.

● La **Société Radio-Canada** télévisera le match de la crosse du premier juillet. **Jacques Plante**, qui conduira une clinique de hockey aux Maritimes durant ce temps, reviendra à Montréal pour cette circonstance. Depuis le début de la saison, le gardien de but du National a été l'une des grandes vedettes de la ligue Senior.

● Est-il vrai que **Frank Daigneault** veut prendre sa retraite comme arbitre de hockey pour se consacrer uniquement à ses fonctions d'officiel des tournois de tennis? Ce nouveau rôle est décidément moins dur pour les vieilles (?) jambes!

● **Aurelio Battello**, la sensation du monde cycliste québécois, prendrait part au **Tour du Saint-Laurent**. Ce jeune homme de descendance italienne, qui pédale d'une manière hors de l'ordinaire, participera en fin de semaine à la course **Giffard-La Malbaie**. Aurelio tentera alors de

## Contre le National, dimanche

# Les Indiens voudront prendre leur revanche

Si la revanche est douce au cœur des Indiens, le club National de Montréal peut s'attendre à une vive lutte de la part des Indiens de Caughnawaga, alors que ces deux équipes se feront face, dimanche soir, au Forum, dans une joute régulière de l'Association de crosse du Québec.

Les Indiens n'ont perdu qu'un seul match depuis le début de la saison et ce fut aux dépens de l'étonnant club National. D'ailleurs le National s'est toujours maintenu en tête du classement de la ligue depuis cette première victoire, bien que les

Indiens soient toujours les favoris pour remporter le championnat du circuit.

Du point de vue défensif, les deux clubs sont d'égale force puisque leurs gardiens n'ont alloué que 12 buts. C'est à l'offensive que le National a été supérieur à tous ses rivaux. Avant les joutes de mercredi, les Montréalais avaient compté 28 buts contre seulement 15 pour les Indiens.

Dans l'autre joute au programme, Ville Saint-Pierre se mesurera avec les Athlétiques de Drummondville. Ces derniers seront à leur troisième match en cinq jours.

# LES CHEVAUX à Surveiller

## Mr. Nehoc

Depuis quelque temps, **Mr. Nehoc** a semblé fort intéressé à projeter ses jockeys en l'air. Mais il s'est rendu compte que cette conduite n'était pas très profitable et il s'est assagi. Il possède beaucoup de vitesse et sera difficile à battre.

## Vital Factor

Six fois dans l'argent en douze départs, cette année. Il est populaire, évidemment, auprès des parieurs. Beau cheval gris, issu de **Degage-Abbestale**, il s'améliore constamment et deviendra sous peu un fréquent visiteur au cercle magique du vainqueur.

## Bonne Vitesse

Bien nommé, ce poulain issu de **Canadian Champ**! Sa mère s'appelait La Vitesse. A son dernier départ, il a gagné assez facilement, avec de la vitesse en ré-

serve. Il quitte la barrière avec puissance et se précipite en tête du peloton. Difficile à rejoindre.

## Great Run

A ses débuts, l'an dernier, il a fracassé un record de la piste. Cette année, il n'a pas tellement impressionné jusqu'ici, mais nous sommes convaincu qu'il retrouvera son étourdissante vélocité.

## Amber Atom

Il a fait belle figure à Blue Bonnets en 1963. Tout indique qu'il est prêt à répéter ses exploits de l'an dernier. A son dernier départ, il a été battu de justesse en se classant deuxième. Une excellente idée serait de ne pas le perdre de vue.

## Canadian Daisy

Une poulliche qui a fait verser de l'encre, l'an dernier, se plaçant huit fois "dans l'argent" en huit départs. Elle aime le tracé du boulevard Décarie. Ses exercices du matin impressionnent le chronométrateur, qui nous a glissé un petit conseil: "Surveillez Canadian Daisy".

.....

remporter une quatrième victoire consécutive. Jacques Lepage et Jean Garon seront ses plus dangereux rivaux.

● **Arthur Lessard** est rentré de Fort Pierce, en Floride, et assumera, à partir du 1er août, les fonctions de directeur du Service des parcs de **Pont-Viau**. Voilà une nomination qui devrait réjouir les résidents de cette municipalité. **Lessard**, on le sait, a été l'instigateur de nombreuses réalisations dans les parcs de **Saint-Laurent** et, avec l'appui du conseil municipal de Pont-Viau, on peut s'attendre à de très grands développements dans cette banlieue.

● Le tournoi de golf du club **Saint-Denis** aura lieu lundi prochain, le 22, à **Laval-sur-le-Lac**. Il sera présidé par **Jean Lamontagne**, l'un des directeurs du club.

## Vérification gratuite!

### TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES

Nous réparons ou remplaçons votre TRANSMISSION  
Travail fait par des experts  
Jusqu'à 24 MOIS pour payer

Garantie 100% - Estimé et remorquage gratuits  
SERVICE DE TELEPHONE 24 H. PAR JOUR - 7 JOURS PAR SEMAINE

## TRANSMISSION SPECIALTY Ltd.

A L'OUEST: 6320, CHEMIN UPPER LACHINE, Montréal 29  
A L'EST: 5529, RUE PAPINEAU, Montréal 34, P.Q.

# 527-3641

Lisez "Photo-Journal"

# MARTELL

MÉDAILLON V.S.O.P. FINE CHAMPAGNE COGNAC

Un cognac fine champagne de qualité supérieure

# COGNAC

★★★

# MARTELL

Un des plus célèbres cognacs de France

MIS EN BOUTEILLES A COGNAC, FRANCE

# gohier

AUTOMOBILES Ltée

LE PLUS IMPORTANT DEPOSITAIRE

## CHEVROLET

- CHEVELLE
- CHEVY II
- CORVAIR
- CORVETTE

et les splendides

## OLDSMOBILE

'98 - Super '88 - Dynamic '88 - Jetstar '88 - F-85

# gohier

AUTOMOBILES Ltée

1580 AMHERST (angle de Montigny)  
3333 JARRY E., LA. 6-3701

# CHEVROLET

Aucune autre CHEV n'égale la

## CHEVROLET HAROLD CUMMINGS

5255 JEAN-TALON près du boulevard Décarie

Choisissez le métier qui assurera votre AVENIR!

Tél.: 845-9163

## 12 COURS

- Télévision
- Radio, électronique
- Dessin industriel
- Lecture de Plans
- Réfrigération et Climatisation
- Auto, électricité, carburation
- Moteur Diesel
- Transmission automatique
- Mécanique automobile
- Débossage, peinture
- Soudure: au gaz, électrique, découpage, etc.
- Soudure: tuyauterie (haute pression).

## L'institut d'ORIENTATION

des métiers du Québec

ATTENTION A TOUS LES SOUDEURS  
Nous préparons les soudeurs pour le test officiel du GOUVERNEMENT PROVINCIAL en tuyauterie (haute pression) etc.

4443, rue DROLET, Montréal, P.Q.

Je suis intéressé à votre cours No. \_\_\_\_\_ et j'aimerais obtenir plus de détails sans aucune obligation.

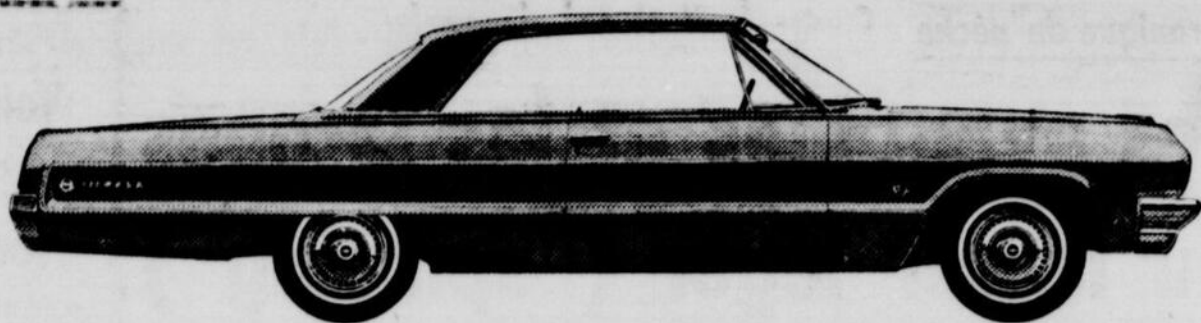
JOUR  SOIR  PAR CORRESPONDANCE

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Cité: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_  
Nom de père: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_ L.P.:

Inscrivez-vous dès maintenant

COURS COMMENÇANT LUNDI: Bureaux ouverts de 10 h. a.m. à 9 h. p.m.

# Chevrolet



Le coupé sport Impala Chevrolet 64 à la douceur du jet (empattement 119")

**fait**



Le nouveau coupé sport Malibu Chevelle (empattement 115")

**tout**



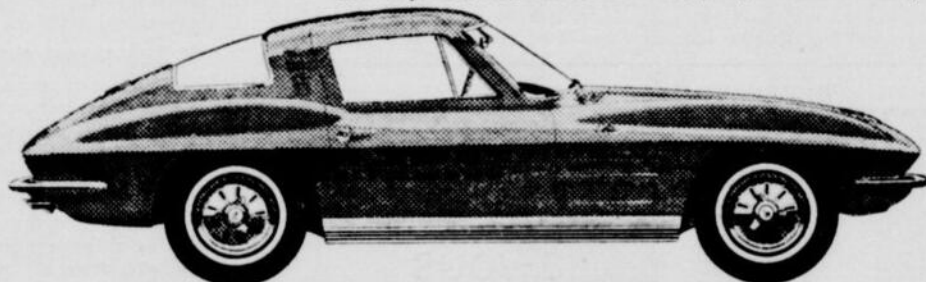
Le sedan Nova Chevy II 64, 2 portes (empattement 110")

**pour**



Le coupé Club Monza Corvaire 64 (empattement 108")

**vous plaire**



Le coupé sport Sting Ray Corvette 64 (empattement 98")

Une valeur General Motors

**Des voitures économiques et de luxe, des voitures sportives et de sport, des voitures petites et grandes, longues et courtes, familiales et personnelles**

## 45 MODÈLES DE VOITURES

chez le concessionnaire Chevrolet: un vrai "salon" de l'automobile

On pourrait poursuivre cette énumération à l'infini si la place ne faisait pas défaut, en mentionnant tous les moteurs Chevrolet, depuis le 4-cyl. 153 de 90 CV (le plus économique!) monté dans la Chevy II, jusqu'au V8 409 de 425 CV (le plus fougueux!), monté moyennant supplément dans la grande Chevrolet. On pourrait faire les plus grands éloges du choix de transmissions accouplées à ces moteurs, qui donnent aux Chevrolet la plus grande vivacité! On pourrait s'extasier sur le choix tellement étendu de couleurs de carrosseries et de garnitures intérieures, qui donne aux dames le même plaisir de choisir et

d'acheter, qu'elles éprouvent chez la modiste. Et les modèles à sièges baquet et ceux à banquette — tous aussi confortables — mériteraient une longue description, ainsi que les centaines d'équipements fournis moyennant supplément, qui comprennent des organes mécaniques importants comme le pont arrière Posi-traction et des accessoires de luxe comme la nouvelle radio AM-FM. Mais il vaut mieux laisser le soin de cette démonstration au concessionnaire Chevrolet qui vous montrera la voiture du modèle, des dimensions et du prix désirés, et vous prouvera combien ce prix est modéré pour une voiture de cette qualité.



**LES CHAMPIONNES DE LA ROUTE Chevrolet • Chevelle • Chevy II • Corvaire • Corvette**

Voyez le concessionnaire Chevrolet de votre localité

NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE "RUE DE L'ANSE", TOUS LES MARDIS SOIR, SUR LE RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA. CX-564DP

VENDEURS AUTORISÉS CHEVROLET DE LA RÉGION MÉTROPOLITAINE :

**DUVAL MOTORS (1960) LTD.,**  
529 EST. RUE JARRY,  
273-5111

**CLERMONT MOTOR LIMITED,**  
5363, RUE ST-DENIS,  
279-6301

**GOHIER AUTOMOBILES LTEE,**  
1580, RUE AMHERST,  
L.A. 6-3701

**PARK AVENUE CHEVROLET LTEE,**  
5000 EST. RUE JEAN-TALON,  
725-9811

**SNYDER AUTOMOBILES LTD.,**  
2150, RUE NOTRE-DAME (coin 21e Ave)  
LACHINE, QUE. — 637-4651

**BARNABE MOTORS LTD.,**  
925, BOUL. LAURENTIEN,  
ST-LAURENT, QUE. — RL 4-6401

**DOYLE MOTORS LIMITED,**  
4501, AVE BANNANTYNE,  
VERDUN, QUE. — PO. 9-4501

**J.-P. CHARBONNEAU AUTOS LTEE,**  
3930 EST. STE-CATHERINE,  
L.A. 6-4471

**HAROLD CUMMINGS LTD.,**  
5255 OUEST. RUE JEAN-TALON  
(près boul. Decarie) RE. 9-1911

**SALOIS AUTOMOBILE LTEE,**  
610, BOUL. CURE-LABELLE,  
CHOMEDEY, QUE. — 688-3892

**PATENAUDE AUTOMOBILE LIMITEE,**  
10830, RUE LAJEUNESSE (coin boul. Gouin)  
DU. 9-8461

**CHEVROLET MOTOR SALES CO. OF MONTREAL LTD.,**  
2085 OUEST. STE-CATHERINE,  
WE. 3-6781

**JOHN GRAVEL AUTOMOBILE LIMITEE,**  
680, RUE VICTORIA,  
ST-LAMBERT, QUE. — 671-5501

# Les avantages et les lacunes du lancer léger ("spinning")

Le lancer léger, communément appelé spinning, est arrivé au bon moment, c'est-à-dire celui où tous les pêcheurs rêvaient d'un moulinet qui permettrait de pouvoir lancer

par Michel CHAMBERLAND

plusieurs fois de suite un ver ou un mené sans le couper et sans le déchiqeter. Le lancer léger procurait ce pouvoir magique.

On peut dire que le lancer léger a alors créé une véritable révolution dans l'art de la pêche et qu'avec les ans, il occupe une place de plus en plus grande dans toutes les méthodes halieutiques. Devant les hécatombes des premières heures, les conservateurs de nos ressources naturelles furent quelque peu inquiets de la grande efficacité du lancer léger et en redoutèrent les conséquences pour la population des poissons.

En effet, ce nouveau mode de pêche, de pratique très facile, permettait à tous les pêcheurs, jeunes et vieux, novices ou experts, hommes, femmes et enfants, de pouvoir lancer un leurre ou un appât sans aucune difficulté et d'obtenir d'étonnants résultats. Les craintes du début, cependant, se sont peu à peu dissipées; les poissons de leur côté, par instinct ou par atavisme, ont en conséquence organisé leur dé-

fense pour faire face au nouveau péril. Aujourd'hui, le lancer léger est tout simplement un très bon mode de pêche, il ne déclasse en rien le lancer du Devon (bait casting) ou le lancer de la mouche. Aucun mode de pêche ne peut être parfait pour tous les poissons et pour toutes les occasions.

Au tout début, le lancer léger a été créé pour lancer des leurres trop légers pour le moulinet à tambour mobile et trop pesants pour être lancés avec une canne à mouche; il devait être le moyen terme entre les deux. Aujourd'hui, avec l'invention des moulinets modernes, fermés, demi-fermés, ainsi que des "push button", cette distinction première n'a plus sa raison d'être puisqu'on a dépassé les limites dans les deux sens et que l'on peut tout aussi bien lancer un minuscule leurre de 1/32e d'once avec un fil de 2 livres, ainsi qu'une grosse cuiller de 5 onces avec un monofilament de 15 livres. En conséquence, nous avons actuellement le lancer ultra-léger, le lancer léger, le lancer mi-lourd et le lancer lourd.

Voilà où nous en sommes rendus. Il est temps de faire un inventaire des AVANTAGES et des INCONVENIENTS du spinning quel qu'il soit.

## Les avantages

Les avantages du moulinet à tambour fixe et avec la libre sortie du fil sont nombreux.

Avec son tambour fixe et le principe de la sortie en bout du fil, le spinning a fait disparaître

tous les ennuyeux "backlashes" ou emmêlages.

Il permet au pêcheur de pouvoir lancer son leurre ou son appât beaucoup plus loin qu'avec un moulinet ordinaire.

Il a fait, en même temps, disparaître la fameuse inertie du tambour mobile qu'il fallait combattre pour faire le lancer.

Il constitue un élément surprise chez les poissons qui, soudainement, voient apparaître dans leur entourage un semblant de nourriture tombée du ciel.

A cause de sa tension bien équilibrée au moyen d'un frein, le poisson ne peut casser le fil; il s'épuise de lui-même sous l'effet de cette tension continue.

Un novice, avec deux ou trois leçons et quelques heures de pratique, peut apprendre à faire des lancers convenables.

Son frein anti-retour permet au pêcheur de se reposer quand il a à lutter avec un gros poisson.

Avec un spinning, le pêcheur peut pêcher à la trôle, en place, ou de toute autre manière.

Le pêcheur peut facilement et rapidement varier la grosseur de son fil en changeant de bobine.

L'équipement d'un lancer léger est peu coûteux. Il permet l'emploi d'un fil moins visible qu'une corde et il occasionne une récupération plus longue, car plus le leurre est longtemps dans l'eau, plus il a des chances de prendre des poissons.

Le lancer léger permet au pêcheur moyen de pouvoir pêcher avec des mouches en se servant de la petite "Buldo" et d'inventer d'autres combinaisons profitables.

## Les inconvénients

Si le lancer léger a le pouvoir de lancer très loin, cette grande distance prive toutefois le pêcheur d'une certaine précision et d'avoir le contrôle parfait de son leurre, ce qui cause de nombreux accrochages.

Les accrochages sont le cauchemar du débutant et les ennuis du pêcheur expérimenté. Que faire s'il y a un réel accrochage? Il ne sert à rien de tirer trop sur le fil et de l'affaiblir et même de faire pénétrer l'hameçon plus avant dans l'obstacle; dans un tel cas, le pêcheur doit amener son embarcation juste au-dessus du leurre qui se décrochera ordinairement facilement. Si le leurre ne se décroche pas, le pêcheur doit varier son angle de traction en se dirigeant à l'inverse du leurre accroché. S'il devient nécessaire de casser le fil, le pêcheur doit le faire avec ses mains et non avec le bout fin de la canne. Lorsque la traction a été très forte et que le fil a été étiré à l'extrême, il vaut mieux en couper quelques pieds et ne pas prendre la chance de perdre une belle pièce.

Avec un spinning ouvert, le lancer a toujours de la misère à contrôler la marche de son leurre; il peut le faire en donnant un tour de poignée, en mettant l'index sur le bord de la bobine ou en élevant la canne à la verticale; ce trouble n'existe pas avec les moulinets fermés.

## Vendeurs autorisés "MERCURY"

**F. PEPIN SPORTS**  
VENTE et SERVICE  
1305 NOTRE-DAME  
LACHINE — 637-3902

**A. PIGEON & FILS**  
Bateaux, moteurs et accessoires  
11921, rue Bellevois  
MONTREAL-NORD  
DA. 2-1610

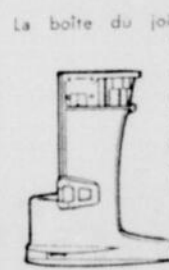
## Voire vendeur Merc vous invite à comparer

## la puissance et la fabrication de ce moteur à toute autre marque

Toutes les pièces composantes des hors-bord Mercury sont construites pour durer... avec un minimum d'entretien et de déboursés.



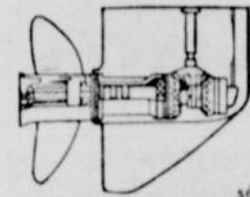
L'embase monobloc du moteur est faite d'une seule pièce d'aluminium. Aucun coussin de tête requis et moins de faces susceptibles de se relâcher et couler. Les pistons du Merc sont d'aluminium forgé... de construction légère mais robuste, et de marche refroidissante, surpassant les pistons d'aluminium coulé qu'on trouve dans les hors-bord de marques différentes.



La boîte du joint universel est moulée d'une seule pièce et n'a pas besoin d'érouis, de boulons, de goujons, etc., pour tenir en place.

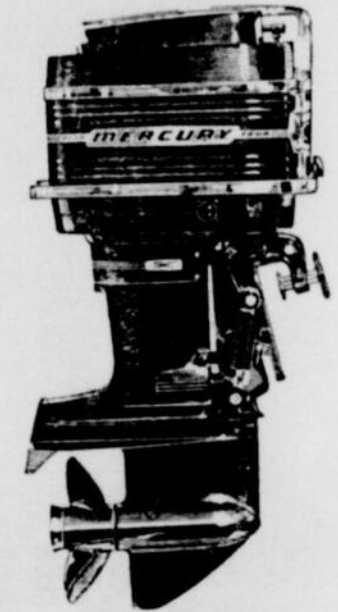
Les attaches d'aluminium forgé du Merc, étant traitées à la chaleur, ont la résistance de l'acier et sont pratiquement incassables. Même sur les Mercs plus puissants, ces attaches ont des boulons allés qui se referment sur la tablette de bord, en plus d'une sécurité

additionnelle prévue par des boulons au travers de celle-ci. La partie inférieure d'un moteur Merc est plus résistante que tout autre hors-bord. Il est coulé d'une pièce afin de garder l'alignement des arbres et engrenages. Grâce à son profil, aucun accrochage n'est possible dans les cailloux, le bois flottant et les herbes marines. Il est muni d'un levier de vitesses mécanique sans contrôle électrique sous l'eau, évitant ainsi les courts-circuits. Le propulseur à jet n'a pas de gou-



pilles; il est retenu par une clavette protégée par une griffe de sécurité en caoutchouc qui cède au moment de l'impact.

Voire vendeur Merc pourra ajouter d'autres détails à ces quelques constatations sur la fabrication et la performance de ces hors-bord. Visitez-le bientôt et il vous convaincra qu'un Merc vous en DONNERA encore davantage pour votre argent. Hors-bord de 100, 85, 65, 50, 35, 20, 9.8, 6 et 3.9 c.v. et MerCruiser à commandes à pompe... 110 c.v. à 310 c.v. (essence), 60 et 100 c.v. (diesel).



MERC 650  
65 c.v.  
quatre cylindres en ligne

**MERCURY**

FLOTTE DU VINGT-CINQUIÈME ANNIVERSAIRE

RekhaMercury of Canada, Ltd., Toronto, Ontario, Canada

## Vendeurs autorisés "MERCURY"

Seul distributeur pour le Québec et les Maritimes - Encore quelques territoires disponibles

**MANNING MARINE Ltd.**

55 BEAUHARNOIS, VILLE ST-LAURENT, RI. 7-9801

(coin nord-ouest boul. Métropolitain et autoroute)

**SHORELINE MARINE**  
Réparations, Vente et Service  
2505 ST-JOSEPH, Lachine, P.Q.  
Tél. : 634-3191

**LEAVENS BROS.**  
1723 Poirier, Ville Saint-Laurent,  
Montréal, P.Q. — Tél. : 744-4251

**MARINE MAISONNEUVE**  
2989 est, rue Sherbrooke  
Montréal, P.Q.  
Téléphone : 522-9825

**MARTEL MARINE**  
1050 est, rue Liège  
(boul. Métropolitain, coin Ch.-Colomb)  
Montréal, P.Q. — DU. 7-3142

avec FUME-CIGARE à BOUT UNI



à vous de choisir!  
**SEULEMENT 5 CENTS**

...et vous aimerez son fin goût de havane!

DÉCOUVREZ le plaisir de fumer le doux cigarillo Ricardo

**CIGARILLOS RICARDO**

5¢ CHACUN • 25¢ LE COMMUNE ÉTUI DE 5

Paris 1964

# Le Comité des Jeunes est à l'honneur

Même si les dirigeants de la ligue Nationale de hockey font l'impossible pour tenir secrète la liste des joueurs amateurs qui ont été repêchés par les six clubs majeurs, on parvient toujours à en connaître le contenu. Cette année, le choix des dépisteurs s'est arrêté sur les jeunes de l'Ontario et du Québec. Du

par Gus LACOMBE

nombre des 24 joueurs protégés, 13 jouent dans la province voisine comparativement à 6 seulement pour notre région.

De prime abord, le peu d'intérêt que l'on semble porter aux autres provinces, où l'on n'a pas daigné recruter un seul jeune, peut sembler ridicule. Cependant un expert nous a prouvé dernièrement que, par suite du nombre restreint de dépisteurs, il est presque impossible de couvrir tout le pays. C'est pourquoi les



CLAUDE CHAGNON  
... aux Canadiens

équipes professionnelles concentrent de plus en plus leur travail dans des régions où le hockey est organisé sur une grande échelle.

Cette année, les clubs de la ligue Nationale ont inscrit pour la première fois 6 athlètes de notre province sur la liste des privilégiés. Parmi ceux-ci, on en retrouve trois du Comité des Jeunes de Rosemont. C'est un fait unique dans les annales du circuit Campbell.

L'honneur qui rejailit sur cette organisation est la récompense du travail bien fait. Même si l'on n'est pas toujours d'accord sur sa façon d'agir avec les jeunes, il faut reconnaître que c'est la meilleure organisation de hockey qui existe au Québec.

## Dix ans d'existence

A sa dixième année d'existence, le Comité des Jeunes récolte d'excellents résultats: Robert Champoux est devenu son premier athlète à signer un contrat professionnel et les Claude Chagnon, Claude Gauthier et Maurice Labbé sont les premiers Montréalais à être repêchés par des équipes professionnelles. Drôle de coïncidence, ces trois jeunes ont été réclamés par trois clubs différents: les Canadiens, les Red Wings et les Black Hawks.

Lors d'une récente rencontre, M. Jean Trottier, l'âme dirigeante de cet organisme, s'est déclaré heureux de cette nouvelle.

"Depuis le début de la saison, j'étais persuadé que quelques-uns de mes joueurs seraient choisis au repêchage annuel des amateurs, nous a-t-il déclaré. Je ne pouvais regarder nulle part sans apercevoir un dépisteur de la ligue Nationale.

"Il y en a qui nous ont suivis dans tous nos voyages. Je les rencontrais souvent, et les mêmes noms revenaient toujours à



CLAUDE GAUTHIER  
... à Détroit

la surface. Je ne parlais pas beaucoup. J'écoutais plutôt attentivement leurs remarques. C'est pourquoi il était très facile de comprendre que trois de mes joueurs intéressaient les clubs professionnels.

— Est-ce que les joueurs choisis sont fiers de se joindre à des clubs différents?

— Tous semblent satisfaits de leur sort. D'ailleurs, ils ont été choisis par les organisations pour lesquelles ils ont toujours manifesté le désir de jouer.

— Pourquoi croyez-vous que l'on a pigé trois des vôtres?

— Les voyages nous ont aidés à faire connaître le Comité des Jeunes. Ils ont aussi permis à mes protégés de s'améliorer. Une meilleure concurrence (comme celle que nous avons rencontrée en Ontario) a été profitable à notre technique. C'est au cours de ces matches hors concours que l'on a pu constater davantage les talents des Chagnon, Gauthier et Labbé. Il faut sortir de son patelin pour rencontrer une opposition plus forte qui permet à nos jeunes de réaliser qu'ils ne sont pas invincibles.

— Qu'allez-vous faire avec le cheque de \$6,000 que vous recevrez prochainement?

— Nous allons commencer à payer nos dettes, puis nous verrons à augmenter le nombre d'équipes de notre groupement. Il faut cependant trouver des gens qui seront prêts à travailler bénévolement pour la cause des jeunes.

"Nous allons aussi tenter de réorganiser notre club junior "C". Il est entendu que toutes les sommes que nous percevrons des clubs professionnels seront consacrées à l'organisation afin de développer un plus grand nombre de joueurs de hockey.

"Jusqu'à présent, nous avons toujours conservé notre liberté, et nous entendons poursuivre

cette politique. Nous comptons sur la collaboration des parents, des marchands et des amis pour demeurer indépendants. Je tiens absolument à entretenir des liens amicaux avec tous les clubs du circuit Campbell.

— Etes-vous en faveur du système de repêchage?

— Je pense que c'est la formule idéale pour aider le hockey mineur. Cette contribution indi-

recte favorise davantage l'expansion des organisations sportives. Je ne dis pas qu'elle est parfaite, mais elle est sûrement nécessaire pour la survie du hockey amateur."

Le Comité des Jeunes de Rosemont mérite l'honneur qui lui échoit présentement. Après dix ans de travail et d'efforts, il connaît aujourd'hui la récompense du devoir bien accompli.

Au Québec...la **Kébec**



la nouvelle bière douce  
à la saveur unique

on peut chercher longtemps avant de se faire surprendre par la **saveur unique**, mais quand on goûte à la Kébec douce et appétissante...c'est une surprise qui se prend bien



CIGARETTES

**EXPORT**

BOUT UNI  
ou FILTRE

UN AUTRE PRODUIT DE **DOW** LES MAÎTRES-BRASSEURS



# de PERSONNE à PERSONNE



## Allô !... Allô !... Ici Marcel Racine

(Le Département de la Santé nationale et du Sport amateur, par l'intermédiaire de Charles Mayer, du père Marcel de la Sablonnière et de Robert LeBel, a décidé de verser une subvention de \$9,375 à la Fédération nationale du baseball junior pour le perfectionnement d'instructeurs et de dirigeants du baseball amateur... et Marcel Racine est fou de joie !)

— Que comptez-vous faire avec cette subvention assez généreuse ?

— Mon premier but est de mettre sur pied une clinique annuelle pour tous ceux qui désirent améliorer leurs connaissances dans ce domaine. Nous voulons suivre les traces de la "Canadian Amateur Hockey Association", qui a préconisé la tenue de cours spéciaux dans différentes provinces du pays.

Cette année, nous nous en tiendrons à la région métropolitaine à cause du budget de dépenses restreint. Si, toutefois, ces cours obtiennent beaucoup de succès, il est probable que la prochaine subvention nous permettra d'étendre cette clinique de baseball à d'autres provinces.

— Est-ce que ces cours seront bilingues ?

— Certainement. Nous nous proposons de limiter le nombre d'élèves à 50, soit 25 d'expression française et 25 d'expression anglaise.

— Quand et où sera présentée cette clinique ?

— Elle sera donnée au Collège Saint-Laurent, du 3 au 11 juillet.

— Avez-vous choisi vos professeurs ?

— C'est fait. Charles Larente donnera des cours sur la façon d'arbitrer. Jacques Saint-Jean s'occupera de l'éducation physique; Paul Martin, des frappeurs et des joueurs de premier but; Yvan Dubois et Dave Copp, des instructeurs; Raymond Daviault, des lanceurs; Gaston Valiquette, des marqueurs officiels; Nick Malfara, des receveurs, et le docteur Yvan Dion, des premiers soins. MM. Fortier et Alex McKellar expliqueront l'administration d'un club.

— Avez-vous fixé des heures pour ces cours ?

— Les heures régulières seront de 9 heures à 5. Il y aura toutefois exception pour les mardi et



MARCEL RACINE  
... une clinique de baseball

vendredi. Les cours des marqueurs officiels seront donnés le soir, afin de permettre à Gaston Valiquette de se rendre à Montréal.

— Avez-vous d'autres projets ?

— J'ai également l'intention de demander à un expert dans les

équipements de sport d'expliquer aux élèves la nécessité et l'utilité de l'équipement que doit porter un joueur de baseball.

— Quelle est la véritable raison de ces cours ?

— C'est d'uniformiser la technique du baseball chez les jeunes. Je crois qu'il nous est absolument nécessaire d'établir certaines normes si l'on veut corriger les lacunes qui nuisent peut-être au développement de joueurs prometteurs.

— D'où vient cette idée ?

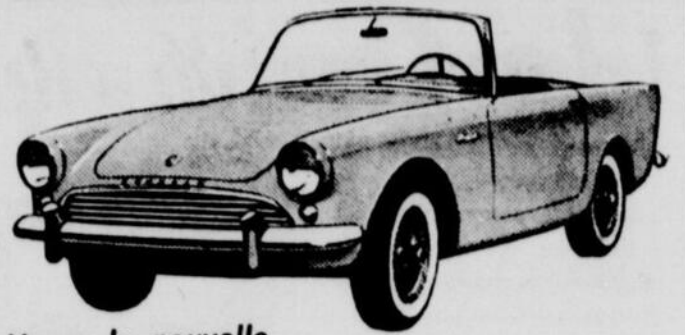
— Au cours de mes voyages aux Etats-Unis, j'ai compris que l'institution d'une telle clinique s'imposait de plus en plus pour permettre une évolution plus rapide de nos jeunes. Les principes fondamentaux du baseball sont les mêmes dans toutes les régions, mais ils ne sont pas tous interprétés de la même manière. C'est pourquoi je pense qu'il est du devoir des responsables de ce sport de voir à ce que les jeunes reçoivent une formation identique.

— Avec qui doit-on communiquer pour s'inscrire à ces cours ?

— Ceux qui sont intéressés à les suivre doivent s'adresser à moi à RA. 9-8753, après 5 heures du soir.

G. L.

Chez GAGNE AUTOMOBILE Ltée



Voyez la nouvelle

## SUNBEAM ALPINE TORPEDO

Chaleur assurée pendant l'hiver — brises douces de l'été — sièges baquet — le volant et les pédales s'ajustent pour le confort du conducteur.

Faites un essai de route de la Sunbeam

**GAGNE AUTOMOBILE Ltée**

1672 est, rue STE-CATHERINE — Tél.: LA. 7-1511

Lisez "Photo-Journal"

# Prenez la route de

# Montréal pour la fête nationale



## TROPHÉES

"DOFIS"

AU PRIX DE GROS

DIRECTEMENT  
DU  
FABRICANT  
LA. 3-3149



Catalogue gratis sur demande

**Daoust Fils**

Bijoutiers Diamantaires

2699 Ste-Catherine E., près Nicolet  
MONTREAL, P.Q.

## FORUM

Association de crosse  
du Québec

DIMANCHE 21 JUIN à 8 h. p.m.

Deux joutes enlevantes !

Drummondville

vs St. Pierre

2e partie

Indiens vs National

Billets : Adultes : \$1.25 - Enfants : 50¢  
En vente dimanche à compter de 6 h.

**CHAMPLAIN**  
PRODUITS PÉTROLIERS CHAMPLAIN, LIMITÉE



Cette semaine, toutes les routes de notre itinéraire Champlain mènent à Montréal afin de célébrer dans la joie cette expression de notre patriotisme.

# Le camp canadien des Alouettes: que vaut-il, que rapporte-t-il?

Environ 75 joueurs de football. La plupart sont jeunes. Certains démontrent de très belles aptitudes, d'autres — sans doute nerveux devant des instructeurs réputés — sont extrêmement gauches.

C'est le camp d'entraînement canadien des Alouettes.

par Jean AUCOIN

Doug "Peahead" Walker, l'ex-instructeur de l'équipe montréalaise, avait déjà prétendu que les Canadiens ne seraient jamais de bons joueurs de football et qu'il était inutile de dépenser de l'argent pour organiser un camp typiquement "canayen".

Ted Workman, lui, n'était pas du même avis et, lorsqu'il congédia Walker pour embaucher Perry Moss, le camp canadien fut établi. Que faut-il en penser aujourd'hui? Quels en sont les résultats?

Leo Cahill est certes l'homme le plus qualifié pour répondre à ces questions, puisqu'il était l'un des instructeurs au camp de 1960, et qu'il occupait toujours le même poste la semaine dernière, alors que les Alouettes tenaient leur cinquième camp canadien.

### Un camp de \$5,000

"C'est incroyable, dit-il, comme la qualité des joueurs s'est améliorée. Le football est un sport relativement jeune au Québec et il ne fallait pas s'attendre à découvrir de grandes vedettes dès le début. Mais dans l'ensemble, le camp canadien a permis aux Alouettes de dénicher quelques bons joueurs locaux. Si ce sport évolue au même rythme pendant les cinq prochaines années, le camp canadien sera de plus en plus intéressant."

Jusqu'à maintenant, le camp canadien des Alouettes a permis à Bob Geary, Gino Beretta, Dick Aboud, Ron Madocks et Gerry Samuels de se tailler une carrière avec l'équipe montréalaise. D'autre part, Jim Copeland, Martin Fabi et Doug Campbell, tous trois avec le club de Regina, ont été découverts au camp canadien.

Il en coûte environ \$5,000 chaque année aux Alouettes pour établir leur camp canadien. Il



LEO CAHILL ... "la qualité des joueurs s'améliore"

s'agit là d'un excellent placement si l'on considère que ce camp permet le développement du football mineur chez nous. Cahill dit: "Si ce camp n'existait pas, comment pourrions-nous découvrir des joueurs canadiens? En outre, plusieurs instructeurs des collèges américains sont invités à assister à nos séances d'entraînement, ce qui permet à nos meilleures recrues d'aller parfaire leurs études aux Etats-Unis, tout en jouant au football dans des circuits établis depuis longtemps. Jusqu'à cette année, une douzaine de joueurs du camp canadien avaient été embauchés par les collèges américains. Du seul camp de 1964, il est fort

probable que 10 recrues soient invitées aux Etats-Unis. C'est dire que la qualité du jeu s'améliore sans cesse."

### Les vedettes du camp '64

Cahill a été fort impressionné de la tenue du quart-arrière Jim McKean, du club Notre-Dame-de-Grâce. On répète même dans les coulisses que McKean pourrait aussi bien ravir le poste de Ron Madocks avec les Alouettes, dès cette année. Albert Phaneuf est un autre jeune qui a attiré l'attention des instructeurs des Alouettes et des amateurs de football. Cet ailier offensif qui peut aussi jouer comme demi défensif fut certes l'une des révélations du camp canadien '64 avec Yves Delagrave, de l'Université de Montréal.

D'après Cahill, si le football amateur produit de meilleurs joueurs, c'est que les équipes sont plus nombreuses et les instructeurs plus compétents. En outre, les joueurs savent maintenant qu'ils peuvent obtenir la chance de se faire valoir devant la direction des Alouettes.

Cahill est d'avis que le football continuera sans cesse de progresser dans nos collèges et nos universités tant et aussi longtemps que ces institutions poursuivront leur politique d'embaucher des anciens joueurs des Alouettes ou de toute autre équipe professionnelle pour diriger leurs joueurs.

Le président Ted Workman souligne qu'un camp canadien est organisé par chacune des neuf équipes de la ligue Canadienne de football et que contrairement au hockey, aucun joueur ne se verra dans l'obligation de jouer dans ce circuit le jour où



Devant les instructeurs des Alouettes et ceux des collèges américains, nos jeunes joueurs de football cherchent à impressionner. Et plusieurs réussissent.

il décidera de devenir professionnel. "Le but des camps canadiens est d'abord de faire mûrir l'intérêt des jeunes pour le football et, jusqu'à maintenant, nous est d'abord de faire mûrir l'intérêt des jeunes pour le football et, jusqu'à maintenant, nous coryons y avoir réussi."



DEPUIS 1695



John de Kuyper & Son

BLENDED GIN - DISTILLÉ À MONTRÉAL - LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

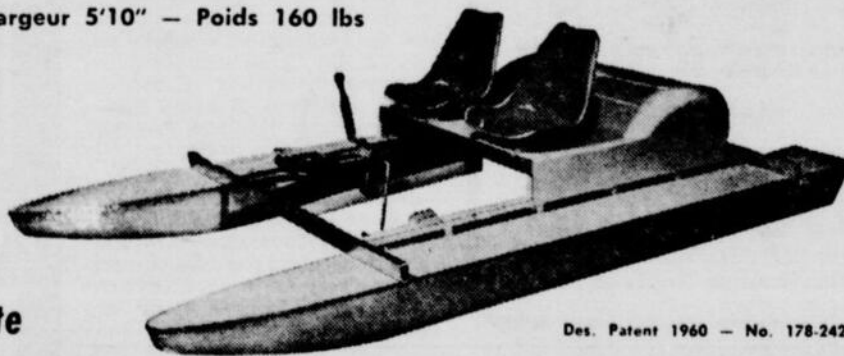
Plaisirs estivaux pour toute la famille...

## Le nouvel AQUACYCLE '64 en FIBRE de VERRE

Fabriqué par AQUA SPORT CANADA Ltée, Montréal

Longueur 12' - Largeur 5'10" - Poids 160 lbs

Idéal pour chalets d'été, hôtels, plages aussi bien que pour la chasse, la pêche et les plongées sous-marines.



Des. Patent 1960 - No. 178-24266

Garantie écrite

Vendeurs autorisés

- SECURITE: Robuste, ne sombrera jamais. Les pontons sont partiellement pourvus de mousse Polyrithane.
- ANTI-ROUILLE: Toutes les pièces de métal sont en aluminium ou plaquées de cadmium.
- ROUE A PALETTES A L'ARRIERE: (2' de large) Augmente la vitesse, le dessus peut servir de siège pour enfants. Vous donne plus d'espace à l'avant.
- DEMONTABLE: Facile à transporter et à entreposer

## Baseball junior

### Ligue Montréal

**Dimanche 21 juin:** Ville-Marie vs Laval, Longueuil vs Ville Mont-Royal, Kinsmen vs N.D.G. (à 2 heures); St-Barnabé vs Villeray, Verdun vs St-Henri (à 8 heures).

**Mardi 23 juin:** St-Barnabé vs Laval, N.-D.-G. vs Ville-Marie, Ville Mont-Royal vs St-Laurent.

**Judi 25 juin:** Verdun vs Villeray, Laval vs St-Laurent, Ville Mont-Royal vs St-Henri, N.-D.-G. vs Longueuil.

**Samedi 27 juin:** Villeray vs Verdun, Longueuil vs Kinsmen, St-Barnabé vs St-Henri.

### Ligue Nationale

**Dimanche 21 juin:** Chomedey vs Rosemont, St-Jean vs Sorel, Lachine vs Verdun, Québec vs St-Jérôme (à 2 heures); Québec vs Lachine (à 8 heures).

**Mardi 23 juin:** Rosemont vs Sorel, St-Jérôme vs Lachine, Verdun vs St-Jean.

**Judi 25 juin:** Sorel vs Chomedey, St-Jean vs Rosemont.

**Samedi 27 juin:** Québec vs Sorel.

### MONTREAL

Martel Marine, 1050 rue Liège, tél.: DU. 7-3142

Fédéral Marine, 12525 Lachapelle, tél.: 334-5730  
Cartierville

H. B. Product, 15701 est, Sherbrooke, tél.: MI. 5-1621

Parkway Marine, 3635 montée des Sources, tél.: 684-2247, Dollard-des-Ormeaux

Lapointe Marine, boul. Tachereau, tél.: OR. 4-4047, Rive sud

### STE-THERESE

A. W. Sport Inc., 317 boul. Labelle, tél.: 625-1511

### ST-JEROME

Desjardins Marine, 2075 boul. Labelle, tél.: GE. 8-8225  
Village Lafontaine

### STE-ADELE

Ste-Adèle Marine Sport Center, tél.: CA. 9-4455

### MONT-LAURIER

J. P. Painchaud, Lac Saguay, tél.: 503

### MANIWAKI

Saumure Chain Saw, boul. Desjardins nord, tél.: 1561

### THEFORD MINES

André Bergeron Automobile, 435 boul. Georges, tél.: 335-2945

### VALLEYFIELD

Valleyfield Motor Boat, 160 ch. Larocque, tél.: 373-1219

### ST-DONAT

F. G. Belhumeur (Marine), 464 Principale, tél.: 424-2102

### MORIN HEIGHT

F. Quenette Inc., tél.: 226-2205

### ST-JOVITE

Labelle & Fils, tél.: 425-2497

### DORION

Ferronnerie Riley, 235 Hardwood, tél.: 234-2087

### JOLIETTE

Normand Roy Marine, 590 boul. de l'Industrie, tél.: PL. 3-7903

### ST-HYACINTHE

Gilles Flibottes & Fils, 2790 St-Pierre, coin Larocque, tél.: PR. 3-2462

### GRANDY

Gabriel Lussier Marine Div., 715 boul. Leclerc, tél.: 378-4678

### NOTRE-DAME-DE-PIERREVILLE

Traversie Marine, tél.: 568-2600

### DRUMMONDVILLE

Drummondville Marine Engr., boul. Marcotte, tél.: GR. 8-2297

### QUEBEC

Quebec Marine Inc., 1792 ouest, St-Vallier, tél.: 527-3151

### BEAUCE

Paquette Sporting Goods, Ville St-George est, tél.: 228-4874

### VAL-D'OR

Abitibi Chain Saws Regd., 1004 3e ave, tél.: 824-4060

### AMOS

L. P. Cloutier Inc., tél.: 732-3218

### NORANDA

Noranda Marine, chemin Artfield, tél.: 762-5858

### CHICOUTIMI

Gagnon & Frère, 400-406 est, rue Racine, tél.: 543-1501

### JONQUIERE

Tremblay Auto Electric, 591 boul. Centenaire, tél.: 547-8157

### ALMA

Boudreault Marine, 18 ouest, Gagné, tél.: 662-2059

### SHAWINIGAN SUD

Drolet Meubles Engr., 3885 5e ave, tél.: 537-7674

### LA TUQUE

Lamontagne F. X. Ltée, tél.: 523-2721

Une révolution dans le domaine nautique

# Invention d'une embarcation à roues rétractiles

Il y a 10 ans, deux Canadiens d'origine polonaise, Jorge Jalowiecki et Jan Metelski, de l'île Jésus, se rencontraient lors d'une excursion de pêche. Cette rencontre fortuite fut à l'origine d'une invention qui fera certainement époque dans le domaine nautique.

Elle consiste dans l'addition d'un système amovible de roues à une embarcation, de façon que celle-ci puisse être transportée sur route sans la nécessité d'une remorque. Cette embarcation est également construite selon des plans bien précis afin que les qualités de flottaison, d'équilibre, de sécurité et de rapidité ne soient diminuées en rien.

## Travail et débours

A première vue, le système peut sembler tout simple, mais sa réalisation a nécessité des années et des milliers d'heures de calcul et de travail pour aboutir à des résultats satisfaisants. Les deux inventeurs ont dû puiser largement dans leurs comptes de banque personnels pour mener à bonne fin une entreprise hasardeuse et dont la viabilité était loin d'être assurée.

Le hasard a réuni les deux responsables de cette invention puisque leurs professions diffèrent complètement. Jan Metelski est un dessinateur publicitaire tandis que Jorge Jalowiecki est un technicien en mécanique.

Leur prédilection commune pour la pêche leur a permis d'unir leurs qualités inventives pour la création de ce nouveau genre d'embarcation.

Jan Metelski donne les explications suivantes :

"Nos nombreux voyages de chasse et de pêche nous faisaient regretter cette obligation de traîner notre embarcation sur une remorque. Lorsque nous devons faire du portage, nous en réali-



L'invention de deux Canadiens d'origine polonaise, Jorge Jalowiecki et Jan Metelski, permet de transporter une embarcation à l'arrière d'une voiture sans la nécessité d'une remorque, grâce à l'addition des roues rétractiles qu'on aperçoit ici.

sions l'impossibilité à cause du poids à transporter. Jorge et moi cherchions un moyen de parer à ces difficultés."

Jorge prend alors la parole : "J'ai toujours été un grand admirateur de la nature. La vie des oiseaux et des animaux m'a toujours intéressé. J'avais noté depuis longtemps que les oiseaux replient leurs pattes pour voler et que les canards les utilisent tout aussi bien pour nager que pour marcher. C'est alors que j'ai songé à une synthèse de tous ces éléments pour les appliquer à une embarcation qui, sans être amphibie, pourrait tout de même se mouvoir dans l'eau et être tirée sur terre. Notre invention venait de naître".

## Réalisation commune

Ce fut le vrai début d'un travail de collaboration. Jorge fai-

sait valoir ses talents de technicien tandis que Jan les complétait avec ses talents de dessinateur. Restait maintenant à réaliser le côté pratique du projet.

On se mit résolument à l'oeuvre. Ce fut l'achat d'outils, d'équipement, enfin de tout ce que pouvait nécessiter cette nouvelle création. L'idée maîtresse était née, mais il s'agissait de la vulgariser dans une invention à portée du public.

Nos deux inventeurs conçurent un bateau très commode pour plaire aux amateurs de pêche, de camping, et aux sportifs en général.

Cette embarcation, selon leurs plans, devait réunir toutes les qualités d'utilité générale, de performance, de stabilité et de sécurité.

Avant d'aboutir à la dernière période d'essai et au lancement dans le grand public, ils ont dû construire quatre modèles, travailler à l'amélioration de chacun d'eux pour atteindre à la perfection désirée.

La transformation simple et rapide de remorque en bateau et vice versa ne fut pas obtenue en un jour. Il fallait respecter les lois de l'équilibre et de la pesanteur. De là les nombreux essais pour déterminer la position exacte des roues. Il fallait également ménager l'espace, créer un système simple et pratique.

Pour donner plus de stabilité à l'embarcation, on a construit une coque de la classe "catamaran", avec stries inversées vers l'arrière. Elle n'est pas effilée, mais se dégage en un arc gracieux qui contribue à l'élégance de ses lignes lorsqu'on le voit de flanc.

d'amortisseurs qui protègent l'embarcation contre les chocs sur les routes cahoteuses.

Cette embarcation peut supporter un moteur hors-bord d'une capacité de 5 à 45 c.v. La vitesse contrôlée est de 25 milles à l'heure avec moteur Mercury de 20 c.v.

## Caractères

Une très vaste surface de plancher, à l'intérieur, facilite l'accès à plusieurs personnes. On peut y fixer des chaises ou des banes. Lorsque la production sera lancée pour de bon sur le marché, des transformations seront apportées afin de répondre à la demande de la clientèle. Il sera possible d'y ajouter un toit décapotable et d'autres accessoires, selon les désirs de l'acheteur. On pourra varier les types tout en conservant les principes de base de cette nouvelle embarcation.

Cette invention est maintenant l'unique propriété de Jan Metelski et Jorge Jalowiecki, qui détiennent l'exclusivité des brevets canadiens et américains pour sa production.

Ses caractéristiques sont les suivantes :

Longueur : 13 pieds 2 pouces  
Largeur : 68 pouces  
Hauteur : 27 pouces  
Capacité de charge brute : 1.000 livres

Puissance maximum en c.v. : 45  
Poids approximatif, avec les roues : 280 livres

Cette embarcation a subi avec succès toutes les épreuves de qualification, sur l'eau et sur route, et elle est prête pour le marché.

Déjà, des compagnies se spécialisant dans la vente d'équipement marin ont approché les deux inventeurs et ont discuté de contrats. Une compagnie torontoise s'occupant d'articles de plongée

(suite à la page suivante)



TOUS LES SOIRS À 8H.15

**Blue Bonnets**

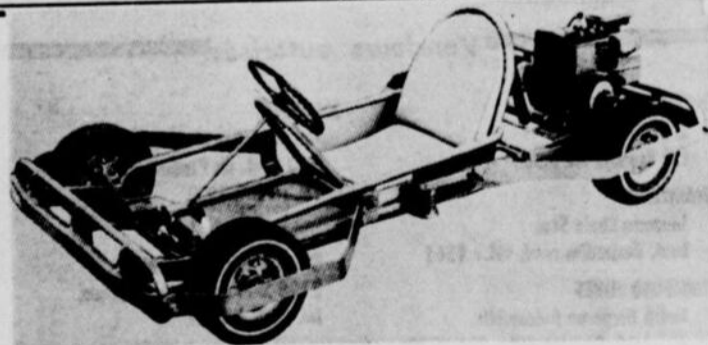
(Pas de courses le dimanche)

Cuisine réputée au restaurant "LE CENTAURE" dominant la piste. Réservations : 735-2680. Immense terrain de stationnement. Venez donc!

## GO-KART

### Le PRO-KART

est ingénieusement conçu pour la LOCATION



- CITE JACQUES-CARTIER
- PARC D'AMUSEMENT RICHELIEU (Pointe-aux-Trembles)
- ST-BRUNO (première au Canada)

LES PROPRIETAIRES DES PISTES SUIVANTES

- RIVIERE-DES-PRAIRES
- ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
- DRUMMONDVILLE
- CHATEAUGUAY
- CHOMEDEY
- GRAND'MERE
- LOUISEVILLE
- PLAGE IDEALE
- RAWDON
- ST-AMBROISE
- ST-HYACINTHE
- ST-JEAN
- ST-LUC
- VAL-DAVID
- VALLEYFIELD

Vendu sans intermédiaire, le "PRO-KART" est le seul kart fabriqué au Canada, au Québec

- Toutes les pièces, sauf le moteur, sont fabriquées à nos ateliers.
- NOUS UTILISONS DES MOTEURS 4 C.V. BRIGGS & STRATTON

## J. E. POULIN Enrg.

6580, rue MAGLOIRE, ST-LEONARD  
TEL. : 323-2470

Toute la famille s'amusera ferme à l'une de ces pistes

Maurice Racine  
VOTRE TAILLEUR

Toujours les plus bas prix en ville

présente sa nouvelle collection 1964

# HABITS

SUR MESURE

\$59.50  
Reg. \$79.50

2 \$115  
POUR SEULEMENT

"INVITATION PARTICULIERE A TOUS LES FUTURS MARIÉS!"

AU-DELA DE 500 LONGUEURS A VOTRE CHOIX

7042-B, ST-HUBERT  
Tél. : 279-6675



(Suite de la page précédente)  
 sous-marine n'a pas caché son intérêt. Le vaste fond, le mince tirant d'eau et les qualités de flottaison ont impressionné les intéressés.

**Sur le marché bientôt**

Quant au prix de vente, il n'est pas fixé de façon définitive, mais M. Jan Metelski l'estime à moins de \$1.000. Tout dépendra évidemment du modèle désiré, car on se propose d'en construire une certaine variété.

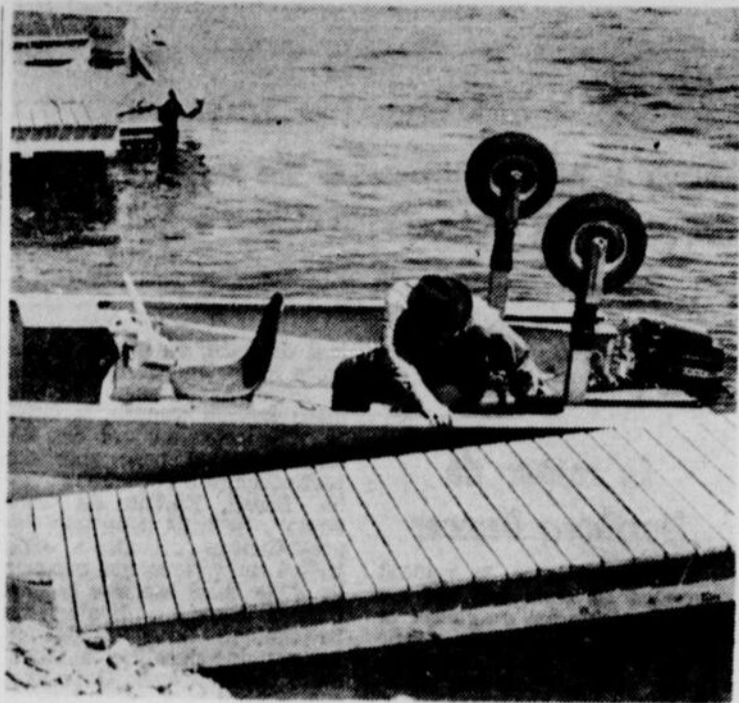
Jorge Jalowiecki est fier de son travail technique. Installé au Canada depuis environ 15 ans, il a trouvé ici un climat favorable. Vétéran des campagnes de Pologne, de Russie, d'Égypte, du Moyen-Orient et d'Allemagne, il a conservé la vue grâce à une intervention chirurgicale dont il porte les cicatrices à la tempe. Fait à signaler, il a lui-même conçu le scalpel qui a servi au médecin pour son opération.

Jan Metelski l'a très bien secondé dans sa tâche en dessinant tous les croquis des pièces incluses dans la fabrication de cette nouvelle embarcation. Il a multiplié les démarches nécessaires pour l'obtention des brevets.

Tous deux n'ont plus qu'un seul souhait : voir les Canadiens et les Américains s'intéresser suffisamment à leur invention pour leur permettre de recouvrer la somme qu'ils ont investie depuis deux ans dans ce projet.

**Appréciation**

Si l'on se base sur les déclarations d'un expert en moteurs et en embarcations nautiques, le succès devrait leur sourire. Voici l'opinion de Jack Josch :



Lorsque l'embarcation est à l'eau, on lève tout simplement les roues pour les ramener à l'intérieur. Elle peut alors naviguer tout comme une embarcation ordinaire. La photo nous fait voir cette transformation.

"J'ai fait subir des épreuves de vitesse, d'équilibre et de virage à la nouvelle embarcation. Ce fut une heureuse surprise pour moi car elle se manoeuvre très facilement. Elle prend bien la vague, elle est bien équilibrée et il est presque impossible de la faire chavirer. Son faible tirant d'eau lui permet d'atteindre facilement des vitesses intéressan-

tes avec un moteur moyen et de naviguer sur des cours d'eau peu profonds. Elle peut tout aussi bien servir au ski nautique qu'à la pêche. La facilité avec laquelle on peut la transporter sur terre grâce à ses roues rétractiles en fait une invention pratique qui devrait être populaire chez les sportifs."

J.C.



**PLUS SPACIEUSE**

que n'importe quelle autre familiale (Station) dans cette catégorie et à ce prix



**SKODA** Octavia "Combi" pour '64

LA VOITURE LA PLUS SOLIDE AU MONDE **\$1595**

Il y a un modèle SKODA à partir de ...

SKODA OFFRE UNE GRANDE VARIÉTÉ DE MODÈLES ÉCONOMIQUES AUTOMATIQUE — SEDAN 2 PORTES — DÉCAPOTABLE À 2 TOITS ET FAMILIALE... COMPRENANT TOUTES...

- Jusqu'à 42 milles au gallon
- Sièges transformables en lit
- Roues de 15"
- Refroidissement par circulation d'eau

Vendeurs autorisés "SKODA" de la région :

**SKODA CARS Liée**

vente — service — pièces  
 4753, RUE PAPINEAU, MONTREAL, P.O.  
 Tél. : 525-2577

**GARAGE RAYMOND**

768 est, rue BEAUBIEN, Montréal  
 Tél. : 274-3995

**GARAGE L. GAGNE**

1940, boul. TASCHEREAU, Ville Lemoyne  
 Tél. : OR. 1-6508

**LAFRANCE AUTO BODY**

323 STE-MARIE, Marieville, Qué.  
 Tél. : LU. 9-7991

**SAINDON AUTOMOBILES**

5675, boul. DES LAURENTIDES, Ville d'Auteuil  
 Tél. : 622-0480

**LEOPOLD ROY**

11222 est, boul. GOUIN, Rivière-des-Prairies  
 Tél. : 665-3333

**LE CIGARE À 5¢ PRÉFÉRÉ DES CANADIENS SE PAYE LE LUXE D'UN 'FUME-CIGARE'**



Fumez un Trump avec ou sans 'fume-cigare'. 5 pour 25¢

# les sports en revue

● Des athlètes extraordinaires ● Les golfeurs se souviendront de l'omnium canadien ● Une assistance trop maigre pour "couper" le vent  
● Un autre Koufax à Los Angeles ? ● Northern Dancer traité aux petits oignons ● Paul VI et le Tour d'Italie.

## Où s'arrêteront-ils ?

Les athlètes s'améliorent sans cesse... Un Anglais court le marathon en deux heures, 13 minutes et 55 secondes... Un Américain catapulte le poids de 16 livres à un peu moins de 67 pieds, un autre citoyen de l'Oncle Sam enjambe une perche placée à 17 pieds et 2 pouces d'altitude, et un autre file les 100 verges en 9.1 secondes... Aux Etats-Unis encore, un étudiant de 17 ans court le mille en 3.59 minutes !... Plus vite que Bannister !... C'est fantastique... Que mangent ces athlètes ?... Quel système d'entraînement suivent-ils ?... Si cela continue, on verra le mille couru en 3.45 minutes, des sauts à la perche de 20 pieds (dans les nuages), des 100 verges en 8 secondes !... Les records se multiplient, et l'on se demande avec incrédulité : "Où s'arrêteront-ils ?..."

## Parcours difficile

J'ai inspecté récemment quelques-uns des trous du club Pinegrove où se dérouleront, à compter du 28 juillet, les périodes de l'omnium de golf canadien... Il s'agit d'un parcours de 7,090 verges, d'une normale de 71... Les concurrents devront parcourir une distance d'environ cinq milles par ronde, et l'on sait que les professionnels n'ont pas le droit d'utiliser les merveilleuses petites voitures électriques... Les verts, immenses, se prêtent bien aux triples coups roulés, source de pleurs et de grincements de dents... Les tertres seront reculés, et les allées, bordées d'arbres, sont étroites et parsemées de petites rivières et d'étangs... Il y a un trou de 465 verges, à normale 4, qui fera suer les concurrents... Depuis le tertre du départ, il faut cogner la balle en droite ligne, à une distance de 210 verges, pour éviter qu'elle ne s'engloutisse dans la Petite Rivière... Si la balle n'est pas cognée avec puissance, elle frappe la berge et dégringole dans l'eau... Une fois la rivière traversée, il faut prendre un bois 3 pour atteindre le vert, qui est entouré de gros arbres et de trappes de sable... Les "pros" vont s'amuser à Pinegrove !...

## Le tennis faiblit

Seulement 250 spectateurs ont



NORTHERN DANCER  
... gare aux mannequins !

assisté ces jours derniers à la finale du championnat de l'est de Montréal, disputé au club La Bohème... Henri Rochon se fut-il rendu jusqu'à la ronde finale, il y aurait peut-être eu une légère augmentation du nombre des curieux... Il y a vingt ans, me rappelle Jean-Paul Cofsky, une finale de tennis, à Montréal, attirait de 1,500 à 2,000 spectateurs, à l'époque des Rainville, des Longtin, des Murray, des Watt, des Leslie... La finale entre Val Harit et Mike Carpenter fut pourtant très intéressante... Le vétéran Harit a fait appel à tous ses trucs de vieux routier pour dompter le jeune Mike, qui oublia de retenir ses coups, ce qui eût été beaucoup plus sage à cause du vent de 40 milles qui balayait le terrain... Au tennis, il faut savoir respecter le vent — c'est-à-dire cogner plus fort lorsqu'il est en face de vous, et moins fort quand il vient d'en arrière... Harit a su jouer avec le vent et c'est lui qui a hérité du trophée, tandis que Mike n'a récolté que de l'air... S'il y a, aux courses, des chevaux "de boue", on peut maintenant dire qu'au tennis, à Montréal, nous avons un "joueur de vent"...

## Un second Koufax ?

Sandy Koufax n'a pas volé sa réputation de meilleur lanceur du baseball majeur... Cependant, on aperçoit dans l'alignement des Angels de Los Angeles un jeune artilleur de 23 ans, Dean Chance, qui possède un talent fou et qui pourrait fort bien devenir un des "grands" du monticule... Au début de la saison, Dean se distingua en blanchissant les Yankees et en ne leur accordant que 3 maigres coups sûrs... Un peu



MILT SCHMIDT  
... un peu plus de muscle

plus tard, il "passait le pin-céau" aux Red Sox de Boston, retirant 15 frappeurs au marbre et décrochant une victoire de 1 à 0... Plus récemment, il se présenta au monticule contre les Yankees et les blanchit pendant 14 manches complètes... Chaque fois que Chance doit lancer, une foule immense accourt au parc des Angeis... Lorsque Koufax avait l'âge de Dean Chance, soit 23 ans, sa moyenne de points mérités était de 4.47... La moyenne actuelle de Chance est de 1.66... Il possède un contrôle extraordinaire, n'accordant en moyenne que trois buts sur balles par joute (Koufax, à 23 ans, en accordait de sept à huit en moyenne)... L'avenir est rose pour Chance; mais n'oublions pas que, s'il veut se hisser au niveau de Koufax, il lui faudra maintenant réussir trois joutes sans point ni coup sûr, rempor-

ter 25 victoires par saison suivies de deux autres dans la série mondiale...

## Le retour de Northern Dancer

Northern Dancer, le vaillant pur-sang de trois ans qui est venu à un cheveu de coiffer la triple couronne, est de retour à Toronto... Le vainqueur du Derby et du Preakness (troisième dans le Belmont) participe cette fin de semaine au Queen's Plate, à Woodbine... On a accueilli Northern Dancer avec enthousiasme lorsqu'il est descendu du gros camion qui s'immobilisa en face de la stalle 28 de l'écurie 9-A, à Woodbine... Son propriétaire, E. P. Taylor, était là, accompagné de son épouse... Les photographes y étaient aussi, et on remarquait la présence de six mannequins qui avaient été engagés pour servir de charmant fond de scène aux images... Northern Dancer était coiffé d'un casque de football... "C'est pour empêcher qu'il ne se cogne la tête contre les murs de sa stalle à l'intérieur du camion", expliqua le palefrenier Bill Brevard, un vénérable Noir aux cheveux blancs... Pour dérouiller les célèbres pattes du



DEAN CHANCE  
... un autre Koufax ?

Dancer, un peu engourdis après une randonnée de 440 milles de New York à Toronto, on le promena lentement autour de l'écurie... Horatio Luro était là, lui aussi, et il donna un morceau de sucre à son protégé... Ensuite, il déclara aux journalistes, en riant : "N'approchez pas trop, messieurs, Northern Dancer est gourmand et il mange n'importe quoi !"... Pour le prouver, Northern Dancer tourna nerveusement la tête et prit une mordée dans les cheveux roux "grichés" d'un des mannequins...

## Feuilles de calepin

Coley Wallace, le poids lourd qui interprétait le rôle de Joe Louis dans le film biographique consacré au Bombardier Brun, a pris du poids depuis qu'il a accroché ses gants et il a accepté de devenir lutteur... Son manager est une New Yorkaise qui porte le nom pittoresque de Mary Anagnostopoulos... Par-

JIU-JITSU  
**KARATE**  
JUDO-DEFENSE  
HOMMES et FEMMES

Devenez un expert. Nos cours par correspondance progressifs et méthodiques assurent des résultats rapides réels et durables. Pour documentation faites parvenir vos noms et adresse en lettres mouillées et 25 cents pour frais d'envoi à  
INSTITUT DE JUDO CANADIEN, P.J.  
C.P. 314, Station Dolorimier, MtL, P.Q.

lant de lutte, un match récent entre le docteur Jerry Graham et Bruno Sammartino, au Madison Square Garden, a attiré 18,717 spectateurs qui ont déboursé \$58,996 pour voir ces pachydermes à l'oeuvre... Bobo Brazil, l'artiste du "coco bump", évoluait dans une des préliminaires... On a enfin trouvé un golfeur qui canorne la pilule aussi loin que le gros George Bayer... Il s'agit du Britannique Dave Thomas... La semaine dernière, à Woodmere (Long Island), Dave s'est présenté au tertre d'un trou de 435 verges et a atteint le vert au moyen d'un deuxième coup frappé à l'aide d'un fer 9... Marcel ("le Devoir") Payette



LE PAPE PAUL VI  
... ex-adepte du tour d'Italie

trouve que la vie a ses bons moments depuis qu'il a "brisé" 90...

Milt Schmidt se réjouit de l'acquisition de Ab McDonald, de Murray Balfour et de Reg Fleming... "Mes Bruins vont avoir un peu plus de muscle", dit l'oncle Miltie... Félicitations au modeste Arthur Therrien qui sera l'invité d'honneur au tournoi de golf de l'Association des Sportsmen... On a demandé au millionnaire E. P. Taylor, propriétaire de Northern Dancer, s'il pariait aux courses... "Cela n'arrive, a répondu le financier, mais je parie beaucoup moins aujourd'hui que lorsque je n'en avais pas



VAL HARIT  
... "un joueur de vent"

les moyens !"... Le pape Paul VI a été applaudi à tout rompre par les cyclistes du Tour d'Italie, après qu'il eut déclaré : "Quand j'étais écolier, je suivais avec enthousiasme toutes les étapes de cette course"... Les cyclistes se sont écriés : "Longue vie au pape sportif !"

## BOUTONS



Finies la gêne, les humiliations, avec une peau saine et claire. Employez le traitement ACNA-LYS pour aider à prévenir et à traiter rapidement les boutons, les points noirs, les éruptions cutanées, les peaux grasses. Ce nouveau traitement facile d'emploi, peut aider à éclaircir et à assainir votre épiderme, en quelques jours seulement. Cette médication est idéale pour les hommes qui ont la peau BOUTONNEUSE, RUGUEUSE. Nous pouvons vous aider. Demandez notre dépliant illustré concernant LE TRAITEMENT ACNALYS contre les boutons. Inclure 25¢ pour frais de poste. Adressez :

CANADIAN HEALTH INSTITUTE  
C.P. 41, Station Youville  
Montréal, P.Q.

LE SEC DES SECS

**Corby's**  
EXTRA DRY  
LONDON DRY GIN

Distillé au Canada par H. Corby Distillery Limited • Montréal

Red Storey et le hockey



# Enfin, Boston a le meilleur des échanges

Je ne pourrai jamais oublier Boston pour plusieurs raisons... Tout d'abord, c'est là que j'ai éprouvé le plus de satisfaction à exercer mes fonctions d'arbitre; ensuite, je dois reconnaître que les Bostoniens sont les amateurs de hockey les plus sympathiques de tout le circuit Campbell. Ils ont le mérite de ne pas avoir abandonné leurs porte-couleurs, même si ces derniers ont eu le triste privilège de terminer au fond du classement de la Nationale ces quatre dernières années.

Un autre souvenir de Boston... Quand j'ai eu à décider si j'allais, oui ou non, garder mon poste d'arbitre dans la ligue Nationale, c'est en arpentant les longues rues noires et silencieuses de cette ville du Massachusetts que j'ai mûri ma décision. Moi qui ai toujours aimé cette ville et ses habitants, je me réjouis donc que les Bruins aient bénéficié d'avantages marqués lors de la récente séance de repêchage de la ligue de hockey Nationale.

## La fortune des Bruins...

J'applaudis aux succès de Lynn Patrick... Cet homme a éprouvé toutes les peines du monde, ces dernières années, dans les efforts qu'il a déployés pour consolider les forces de son club. Cette année, toutefois, il est sorti bon premier du meeting annuel des magnats de la ligue Nationale. En faisant l'acquisition de Ab McDonald, Lynn a privé les Hawks d'un athlète de premier ordre et doté son équipe d'un solide et courageux ailier gauche. Je ne crois pas que McDonald déçoive ses nouveaux patrons. M'est avis plutôt qu'il marquera au moins 20 buts la saison prochaine.

Patrick a eu encore la main heureuse en retenant les services de Reggie Fleming. Ce mauvais garçon peut, s'il le veut, servir magnifiquement la cause des Bruins. J'irai même jusqu'à dire que Reggie peut se révéler la surprise l'hiver prochain. Il n'aura qu'à suivre les sages conseils que ne manquera pas de



LYNN PATRICK... il est sorti bon premier de la réunion annuelle des magnats de la ligue Nationale.

lui prodiguer Milt Schmidt. A chacune de ses apparitions sur la patinoire, on s'attendait à ce que Fleming s'employât exclusivement à porter des coups bas à ses adversaires. Soyons justes: c'est là tout ce que lui demandait la direction des Hawks! Mais cet athlète me paraît susceptible d'être dirigé autrement. Si on lui demande de jouer au hockey, et non au gangster, j'ai la ferme conviction qu'il acquiescera de bon cœur. Avec Fleming sur la patinoire, les adversaires des Bruins ne pourront guère se permettre de jouer tête baissée. Tout en restant dans la légalité, ce gaillard est capable de cogner dur.

Venons-en à Murray Balfour,

ce bourreau de travail que les Hawks ont cédé à Boston. Il ne faudrait pas oublier que ce joueur a déjà fait partie de la "ligne-du-million" à Chicago. Il pourra, sans l'ombre d'un doute, donner du nerf aux Bruins pour peu qu'on lui donne l'occasion de jouer régulièrement.

Et que dire de la défense des Bostoniens?... Je ne crois pas que les Bruins doivent regretter le départ de Doug Mohns. Depuis longtemps, cette équipe éprouve de sérieux ennuis à la ligne bleue. Et Doug Mohns, pendant les onze saisons qu'il est demeuré avec les Bruins, n'a rien fait qui vaille à son poste. Il est donc temps que la direction du club songe à renforcer son arrière-

garde. Aussi Bob McCord, Eddie Westfall et Don Awdrey sont-ils tout indiqués pour ajouter du muscle au trio régulier formé de Boivin, Johnson et Green. Devant ces joueurs de défense, Balfour, McDonald et Fleming pourront donner leur pleine mesure. Balfour et McDonald sont de rapides patineurs qui excellent à la défensive, tandis que Fleming s'entend à distribuer de salutaires mises en échec.

Si les Bruins ont pu s'emparer du dessus du gâteau cette année au meeting annuel de la L.H.N., en revanche les Black Hawks de Chicago y ont beaucoup perdu.

## Crozier et Sawchuk

Parlons un peu du cas de Terry Sawchuk... Je ne me souviens pas d'avoir déjà vu un club de la ligue Nationale céder son gardien de but No 1 pour le prix du repêchage — soit \$20,000 — et confier la garde de ses filets à un jeune tout frais émoulu des rangs du hockey junior. Reconnaissons d'abord que les Red Wings de Détroit ont fort bien joué au cours de la saison dernière. Si Gordie Howe est le grand responsable des succès de son club, Terry Sawchuk y est aussi pour quelque chose. J'ai donc été l'homme le plus surpris du monde quand j'ai vu les Wings retirer le nom de Sawchuk de leur liste de protection. Mais, comme tous les autres observateurs, j'ai parfaitement compris que George Imlach ait mis la main sur un cerbère de la trempe de Sawchuk.

Sid Abel, gérant général des Wings, a expliqué aux journalistes qu'il avait espéré que Sawchuk serait acquis par un autre club que les Leafs. D'autre part, il a révélé que la direction de Détroit avait déjà décidé de confier à Roger Crozier la tâche de garder régulièrement les buts de l'équipe la saison prochaine. Malgré toutes les raisons invoquées par les dirigeants des Wings, qu'on me permette de m'étonner que Crozier ait pu l'emporter sur Terry Sawchuk. Crozier est venu du hockey junior voici deux ans. Je l'ai suivi de près depuis qu'il joue dans la ligue Nationale, et je ne le crois pas de taille à occuper un poste régulier dans le circuit Camp-

bell. Détroit aurait pu imiter Toronto en maintenant deux gardiens de but réguliers. Ce faisant, Abel n'aurait pas eu à se départir d'un homme comme Sawchuk.

Sid Abel a peut-être cru aussi que Sawchuk ne serait pas repêché, autrement il se serait servi de lui pour bâcler une transaction plus fructueuse avant la séance de repêchage. Il est certain que Sawchuk aurait pu ainsi rapporter à Détroit plus que la somme de \$20,000 fixée par les règlements de la ligue Nationale. Je ne doute pas que les Leafs eussent cédé deux ou trois joueurs d'avenir pour obtenir les services de Terry Sawchuk. Et je me demande ce que Sid Abel fera si Crozier n'atteint pas la forme qu'il attend de lui. Dans cette hypothèse, la direction des Wings en serait réduite à conclure un marché avec les Canadiens de Montréal pour s'assurer les services de "Gump" Worsley. Et alors on peut être certain que les dirigeants du Forum tiendraient la dragée haute... C'est la loi de l'offre et de la demande, quoi!



AB McDONALD... il aidera les Bruins



Benoit Côté, Conducteur

'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme les courses sous harnais devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Benoit Côté. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe, brassée avec le houblon sans grains plus dispendieux, qui lui assure une douceur naturelle.

BUVEZ **O'Keefe** la bière douce



(Photos John Taylor)

Le siècle de la vitesse a engendré un nouveau sport

## Le monde bien particulier du stock-car

Des vrombissements de moteurs lancés à fond de train, des crissements de pneus sur l'asphalte, des odeurs d'huile brûlée, d'essence, de hot-dogs, de hamburgers, de parfums criards; des directives lancées à tue-tête dans un haut-parleur; parfois, des hurlements de si-

par Jean CHARTIER

rène d'un camion ou d'une ambulance; voilà l'ambiance qu'un spectateur rencontre à une piste de course de stock-cars.

Notre siècle, celui de la vitesse, a engendré ce nouveau sport qui plaît à un grand nombre. Ici, la mécanique est reine et maîtresse. Elle laisse bien une petite place à la dextérité, à la bravoure et à l'endurance, mais il arrive souvent qu'un conducteur populaire soit éclipsé par un numéro — celui de sa voiture. On parlera de la 5-A, de la 901, de la B-14, et on oubliera parfois les cerveaux qui les dirigent.

La première course doit avoir lieu à 2 h. 15, mais vers 1 h. 30 les amateurs se pressent à la barrière. Ils savent pourtant que le départ sera donné avec au moins un retard d'une demi-heure.

Avant d'arriver à cette enceinte bruyante, le spectateur sait à quoi s'en tenir. Il peut lire sur une affiche, placée bien à la vue de tous: "Aucune boisson enivrante ne sera tolérée sur le terrain. Les personnes prises en défaut seront expulsées immédiatement". Il semble que cette consigne soit observée.

### La foule cause

Une foule nerveuse et avide de sensations a envahi les gradins. Les adolescents, attirés par le goût du risque et par la vitesse, sont nombreux. En attendant le signal du départ, chacun cause avec son voisin. On parle de la puissance des moteurs, des exploits des conducteurs, de la rivalité entre les plus populaires,

des résultats des courses précédentes, des accidents, des nouveaux participants qui tentent de se tailler une place.

Ici comme à tout autre spectacle sportif, les barrières sociales n'existent plus. On décèle rapidement la présence des connaisseurs. Ils utilisent les termes appropriés dans leur conversation. Les mots "modifié", "sportsman", "minoune" leur reviennent constamment à la bouche. Ils discuteront des qualités de conducteurs populaires tels que Jean-Paul Cabana, Jean-Guy Chartrand, Gilles Brochu, Maurice Tallard, Réjean Field, Bob Foley, Keith James, Paul Hamel, Emile Lafrance, André Douville, Marcel Giguère.

Les curieux — ceux qui en sont à leur première expérience — tendent l'oreille discrètement pour s'initier aux secrets de ce sport. Le bruit des moteurs qu'on réchauffe semble toutefois les épater davantage.

### Les jeunes s'enthousiasment

Les enfants et les adolescents sont les plus enthousiastes. Le bruit les fascine. Ils semblent électrisés. Ils s'identifient aux conducteurs, qui deviennent pour eux des surhommes dont ils voudraient imiter les gestes et endosser l'uniforme. Ils ont les yeux rivés sur le centre de la piste, quartier général des coureurs, qui ressemble pour la circonstance à un cimetière de vieilles voitures.

Quelques adolescents, plus hardis que les autres, trompent la vigilance des surveillants et traversent la piste en courant pour aller se perdre dans ce cercle qui les attire depuis longtemps. Ils pourront alors examiner tout à leur aise cette mécanique, jusque-là contemplée à distance.

La foule s'impatiente. On veut de l'action. Quelques conducteurs ont bien exécuté quelques tours de piste pour sonder leur moteur, mais c'est tout. Ce n'est pas suffisant.

### Derniers conseils

Le directeur de la course lance alors un appel au micro, invitant les conducteurs à recevoir les instructions avant la première course. Debout dans une magnifique

décapotable, le responsable des départs explique en français et en anglais les règlements de l'épreuve. Il avertit les conducteurs de ne pas tricher, de se retirer de la course si leur moteur ne répond pas aux exigences prévues. Il demande leur collaboration et fait miroiter à leurs yeux les possibilités de gagner une bourse intéressante. Il ajoute en terminant:

"Faites votre possible. Prouvez à la foule vos capacités. Il ne faut pas oublier que c'est elle qui nous fait vivre tous. Donnez-lui un bon spectacle et elle reviendra vous encourager. Travaillez avec nous et, en retour, nous promettons de vous aider et de vous donner des bourses correspondantes aux assistances."

Pendant que les chauffeurs écoutent le starter, les paroles de ce dernier se perdent dans le bruit des moteurs que l'on met en mouvement. Le centre d'attraction se transporte maintenant vers les voitures qui doivent participer à la course.

### Constructions hétéroclites

La construction des stock-cars — "minounes" pour les gens du métier — donne libre cours à l'imagination des propriétaires. Un point commun, cependant: la largeur des pneus. On remarque, en effet, un énorme pneu sur la roue de droite faisant baillanter à un pneu ordinaire sur la roue de gauche. Cette modification sert à combattre la force centrifuge qui attire la voiture vers l'extérieur de la piste, même si cette dernière est inclinée vers l'intérieur. Pour plus de sécurité, les freins ne fonctionnent que sur les roues de gauche afin de combattre cette même force. La largeur des pneus permet à ces derniers d'adhérer davantage à la piste, d'éviter le dérapage et de prévenir une usure hâtive.

Un coup d'oeil sur les moteurs nous révèle de nombreuses transformations. Les uns ont perdu leur filtre à air; les autres n'ont plus de ventilateur; d'autres encore sont élevés ou penchés. Les tuyaux d'échappement varient avec chacune des voitures, mais aucun ne possède un silencieux. Les pare-chocs, rayés

tent toutes les formes. Quelques voitures n'en ont même pas du tout.

Le châssis est généralement modifié. On l'écourte afin de réduire les occasions de dérapage dans les courbes.

Quant à la carrosserie, souvent elle ne tient que par miracle. Disons que, généralement, la porte de droite est soudée au châssis et qu'on ne peut l'ouvrir. Il en est de même du siège, soutenu par des barres d'acier solidement attachées au châssis.

Les ressorts se réduisent à la plus simple expression afin d'assurer un meilleur équilibre.

Un grand nombre de voitures ne possèdent pas de transmission leur permettant de reculer. D'autres n'ont pas de démarreur, de sorte qu'il faut les pousser pour mettre le moteur en marche.

La vitre du pare-brise, souvent de dimension fort restreinte, protège la figure du conducteur. La vitre arrière est inexistante. Un volant, un bras et une pédale

(Suite à la page suivante)

Les "gars" du Québec  
achètent plus de  
GIN V.O. (GENIÈVRE)  
**BOLS**  
que tous les autres  
Canadiens  
ensemble

Bols est réputé dans le monde entier, partout où l'on rencontre des connaisseurs de "Gros Gin". Vous aimerez ce "Gros Gin" corsé, — le préféré des connaisseurs depuis 1575. Goûtez-y... ce soir!

Erven Lucas Bols (div.) Montréal, Canada



Ce monstre est un stock-car. On remarque l'énormité du pneu droit ainsi que le ressort différent. Cette particularité a pour but de faire contrepoids à la force d'attraction qui attire la voiture vers l'extérieur de la piste pendant une course.

Les bras remplacent souvent le démarreur lorsqu'il est question de mettre en marche une voiture. Il y a toujours un groupe d'aides ou de spectateurs qui se prêtent à l'opération.

(Suite de la page précédente) d'embrayage, un indicateur de vitesse et de pression d'huile, un accélérateur, sont les instruments de navigation laissés au contrôle du conducteur.

**La course débute**

Les voitures sont maintenant prêtes. Deux par deux, précédées du juge des départs, elles défilent devant les spectateurs.

Le signal est donné ! Dans un bruit infernal, la lutte s'amorce. L'homme et la mécanique joignent leurs efforts. Dès le premier tour, les positions se dessinent déjà. Les plus audacieux conserveront une allure endiablée dans les courbes pour gagner du terrain. La bataille s'intensifie. La distance limitée entre les stock-cars est de quelques pieds, parfois de quelques pouces. On se frôle, souvent on se frappe, c'est dans le jeu. Le tourbillon continue. Soudain, un pneu éclate... C'est la collision, brutale, inattendue. Deux ou trois voitures s'immobilisent dans un bruit de ferraille. Aussitôt, le drapeau rouge avertit les autres concurrents du danger.

**Accidents**

On ralentit pendant que l'ambulance se rend sur les lieux de l'accident. Heureusement, il n'y a rien de grave. Les chauffeurs quittent leur voiture, secoués tout de même, tandis que leurs aides se portent à leur secours. Un camion-remorque déblaye la piste, et la course reprend à vive allure.

Tout à coup, une roue se détache d'une voiture et menace des spectateurs à l'intérieur de la piste. On l'évite pendant que le conducteur fait preuve d'adresse et immobilise son auto sur le terrain neutre.

Une autre voiture s'écrase contre le mur de ciment en face de la foule. Son conducteur, en tentant de doubler à l'extérieur, a commis une erreur coûteuse. Il demeure sur son siège jusqu'à la fin de la course.

La foule oublie vite ces accidents pour ne s'attacher qu'aux trois meneurs qui se disputent la victoire à une vitesse dangereuse. Ils ont l'occasion de prouver leur sang-froid et leur habileté à plusieurs occasions.

**Le vainqueur est acclamé**

La foule acclame chaleureusement les vainqueurs. Couverts de poussière, les vêtements souillés d'huile et de transpiration, les gagnants se prêtent volontiers à la signature d'autographes et acceptent souvent avec joie le baiser d'une spectatrice plus enthousiaste que les autres.

Tout ne marche pas toujours très bien dans le monde des courses de stock-cars. Le grand nombre des pistes, la rivalité des promoteurs, le mauvais temps, la petite guerre que se livrent quelques conducteurs, les exigences du public, sont autant de facteurs de difficultés.

Le monde des courses d'autos fait un peu classe à part dans la société. Le pari mutuel n'existe pas, mais on retrouve d'aussi fidèles amateurs de courses d'autos que de courses de chevaux.

**Un fervent partisan**

M. Joseph Masson, de la rue

Sainte-Catherine, nous affirme : "J'ai 53 ans et je n'ai pas manqué un seul programme de courses d'autos depuis la construction de la piste Riverside Speedway. Pour moi, c'est un sport majeur. Je connais tous les conducteurs, les erreurs qu'ils commettent; mon opinion est faite sur chacun d'eux. C'est une petite dépense que je puis me permettre en fin de semaine et même la semaine. J'aime la vitesse, le bruit et l'atmosphère qu'on retrouve ici."

Les conducteurs de stock-cars constituent un groupe vivant. Ils sont peut-être un peu fanfarons, mais leur contact quotidien avec le danger leur donne une allure bien personnelle. Ils ne connaissent pas toutes les subtilités de l'étiquette mondaine; leur langage est franc et sans détour: ils vont droit au but. Ce sont des experts en mécanique. Ce sont, en grande majorité, des employés de garage. Les moteurs n'ont pas de secret pour eux. Ils connaissent tout des dernières inventions.

**Une vie différente**

Leur vie se passe dans les garages et sur les pistes. Leurs loisirs sont limités à la construction d'une nouvelle carrosserie, à l'agencement d'un nouveau moteur, à la transformation ou à l'amélioration d'un moteur usagé, à la confection de pneus spéciaux.

L'argent ! Ils s'en soucient peu. Plusieurs sont célibataires. Jean-Paul Cabana en explique ainsi la raison :

"Je m'intéresse trop aux courses, à la mécanique, pour rendre une femme heureuse. Si jamais je lâche tout, alors je songerai à me marier."

Jean-Guy Chartrand, lui, fait exception, il est marié. Son épouse assiste d'ailleurs à presque toutes ses courses et elle est la première à le féliciter après une victoire.

La plupart des conducteurs de course sont commandités par des garages qui utilisent leurs noms comme médium de publicité. D'autres exploitent indépendamment leur propre organisation.

Les courses d'autos rapportent-elles des sommes intéressantes aux conducteurs ? Leurs bourses couvrent-elles leurs frais ?

**Ça ne rapporte guère**

Un chauffeur qui nous a demandé de taire son nom donne les réponses suivantes :

"Un conducteur commandité par un garage a de bonnes chances de faire un peu d'argent s'il est le moins chanceux. S'il remporte des succès dans la classe "sportsman", il pourra même réaliser des profits intéressants. Dans la classe des "minoues", c'est différent; les bourses sont moins considérables.

"Un conducteur qui gère sa propre organisation devra compter sur la chance plus que sur tout autre facteur. Ce sport réserve parfois de désagréables surprises. Un conducteur peut consacrer une bonne partie de ses économies à la construction d'une voiture au cours des mois d'hiver, avec l'espoir de faire un peu

d'argent pendant l'été. A sa première course, il est victime d'un accident et tous ses rêves s'évanouissent. Il doit recommencer à neuf. Croyez-moi, il faut aimer les courses d'autos pour ne pas lâcher ce sport !"

Tous les conducteurs chevronnés ont eu l'occasion de frôler la mort au cours de leur carrière,

mais ils n'aiment pas mentionner les mots peur et danger. Lorsqu'une course est terminée, ils ne songent qu'à la prochaine. Une fin de saison leur fait penser à une autre, et les années passent.

Les courses d'autos sont devenues fort populaires dans la province de Québec. Elles suivent la tendance américaine. Aux

Etats-Unis, la saison dernière, un seul autre spectacle sportif a attiré de plus fortes assistances qu'elles.

Elles n'ont peut-être pas bonne presse dans certains milieux, mais elles procurent tout de même à une bonne partie de la population une récréation qui peut se comparer à bien d'autres.

**POURQUOI RESTER 'À L'ÉCART?**

*Lisez ceci:*

"Les gens maigres, faibles ou chétifs sont rarement l'objet de l'admiration", affirme le Prof. Ben Weider, "Si vous voulez développer votre physique et attirer des regards flatteurs, si vous voulez vous assurer le succès dans tous les sports, vous devez suivre la méthode Weider."

Dans l'intimité de votre propre foyer, 15 minutes d'exercices par jour suffiront pour vous faire un physique formidable.



**COURS GRATUIT pour hommes et jeunes gens**

Pour recevoir votre cours GRATUIT, avec mes magazines "Santé et Force", plus circulaires explicatives et instructions, pechez aujourd'hui même ce coupon avec .25 pour frais d'envoi. C'est une valeur de \$3.00 que vous recevrez GRATUITEMENT.

Méthode Weider, Dept. PJ  
2875, Bates Rd., Montréal 26, P.Q.

Ci-joint .25 pour frais d'envoi. S.V.P. m'envoyer votre COURS GRATUIT sans aucune obligation pour moi.

Nom.....  
Adresse.....  
Ville.....

MESDAMES ATTENTION! Vous pouvez gagner ou perdre du poids, raffermir votre poitrine, amincir votre taille, grandir, muscler élégamment les jambes, bref embellir votre corps. Envoyez vos nom et adresse avec .25 en indiquant "POUR DAMES". Vous recevrez avec mon COURS GRATUIT mon magazine "Beauté et Santé" plus circulaires et renseignements. Vous vous félicitez de l'avoir demandé!

LE PLUS REPANDU  
DE TOUS LES JOURNAUX  
PUBLIES DANS LE QUEBEC

**LE PETIT JOURNAL**  
au service du public

LECTURE ABONDANTE  
VARIEE ET PASSIONNANTE  
POUR TOUT LE MONDE

# *Le monde du stock-car*

(A lire en pages A-94 et A-95)

